

คำชมและการตอบคำชมในภาษาไทยที่ใช้โดยเพศชาย เพศหญิง และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง



นางอมรสิริ บุญญสิทธิ

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาอักษรศาสตรมหาบัณฑิต

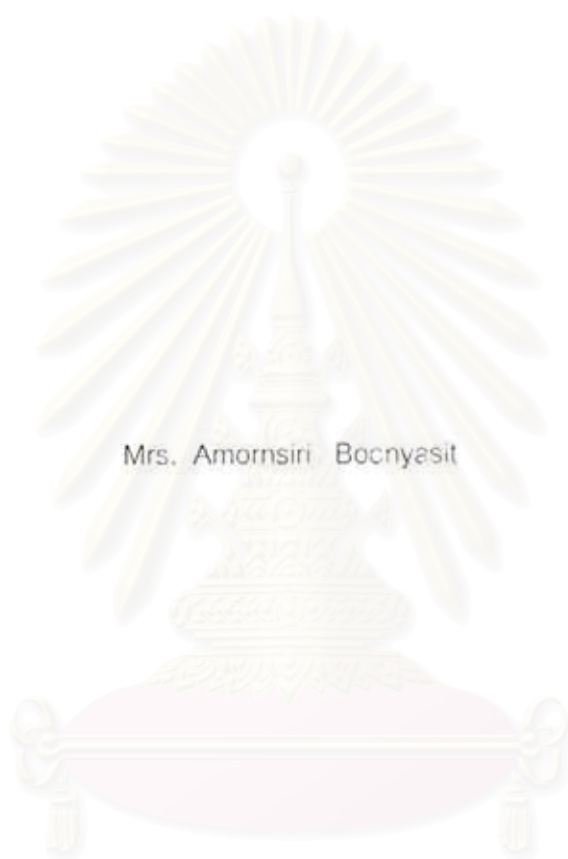
สาขาวิชาภาษาศาสตร์ ภาควิชาภาษาศาสตร์

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ปีการศึกษา 2548

ISBN : 974-53-2317-9

COMPLIMENTS AND RESPONSE TO COMPLIMENTS IN THAI
USED BY MALE, FEMALE AND EFFEMINATE MALE USERS



Mrs. Amornsiri Bocnyasit

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfilment of the Requirements

for the Degree of Master of Arts Program in Linguistics

Department of Linguistics

Faculty of Arts

Chulalongkorn University

Academic Year 2005

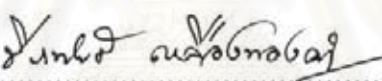
ISBN : 974-53-2317-9

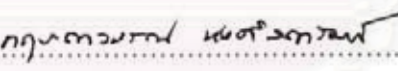
หัวข้อวิทยานิพนธ์ คำชมและการตอบคำชมในภาษาไทยที่ใช้โดยเพศชาย เพศหญิง
และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง
โดย นางอมรสิริ บุญญสิทธิ
สาขาวิชา ภาษาศาสตร์
อาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร. กฤษดาวรรณ หงส์ลดารมภ์

คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้นับวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่ง
ของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาามหาบัณฑิต


.....คนบดีคณะอักษรศาสตร์
(ศาสตราจารย์ ดร. ชีระพันธ์ เหลืองทองคำ)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์


.....ประธานกรรมการ
(ศาสตราจารย์ ดร. ชีระพันธ์ เหลืองทองคำ)


.....อาจารย์ที่ปรึกษา
(รองศาสตราจารย์ ดร. กฤษดาวรรณ หงส์ลดารมภ์)


.....กรรมการ
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุดาพร ลักษณะียนาวิน)

สถาบันวิจัยประชากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

อมรสิริ บุญญสิทธิ : คำชมและการตอบคำชมในภาษาไทยที่ใช้โดยเพศชาย เพศหญิงและ
เพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง (COMPLIMENTS AND RESPONSE TO COMPLIMENTS
IN THAI USED BY MALE, FEMALE AND EFFEMINATE MALE USERS)

อ.ที่ปรึกษา : รศ.ดร. กฤษดาวรรณ หงส์ดามรงค์,253.....หน้า. ISBN : 974-53-2317-9

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ประเด็นในการชม คำศัพท์และโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์
ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม กลวิธีในการชมและกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็น
หญิง โดยวิเคราะห์ข้อมูลที่เกิดขึ้นจากกลุ่มตัวอย่างคนไทยผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกลุ่มละ 25 คน
ที่มีอายุระหว่าง 20-50 ปี การเก็บข้อมูลกระทำโดยใช้แบบสอบถามแบบเติมเต็ม การบันทึกเทปเพื่อเก็บข้อมูล
คำชมและการตอบคำชมที่ปรากฏระหว่างการสนทนาของกลุ่มตัวอย่างกลุ่มละ 1 ครั้ง และการจดบันทึกคำชม
และการตอบคำชมในชีวิตประจำวันจากสถานการณ์ที่มีความหลากหลายจำนวน 32 สถานการณ์ รวมทั้งการ
สังเกตการณ์การชมและการตอบคำชมในชีวิตประจำวัน

ผลการวิจัยพบว่า การชมและการตอบคำชมของคนไทยแปรไปตามเพศ แม้ว่าผู้พูดทุกกลุ่มจะมี
ประเด็นการชมไม่แตกต่างกัน ได้แก่ รูปลักษณ์ภายนอก ความสามารถในการทำงานและการครอบครองสิ่งต่างๆ
อริยาคัยดี และสุขภาพที่ดี กล่าวคือ ผู้ชายจะกล่าวชมน้อยกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น แต่ผู้หญิงจะกล่าวชมทั้งในการทัก
ทายและในการสนทนา ในขณะที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงไม่นิยมกล่าวชมเรื่องสุขภาพและจะกล่าวชมผู้ที่มี
อริยาคัยดี ประเด็นในการชมของคนไทยจึงสะท้อนค่านิยมที่ให้ความสำคัญกับรูปลักษณ์ ความสามารถ การมี
อริยาคัยดีและการมีสุขภาพดี ผลการวิเคราะห์คำศัพท์ที่ใช้ในการชมสอดคล้องกับผลการวิเคราะห์ประเด็นใน
การชมเนื่องจากพบคำศัพท์ที่ใช้ชมในประเด็นเดียวกัน ผลการวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่
ใช้ในการชมพบว่าคำชมในภาษาไทยมีไม่กี่แบบซึ่งให้ผลสนับสนุนว่าคำชมเป็นถ้อยคำที่เป็นสูตรแต่มีการใช้แปร
ไปตามเพศ ผู้ชายและผู้หญิงนิยมกล่าวชมโดยกล่าวถึงสิ่งที่ชมและไม่นิยมใช้คำแสดงอารมณ์ในคำชม ในขณะที่
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้คำชมที่สั้นห้วน ใช้คำแสดงอารมณ์ในคำชมและนิยมเน้นย้าน้ำเสียงเวลากล่าวชม

ผู้พูดภาษาไทยใช้กลวิธีในการชมทั้งแบบตรงและแบบอ้อมและใช้กลวิธีในการชมและการตอบคำ
ชมคล้ายคลึงกัน ที่ใช้มากที่สุด ได้แก่ กลวิธีชมแบบตรงและกลวิธีตอบยอมรับคำชมรวมทั้งการใช้กลวิธีขอข้อมูล
และให้ความเห็น ผู้พูดทุกกลุ่มนิยมชมผู้ชายแบบอ้อมแต่นิยมชมผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแบบตรง
นอกจากนี้ ผู้พูดไม่กล่าวชมในสถานการณ์ที่เชื่อให้มีการชมเนื่องจากไม่มีความเห็นด้านบวกต่อผู้ฟังหรือเห็นว่า
ไม่เหมาะสมที่จะกล่าวชม ผลการวิจัยยังพบการชมในบริบทที่ผู้พูดผู้ฟังไม่รู้จักกันและเป็นเพศตรงข้ามและ
ประเด็นที่ทำให้ผู้ฟังรู้สึกเขินอายในกรณีนี้คือประเด็นเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกในสถานการณ์ที่มีผู้ร่วมในเหตุ
การณ์จำนวนมาก ผลการวิจัยนี้สอดคล้องกับผลการศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาอังกฤษและภาษา
จีนคุณหญิงที่พบการชมในกรณีเดียวกัน

ภาควิชา..... ภาษาศาสตร..... ลายมือชื่อนิสิต..... 

สาขาวิชา..... ภาษาศาสตร..... ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา..... กฤษดาวรรณ หงส์ดามรงค์

ปีการศึกษา..... 2548..... ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....

4580254822 MAJOR LINGUISTICS

KEYWORD : COMPLIMENTS / RESPONSES / PRAGMATICS / THAI

AMORNSIRI BOONYASIT : COMPLIMENTS AND RESPONSE TO COMPLIMENTS

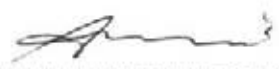
IN THAI USED BY MALE, FEMALE AND EFFEMINATE MALE USERS. THESIS ADVISOR :

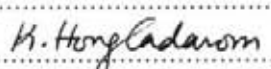
ASSOC. PROF. KRISADAWAN HONGLADAROM, Ph.D.253.....pp., ISBN : 974-53-2317-9

This study aims at investigating compliments and compliment responses in Thai used by male, female and effeminate male speakers. The data on which the analysis is based are collected from 75 Thai speakers: 25 males, 25 females and 25 effeminate male speakers in Bangkok, using Discourse Completion Test, 32 natural situations in which compliments and compliment responses are noted down, as well as 3 recorded conversation data and observations made in daily life.

The results show that explicit compliments and acceptance to compliments are the most common form used. When answering compliments, all speakers will request for informations and give some comment on such compliment topics. Besides, it is found that compliment behaviour varied by gender. Men compliment less than women and effeminate male speakers, and usually compliment others in greeting while women do both in greeting and in conversation. Effeminate male speakers do not compliment others on good health and will give compliment to those who are nice.

Topics of compliment widely used are on appearance, abilities, possessions; such as, family, children and valuable things as well as good behaviour and good health. Syntactically, most of the compliments fall into 5 syntactic formulas, 3 as indicated in the hypothesis while the other 2 are the formulas starting with verb and the other is in a form of complete sentence. It is interesting that there is another syntactic formula found only in the compliment used by effeminate male speakers which contains an adjective only, showing that speakers prefer short and abrupt compliment and usually intensify the compliment meaning by tensed voice. Men prefer not to use much expressions while complimenting but women do and effeminate male speakers do most. However, the result shows that not everybody compliments in a situation where a compliment is called for and some have experienced receiving compliment from strangers in public regarding appearance which makes them felt uneasy. This finding agrees with those found in English and Cuning Chinese. In summary, the result of this study shows that Thai people value their appearance most and use compliment in everyday life in greeting, thanking and congratulating as a form of solidarity enhancers.

Department.....Linguistics..... Student's signature.....

Field of study.....Linguistics..... Adviser's signature.....

Academic year.....2005..... Co-adviser's signature.....-

กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้จะสำเร็จลงไม่ได้ หากผู้วิจัยไม่ได้รับความกรุณาจาก รองศาสตราจารย์ ดร. กฤษดาวรรณ หงส์ดารมภ์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ ผู้ยอมสละเวลาอันมีค่าของท่าน เพื่อตรวจทาน แก้ไขข้อบกพร่อง ให้คำแนะนำและข้อเสนอแนะต่างๆที่มีคุณค่ายิ่งต่อวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ด้วยความจริงใจและเอาใจใส่เสมอมาโดยไม่เห็นแก่ความเหน็ดเหนื่อย จนทำให้วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงลงด้วยดี ผู้วิจัยจึงขอกราบขอบพระคุณท่านเป็นอย่างสูงมา ณ ที่นี้

ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณขอกราบขอบพระคุณ ศาสตราจารย์ ดร. ธีระพันธ์ เหลืองทองคำ และ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. สุตาพร ลักษณะียนาวิน ที่กรุณาให้คำแนะนำและข้อคิดที่เป็นประโยชน์ และเป็นกำลังใจในการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้จนลุล่วงลงได้และมีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น และในโอกาสนี้ ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณคณาจารย์ภาควิชาภาษาวิทยาศาสตร์ทุกท่าน ที่ได้ประสิทธิ์ประสาทวิชาความรู้ทางภาษาศาสตร์ให้แก่ผู้วิจัยในอันที่จะนำไปประยุกต์ใช้ในวิชาชีพต่อไป โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ดร. สุตา รังกุพันธ์ ที่กรุณาให้คำแนะนำที่เป็นประโยชน์และช่วยให้วิทยานิพนธ์มีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ คุณสิริภา วาณิชเสนีย์ คุณกุมารี รัตนทิพ และเพื่อนๆที่รักทุกคนที่เป็นกำลังใจ ใฝ่ถาม และให้การสนับสนุนทั้งกำลังใจและกำลังใจ จนวิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จลุล่วงได้

ผู้วิจัยขอขอบคุณ พันตำรวจเอก พชร บุญญสิทธิ์ ที่เป็นกำลังใจในการเรียนและให้ความช่วยเหลือ สนับสนุนในทุกๆด้านตลอดระยะเวลาของการเรียนและการทำวิทยานิพนธ์ และขอขอบคุณเพื่อนๆชาวภาษาศาสตร์และบุคลากรทุกท่านในภาควิชาภาษาศาสตร์ รวมทั้งคุณฉลอง แสงสิริวิจารณ์ คุณปราจารย์ แทนทอง และคุณปฐวี ชาญไวยวิทย์ ที่ให้ความช่วยเหลือเพื่อความสมบูรณ์ของวิทยานิพนธ์

ความดีที่พึงจะหาได้จากวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ผู้วิจัยขอมอบแต่ บิดา มารดาที่ได้เลี้ยงดู อบรม สั่งสอนให้ผู้วิจัยมีความเอาใจใส่ในการเรียนและการทำงาน ให้ความช่วยเหลือในทุกๆด้าน และเป็นกำลังใจในการเรียนและการทำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้จนสำเร็จลุล่วง และขอมอบแต่ครูอาจารย์ทุกท่าน ที่ได้ประสิทธิ์ประสาทวิชาความรู้ให้แก่ผู้วิจัยและสอนให้ผู้วิจัยดำรงตนเป็นคนดี และประกอบสัมมาอาชีพได้อย่างแท้จริง

ขอขอบคุณกลุ่มตัวอย่างทุกท่านที่กรุณาให้ข้อมูลอันมีค่าต่อวิทยานิพนธ์ฉบับนี้

สารบัญ

| บทที่ | หน้า |
|--|------|
| บทคัดย่อภาษาไทย..... | ง |
| บทคัดย่อภาษาอังกฤษ..... | จ |
| กิตติกรรมประกาศ..... | ฉ |
| สารบัญ..... | ช |
| สารบัญตาราง..... | ญ |
| สารบัญภาพ..... | ฎ |
| บทที่ | |
| 1 บทนำ..... | 1 |
| 1.1 ความเป็นมาของปัญหา..... | 1 |
| 1.2 วัตถุประสงค์..... | 3 |
| 1.3 สมมุติฐาน | 3 |
| 1.4 ขอบเขตของการวิจัย..... | 4 |
| 1.5 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ..... | 5 |
| 1.6 นิยามคำศัพท์ที่ใช้ในการวิจัย..... | 5 |
| 2 ทบทวนวรรณกรรม..... | 7 |
| 2.1 แนวคิดและทฤษฎีที่เกี่ยวข้อง..... | 7 |
| 2.1.1 แนวคิดเรื่องหน้า..... | 7 |
| 2.1.2 แนวทางในการวิเคราะห์ห้อยคำที่ใช้ในการชมและการตอบคำชม..... | 9 |
| 2.2 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการชมและการตอบคำชม..... | 10 |
| 2.2.1 การศึกษาการชมข้ามภาษาและวัฒนธรรม..... | 10 |
| 2.2.2 การศึกษาการชมและการตอบคำชมในภาษาต่างๆ..... | 12 |
| 2.2.3 การศึกษาการชมโดยมีปัจจัยเรื่องเพศเป็นตัวกำหนด..... | 14 |
| 2.3 งานวิจัยเกี่ยวกับการแปรของภาษากับปัจจัยเรื่องเพศ..... | 16 |
| 2.4 งานวิจัยเกี่ยวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง หรือชายรักชาย..... | 19 |

| | หน้า |
|--|------|
| 3.วิธีดำเนินการวิจัย..... | 23 |
| 3.1 การเก็บข้อมูล..... | 23 |
| 3.1.1 การเลือกกลุ่มตัวอย่าง..... | 23 |
| 3.1.2 การจัดทำเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย..... | 23 |
| 3.1.2.1 การเก็บข้อมูลจากสถานการณ์จริง..... | 24 |
| 3.1.2.2 การเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถาม..... | 25 |
| 3.1.3 การทดสอบแบบสอบถาม..... | 31 |
| 3.1.4 การส่งและเก็บแบบสอบถาม..... | 31 |
| 3.2 การวิเคราะห์ข้อมูล..... | 31 |
| 3.2.1. การวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากสถานการณ์จริง..... | 32 |
| 3.2.1.1 การวิเคราะห์ข้อมูลจากการจัดบันทึกจากสถานการณ์จริง..... | 32 |
| 3.2.1.2 การวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการบันทึกเทปการสนทนา..... | 34 |
| 3.2.2 การวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถาม..... | 35 |
| 3.2.2.1 การวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามแบบเต็มเต็ม..... | 35 |
| 3.2.2.2 การวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไป..... | 36 |
| 3.3 การจำแนกประเด็นในการชม..... | 37 |
| 3.4 การจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ (Syntactic pattern) ของถ้อยคำที่ใช้ใน การชม และคำศัพท์ที่ปรากฏในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 38 |
| 3.4.1 การจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม..... | 38 |
| 3.4.2 การจำแนกคำศัพท์ในถ้อยคำที่ใช้ในการชม..... | 39 |
| 3.5 การจำแนกหน่วยความและกลวิธีในการชมและกลวิธีในการตอบคำชม..... | 41 |
| 3.5.1 การจำแนกหน่วยความ..... | 41 |
| 3.5.2 การจำแนกกลวิธีในการชม..... | 43 |
| 3.5.3 การจำแนกกลวิธีในการตอบคำชม..... | 44 |
| 4. ประเด็นในการชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 47 |
| 4.1 ประเด็นในการชมของผู้ชาย..... | 47 |
| 4.2 ประเด็นในการชมของผู้หญิง..... | 53 |
| 4.3 ประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 62 |

| | | |
|-------|--|-----|
| 4.4 | สรุปประเด็นในการชม..... | 65 |
| 5. | โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม..... | 68 |
| 5.1 | โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม..... | 68 |
| 5.1.1 | โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้ชาย..... | 69 |
| 5.1.2 | โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้หญิง..... | 75 |
| 5.1.3 | โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 79 |
| 5 | สรุปโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ใช้บ่อยในการชมในภาษาไทย | 83 |
| 5.3 | คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชม..... | 87 |
| 5.3.1 | คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชมของผู้ชาย..... | 87 |
| 5.3.2 | คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชมของผู้หญิง..... | 89 |
| 5.3.3 | คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 90 |
| 6. | กลวิธีในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 97 |
| 6.1 | กลวิธีในการชม..... | 97 |
| 6.2 | กลวิธีในการชมของผู้ชาย..... | 109 |
| 6.3 | กลวิธีในการชมของผู้หญิง..... | 111 |
| 6.4 | กลวิธีในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 115 |
| 6.5 | การปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในคำชม..... | 120 |
| 6.6 | สรุปกลวิธีในการชมในภาษาไทย..... | 123 |
| 7. | กลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 126 |
| 7.1 | กลวิธีในการตอบคำชม..... | 126 |
| 7.1.1 | ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีแบบต่าง ๆ ในสถานการณ์การชม..... | 138 |
| 7.2 | กลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชาย..... | 141 |
| 7.3 | กลวิธีในการตอบคำชมของผู้หญิง..... | 146 |
| 7.4 | กลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 151 |
| 7.5 | การปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในคำตอบคำชมของผู้ชาย..... | 155 |
| 7.6 | การปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในคำตอบคำชมของผู้หญิง..... | 156 |
| 7.7 | การปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในคำตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 157 |
| 7.8 | การตอบปฏิเสธคำชม | 161 |
| 7.9 | การกลบเกลื่อนในการตอบคำชม..... | 163 |

| | |
|--|-----|
| 8.สรุปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ..... | 168 |
| 8.1 สรุปผล..... | 168 |
| 8.2 อภิปรายผล..... | 173 |
| 8.3 ข้อเสนอแนะ..... | 179 |
| รายการอ้างอิง..... | 180 |
| ภาคผนวก..... | 188 |
| ภาคผนวก ก แบบสอบถามที่ใช้ในการวิจัย..... | 189 |
| ภาคผนวก ข ข้อมูลจากแบบสอบถาม..... | 196 |
| ภาคผนวก ค ข้อมูลจากการจัดบันทึกการชมในสถานการณ์ธรรมชาติ..... | 234 |
| ภาคผนวก ง ข้อมูลจากการบันทึกเทปการสนทนา..... | 241 |
| ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์..... | 253 |



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สารบัญตาราง

| ตารางที่ | หน้า |
|--|------|
| 1. ความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่พบในข้อมูลจากแบบสอบถาม. | 48 |
| 2. ความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่พบในข้อมูลจาก สถานการณ์จริง..... | 48 |
| 3 ความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้หญิงที่พบในข้อมูลจากแบบ สอบถาม..... | 53 |
| 4 ความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้หญิงที่พบในข้อมูลจาก สถานการณ์จริง..... | 54 |
| 5 ความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่พบในข้อมูล จากแบบสอบถาม..... | 63 |
| 6 ความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่พบในข้อมูล จากสถานการณ์จริง..... | 63 |
| 7. ตารางความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและ ผู้ชายที่มี จิตใจ เป็นหญิงที่พบการใช้ในข้อมูลจากแบบสอบถาม..... | 65 |
| 8 ความดีในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็น หญิงที่พบในข้อมูลจากสถานการณ์จริง..... | 66 |
| 9 ความดีการปรากฏของโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายใช้บ่อย..... | 74 |
| 10 ความดีของการปรากฏโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้หญิงใช้บ่อย..... | 78 |
| 11. ความดีการปรากฏของโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจ เป็นหญิงใช้บ่อย..... | 82 |
| 12 ความดีการปรากฏของโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมในภาษาไทย ที่มีการใช้บ่อยของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 84 |
| 13 คำศัพท์ที่พบบ่อยในคำชมของ ผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 92 |
| 14 ลักษณะสำคัญและรูปภาพที่นิยมใช้ในกลวิธีในการชมแบบต่างๆในภาษาไทย..... | 104 |

| | | |
|----|---|-----|
| 15 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีในสถานการณ์การชมผู้ชาย ผู้หญิงและ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 106 |
| 16 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 108 |
| 17 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในคำชมของผู้ชาย..... | 121 |
| 18 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในคำชมของผู้หญิง..... | 122 |
| 19 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในคำชมของผู้ชาย ที่มีจิตใจเป็น หญิง..... | 123 |
| 20 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีในการชม 4 แบบที่พบบ่อย..... | 124 |
| 21 | ลักษณะสำคัญและรูปภาพของกลวิธีในการตอบคำชม..... | 134 |
| 22 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 138 |
| 23 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 140 |
| 24 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในการตอบคำชม ของผู้ชาย..... | 155 |
| 25 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในการตอบคำชม ของผู้หญิง..... | 156 |
| 26 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีหลักและกลวิธีรองในการตอบคำชม ของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 157 |
| 27 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมในภาษาไทย..... | 158 |
| 28 | ความดีในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมที่ใช้บ่อยที่สุด 5 แบบ..... | 159 |

สารบัญภาพ

| ภาพที่ | หน้า |
|--|------|
| 1.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในสถานการณ์การชมผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 106 |
| 2.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้ชาย..... | 109 |
| 3.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้หญิง..... | 112 |
| 4.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 116 |
| 5.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชม 4 แบบที่พบบ่อย..... | 124 |
| 6.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชายหญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 138 |
| 7.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมของผู้ชาย..... | 141 |
| 8.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมของผู้หญิง..... | 146 |
| 9.กราฟแท่งแสดงความถี่ในของการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง..... | 151 |
| 10.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมในภาษาไทย..... | 159 |
| 11.กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมที่ใช้บ่อยที่สุด 5 แบบ..... | 160 |



1.1 ความเป็นมาของปัญหา

เป็นที่น่าสังเกตว่าการชมและการตอบคำชมปรากฏในการสนทนาในชีวิตประจำวันอยู่เสมอ โดยเฉพาะในการทักทาย ในวันหนึ่งๆ เรามีประสบการณ์เกี่ยวกับการชมมากมาย ทั้งที่เป็นฝ่ายชม ได้รับคำชม ได้ยินการชมและการตอบคำชมของบุคคลต่างๆ การชมเป็นการแสดงความชื่นชมอย่างเปิดเผยของผู้พูดต่อผู้ฟังโดยใช้กลวิธีในการชมแตกต่างกัน เช่น การชมแบบตรง ชมแบบอ้อม ชมแบบขอข้อมูล ชมแบบขอรับรอง และชมแบบชมต่อไปยังสิ่งอื่น

ประเด็นในการชมส่วนใหญ่จะเป็นเรื่องเกี่ยวกับบุคลิกภายนอกเนื่องจากเป็นสิ่งที่เห็นได้ชัดเจนที่สุดเมื่อพบกัน ชมการแต่งกายที่แตกต่างจากที่เคยเห็น ชมความสามารถในการทำงาน ชมสิ่งของที่อยู่ในครอบครองของผู้รับคำชม จากการสังเกต ผู้วิจัยพบว่า รูปประโยคที่คนไทยใช้ในการชมมีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ที่ประกอบด้วยคำศัพท์ที่ให้เนื้อหาในทางบวกและคำเพิ่มน้ำหนักคำชม ผู้หญิงใช้คำแสดงอารมณ์เพื่อเพิ่มน้ำหนักคำชมมากกว่าผู้ชายเมื่อกล่าวชมผู้ที่คุ้นเคยกันดี เช่น “ ตาย ! เสื้อตัวนี้สวยจัง ชอบมากๆ ” หรือ “ โอ้โฮ ! เสื้อใหม่เทอ สวยจัง ” เป็นต้น สำหรับผู้พูดผู้ฟังที่มีความคุ้นเคยกันน้อย การชมจะมีลักษณะที่เป็นแบบแผนมากกว่า กล่าวคือ มีคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกและอาจมีคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม มีการใช้คำแสดงอารมณ์ไม่มากนัก อาจกล่าวได้ว่า การชมและการตอบคำชมและการตอบคำชมเป็นการกระทำในการสื่อสารเนื่องจากการใช้ภาษาในทางบวกที่ช่วยกระชับความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง

นอกจากการชมจะเป็นการแสดงความชื่นชมของผู้พูดต่อผู้ฟัง ยังเป็นการแสดงออกถึงความสนใจที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟัง การชมจึงเป็นการกระทำที่ช่วยกระชับความสัมพันธ์ของผู้ร่วมสนทนา การตอบคำชมมีความสำคัญเช่นกัน เนื่องจากการแสดงออกถึงความร่วมมือในการสนทนา พบว่า คนไทยมีการตอบคำชมด้วยกลวิธีที่แตกต่างกัน เช่น ตอบขอบคุณ ตอบแบบเสริมความหรือเพิ่มน้ำหนักคำชม และตอบแบบชมกลับ นอกจากนี้ยังพบว่าการตอบคำชมแบบไม่เห็นด้วยโดยการปฏิเสธคำชม ตอบแบบเบี่ยงเบนประเด็นไปเรื่องอื่นหรือไม่ตอบคำชม

จากการสำรวจงานวิจัยที่ผ่านมา พบว่ามีการศึกษาการชมและการตอบคำชมในสังคมที่มีวัฒนธรรมแตกต่างกันไว้อย่างกว้างขวาง อาทิ การศึกษาการชมและการตอบคำชมของผู้พูด

ภาษาจีนกลางในเมืองคุนหมิงที่มีความแตกต่างกันทางสังคม ระดับการศึกษา เพศ และอายุ (Yuan, 2001) การศึกษาการชมและการตอบคำถามของคนชั้นกลางชาวอเมริกัน ที่ช่วยให้เห็นรูปแบบการใช้ภาษาทั้งในระดับวากยสัมพันธ์และความหมาย คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่ปรากฏในคำชม รวมทั้งประเด็นในการชมของคนในสังคมอเมริกัน (Manes & Wolfson, 1980) นอกจากนี้ ยังมีงานที่ศึกษาพฤติกรรมการชมของผู้พูดภาษาอังกฤษโดยเน้นปัจจัยเรื่องเพศ (Herbert, 1990 ; Johnson & Roen, 1992) เป็นต้น

สำหรับการศึกษางานวิจัยในภาษาไทย เท่าที่สำรวจเอกสารพบบางงานวิจัยของจันทนา สิริจันทนากุล (2540) ที่ศึกษากลวิธีการตอบคำถามของคนไทย ผู้วิจัยได้ศึกษาการชมและการตอบคำถามของคนไทยประกอบวิชาวจนปฏิบัติศาสตร์ (อมรสิริ บุญญสิทธิ 2545) เป็นโครงการนำร่อง เพื่อศึกษาและหาข้อสรุปเกี่ยวกับกลวิธีการชมและการตอบคำถามของคนไทยเพศชาย เพศหญิงและเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชม ตลอดจนคำศัพท์ที่ใช้ในการชมเพื่อเป็นแนวทางในการศึกษาขยายผลในงานวิจัยนี้ ในงานวิจัยนำร่อง ผู้วิจัยได้เก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามแบบเต็มเต็มสมมุติสถานการณ์ 20 สถานการณ์ และแบบสอบถามความคิดเห็นต่อการชมและการตอบคำถามของคนไทย กลุ่มตัวอย่างเป็นคนไทยที่พักอาศัยในกรุงเทพฯ หลายอาชีพและมีอายุระหว่าง 25-50 ปี เนื่องจากเป็นกลุ่มที่มีการปฏิสัมพันธ์กับบุคคลอื่นในชีวิตประจำวันในปริมาณสูง โดยแบ่งเป็นเพศชาย 20 คน เพศหญิง 20 คน และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง 10 คน การวิเคราะห์ผลการวิจัยกระทำโดยเปรียบเทียบการใช้ภาษาของคนไทยทั้ง 3 กลุ่ม พบคำคุณศัพท์พื้นฐานที่ปรากฏด้วยความถี่สูงในคำชมเพียง 4-5 คำ เช่น สวย เก๋ น่ารัก เท่ ดี เป็นต้น ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้คำแสดง เช่น เร็ด และมีการใช้คำแสดงอารมณ์มาก พบว่าโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ใช้โดยผู้ชายและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงคล้ายคลึงกัน กล่าวคือ มีโครงสร้างประโยคที่สั้นง่ายกว่าผู้หญิง คำชมส่วนใหญ่เป็นประโยคคำถามหรือเป็นประโยคไม่สมบูรณ์ เช่น มีการละประธาน ใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกและคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม ผลจากการวิจัยนำร่องพบว่า คนไทยทุกกลุ่มคำนึงถึงความสุภาพในการชม โดยเห็นว่าการชมและการตอบคำถามต้องกระทำบนพื้นฐานของความจริงใจและควรใช้ภาษาที่เหมาะสม ประเด็นเกี่ยวกับกลวิธีในการชมและการตอบคำถามยังไม่ได้ทำการวิจัยให้ชัดเจน เนื่องจากเป็นการศึกษาเบื้องต้น ผู้วิจัยได้นำมาปรับปรุงและขยายขอบเขตเป็นวิทยานิพนธ์ฉบับนี้

ในงานวิจัยนี้ ผู้วิจัยสนใจวิเคราะห์คำชมและการตอบคำถามในภาษาไทย โดยเน้นปัจจัยเรื่องเพศ ในงานนี้ ผู้วิจัยได้ปรับปรุงวิธีดำเนินการวิจัยและพัฒนาแบบสอบถามที่ใช้ในการเก็บข้อมูลให้สมบูรณ์มากยิ่งขึ้น โดยใช้แบบสอบถามที่เป็นสถานการณ์สมมุติของการชมและการตอบคำถามรวมทั้งสิ้น 32 สถานการณ์ที่จำลองมาจากสถานการณ์ที่เกิดขึ้นบ่อยในสังคมไทย เพื่อจะได้คำตอบ

ข้อมูลการชม กลวิธีในการชมและการตอบคำชมมากที่สุด รวมทั้งผู้วิจัยยังใช้วิธีเก็บข้อมูลอื่นๆ ได้แก่ (1) การสังเกตการณ์การชมและการตอบคำชมในชีวิตประจำวัน (2) การบันทึกเทปการสนทนาของกลุ่มตัวอย่าง โดยบันทึกเทปการสนทนาของผู้ชาย 1 ครั้ง ผู้หญิง 1 ครั้ง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง 1 ครั้ง รวม 3 ครั้ง (3) การจดบันทึกการชมและการตอบคำชมจากสถานการณ์จริงในชีวิตประจำวันจำนวน 32 ครั้ง เนื่องจากพบว่าการกล่าวคำชมและการตอบคำชมมีหลายวิธี ทั้งการกล่าวชมแบบตรงและแบบอ้อมและการตอบคำชมแบบต่างๆ ที่พบบ่อยคือ การตอบขอบคุณ จึงทำให้ผู้วิจัยสนใจที่จะศึกษาว่าจะสามารถจำแนกการตอบคำชมออกได้เป็นกี่กลวิธี และกลวิธีใดมีการใช้ด้วยความถี่สูงสุดเพื่อหาข้อสรุปว่าคนไทยมีกลวิธีการใช้ภาษาในคำชมและการตอบคำชมแบบใดมากที่สุด

ในงานนี้ มีการศึกษาการชมและการตอบคำชมของผู้ชายไทยที่มีจิตใจเป็นหญิงเนื่องจากในปัจจุบัน มีบุคคลจำนวนมากในสังคมไทยที่ยอมรับพฤติกรรมของตนเองอย่างเปิดเผยในฐานะผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและเป็นที่ยอมรับในสังคมมากขึ้น นอกจากนี้ คนกลุ่มดังกล่าวยังเป็นสมาชิกของสังคมทุกกลุ่มและประกอบอาชีพที่มีบทบาทสำคัญในหลายวงการ มีการติดต่อสื่อสารกับบุคคลต่างๆ อย่างสม่ำเสมอ การศึกษาการใช้ภาษาของคนกลุ่มนี้จะทำให้เห็นภาพการใช้ภาษาในชีวิตประจำวันของคนไทยได้อย่างชัดเจน

1.2 วัตถุประสงค์

เพื่อวิเคราะห์

1. ประเด็นในการชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง
2. โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง
3. กลวิธีในการชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง
4. กลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

1.3 สมมุติฐาน

ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีรูปแบบการชมแตกต่างจากผู้ชาย ดังนี้

1. ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีประเด็นในการชมในเรื่องรูปลักษณ์ ความสามารถ

และการครอบครองสิ่งต่างๆ ในขณะที่ผู้ชายมีประเด็นการชมในเรื่องความสามารถและการครอบครองสิ่งต่างๆ

2. โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม มีดังนี้
 - ก. คำนาม + คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก
 - ข. คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก
 - ค. คำแสดงอารมณ์ + คำสรรพนาม + คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก

ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ทั้ง 3 แบบ แต่ผู้ชายใช้แบบ ก และ ข
3. กลวิธีในการชมในภาษาไทยประกอบด้วยการชมแบบตรงและแบบอ้อม ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้กลวิธีในการชมทั้งสองแบบ แต่ผู้ชายใช้การชมแบบตรง
4. กลวิธีในการตอบคำชมในภาษาไทยประกอบด้วยการตอบคำชมแบบเห็นด้วยและแบบไม่เห็นด้วย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้กลวิธีตอบคำชมทั้งสองแบบ แต่ผู้ชายใช้การตอบคำชมแบบเห็นด้วย

1.4 ขอบเขตการวิจัย

งานวิจัยนี้มุ่งศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาไทยในปัจจุบันเรื่องเพศ (gender) ซึ่งเป็นปัจจัยที่เด่นชัดปัจจัยหนึ่งในการศึกษาการใช้ภาษาในสังคมต่างๆ โดยจะไม่ศึกษาถึงปัจจัยอื่นที่อาจมีผลต่อการใช้ภาษาของคนไทยในการชมและการตอบคำชม อาทิ อาชีพ อายุ ระดับชั้นทางสังคม เป็นต้น ทั้งนี้เพื่อเป็นการจำกัดขอบเขตของการวิจัย ประกอบกับผู้วิจัยทำวิจัยนำร่องเกี่ยวกับวัฒนธรรมการชมของคนไทย และพบข้อสังเกตที่น่าสนใจว่า ปัจจัยเรื่องเพศเป็นปัจจัยที่จะช่วยให้เห็นการใช้ภาษาในการชมและการตอบคำชมได้ชัดเจน ผู้วิจัยจึงเลือกศึกษาเฉพาะปัจจัยดังกล่าวโดยจะศึกษากับกลุ่มตัวอย่างจำนวน 75 คนที่เป็นพนักงานสายการบินระดับนานาชาติสายการบินหนึ่งซึ่งประกอบด้วยพนักงานชาย หญิงและชายที่มีจิตใจเป็นหญิงซึ่งมีการใช้ภาษาในการชมและการตอบคำชมในชีวิตประจำวันอย่างสม่ำเสมอเนื่องจากเป็นผู้ที่มีลักษณะการทำงานที่เกี่ยวข้องกับงานบริการและต้องให้ความสำคัญกับภาพลักษณ์ที่ดี

1.5 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1. เป็นแนวทางในการศึกษาการใช้ภาษาในสังคมไทยตามแนววจนปฏิบัติศาสตร์
2. ทำให้เห็นค่านิยมของคนไทยที่สะท้อนจากการชม
3. เป็นประโยชน์ต่อการสอนภาษาไทยให้แก่ชาวต่างประเทศ
4. เป็นประโยชน์ต่อการศึกษาเรื่องเพศสภาพในสังคมไทย

1.6 นิยามคำศัพท์ที่ใช้ในการวิจัย

| | | |
|--|-----|--|
| การชม (COMPLIMENT) | คือ | การใช้ภาษาเพื่อแสดงความชื่นชมที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟังในประเด็นต่างๆ เช่น รูปลักษณ์ภายนอก ความสามารถ สิ่งที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟัง ลักษณะเด่นของการใช้ภาษาในการชมคือ มีการใช้คำศัพท์ที่แสดงความหมายในทางบวก เช่น สวย เท่ ดุดี |
| การตอบคำชม (RESPONSES TO COMPLIMENT) | คือ | การใช้ภาษาเพื่อตอบรับหรือปฏิเสธคำชมที่ผู้ฟังเลือกใช้ตามความเหมาะสมกับสถานการณ์ในการชมที่แตกต่างกัน |
| หน้า (FACE) | คือ | ศักดิ์ศรี หรือ สถานภาพของปัจเจกบุคคล ซึ่งประกอบด้วย หน้าด้านบวก (positive face) หรือ ความต้องการที่จะได้รับความสนใจยกย่อง และหน้าด้านลบ (negative face) หรือความต้องการไม่ให้ผู้อื่นรบกวน หรือ ก้าวล่วง (Brown & Levinson, 1987) |
| หน่วยความหลัก | คือ | หน่วยความที่แสดงเจตนาของผู้พูดในการกล่าวชมหรือตอบคำชมอย่างชัดเจนซึ่งชี้ให้เห็นการใช้กลวิธีแบบตรงในการชมหรือตอบคำชม เนื่องจากมีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความ- |

หมายในทางบวก หรือเมื่อตีความโดยนัยแล้วสื่อ
ความหมายในทางบวก

| | |
|-------------------------------|---|
| หน่วยความส่นขยาย | คือ หน่วยความที่ปรากฏร่วมกับหน่วยความหลักแต่ ไม่ปรากฏคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก และพิจารณาจากรูปภาษา ความหมายโดยนัย หรือความหมายตามธรรมเนียมปฏิบัติแล้วปรากฏ กลวิธีแบบอ้อมแบบต่างๆในการชมและการตอบ คำชม เช่น การทักทาย การถามย้ำ การขอข้อ มูล การขอบคุณ การแสดงความยินดี หรือการ อธิบาย เป็นต้น |
| กลวิธีแบบตรง | คือ กลวิธีในหน่วยความหลักที่แสดงเจตนาของผู้พูด ในการชมหรือตอบคำชมอย่างชัดเจน |
| กลวิธีแบบอ้อม | คือ กลวิธีในหน่วยความส่นขยายที่ผู้พูดใช้ในการ ชมหรือตอบคำชมและอาจปรากฏตามลำพังหรือ ปรากฏร่วมกับกลวิธีแบบตรง เช่น กลวิธีทักทาย กลวิธีแบบขอข้อมูล กลวิธีถามย้ำ เป็นต้น |
| คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก | คือ คำหรือวลีที่ผู้พูดใช้บอกคุณลักษณะของผู้ฟังหรือ ใช้ให้ความหมายในทางบวกต่อผู้ฟังในคำชม เช่น สวย ดี เก่ง เร็ว ไชโย เท่ เก๋ ดุดี เป็นต้น |

สถาบันวิจัยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ทบทวนวรรณกรรม

ในบทนี้ ผู้วิจัยจะทบทวนวรรณกรรมเกี่ยวกับการชมและการตอบคำชมในประเด็นต่อไปนี้ ทฤษฎีเรื่อง "หน้า" (face) ตามแนวคิดของบราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1978; 1987) ซึ่งเป็นทฤษฎีที่มีความสำคัญต่อการศึกษาการใช้ภาษาในการชมและการตอบคำชม งานวิจัยเกี่ยวกับการชม ซึ่งแบ่งเป็น 3 ประเภท คือ การศึกษาการชมเปรียบเทียบข้ามวัฒนธรรม การศึกษาการชมในภาษาต่างๆ และการศึกษาการชมจากมุมมองเรื่องเพศ ในสองหัวข้อสุดท้ายจะเป็นการทบทวนงานวิจัยเรื่องการแปรของภาษากับปัจจัยเรื่องเพศและงานวิจัยเกี่ยวกับเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ดังรายละเอียดต่อไปนี้

2.1 แนวคิดและทฤษฎีที่เกี่ยวข้อง

2.1.1 แนวคิดเรื่องหน้า

บราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1987) กล่าวว่า ทุกคนมี "หน้า" ที่ต้องรักษา หน้าเปรียบเสมือนศักดิ์ศรีทางสังคมขั้นพื้นฐานที่ทุกคนมีและพยายามรักษาไว้ เนื่องจากหน้าเป็นสิ่งไม่คงที่ ทำให้ลดลงได้ คงไว้ หรือเพิ่มขึ้นได้ในระหว่างการสนทนา ความคิดเรื่องหน้าจึงแฝงอยู่ในความคิดของผู้พูดผู้ฟังในทุกสถานการณ์การสื่อสารที่ทำให้ผู้พูดผู้ฟังมีการเลือกใช้ภาษาเพื่อความเหมาะสมกับสถานการณ์การสื่อสารที่แตกต่างกันเพื่อรักษาหน้าตนเองและหลีกเลี่ยงการคุกคามหน้าผู้ร่วมสนทนา

หน้ามี 2 ลักษณะ คือ หน้าด้านบวก หมายถึง ความปรารถนาที่จะได้รับการชื่นชม ยกย่อง ยอมรับจากบุคคลอื่น และหน้าด้านลบ หมายถึง ความปรารถนาที่จะไม่ให้คนอื่นมารบกวน ก้าวล่วง หรือลบหลู่ การสื่อสารใดๆ ล้วนมีความเสี่ยงต่อการเสียหน้าได้ตลอดเวลา แม้แต่ในสถานการณ์การชมซึ่งเป็นการใช้ภาษาที่มีเนื้อหาในทางบวก เน้นทัศนคติและอารมณ์ความรู้สึกที่ดีที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟัง ผู้พูดยังต้องพิจารณาถึงความเหมาะสมในการกล่าวชมเพื่อระมัดระวังการคุกคามหน้าผู้ฟังและรักษาหน้าของตนเอง เช่น การกล่าวชมผู้ฟังต่อหน้าคนจำนวนมาก หรือการกล่าวชมผู้ฟังที่มีสถานภาพสูงกว่าอาจเป็นการคุกคามหน้าผู้ฟังและทำให้ผู้ฟังรู้สึกว่าผู้พูดใช้ภาษาไม่เหมาะสม นอกจากนี้ ผู้พูดยังต้องเลือกใช้ภาษาในการชมที่สุภาพและเลือกใช้กลวิธีในการชมเพื่อมิให้การชมนั้นทำให้ผู้ฟังรู้สึกเขินอายหรือรู้สึกว่าผู้พูดไม่ได้กล่าวชมอย่างจริงจัง

การชมและการตอบคำชมเกี่ยวข้องกับทฤษฎีเรื่องหน้าโดยตรง ดังจะเห็นได้จากงานวิจัยต่อไปนี้ พอมเมอแรนซ์ (Pomerantz, 1978 อ้างใน Urano, 2000) ศึกษาการชมและการตอบคำชมของคนอเมริกันตามแนววจนปฏิบัติศาสตร์และได้ข้อสรุปว่า ในการตอบคำชม ผู้ตอบคำชมมีความคิด 2 แบบที่ขัดแย้งกัน คือ เห็นด้วยกับคำชม และหลีกเลี่ยงการยกย่องตนเอง ความคิดดังกล่าวทำให้ผู้ตอบคำชมต้องเลือกคำตอบคำชมที่เหมาะสมเพื่อหลีกเลี่ยงการคุกคามหน้าของตนเองและผู้กล่าวชม เมื่อผู้ตอบคำชมเลือกตอบคำชมแบบเห็นด้วยกับผู้พูดเพื่อรักษาหน้าผู้พูดแต่เป็นคำตอบที่เสี่ยงต่อการยกย่องตนเอง ในทางตรงกันข้าม หากผู้ตอบคำชมเลือกตอบคำชมแบบไม่เห็นด้วยเพื่อหลีกเลี่ยงการยกย่องตนเองแต่เป็นคำตอบที่ถือเป็นการคุกคามหน้าผู้พูด

นอกจากนี้ ยังมีงานวิจัยที่แสดงให้เห็นว่า ในการตอบคำชม ผู้ตอบคำชมส่วนใหญ่จะให้ความสำคัญกับ "หน้า" ของผู้กล่าวชม ในการศึกษาเปรียบเทียบการตอบคำชมของคนอเมริกันที่พูดภาษาอังกฤษและคนเม็กซิกันที่พูดภาษาสเปน วาลเดสและปิโน (Valedes & Pino, 1981 อ้างใน Dus, 2001:110) กล่าวว่า การตอบคำชมโดยการถามย้ำหรือการถามเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเรื่องที่ชม เป็นการแสดงออกทางสังคมที่เหมาะสมและเป็นการตอบสนองหน้าด้านบวกของผู้พูด เนื่องจากการตอบคำชมโดยการถามย้ำแสดงว่าผู้ฟังมีความสนใจในคำชมนั้น และการตอบคำชมแบบขอข้อมูลเพิ่มเติมแสดงให้เห็นว่า ผู้ฟังยอมรับคำชมซึ่งเปรียบเสมือนความคิดเห็นด้านบวกของผู้พูดที่มีต่อผู้ฟังและการถามเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติมแสดงให้เห็นว่าผู้ฟังให้ความสนใจในคำชมจึงต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเรื่องที่กล่าวชมซึ่งเท่ากับเป็นการให้ความสำคัญกับผู้พูด

จาวอร์สกี (Joworski, 1995 อ้างใน Dus, 2001 :109) กล่าวว่า การชมอาจถือเป็นการคุกคามหน้าในแง่ที่คำชมแสดงให้เห็นว่าผู้พูดมีการประเมินคุณค่าผู้ฟังซึ่งถือเป็นการก้าวล่วงหรือคุกคามหน้าด้านลบของผู้ฟัง ในขณะที่เฮร์เบิร์ต (Herbert, 1990) พบว่าการชมเป็นการคุกคามหน้าด้านลบในกรณีที่ผู้พูดใช้คำชมเพื่อประชดประชัน นอกจากนี้ ยังพบว่าผู้พูดมีการชมอย่างกว้างขวางในสถานการณ์ต่างๆที่แสดงให้เห็นว่าผู้พูดชื่นชมผู้ฟัง เช่น กล่าวชมแทนการแสดงความยินดี กล่าวชมแทนการขอบคุณ กล่าวชมสิ่งของที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟังเพื่อแสดงเจตนาว่าต้องการมีสิ่งของในครอบครองเช่นเดียวกับผู้ฟัง หรือกล่าวชมเพื่อต้องการให้ผู้ฟังกระทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดให้แก่ผู้พูด (Manes, 1983) จึงเห็นได้ว่า คำชมเป็นเครื่องมือในการสื่อสารที่ผู้พูดแต่ละคนเลือกใช้เพื่อหลีกเลี่ยงการกล่าวแบบตรงในสถานการณ์ต่างๆด้วยจุดประสงค์แตกต่างกันด้วยซึ่งอธิบายได้จากมุมมองเรื่องความสุภาพและหน้าของผู้ร่วมในการสนทนา

2.1.2 แนวทางในการวิเคราะห์ถ้อยคำที่ใช้ในการชมและการตอบคำชม

ในส่วนนี้ ผู้วิจัยจะขอพูดถึงงานวิจัยของฟูกุชิม่า (Fugushima, 2000) พอสังเขป เนื่องจากเป็นแนวทางที่มีความชัดเจนและสามารถนำไปประยุกต์ใช้ได้ดีกับการศึกษาการชมและการตอบคำชม ผู้วิจัยจึงเห็นสมควรนำมาทบทวนเพื่อเป็นแนวทางในการศึกษาคำชมและการตอบคำชมในงานวิจัยนี้ ฟูกุชิม่าเสนอแนวทางในการวิเคราะห์วัจนกรรมการขอร้องโดยใช้แนวการวิเคราะห์ของซิฟิยานู (Sifianou, 1995a อ้างใน Fugushima, 2000:69) และบลัม กุลกาและคณะ (Blum-Kulka et al., 1989)

ฟูกุชิม่ากล่าวถึงโครงสร้างของวัจนกรรมการขอร้องว่าประกอบด้วย 2 ส่วน คือ

1. ส่วนหลัก (head act) เป็นส่วนที่แสดงเนื้อหาหลักในการขอร้อง เนื้อความส่วนหลักเป็นส่วนที่บอกเจตนาของผู้พูดในการขอร้องได้อย่างชัดเจน เช่น ' Give me an aspirin, please. '
2. ส่วนขยาย (supportive moves) คือเนื้อความที่นำมาก่อน หรือต่อท้ายเนื้อความส่วนหลัก เนื้อความส่วนขยายทำหน้าที่เสริมเนื้อความหลักให้มีน้ำหนักยิ่งขึ้น เช่น ' The kitchen is in a terrible mess, could you please clean it up ? ' (ส่วนที่ขีดเส้นใต้แสดงเนื้อความส่วนขยาย)

นอกจากการขอร้องโดยใช้คำพูดที่ประกอบด้วยส่วนหลักเพียงส่วนเดียว และการขอร้องโดยใช้คำพูดที่ประกอบด้วยส่วนหลักและส่วนขยาย ผู้พูดมีการกล่าวคำขอร้องโดยใช้โครงสร้างประโยคที่ประกอบด้วยส่วนขยายเพียงส่วนเดียวโดยไม่มีส่วนหลัก ซึ่งจัดว่าเป็นกลวิธีการขอร้องแบบอ้อม หรือที่บราวน์และเลวินสันเรียกว่า กลวิธีไม่ตรงประเด็น (off-record strategy) เช่น ' The kitchen is in a terrible mess.' จะเห็นได้ว่าคำพูดนี้เป็นการบอกเล่าสภาพของห้องครัวโดยไม่ปรากฏคำแสดงการขอร้องแต่ผู้ฟังสามารถตีความได้จากบริบทของสถานการณ์ได้ว่าผู้พูดกำลังขอร้องผู้ฟังให้ทำความสะอาดห้องครัว ทั้งนี้ พบว่าผู้พูดจะเลือกใช้กลวิธีในการขอร้องทั้งแบบตรงและแบบอ้อมโดยเลือกใช้ถ้อยคำแสดงการขอร้องที่มีโครงสร้างประโยคแตกต่างกันในสถานการณ์ที่แตกต่างกัน

ในการศึกษากลวิธีในการชมและการตอบคำชมเพื่อจำแนกเป็นกลวิธีแบบตรงหรือแบบอ้อม ผู้วิจัยจะใช้การวิเคราะห์ตามแนวการวิเคราะห์วัจนกรรมการขอร้องของฟูกุชิม่า (2000) โดยเริ่มจากการวิเคราะห์หาหน่วยความส่วนหลักและหน่วยความส่วนขยายในถ้อยคำของผู้พูด ในส่วนที่เกี่ยวกับการวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมจะใช้การวิเคราะห์หน่วยความส่วนหลักที่ปรากฏในการชมแบบตรง เนื่องจากผู้วิจัยเห็นว่าเป็นถ้อยคำที่เป็นส่วนเนื้อแท้ของคำชมซึ่งจะช่วยให้เห็นโครงสร้างของคำชมในภาษาไทยได้อย่างชัดเจน

2.2 งานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการชมและการตอบคำชม

จากการศึกษางานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการชมและการตอบคำชม พบว่ามีผู้ให้ความสนใจศึกษากันเป็นจำนวนมาก งานเหล่านี้สามารถแบ่งออกได้เป็น 3 ประเภท คือ (1) การศึกษาการชมข้ามภาษาและวัฒนธรรมตามแนววจปฏิบัติศาสตร์ข้ามวัฒนธรรม (Cross-Cultural pragmatics) และวจปฏิบัติศาสตร์เปรียบเทียบต่าง (Contrastive pragmatics) (2) การศึกษาการชมในภาษาใดภาษาหนึ่งโดยเน้นการพรรณนาการใช้ภาษาตามแนววจปฏิบัติศาสตร์เชิงพรรณนา (descriptive pragmatics) และ (3) การศึกษาการชมจากมุมมองเรื่องเพศ

2.2.1 การศึกษาการชมข้ามภาษาและวัฒนธรรม

งานวิจัยประเภทนี้เป็นงานวิจัยที่ศึกษาเปรียบเทียบการใช้ภาษาในการชมและการตอบคำชมข้ามวัฒนธรรม งานวิจัยประเภทนี้มุ่งศึกษาการใช้ภาษาในการชมของเจ้าของภาษาที่มีวัฒนธรรมแตกต่างกันว่ามีการใช้ภาษาอย่างไร อาทิ ดุส (Dus, 2001:120) ศึกษาเปรียบเทียบการตอบคำชมของคนอังกฤษและคนสเปนและได้ข้อสรุปว่าคนอังกฤษตอบคำชมโดยการถามย้ำเพื่อหาความจริงเท็จของคำชมมากกว่าคนสเปน เช่น ใช้คำถาม *yeeh?* และ *really?* และใช้ความตลกและการประชดประชันในการตอบคำชมเชิงเห็นด้วยแบบต่างๆ เช่น ตอบแบบให้ข้อมูล ตอบแบบชมกลับเพื่อหลีกเลี่ยงการชมตนเอง และมีการใช้ความตลกหรือการประชดประชันในการตอบคำชมระหว่างผู้พูดผู้ฟังที่มีความคุ้นเคยกันสูง ดังตัวอย่าง

ตอบแบบใช้ความตลกเมื่อได้รับคำชมเรื่องทรงผมที่ตัดใหม่

' Hope you didn't notice the dog hairs ' (hair cut)

ตอบแบบใช้ความตลกเมื่อได้รับคำชมเรื่องมีดวงตาสวย

' Thank you. They're not mine! ' (beautiful eyes)

ตอบแบบประชดประชันเรื่องทักษะในการทำอาหาร

' So English cooking isn't so awful after all then ! ' (cooking skills)

(Dus, 2001:120)

ดูสกล่าวว่าหากวิเคราะห์กลวิธีการตอบคำชมแบบเพิ่มน้ำหนักรับคำชมโดยใช้ความตลกหรือประชดประชันตามกรอบการสื่อสารของกอฟฟ์แมน (Goffman, 1971) ที่กล่าวว่า การจะเข้าใจความหมายที่ซ่อนอยู่ในถ้อยคำของผู้ร่วมสนทนาควรต้องศึกษาว่าผู้พูดผู้ฟังมีความสัมพันธ์ต่อกันอย่างไรและศึกษาวัฒนธรรมภาษาของผู้ใช้ภาษานั้นๆด้วย ดังนั้น จึงถือว่าคำตอบคำชมข้างต้น

ไม่เป็นคำตอบคำถามที่คุกคามหน้าผู้พูดแต่เป็นความสุภาพด้านบวกที่บอกให้รู้ว่าผู้พูดผู้ฟังมีความคุ้นเคยกันสูง อย่างไรก็ตาม ผู้พูดต่างวัฒนธรรมอาจตีความคำตอบคำถามแตกต่างกันและการตีความนั้นอาจจะไม่ถูกต้องตรงตามความหมายที่ผู้ตอบคำถามต้องการสื่ออีกด้วย ดังนั้นกลวิธีที่ดีที่สุดในการตอบคำถามที่คนอังกฤษและคนสเปนใช้คือกลวิธีตอบคำถามแบบชมต่อไปยังสิ่งอื่นเนื่องจากเป็นคำตอบคำถามที่แสดงว่าผู้ฟังเห็นด้วยกับผู้พูดและหลีกเลี่ยงการยกย่องตนเอง

วูล์ฟสัน (Wolfson, 1981) ศึกษาคำถามของคนชั้นกลางอเมริกันหลายกลุ่มที่ไม่ได้ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่เปรียบเทียบกับคนอเมริกันที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่ งานวิจัยนี้เป็นการศึกษาตามแนวภาษาศาสตร์สังคมโดยอ้างแนวคิดของไฮม์ส์ (Hymes, 1962) ที่กล่าวว่า การใช้ภาษาแปรไปตามแบบและบรรทัดฐานของปฏิสัมพันธ์ วูล์ฟสันพบว่าคำถามคำเดียวกันมีการใช้แตกต่างกันในผู้พูดที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่และผู้พูดที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สอง และประเด็นในการชมของคนในสังคมภาษาหนึ่งอาจไม่ถือว่าเป็นประเด็นในการชมของคนอีกสังคมภาษาหนึ่ง เช่น คำพูดของคนอินโดนีเซียที่พูดว่า "เธอรื้อจักรเย็บผ้าเครื่องใหม่" หรือ "เก็บเงินได้มากเลยนะ" และ "ซื้อของมากจนเหนื่อยเลย" ถือว่าเป็นคำถามที่สะท้อนให้เห็นค่านิยมของคนอินโดนีเซียว่าการมีฐานะดีเป็นเรื่องที่ดีเนื่องจากทำให้ผู้ฟังซื้อจักรเย็บผ้าเครื่องใหม่และซื้อของมาก ในขณะที่ประเด็นในการชมของคนอเมริกาเรื่องการมีห้องพักสวยหรือการรับประทานอาหารเย็นที่อร่อยเป็นประเด็นในการชมที่คนอินโดนีเซียไม่นิยมใช้ในการกล่าวชม ยกเว้นผู้ที่คุ้นเคยกับวัฒนธรรมตะวันตก ในขณะที่คนญี่ปุ่นมีประเด็นในการชมคล้ายคลึงกับคนอเมริกันแต่มีรายละเอียดเกี่ยวกับประเด็นที่ชมแตกต่างกัน เช่น คนญี่ปุ่นกล่าวชมคนอเมริกันว่ามีเงินมากทำให้ดูดีเพราะมีเงินซื้อเครื่องประดับราคาแพงแต่คนอเมริกันไม่เห็นว่าเป็นคำถาม

งานวิจัยอีกหลายเรื่องที่ศึกษาการตอบคำถามเปรียบเทียบข้ามวัฒนธรรม อาทิ โฮล์มส์ (Holmes, 1988) ศึกษาเปรียบเทียบการตอบคำถามของคนนิวซีแลนด์กับคนมาเลเซียและกล่าวว่าคนนิวซีแลนด์ตอบคำถามแบบยอมรับมากกว่าคนมาเลเซีย เฮร์เบิร์ต (Herbert, 1990) และเฮร์เบิร์ตและสเตรต (Herbert & Straight, 1989) ศึกษาเปรียบเทียบการตอบคำถามของคนอเมริกันและคนอัฟริกาใต้ที่พูดภาษาอังกฤษที่ช่วยให้เห็นว่าคนอัฟริกาใต้ตอบคำถามแบบยอมรับมากกว่าคนอเมริกัน เชน (Chen, 1993) ศึกษาเปรียบเทียบการตอบคำถามของคนอเมริกันและคนจีนและกล่าวว่าคนจีนส่วนใหญ่ใช้กลวิธีตอบปฏิเสธคำถามมากกว่าตอบแบบเห็นด้วยกับคำถาม เนลสัน อัล-บาตาล และ เอกฮอลส์ (Nelson, Al-Batal & Echols, 1996) ศึกษาเปรียบเทียบการตอบคำถามของคนอเมริกันและคนอาหรับและสรุปว่าคนอาหรับตอบคำถามแบบยอมรับมากกว่าคนอเมริกัน

2.2.2 การศึกษาการชมและการตอบคำชมในภาษาต่างๆ

งานวิจัยประเภทนี้จะเน้นการศึกษาการชมและการตอบคำชมของคนภายในสังคมใดสังคมหนึ่งเพียงอย่างเดียว อาทิ ในงานวิจัยหลายเรื่องของวูลฟ์สัน และ เมนส์ (Manes, 1983; Manes & Wolfson, 1980; Wolfson, 1983, 1984; Wolfson and Manes, 1980) และงานวิจัยเรื่องวัจนกรรมการชมของคนชั้นกลางชาวอเมริกันของวูลฟ์สัน (Wolfson, 1980) งานหลังนี้ชี้ให้เห็นว่าคนอเมริกันใช้ภาษาในการชมอย่างมีแบบแผน คือ มีการใช้กลวิธีชมแบบตรงมากที่สุดและใช้กลวิธีตอบคำชมแบบยอมรับคำชมด้วยการตอบขอบคุณมากที่สุดและมีประเด็นในการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกมากที่สุด นอกจากนี้ยังพบว่า คำชมของคนอเมริกามีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ที่เป็นแบบแผน และมีการใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกจำกัดอยู่เพียงไม่กี่คำ ได้แก่ *nice, good, beautiful, pretty* และ *great* ที่ใช้มากที่สุดตามลำดับ คือ *nice* และ *good* เนื่องจากเป็นคำที่ครอบคลุมความหมายได้เกือบทุกประเด็นในการชม และมีการใช้คำกริยาที่ให้ความหมายในทางบวกในคำชมถึงร้อยละ 80 ของคำชมทั้งหมด คำกริยา *like* และ *love* มีการใช้มากที่สุดดังตัวอย่าง

- ' I like your bookcase.'
- ' I really like your hair that way.'
- ' I love your outfit '
- ' I really enjoyed your talk.'

โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ที่พบบ่อยที่สุด ได้แก่

1. NP [is] (really) ADJ
[looks]

(e.g. You look good, Your pin looks nice like that.)

2. I (really) [like] NP
[love]

(e.g. I like your shirt, I love your blouse)

3. PRO is (really) (a) ADJ NP

(e.g. That's a good system, That's a very nice briefcase)

เย (Ye, 1995) ศึกษาการชมของคนจีน พบว่าเกือบครึ่งหนึ่งของกลุ่มตัวอย่างใช้กลวิธีชมแบบอ้อม ไม่ชม และใช้การพูดไม่ตรงประเด็น ประเด็นในการชมของคนจีนเป็นเรื่องการกระทำ และมีการใช้คำคุณศัพท์ในการชมมากกว่าใช้คำกริยา ในขณะที่เซิน (1993) กล่าวว่าวัฒนธรรมการต่อมตบของคนจีนมีอิทธิพลต่อการใช้ภาษาในการชมและการตอบคำชม พบว่า คนจีนใช้กลวิธีตอบปฏิเสธคำชมและชมต่อไปยังผู้อื่น ซึ่งแตกต่างจากวัฒนธรรมของคนอเมริกันที่ให้ความสำคัญกับการเห็นด้วยกับผู้ร่วมสนทนาจึงใช้กลวิธีตอบคำชมแบบเห็นด้วยมากกว่า

หยวน (Yuan, 2001) ศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาจีนคุณหมิง พบว่า ผู้พูดจะกล่าวชมเมื่อเปิดการสนทนา ใช้การชมในการทักทาย และคำชมส่วนใหญ่จะปรากฏร่วมกับการกล่าวด้วยคำแบบอื่นๆและปรากฏเป็นช่วงๆแทรกอยู่ในผลัดต่างๆของการสนทนา หยวนชี้ว่า การปรากฏของคำชมในการสนทนาดังกล่าวชี้ให้เห็นว่าคำชมเป็นส่วนหนึ่งของการสนทนาในชีวิตประจำวัน วิธีวิเคราะห์ว่าด้วยคำใดเป็นคำชมจะใช้การพิจารณาการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกในด้วยคำที่แสดงให้เห็นว่าผู้พูดชื่นชมผู้ฟัง เช่น 'Wow, this house of yours is beautiful (Particle).' ในกรณีที่ไม่พบคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก การตัดสินใจว่าด้วยคำนั้นเป็นคำชมหรือไม่ จะใช้การตีความหมายโดยนัย (implicature) ว่าด้วยคำนั้นให้ความหมายในทางบวกหรือไม่ เช่น 'Where did you buy your dress? I want to buy one myself.' จะเห็นได้ว่าคำชมนี้ไม่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกแต่เมื่อพิจารณาหน่วยความที่ 2 โดยตีความโดยนัยว่าเป็นคำชมเนื่องจากผู้พูดบอกว่าต้องการชุดเช่นเดียวกับที่ผู้ฟังสวมอยู่

หยวนจำแนกกลวิธีในการชมเป็นแบบตรงและแบบอ้อมโดยพิจารณาจากรูปภาษาของคำชม ดังนี้

1. กลวิธีชมแบบตรง เป็นกลวิธีที่ผู้พูดแสดงเจตนาว่าชื่นชมผู้ฟังโดยใช้รูปภาษาที่สามารถแปลความหมายตรงตามคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่ปรากฏในคำชมและสื่อให้เห็นความชื่นชมผู้ฟังอย่างชัดเจน เช่น

' This child of yours is extremely good. '

2. กลวิธีชมแบบอ้อม เป็นกลวิธีที่ผู้พูดแสดงเจตนาว่าชื่นชมผู้ฟังโดยไม่สามารถตีความหมายตรงตามรูปภาษา แต่ผู้ฟังสามารถเข้าใจได้ว่าผู้พูดเจตนาแสดงความชื่นชมผู้ฟัง เช่น

' As long as one's good looking, any hair style would look good. '

ผู้พูดภาษาจีนคุณหมิงใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับการอธิบาย การขอข้อมูล การเปรียบเทียบ การคาดคะเน และการขอร้อง ในบางกรณีผู้พูดเลือกที่จะไม่กล่าวชมแต่ใช้การพูดไม่ตรงประเด็น หรือนิ่งเฉยไม่กล่าวชม คนจีนคุณหมิงใช้กลวิธีชมแบบตรงมากที่สุดและใช้กลวิธีชมแบบอ้อมน้อยที่สุด โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมในภาษาจีนคุณหมิงเป็นสูตรตายตัวเช่นเดียวกับคำชมในภาษาอังกฤษของคนอเมริกัน กล่าวคือ คำชมของคนจีนคุณหมิงจำนวนร้อยละ 94 มีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์จำกัดอยู่เพียง 4 แบบ และมีกลวิธีในการตอบคำชมหลายแบบ ได้แก่ กลวิธีตอบแบบยอมรับคำชม ตอบแบบอธิบาย ตอบแบบชมกลับ ตอบคำชมด้วยการขอบคุณ ตอบแบบเพิ่มน้ำหนักคำชม ตอบแบบชมต่อไปยังสิ่งอื่น ตอบแบบแนะนำ ตอบแบบเชื้อเชิญ ตอบแบบถ่อมตน ตอแบบไม่เห็นด้วยกับคำชม ไม่ตอบแต่ยิ้ม กลวิธีตอบคำชมแบบอธิบายเป็นกลวิธีที่คนจีนคุณหมิงใช้มากที่สุดและเป็นกลวิธีการตอบคำชมที่ถือได้ว่าเป็นรูปแบบหนึ่งของการตอบแบบยอมรับคำชมแบบอ้อม

วัฒนธรรมมีผลต่อการเลือกใช้กลวิธีในการตอบคำชมด้วยเช่นกัน คนจีนคุณหมิงที่มีการสัมผัสวัฒนธรรมตะวันตกจะตอบคำชมด้วยการขอบคุณ และวัฒนธรรมการถ่อมตนของคนจีนซึ่งเป็นวัฒนธรรมใหญ่ที่ครอบคลุมวัฒนธรรมท้องถิ่นของคุณหมิงยังมีอิทธิพลต่อการเลือกกลวิธีในการตอบคำชมของคนจีนคุณหมิงด้วย เนื่องจากพบว่า คนจีนคุณหมิงมีการตอบปฏิเสธคำชมซึ่งถือว่าเป็นกลวิธีตอบคำชมที่คุกคามหน้าผู้พูด การนิ่งและยิ้มเมื่อได้รับคำชมอาจเป็นวิธีที่ดีที่จะช่วยแก้ปัญหาการปะทะกันของการถ่อมตนและการตอบปฏิเสธไม่เห็นด้วยกับคำชมและเป็นวิธีที่ไม่เสี่ยงต่อการคุกคามหน้าผู้พูด กล่าวโดยสรุปว่า คนจีนคุณหมิงใช้กลวิธีตอบคำชมแบบยอมรับมากกว่า และมีการปฏิเสธคำชมเพียงเบาบางซึ่งแตกต่างจากบรรทัดฐานของคนจีนโดยทั่วไป ประเด็นนี้สะท้อนให้เห็นว่า วัจนปฏิบัติของผู้พูดภาษาถิ่นหนึ่งอาจแตกต่างจากจากวัฒนธรรมใหญ่ที่ครอบคลุมอยู่ การศึกษาคำชมและการตอบคำชมจึงช่วยให้เห็นกฎเกณฑ์ในการใช้ภาษาและค่านิยมของผู้ใช้ภาษาในแต่ละสังคมภาษาชัดเจนขึ้น

2.2.3 การศึกษาการชมโดยมีปัจจัยเรื่องเพศเป็นตัวกำหนด

งานวิจัยประเภทนี้จะมุ่งศึกษาคำชมและการตอบคำชมของคนภายในสังคมใดสังคมหนึ่งโดยมีปัจจัยเรื่องเพศเป็นตัวกำหนด อาทิ โฮล์ม (Holmes, 1986) ศึกษาคำชมในแง่ที่เป็นความสุภาพด้านบวก (positive politeness) เพื่อศึกษาว่าผู้หญิงและผู้ชายมีการใช้วัจนกรรมการชมที่มีความสุภาพแตกต่างกันอย่างไรโดยศึกษาข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่างชาวนิวซีแลนด์ โฮล์มส์พบว่า คำชมส่วนใหญ่จะปรากฏเป็นจุดเชื่อมต่อการสนทนาและนำไปสู่การสนทนาประเด็นถัดไป ผู้หญิงจะ

กล่าวชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกในลักษณะการทักทายและเป็นผู้กล่าวชมและได้รับคำชมมากกว่าผู้ชาย แต่ผู้ชายจะได้รับคำชมจากผู้หญิงมากกว่าได้รับคำชมจากผู้ชายด้วยกัน พฤติกรรมในการชมที่แตกต่างกันของผู้หญิงและผู้ชายจึงนำไปสู่ข้อสรุปว่า ผู้ชายและผู้หญิงมีทัศนคติเกี่ยวกับการชมแตกต่างกัน ผู้หญิงกล่าวชมบ่อยกว่าเนื่องจากมีทัศนคติที่ดีต่อคำชมและเห็นว่าการชมเป็นความสุภาพด้านบวกที่ใช้เพื่อการกระชับมิตร แต่ผู้ชายเห็นว่าคำชมคือการแสดงความคิดเห็นและเป็นการประเมินคุณค่าผู้ฟัง จึงเป็นการกระทำที่คุกคามผู้ฟัง คำชมของคนนิวซีแลนด์ที่พูดภาษาอังกฤษมีสูตรค่อนข้างตายตัว (fixed formula) เนื่องจากพบว่า ถ้อยคำที่ใช้ในการชมมีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์จำกัดอยู่เพียงไม่กี่แบบ ถ้อยคำที่ผู้ชายใช้ในการชมจะเป็นประโยคที่สั้นกระชับกว่าถ้อยคำชมของผู้หญิง ประเด็นในการชมของคนนิวซีแลนด์จำกัดอยู่เพียงไม่กี่ประเด็น ได้แก่ รูปลักษณ์ ความสามารถหรือการกระทำ การครอบครองสิ่งต่างๆ และการมีมนุษยสัมพันธ์ที่ดี (Manes, 1983; Holmes, 1986:111)

เวสต์ (West, 1983) พบว่าผู้พูดต่างประเทศมีประเด็นการชมที่แตกต่างกัน ผู้ชายชมผู้หญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกและกล่าวชมผู้หญิงที่ไม่เคยรู้จักกันมาก่อนและอาจจะไม่ได้พบกันอีก แต่ผู้ชายไม่ได้รับคำชมจากผู้หญิงที่ไม่เคยรู้จักกัน เวสต์ชี้ว่าการที่ผู้หญิงได้รับคำชมมากกว่าเนื่องจากผู้หญิงมีสถานภาพทางสังคมต่ำกว่าผู้ชาย ผู้หญิงจึงเป็นฝ่ายถูกประเมินคุณค่าจากผู้อื่นมากกว่า โดยที่การประเมินคุณค่านั้นได้รับการถ่ายทอดออกมาในรูปของคำชม คำชมที่ผู้ชายได้รับเป็นเรื่องการทำงาน ความสามารถทางการกีฬา การครอบครองสิ่งของ เช่น การมีรถยนต์ราคาแพงซึ่งเชื่อมโยงกับความสำเร็จทางการเงินของผู้ชาย

เฮร์เบิร์ต (Herbert, 1990) ศึกษาคำชมและการตอบคำชมของคนชั้นกลางที่พูดภาษาอังกฤษชาวอเมริกันและได้ข้อสรุปว่าผู้หญิงและผู้ชายใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกกลุ่มเดียวกันและใช้คำชมที่มีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์แบบเดียวกัน แต่ผู้หญิงจะใช้ภาษาที่มีรูปแบบละเอียดกว่าและใช้ถ้อยคำที่แสดงความสนิมสนมมากกว่าผู้ชาย เฮร์เบิร์ตพบกลวิธีในการตอบคำชม 12 แบบ ได้แก่ การตอบขอบคุณ การตอบรับคำชมแบบให้ความเห็น ตอบแบบเพิ่มน้ำหนัก คำชม ตอบแบบให้ข้อมูล ตอบแบบชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือบุคคลอื่น ตอบแบบชมกลับ ตอบแบบต่อมตน ตอบแบบตามย้า ตอบปฏิเสธคำชม ตอบแบบเปรียบเทียบ ไม่ตอบคำชม และตีความคำชมเป็นการขอร้อง ทั้งนี้ ผู้พูดต่างประเทศจะมีพฤติกรรมการชมและการตอบคำชมแตกต่างกัน ผู้หญิงส่วนใหญ่ตอบคำชมแบบยอมรับเมื่อได้รับคำชมจากผู้ชายแต่จะตอบปฏิเสธคำชมมากกว่าเมื่อได้รับคำชมจากผู้หญิงด้วยกันแต่ผู้ชายจะตอบคำชมแบบชมกลับเมื่อได้รับคำชมจากผู้ชายด้วยกัน

วูล์ฟสัน (Wolfson, 1984) ศึกษาการชมจากมุมมองเรื่องเพศเพื่อสะท้อนค่านิยมของสังคมคนอเมริกัน พบว่า การชมเป็นการใช้ภาษาเพื่อกระชับมิตรเช่นเดียวกับการขอบคุณ การกล่าวต้อนรับ การขอโทษและการแสดงความยินดีและเป็นการบอกคุณสมบัติด้านดีของผู้ฟังที่สะท้อนรูปแบบ

การใช้ภาษาที่มีกฎเกณฑ์และผู้พูดใช้คำชมที่แตกต่างกันในสถานการณ์ที่แตกต่างกัน คำชมปรากฏอย่างเป็นอิสระในแต่ละช่วงของการสนทนา ผู้หญิงได้รับคำชมมากกว่าเนื่องจากมีสถานภาพทางสังคมต่ำกว่าผู้ชายในเรื่องการทำงาน นอกจากนี้ พบว่าผู้ชายชนชั้นแรงงานมีการกล่าวชมผู้หญิงที่เดินผ่านมาตามทาง ในขณะที่ผู้ชายที่มีการศึกษาดีชมผู้หญิงที่รู้จักกันดีในเรื่องรูปลักษณะ โดยใช้ความตลก การที่ผู้หญิงได้รับคำชมมากกว่าผู้ชายอาจเนื่องจากผู้หญิงให้ความสำคัญกับรูปลักษณะภายนอกเพราะคำนึงถึงสถานภาพทางสังคมของตน และมีการใช้คำคุณศัพท์ที่จำกัดเมื่อกล่าวชมผู้ชายแต่ผู้ชายจะใช้คำคุณศัพท์ได้อย่างหลากหลายเมื่อกล่าวชมผู้หญิง พบว่า คำคุณศัพท์ *nice, good* และ *great* ใช้ได้กับประเด็นในการชมจำนวนมาก เช่น การประสบความสำเร็จ การครอบครองสิ่งต่างๆ และรูปลักษณะ ในขณะที่ *pretty* และ *beautiful* จะใช้ชมผู้หญิงมากกว่า นอกจากนี้มีการใช้ *beautiful* ในความหมายที่กว้างขึ้น เช่น ใช้ชมความสำเร็จในการทำงานของผู้ชาย เป็นต้น

จอห์นสันและโรน (Johnson & Koen, 1992) ศึกษาคำชมจากงานเขียนในรูปจดหมายของนักศึกษาระดับปริญญาโทเพื่อวิเคราะห์รูปแบบและหน้าที่ของคำชมในชีวิตประจำวัน พบว่าผู้หญิงใช้คำชมเพิ่มความพื่อน้ำหนักคำชมมากกว่าและมีการกล่าวชมเมื่อเริ่มต้นและลงท้ายจดหมาย นอกจากนี้ ยังพบว่าผู้หญิงมีการเปลี่ยนรูปแบบการเขียนจดหมายให้เหมาะสมกับเพศของผู้รับและมีการเลือกใช้ภาษาให้เหมาะสมกับผู้ติดต่อสารด้วย

การศึกษางานวิจัยทั้งหมดที่กล่าวมาข้างต้นแสดงให้เห็นว่านอกจากวัฒนธรรมจะเป็นปัจจัยสำคัญปัจจัยหนึ่งที่มีอิทธิพลต่อการกำหนดรูปแบบการใช้ภาษา ปัจจัยเรื่องเพศก็เป็นปัจจัยสำคัญที่ช่วยให้เห็นการใช้ภาษาของผู้พูดได้อย่างชัดเจนและเป็นปัจจัยที่มีผู้ศึกษามาเป็นเวลานาน จึงน่าจะสนใจว่าการศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาไทยของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะสะท้อนให้เห็นรูปแบบการใช้ภาษาที่แปรไปตามเพศของผู้พูดอย่างไรบ้าง

นอกจากการชม ปัจจัยเรื่องเพศยังเกี่ยวข้องกับการใช้ภาษาในลักษณะอื่นซึ่งมีหลายประเด็นเกี่ยวข้องกับงานวิจัยนี้ ผู้วิจัยจึงเห็นสมควรทบทวนประเด็นเรื่องการแปรของภาษากับปัจจัยเรื่องเพศด้วย ซึ่งน่าจะทำให้เราเข้าใจรูปแบบการใช้ภาษาของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในการชมและการตอบคำชมดียิ่งขึ้น

2.3 งานวิจัยเกี่ยวกับการแปรของภาษากับปัจจัยเรื่องเพศ

ปราณี กุลละวณิชย์ และคณะ (2544) กล่าวว่า การใช้ภาษาอาจแปรไปตามเพศของผู้พูด ในการสื่อความหมายเดียวกัน ผู้ชายอาจใช้ภาษาแบบหนึ่ง แต่ผู้หญิงใช้อีกแบบหนึ่ง ความแตกต่างของภาษาผู้หญิงและภาษาของผู้ชายจะมีน้อยหรือมากขึ้นอยู่กับวัฒนธรรมของผู้พูดภาษานั้นด้วย

ยกตัวอย่างเช่นในภาษาญี่ปุ่น แบบแผนของภาษาผู้หญิงและภาษาผู้ชายแตกต่างกันอย่างเห็นได้ชัด นับตั้งแต่การใช้ทำนองเสียง การใช้คำและรูปประโยค บรรทัดฐานที่ถือกันทั่วไปในสังคมญี่ปุ่นคือ ผู้หญิงพึงใช้ภาษาสุภาพเสมอโดยเฉพาะเมื่อพูดกับเพศตรงข้าม หรือเมื่อกล่าวคำพูดทั่วไปก็จะใช้ภาษาที่เป็นทางการหรือสุภาพกว่าแม้จะใช้ในระดับที่เป็นทางการน้อยลงก็ตาม ส่วนผู้ชายสามารถใช้ภาษาไม่สุภาพได้และถือว่าปกติ เช่น ภรรยาชาวญี่ปุ่นจะเรียกสามีโดยเรียกชื่อและใช้คำว่า "san" ต่อท้ายชื่อ เพื่อแสดงความสุภาพและยกย่อง ในขณะที่สามีเรียกภรรยาโดยใช้ชื่อเท่านั้น ยกเว้นเมื่ออยู่ต่อหน้าลูก และสามีจะเรียกภรรยาว่า "oi" ("Hey you") ในขณะที่ภรรยาเรียกสามีว่า "anata" (ท่าน)

ภาษาไทยเป็นอีกภาษาที่มีตัวอย่างการใช้ภาษาที่แตกต่างกันระหว่างผู้พูดเพศหญิงกับเพศชาย กล่าวคือ ผู้หญิงจะใช้สรรพนามเรียกตนเองที่หลากหลายมากกว่า เช่น ดิฉัน เตียน ฉัน หนู ชื่อเล่น (เช่น ตี๋ม) และ คำ เป็นต้น ในขณะที่ผู้ชาย ใช้ กระผม ผม อ้าว เป็นต้น เมื่อเปรียบเทียบกับภาษาอังกฤษ และฝรั่งเศส ไม่ว่าจะผู้หญิงหรือผู้ชายจะเรียกตนเองด้วยคำเหมือนกัน คือ I (อังกฤษ) และ Je (ฝรั่งเศส) มีการใช้คำลงท้ายที่แปรไปตามเพศ เช่น ผู้หญิงใช้ คะ/ค่ะ ส่วนผู้ชายใช้ ครับ ผู้หญิงมักใช้คำซ้ำแสดงอารมณ์ เช่น ซ้อบซ้อบ ตี๋ตี๋ เป็นต้น (ปราณี กุลละวณิช และคณะ 2544 : 20-22)

เอ็ดเวิร์ด (Edwards, 1994:198 - 201) กล่าวถึงบันทึกของชาวยุโรปเมื่อประมาณ 300 ปีมาแล้วที่แสดงให้เห็นความแตกต่างระหว่างภาษาผู้หญิงและภาษาผู้ชาย เมื่อชาวยุโรปมีการติดต่อกับคนพื้นเมืองคาริบเบียนเตียน ผู้ชายจะใช้ภาษาที่มีลักษณะเฉพาะของตนซึ่งผู้หญิงเข้าใจ แต่ผู้หญิงจะไม่ใช้ภาษานั้นและใช้คำศัพท์และรูปประโยคที่ผู้ชายไม่เคยใช้หรืออาจใช้ภาษาที่ผู้ชายหัวเราะเยาะ

งานวิจัยของเลคอฟฟ์ ในช่วงปี 1970 ที่ศึกษาภาษาผู้หญิง (Lakoff, 1978) พบว่า ภาษาของผู้หญิงมีลักษณะดังนี้

1. ใช้รูปภาษาแสดงการหลบเลี่ยง (hedges) เช่น you know, sort of, you see เป็นต้น
2. ใช้ tag questions เช่น 'She 's very nice, isn't it ?'
3. ใช้คำคุณศัพท์ที่ให้ความหมายกว้าง เช่น divine, charming เป็นต้น
4. มีคำเรียกสีเฉพาะ เช่น magenta, taupe , mauve เป็นต้น
5. ใช้คำวิเศษณ์เพื่อเพิ่มน้ำหนักถ้อยคำ เช่น 'I like him so much.'
6. มีความสุภาพในภาษามาก ใช้กลวิธีการพูดแบบอ้อม และหลีกเลี่ยงคำไม่สุภาพ หรือสบถ
7. ใช้คำย้าเน้นเพื่อแสดงอารมณ์ความรู้สึก เช่น 'It was a brilliant performance.'

สกอลลอน และ สกอลลอน (Scollon and Scollon,1995 : 242) ศึกษาการสื่อสารของคนในวัฒนธรรมที่หลากหลายและได้ยกตัวอย่างงานวิจัยของแทนเน็น (Tannen, 1984b) ซึ่งศึกษาการ

ใช้ภาษาจากปัจจัยเรื่องเพศและได้ผลการวิจัยที่สอดคล้องกับงานวิจัยสำคัญอีกหลายงานซึ่งให้ข้อสรุปว่าภาษาผู้หญิงและภาษาผู้ชายแตกต่างกันในหลายประเด็นทั้งที่เด็กผู้หญิงและเด็กผู้ชายเป็นผู้ที่มีประสบการณ์ในชีวิตร่วมกัน เช่น มีประสบการณ์ตั้งแต่วัยเด็กร่วมกัน เป็นคู่สมรส ทำงานในองค์กรเดียวกันหรือประกอบอาชีพเดียวกัน

ตัวอย่างต่อไปนี้แสดงให้เห็นการสนทนาของสามีภรรยาที่มีกลวิธีในการใช้ภาษาแตกต่างกัน และนำไปสู่การตีความสารที่แตกต่างกันด้วย

He : What would you like for your birthday ?

She : I don't care, anything 's OK.

He : No, really, what do you want ? I'd like to get you something nice.

She : You don't have to get me anything, besides we can't afford much right now.

He : Well, how about if we just go out for dinner together then ?

She : Sure, that's fine. I don't really want anything. You always give me whatever I want anyway.

(Scollon & Scollon, 1995:243)

จากตัวอย่างข้างต้น สามีถามภรรยาเพราะต้องการคำตอบแบบตรงว่าภรรยาต้องการอะไรเป็นของขวัญวันเกิด ส่วนภรรยาคิดว่าสามีควรจะรู้เองว่าควรซื้ออะไรเป็นของขวัญ เมื่อไม่ได้คำตอบแบบตรง สามีจึงถามซ้ำหลายครั้งและในที่สุดก็เสนอให้ออกไปทานอาหารค่านอกบ้านเพื่อฉลองวันเกิด ข้อเสนอของสามีทำให้ภรรยาเข้าใจว่าการที่สามีถามเรื่องของของขวัญก็เพื่อแสดงความเอาใจใส่ตามหน้าที่ของสามีเท่านั้นการแปลความหมายของถ้อยคำในกรณีนี้เกิดจากกรอบการตีความที่แตกต่างกันของทั้งสองฝ่าย ในขณะที่ผู้พูดต้องการคำตอบแบบตรงแต่ผู้ฟังตอบคำถามแบบอ้อมจึงเห็นได้ว่าผู้พูดผู้ฟังแปลความหมายสารผิดจากเจตนาของผู้พูดแต่ละฝ่ายทั้งที่คู่สนทนาใช้คำถามคำตอบที่เป็นคู่ถ้อยคำที่มีเนื้อหาสอดคล้องกัน ความคิดเบื้องหลังการใช้ภาษาของผู้ใช้ภาษาที่มีความแตกต่างในปัจจัยเรื่องเพศจึงมีผลต่อการตีความสาร แม้ผู้พูดผู้ฟังจะเป็นคู่สมรสที่มีประสบการณ์ในการใช้ภาษาร่วมกัน ก็ยังไม่สามารถบรรลุผลในการสื่อสารได้อย่างสมบูรณ์

การศึกษาเปรียบเทียบการชมจากปัจจัยเรื่องเพศส่วนใหญ่เป็นการศึกษาเปรียบเทียบการใช้ภาษาผู้หญิงและภาษาผู้ชาย จึงน่าสนใจว่างานวิจัยที่ศึกษาการใช้ภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะให้คำตอบที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาษาที่แปรไปตามเพศอย่างไร ผู้วิจัยจึงจะขอกล่าวถึงงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง รวมทั้งกล่าวถึงข้อมูลเกี่ยวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่ผู้วิจัยค้นคว้าจากเว็บไซต์ต่างๆ ที่สะท้อนให้เห็นความคิดผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงหรือชายรักชายที่ช่วยให้เราเข้าใจการใช้ภาษาของบุคคลกลุ่มนี้ได้ดียิ่งขึ้น

2.4 งานวิจัยเกี่ยวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง หรือชายรักชาย

ในการทบทวนงานวิจัยต่อไปนี้ ผู้วิจัยจะกล่าวถึงกลุ่มชายรักชายโดยหมายรวมถึงผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงด้วย เนื่องจากได้พิจารณาแล้วเห็นว่าแม้จะเรียกชื่อต่างกัน แต่เป็นบุคคลที่มีความรักเพศชายเหมือนกันและเท่าที่ผู้วิจัยศึกษา กลุ่มชายรักชายจะจำแนกความแตกต่างและแบ่งย่อยได้เป็นหลายกลุ่มซึ่งรวมกลุ่มผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงด้วย ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับคำเรียกขานที่ใช้เรียกแทนบุคคลกลุ่มนี้

งานวิจัยที่ศึกษาการใช้ภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในภาษาไทยเท่าที่ผู้วิจัยพบ มีเพียงงานเดียว คือ การศึกษาภาวะจำแนกความต่างตามเพศในการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 และคำลงท้ายบอกความสุภาพของนิสิตคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ของโสมพิทยา คงตระกูล (2539) ที่ศึกษาเปรียบเทียบการใช้คำสรรพนามบุรุษที่ 1 และคำลงท้ายบอกความสุภาพของผู้พูดเพศชาย เพศหญิงและเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง โดยมุ่งศึกษาการใช้คำสรรพนามและคำลงท้ายของเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตามแนวการเปรียบเทียบภาษาผู้หญิงและภาษาผู้ชายของนักภาษาศาสตร์หลายท่าน

โสมพิทยา (2539) ได้จำแนกคำสรรพนามและคำลงท้ายเป็น 3 ประเภท ได้แก่

1. คำสรรพนามบอกเพศชาย ได้แก่ ผม
คำสรรพนามบอกเพศหญิง ได้แก่หนู ดิฉัน น้อง เรา คำ เขา
2. คำลงท้ายบอกเพศชาย ได้แก่ ครับ
คำลงท้ายบอกเพศหญิง ได้แก่ ค่ะ ค๊ะ ขา จ๊ะ จำ ฮะ
3. คำลงท้ายไม่บอกเพศ ได้แก่ ฮะ

งานวิจัยนี้ชี้ให้เห็นว่าเพศชาย เพศหญิงและเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้คำสรรพนามและคำลงท้ายต่างกัน เพศชายจะใช้คำสรรพนามบอกเพศชาย ผม มากที่สุด และใช้คำลงท้ายบอกเพศชาย ครับ มากที่สุด ผู้ชายมีการใช้คำลงท้ายบอกเพศหญิงด้วย แต่ผู้หญิงจะไม่ใช้คำสรรพนามและคำลงท้ายบอกเพศชายเลย แต่จะใช้คำสรรพนามบอกเพศหญิง ได้แก่ หนู ดิฉัน และใช้คำลงท้ายบอกเพศหญิง ได้แก่ ค่ะ ค๊ะ ขา จ๊ะ จำ ฮะ ในขณะที่เพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้ทั้งคำสรรพนามและคำลงท้ายบอกเพศชายและเพศหญิง แต่ส่วนใหญ่จะใช้คำสรรพนามและคำลงท้ายบอกเพศชายมากกว่า จึงสรุปได้ว่าเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้ภาษาเหมือนกับเพศชายมากกว่าเพศหญิง ทั้งนี้ กลุ่มตัวอย่างทั้งเพศชาย เพศหญิงและเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้คำสรรพนามและคำลงท้ายไม่บอกเพศด้วย กลุ่มที่ใช้คำลงท้ายไม่บอกเพศมากที่สุดคือกลุ่มเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเนื่องจากต้องการกลบเกลื่อนเพศของตน จึงกล่าวได้

ว่าความคิดของผู้ใช้ภาษาที่มีความแตกต่างในปัจจุบันเรื่องเพศมีผลต่อการเลือกใช้ภาษาที่แตกต่างกันด้วย

ในลำดับต่อไป ผู้วิจัยจะขอกล่าวถึงงานวิจัยที่ศึกษาพฤติกรรมในชีวิตประจำวันของกลุ่มชายรักชาย หรือผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง รวมทั้งข้อมูลที่ผู้วิจัยได้ค้นคว้าจากสื่อต่างๆ ในปัจจุบันเพื่อศึกษาความคิดและพฤติกรรมของผู้ชายจิตใจเป็นหญิงเนื่องจากผู้วิจัยเห็นว่าจะจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาการใช้ภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในงานนี้

ณัฐพงษ์ กระจ่าง (2540:2 อ้างใน กิ่งรัก อิงคะวัต 2542:2) กล่าวว่า ชายรักชายในประเทศไทยมีมานานแล้ว เท่าที่ค้นพบข้อมูลครั้งแรกคือในสมัยรัชกาลที่ 3 พบเสนาบดีผู้ชายผู้หนึ่งเป็นบุคคลรักสองเพศ คือมีภรรยาแต่นิยมเพศชายมากกว่า ในปัจจุบัน กลุ่มชายรักชายหรือชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีจำนวนเพิ่มขึ้น ก่อเป็นกลุ่มวัฒนธรรมย่อยในสังคมปัจจุบัน นายแพทย์อุดมศิลป์ ศรีแสงนาม (กิ่งรัก อิงคะวัต 2542:2) ระบุว่า บุคคลที่มีชื่อเสียงหลายท่านในประเทศไทยมีพฤติกรรมชายรักชาย ไม่เว้นในแต่ละอาชีพและฐานะ ทั้งที่อยู่ในเมืองหลวงและชนบทที่ห่างไกล นายแพทย์สุรพงษ์ อัมพันธ์วงศ์ และคณะ(กิ่งรัก อิงคะวัต 2542:2) กล่าวถึงสถิติของคนใช้ที่มาปรึกษาปัญหาาร่วมเพศและทำให้ประมาณได้ว่าในเมืองไทยมีคนกลุ่มนี้ไม่ต่ำกว่า 5 % ของประชากรผู้ใหญ่ ซึ่งชี้ให้เห็นว่า จำนวนประชากรของกลุ่มชายรักชายเป็นกลุ่มวัฒนธรรมย่อยที่มีขนาดใหญ่จนไม่อาจมองข้ามความสำคัญได้

นที ชีระโรจนพงษ์ (สัมภาษณ์, 12 ธันวาคม 2541 อ้างใน กิ่งรัก อิงคะวัต 2542:25) ผู้ก่อตั้งองค์กร The Fraternity for AIDS Cessation in Thailand (Fact) ซึ่งเป็นองค์กรที่ก่อตั้งขึ้นเพื่อรณรงค์ต่อต้านโรคเอดส์ในกลุ่มเกย์ ได้จำแนกกลุ่มเกย์เป็น 2 มิติ คือ จำแนกตามพฤติกรรมและการแสดงออกภายนอก (apparent) และจำแนกตามบทบาทของพฤติกรรมทางเพศ (sexual role) การแบ่งตามพฤติกรรมการแสดงออกภายนอก ได้แก่ ผู้ชายเกย์ที่มีบุคลิกภายนอกเป็นแมนเต็มตัว ผู้ชายเกย์ที่มีบุคลิกภายนอกสุภาพเรียบร้อย ไม่ถึงกับแข็งแรง ไม่ถึงกับกระตือรือร้น (neutral) และผู้ชายเกย์ที่มีบุคลิกภายนอก กระตือรือร้น ผลการศึกษาภาพรวมของกลุ่มวัฒนธรรมย่อยชายรักชาย พบว่า บุคคลกลุ่มนี้มีความสนใจการท่องเที่ยว การทำงาน และมีความคิดมุ่งมั่นต่อความสำเร็จในชีวิต และคำนึงถึงอนาคต ให้ความสำคัญพิถีพิถันกับการแต่งกาย ตระหนักในเรื่องสุขภาพและรูปร่าง ในด้านสังคม กลุ่มชายรักชายจะมีความหลากหลายในรูปแบบการดำรงชีวิตเช่นเดียวกับคนในสังคมทั่วไป แต่ภาพที่ปรากฏเป็นตัวแทนของกลุ่มมักเป็นภาพเชิงลบ ทั้งๆที่มีรูปแบบการดำเนินชีวิตอีกหลายแบบที่ไม่ได้ถูกกล่าวถึง สื่อมีการเสนอภาพเชิงตลกขบขันของคนกลุ่มนี้ทำให้สังคมมีภาพกลุ่มชายรักชายบิดเบือนจากภาพรวมที่แท้จริงและยังทำให้เกิดช่องว่างทางสังคม

จากประสบการณ์ในชีวิตประจำวัน และประสบการณ์ในการสื่อสารกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง เท่าที่ผู้วิจัยสังเกต พบว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีพฤติกรรมและการแสดงออกต่อสังคมลด

คล้องกับข้อมูลจากงานวิจัยข้างต้น บางกลุ่มจะใช้ภาษาที่ปกปิดลักษณะที่แท้จริงของตนเองโดย
ใช้ภาษาแบบผู้ชาย โดยเฉพาะในสถานการณ์ที่มีความเป็นทางการมาก แต่ในสถานการณ์ที่มี
ความเป็นทางการน้อย เช่น ในการสนทนาระหว่างเพื่อนสนิทหรือคนที่คุ้นเคยกันดี เช่น ในสถาน
การณ์การชม ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะมีการใช้ภาษาที่คล้ายคลึงกับการใช้ภาษาของผู้หญิง
เช่น ใช้คำลงท้าย คะ นะคะ ยะ นะยะ เป็นต้น มีการใช้คำแสดงอารมณ์มากในถ้อยคำ เช่น
ว้าย ต้าย ต้ายตาย และมีการใช้คำศัพท์เฉพาะที่เข้าใจกันภายในกลุ่ม เช่น โอ ชะมี รวม
ทั้งมีท่าทางค่อนข้างไปทางหญิง และมีการใช้ถ้อยคำ ทั้งแบบผู้หญิงและแบบผู้ชาย กล่าวคือ มีการใช้
ประโยคที่มีการเสริมความและเป็นประโยคยาวๆ และในบางครั้งจะใช้ประโยคที่มีโครงสร้างสั้น
กระชับแบบผู้ชาย แต่ใช้น้ำเสียงย้ำเน้นเพื่อแสดงอารมณ์ควบคู่กัน ประเด็นในการสนทนาของผู้
ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเท่าที่สังเกตเป็นประเด็นที่เกี่ยวกับเรื่องทั่วไปแต่จะมีการกล่าวถึงเรื่องรูป
ลักษณะและความสวยงามเช่นเดียวกับผู้หญิงและมีความรู้สึกเปรียบเทียบกับผู้หญิงในเรื่องต่างๆ
ทำให้ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้ภาษาที่สื่อความหมายในลักษณะเป็นคู่แข่งกับผู้หญิงและ
แฝงความรู้สึกว่ายังไม่ได้รับการยอมรับจากสังคมเท่าที่ควร

ผู้วิจัยพบเว็บไซต์ของกลุ่มชายรักชายหรือผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงทั้งที่เป็นเว็บไซต์ภาษาไทย
และภาษาต่างประเทศจำนวนมากที่กล่าวถึงปัญหาของกลุ่ม รวมทั้งมีการจัดกิจกรรมทางวิชาการ
และกิจกรรมทางสังคมอย่างสม่ำเสมอ อาทิ การจัดประชุมเสวนาทางวิชาการเพื่อระดมความคิด
เห็นเรื่องปัญหาการเลือกปฏิบัติต่อบุคคลที่มีความแตกต่างทางเพศ เมื่อวันที่ 27 กรกฎาคม 2548
เวลา 13.00-17.00 น. ณ ห้องประชุม 501 ชั้น 5 สำนักงานคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งชาติ
เนื่องจากพบว่า บุคคลรักเพศเดียวกันไม่ได้รับการยอมรับในสังคม เช่น ไม่ให้เข้าศึกษาใน
สถาบันการศึกษาหลายแห่งและไม่ได้เข้าทำงานในหน่วยงานราชการ การประชุมครั้งนี้จึงจัดขึ้น
เพื่อเสนอแนะแนวทางแก้ปัญหาการเลือกปฏิบัติต่อบุคคลที่มีอัตลักษณ์ทางเพศที่แตกต่างจาก
คนส่วนใหญ่ในสังคม

นอกจากนี้ เว็บไซต์ผู้จัดการออนไลน์มีการประชาสัมพันธ์การประชุมวิชาการ "ชาวเคียวรี่" ที่
โรงแรมแอมบาสเดอร์ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 5 กรกฎาคม 2548 เวลา 18.30 น. เป็นการประชุมเพื่อ
มุ่งเน้นความเท่าเทียมเสมอภาคของคนรักร่วมเพศ เพื่อให้สังคมยอมรับ และไม่เป็กลุ่มที่ถูกกลืน
ไม่ถูกตั้งข้อรังเกียจ มีสิทธิทางการเมืองและศาสนาอย่างเต็มที่ รองศาสตราจารย์ ดร.ปิเตอร์
เอ. แจ็คสัน นักวิจัยอาวุโสด้านประวัติศาสตร์ไทย สถาบันวิจัยแห่งแปซิฟิกและการศึกษาคอนเอเชีย
มหาวิทยาลัยแห่งชาติออสเตรเลีย ผู้จัดการประชุมกล่าวถึงวัตถุประสงค์ในการจัดประชุมว่า
ต้องการมุ่งเน้นให้มีการสนับสนุนงานวิจัยเกี่ยวกับสังคมคนรักเพศเดียวกันชาวเอเชีย เพื่อให้ได้ข้อ
มูลที่ถูกต้องตามความเป็นจริงอย่างเป็นทางการเพื่อเป็นช่องทางในการให้ความช่วยเหลือด้านสิทธิ
และสวัสดิภาพทางสังคมของคนรักเพศเดียวกันและคนข้ามเพศในเอเชียให้ดียิ่งขึ้น รวมทั้ง

สนับสนุนเรื่องสิทธิมนุษยชนและความเท่าเทียมกันในสังคม ทั้งนี้ เนื่องจากเห็นว่า คนรักเพศเดียวกันถูกตั้งข้อรังเกียจจากคนบางกลุ่มในสังคม ดังที่พบว่าในมหาวิทยาลัยหลายแห่งในเอเชียที่ยังคงความเป็นอนุรักษ์นิยมและห้ามนักศึกษาทำวิจัยเรื่องคนรักเพศเดียวกัน การจัดการประชุมในประเทศไทยก็เนื่องจากเห็นว่าประเทศไทยเป็นประเทศที่มีประเด็นที่น่าสนใจศึกษาหลายเรื่องเกี่ยวกับคนรักเพศเดียวกันและเป็นที่ยุติธรรมสามารถนำปัญหาต่างๆมาพูดคุยกันได้

เว็บไซต์ของสมาคมฟ้าสีรุ้งแห่งประเทศไทย โดยอาจารย์วิโรจน์ ตั้งวานิช ประธานสมาคมฯ ในฐานะตัวแทนเครือข่ายคนรักเพศเดียวกันในประเทศไทย กล่าวว่า กลุ่มคนรักเพศเดียวกันเปรียบเสมือนกลุ่มคนที่ตกหล่น ไม่ได้ได้รับความเท่าเทียมในสังคมในหลายๆด้าน การหยิบยกประเด็นความหลากหลายทางเพศมาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ในแวดวงนักวิชาการจากทั่วโลกจะเป็นการเรียนรู้ร่วมกันเพื่อให้สังคมไทยได้ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับคนรักเพศเดียวกันเพื่อให้ประเด็นนี้เป็นที่ยอมรับทั้งในระดับวิชาการและระดับนานาชาติ ในปัจจุบัน กลุ่มคนรักเพศเดียวกันในประเทศไทยมีจำนวนมากขึ้น คือ ประมาณ 10 % ของประชากรทั้งหมดหรือประมาณ 10 ล้านคน คนกลุ่มนี้ควรได้รับความเท่าเทียมในการดำเนินชีวิต ได้รับสิทธิและได้รับความสนใจในการร่วมแก้ปัญหาในเรื่องต่างๆ อาจารย์วิโรจน์ชี้ว่าปัญหาที่เกิดขึ้นอาจเนื่องจากสังคมยังขาดองค์ความรู้และข้อมูลทางวิชาการที่จะช่วยให้เข้าใจเพศสภาพของคนกลุ่มนี้

นายกมลเศรษฐ์ เก่งการเรือ เลขาธิการสมาคมฟ้าสีรุ้งแห่งประเทศไทย กล่าวว่า การที่สังคมขาดความรู้ความเข้าใจในกลุ่มชายรักชายเป็นสาเหตุทำให้เกิดความหวาดระแวงและความขัดแย้งภายในใจในการติดต่อสื่อสารกับคนทั่วไป นอกจากนี้ การไม่ได้รับการยอมรับทางสังคม เช่น ตอนเป็นเด็กจะถูกล้อ เมื่อเรียนจบไม่มีใครรับเข้าทำงาน ไม่สามารถบวชในพระพุทธศาสนาได้ และเป็นพลเมืองชั้นสองของสังคม ล้วนเป็นปัญหาที่ยังไม่ได้รับการแก้ไข

จะเห็นได้ว่า บทความดังกล่าวข้างต้น สะท้อนให้เห็นทัศนคติของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงหรือชายรักชายที่มีต่อสังคมในปัจจุบันและเห็นความพยายามที่จะใช้ความรู้ทางวิชาการเพื่อประสานความเข้าใจและเรียกร้องสถานภาพของตนในสังคม งานวิจัยคำชมและการตอบคำถามที่เกี่ยวข้องกับการใช้ภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงน่าจะมีส่วนช่วยให้เราเข้าใจเพศลักษณะของบุคคลกลุ่มนี้ได้มากยิ่งขึ้นและช่วยให้เกิดความเข้าใจในการติดต่อสื่อสารระหว่างคนกลุ่มต่างๆในสังคม

บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

ในการศึกษาเรื่องคำชมและการตอบคำชมในภาษาไทยที่ใช้โดยเพศชาย เพศหญิงและเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนี้ ผู้วิจัยขอเสนอรายละเอียดต่างๆเกี่ยวกับกระบวนการในการวิจัย ผู้วิจัยเริ่มจากการเลือกกลุ่มตัวอย่างที่จะนำมาศึกษา กำหนดขนาดกลุ่มตัวอย่าง และจัดทำเครื่องมือที่ใช้ในการเก็บข้อมูล หลังจากนั้นจึงนำเครื่องมือที่จัดทำไปเก็บข้อมูลจากกลุ่มตัวอย่าง ดังรายละเอียดต่อไปนี้

3.1 กระบวนการเตรียมการวิจัย

3.1.1 การเลือกกลุ่มตัวอย่าง

ผู้วิจัยเลือกศึกษากลุ่มตัวอย่างคนไทยในองค์กรเดียวที่ใช้ภาษาไทยเป็นภาษาหลักในการติดต่อสื่อสารในชีวิตประจำวัน โดยเลือกศึกษากับกลุ่มตัวอย่างซึ่งเป็นพนักงานสายการบินหนึ่งที่ประกอบด้วยพนักงานชาย หญิง และชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่มีการใช้ภาษาในการชมและตอบคำชมในชีวิตประจำวันอย่างสม่ำเสมอเพื่อให้ได้ข้อมูลที่ชัดเจนสำหรับการวิจัย กลุ่มตัวอย่างมีจำนวนทั้งสิ้น 75 คน โดยแบ่งเป็นเพศชาย 25 คน เพศหญิง 25 คน และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง 25 คน

เนื่องจากผู้วิจัยต้องการข้อมูลคำชมและการตอบคำชมที่ครอบคลุมการใช้ภาษาของคนไทยและควบคุมตัวแปรที่เกี่ยวกับวัฒนธรรมองค์กร อายุและชั้นทางสังคม ผู้วิจัยจึงกำหนดให้กลุ่มตัวอย่างเป็นพนักงานในองค์กรเดียวกันที่มีการใช้ภาษาในการชมและการตอบคำชมสม่ำเสมอในชีวิตประจำวันเพื่อให้ได้ข้อมูลสำหรับการวิเคราะห์คำชมและการตอบคำชมโดยมีปัจจัยเรื่องเพศเป็นตัวกำหนด

3.1.2 การจัดทำเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

ในการจัดทำเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ผู้วิจัยเริ่มจากการสำรวจเอกสารและงานวิจัยต่างๆที่เกี่ยวข้องกับการชมและการตอบคำชมว่ามีวิธีเก็บข้อมูลแบบใดบ้างและศึกษาข้อดีข้อด้อยของการเก็บข้อมูลวิธีต่างๆเพื่อจะนำมาใช้ในงานวิจัยนี้ งานวิจัยส่วนใหญ่ใช้วิธีการต่อไปนี้ในการเก็บข้อมูล ได้แก่ การเก็บข้อมูลจากสถานการณ์จริงโดยการจับบันทึกหรือการบันทึกเทป และการเก็บ

ข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามแบบเติมเต็ม (DCT- Discourse Completion Test) หรือใช้ทั้งสองแบบร่วมกัน ผู้วิจัยจึงเห็นสมควรใช้วิธีเก็บข้อมูลทั้งจากสถานการณ์จริงในชีวิตประจำวันและแบบสอบถามโดยมีรายละเอียดดังนี้

3.1.2.1 การเก็บข้อมูลจากสถานการณ์จริง

จากการศึกษางานวิจัยเรื่องคำชมและการตอบคำชม พบการเก็บข้อมูลจากสถานการณ์จริง ได้แก่ งานของวูล์ฟสัน (Wolfson, 1984) ซึ่งศึกษาวัจนกรรมการชมของคนอเมริกันโดยมีปัจจัยเรื่องเพศเป็นตัวกำหนดและใช้การเก็บข้อมูลจากการสนทนาในชีวิตประจำวันประมาณ 700 คำชม เฮอร์เบิร์ต (Herbert, 1990) ศึกษาพฤติกรรมกรรมกรชมในภาษาอังกฤษของคนนิวซีแลนด์โดยใช้ข้อมูลคำชมของผู้หญิงและผู้ชายจากสถานการณ์จริงจำนวน 1,062 คำชม หยวน (Yuan, 2001) ศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาจีนคุณหมิงจากข้อมูลที่จดบันทึกได้ในชีวิตประจำวันเพื่อนำไปวิเคราะห์ร่วมกับข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถามแบบเติมเต็ม

การเก็บข้อมูลด้วยการจดบันทึกข้อมูลจากสถานการณ์จริงมีข้อดีในแง่ที่ช่วยให้ได้ข้อมูลที่เป็นธรรมชาติ แต่มีข้อเสียคือ ไม่สามารถควบคุมปริมาณกลุ่มตัวอย่างและปริมาณของข้อมูลได้ในเวลาที่จำกัด การจดบันทึกต้องทำทันทีเพื่อให้ได้ข้อมูลครบถ้วนและต้องบันทึกรายละเอียดของสถานการณ์ประกอบการวิเคราะห์ เช่น ประเด็นในการชม เพศของผู้พูดผู้ฟัง ความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง

ผู้วิจัยจึงจะแบ่งการเก็บข้อมูลจากสถานการณ์จริงเป็น 2 ส่วนเพื่อให้ได้ข้อมูลที่ครบถ้วนยิ่งขึ้น สำหรับการวิเคราะห์ ดังนี้

ก. การจดบันทึกคำชมและการตอบคำชม เป็นการจดบันทึกคำชมและคำตอบคำชมที่ได้ยินในชีวิตประจำวันในลักษณะคู่گویคำและข้อมูลแวดล้อมสถานการณ์การชมเพื่อประกอบการวิเคราะห์ โดยจะจดบันทึกข้อมูลลงในสมุดเมื่อผู้วิจัยได้ยินคำชมและคำตอบคำชมระหว่างการสนทนาและระหว่างการเดินทางในแต่ละวันของผู้วิจัย นอกจากการใช้คำพูด ผู้วิจัยสังเกตด้วยว่าผู้พูดผู้ฟังมีการใช้วัจนภาษาแบบใดควบคู่กับการชมและการตอบคำชมและจดบันทึกไว้รวมทั้งจดบันทึกข้อมูลที่แวดล้อมสถานการณ์การชมนั้นๆด้วย เช่น เพศของผู้พูดผู้ฟัง ความสัมพันธ์ระหว่างผู้พูดผู้ฟัง เช่น เพื่อนสนิท ผู้ที่พบกันเป็นประจำ ผู้ที่มีอาวุโสกว่าซึ่งเป็นเพื่อนร่วมงาน เป็นต้น และวัจนภาษาของผู้พูดผู้ฟัง เช่น สิ้นหน้าจริงใจ มีการย้าเน้นน้ำเสียง เป็นต้น การเก็บข้อมูลวิธีนี้ทำให้ได้ข้อมูลน้อยกว่าที่ผู้วิจัยคาดหวังได้เนื่องจากเป็นข้อมูลที่เกิดขึ้นจริงไม่สามารถกำหนดไว้ล่วงหน้า นอกจากนี้ การจดบันทึกต้องทำทันทีเมื่อได้ยินข้อมูลเพื่อให้ได้ข้อมูล

ครบถ้วนตามจริง ในบางกรณีผู้วิจัยไม่สามารถจดบันทึกข้อมูลในทันทีที่ได้ยินเนื่องจากกำลังอยู่ระหว่างทางจึงต้องกลับไปจดบันทึกข้อมูลเมื่อกลับถึงที่พักทำให้ข้อมูลบางส่วนไม่สมบูรณ์ อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยสามารถเก็บข้อมูลได้ในปริมาณที่เพียงพอที่จะนำมาศึกษาและเลือกข้อมูลที่มีความสมบูรณ์จำนวน 36 ข้อมูลเพื่อใช้ในการศึกษาเปรียบเทียบกับข้อมูลแบบอื่น

ข. การเก็บข้อมูลโดยการบันทึกเทปการสนทนา เป็นการบันทึกเทปการสนทนาของกลุ่มตัวอย่างที่เป็นพนักงานสายการบินนานาชาติสายการบินหนึ่งทั้งเพศชาย เพศหญิง และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงซึ่งเป็นกลุ่มเพื่อนสนิทกลุ่มละประมาณ 5-6 คนกลุ่มละ 1 ครั้ง เป็นการบันทึกเทปในร้านอาหารใช้เวลากลุ่มละประมาณ 1 ชั่วโมง การเก็บข้อมูลวิธีนี้ช่วยให้ได้ข้อมูลคำชมและการตอบคำชมที่เป็นธรรมชาติในการสนทนาในชีวิตประจำวันเพื่อใช้ในการศึกษาร่วมกับข้อมูลจากเครื่องมือวิจัยแบบอื่นๆ

3.1.2.2 การเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถาม

การเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามแบบเติมเต็ม (DCT) เป็นวิธีที่นิยมใช้ในปัจจุบันเนื่องจากช่วยให้ได้ข้อมูลครบถ้วนภายในเวลาที่เหมาะสม งานวิจัยที่ศึกษาการชมและการตอบคำชมในวัฒนธรรมต่างๆที่ใช้การเก็บข้อมูลวิธีนี้ อาทิ การศึกษาเปรียบเทียบการตอบคำชมของนักศึกษาชาวอังกฤษและชาวสเปน (Dus, 2001) และการศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาจีนคุณหมิง (Yuan, 2001) แบบสอบถามแบบเติมเต็มนี้มีการพัฒนาใช้เป็นครั้งแรก โดย บลัม กุลกา (Blum-Kulka, 1982) โดยการสมมุติสถานการณ์จำลองและให้กลุ่มตัวอย่างเติมเต็มข้อความที่เว้นว่างไว้ให้สมบูรณ์เพื่อนำข้อมูลที่ได้มาศึกษาเปรียบเทียบว่ากลุ่มตัวอย่างแต่ละกลุ่มมีกลวิธีในการใช้ภาษาที่เหมือนกันหรือแตกต่างกันอย่างไรบ้าง การเก็บข้อมูลวิธีนี้ช่วยประหยัดเวลาในการเก็บข้อมูลจำนวนมากแต่มีข้อเสียในแง่ที่ทำให้ได้ข้อมูลที่มีความเป็นธรรมชาติน้อยกว่าการเก็บข้อมูลจากสถานการณ์จริง

ผู้วิจัยเห็นว่าการเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามแบบเติมเต็มเพียงวิธีเดียวอาจไม่เพียงพอ ผู้วิจัยจึงเพิ่มการเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไปเกี่ยวกับการชมและการตอบคำชมอีก 1 ชุด การเก็บข้อมูลทำโดยใช้แบบสอบถามดังนี้

ก.แบบสอบถามแบบเดิมเดิม

ในงานวิจัยนำร่อง ผู้วิจัยเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามแบบเดิมเดิมสมมุติสถานการณ์ 20 สถานการณ์ และแบบสอบถามความคิดเห็นต่อการชมและการตอบคำถามของคนไทย กลุ่มตัวอย่างเป็นคนไทยที่พักอาศัยในกรุงเทพฯหลากหลายอาชีพที่มีอายุระหว่าง 25-50 ปี เนื่องจากเป็นกลุ่มที่มีการปฏิสัมพันธ์กับบุคคลอื่นในชีวิตประจำวันในปริมาณสูง โดยแบ่งเป็นเพศชาย 20 คน เพศหญิง 20 คน และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง 10 คน ผลการวิจัยพบคำคุณศัพท์พื้นฐานที่ปรากฏด้วยความถี่สูงในคำชมเพียง 4-5 คำ เช่น สวย เก๋ น่ารัก เท่ ดี และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้คำแสดง เช่น เร็ด ในการชมรูปลักษณ์ภายนอกซึ่งชี้ให้เห็นว่าผู้ตอบมีประเด็นในการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกมากที่สุด รองลงมาคือ ความสามารถในด้านต่างๆ การอธธาศัยที่ดี และการครอบครองสิ่งต่างๆ

นอกจากการศึกษาประเด็นในการชมจากผลการวิจัยนำร่อง ผู้วิจัยได้ทดลองจดบันทึกคำชมและการตอบคำถามในชีวิตประจำวันเพื่อให้ได้ข้อสรุปที่ชัดเจนเกี่ยวกับประเด็นในการชมเพื่อนำมาใช้ในการกำหนดโครงสร้างของแบบสอบถามที่จะใช้ในการวิจัยนี้ และพบว่า ผู้ตอบมีประเด็นในการชมประเด็นต่างๆเป็นประเด็นเดียวกับที่พบในการวิจัยนำร่อง ผู้วิจัยจึงกำหนดโครงสร้างของแบบสอบถามนี้เพื่อให้ได้สัดส่วนที่เท่าเทียมกันของการชมและการตอบคำถาม ดังนี้

ประเด็นการชม และการตอบคำถามของแบบสอบถามแบบเดิมเดิม

| การชม | | | |
|-----------------------|--------------------------|-----------|---------------|
| ประเด็น | ผู้รับคำชม | สถานการณ์ | เรื่องที่ชม |
| 1. รูปลักษณ์ | ผู้หญิง | 1 | ผมทรงใหม่ |
| 2. หน้าตา | ผู้ชาย | 2 | หน้าตาดี |
| 3. เสื้อผ้า | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 3 | เสื้อสวย |
| 4. การครอบครองสิ่งของ | ผู้ชาย | 4 | รถยนต์คันใหม่ |
| 5. ความสามารถ | ผู้หญิง | 5 | ทำอาหารเก่ง |
| 6. ความสามารถ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 6 | เขียนเก่ง |
| 7. คุณสมบัติ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 7 | ชอบช่วยเหลือ |
| 8. ลูกดี | ผู้หญิง | 8 | ลูกเรียนเก่ง |
| 9. รูปลักษณ์ | ผู้ชาย | 9 | แต่งกายดี |

การตอบคำถาม

| ประเด็น | ผู้กล่าวชม | สถานการณ์ | เรื่องที่ชม |
|-----------------------|--------------------------|-----------|-----------------|
| 1. รูปร่าง | ผู้หญิง | 10 | รูปร่างดีขึ้น |
| 2. หน้าตา | ผู้ชาย | 11 | หน้าตาดี |
| 3. รูปลักษณ์ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 12 | รูปร่างหน้าตาดี |
| 4. เครื่องแต่งกาย | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 13 | แต่งตัวดี |
| 5. การครอบครองสิ่งของ | ผู้ชาย | 14 | บ้านสวย |
| 6. ความสามารถ | ผู้ชาย | 15 | ทำงานเก่ง |
| 7. คุณสมบัติ | ผู้หญิง | 16 | มีรสนิยมดี |
| 8. คุณสมบัติ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 17 | เพื่อนดีมีน้ำใจ |
| 9. สามีดี | ผู้หญิง | 18 | สามีเป็นคนดี |

คำถามในแบบสอบถามแบบเติมเต็มจะเป็นการกำหนดสถานการณ์จำลองของการชมจำนวน 10 สถานการณ์และสถานการณ์จำลองการตอบคำถามจำนวน 10 สถานการณ์ ตามโครงสร้างประเด็นในการชมและเพศของผู้พูดผู้ฟังตามที่ได้แสดงไว้ข้างต้น เมื่อศึกษาแบบสอบถามแบบเติมเต็มของงานวิจัยการชมและการตอบคำถามในภาษาอื่นที่พบล่าสุดได้แก่ งานของหยวน (Yuan, 2001) พบว่ามีการสร้างคำถามให้มีความหลากหลายครอบคลุมสถานการณ์การชมในประเด็นที่ต้องการ โดยกำหนดให้ผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเป็นผู้กล่าวชมและตอบคำถามในประเด็นต่างๆในปริมาณเท่าๆกัน เพื่อนำข้อมูลมาวิเคราะห์เปรียบเทียบ ดังนี้

สถานการณ์การชม 9 สถานการณ์

1. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดกล่าวชมผู้หญิงเรื่องผมทรงใหม่) ญ
2. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดกล่าวชมผู้ชายเรื่องหน้าตาดี) ช
3. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องเสื้อตัวใหม่) ชญ
4. การครอบครองสิ่งต่างๆ
(ผู้พูดกล่าวชมผู้ชายเรื่องรถยนต์คันใหม่) ช

5. ความสามารถ
(ผู้พูดกล่าวชมผู้หญิงเรื่องความสามารถในการทำอาหาร) ญ
6. ความสามารถ
(ผู้พูดกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องความสามารถในการเรียน) ข
7. คุณสมบัติ
(ผู้พูดกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องความมีน้ำใจชอบช่วยเหลือ) ขญ
8. บุตร
(ผู้พูดกล่าวชมผู้หญิงเรื่องมีบุตรที่เรียนดี) ญ
9. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดกล่าวชมผู้ชายเรื่องแต่งกายดี) ข

ตัวอย่างคำถาม การชม

สถานการณ์ที่ 1

คำถาม เมื่อคุณพบจิตราท่ามทรงใหม่ คุณรู้สึกชอบผมทรงใหม่ของเธอ คุณพูดว่า

.....

สถานการณ์ในการตอบคำถาม 9 สถานการณ์

1. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้หญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องรูปร่างดีขึ้น) ญ
2. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้ชายเมื่อได้รับคำถามเรื่องหน้าตาดี) ข

3. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องรูปร่างหน้าตาดี) ช /ญ
4. รูปลักษณ์ภายนอก
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องการแต่งกายดี) ช /ญ
5. การครอบครองสิ่งต่างๆ
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้ชายเรื่องมีบ้านสวย) ช
6. ความสามารถ
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้ชายเรื่องความสามารถในการทำงาน) ช
7. คุณสมบัติ
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้หญิงเรื่องมีรสนิยมดี) ญ
8. คุณสมบัติ
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องความมีน้ำใจ) ช /ญ
9. การครอบครองสิ่งต่างๆ
(ผู้พูดตอบคำถามของผู้หญิงเรื่องคนรักเป็นคนดี) ญ

ตัวอย่างคำถามการตอบคำถาม

สถานการณ์ที่ 14

คำถาม : คุณนัดทานอาหารเย็นกับวรพจน์ เพื่อนชายที่มีจิตใจเป็นหญิงซึ่งเป็นดีไซเนอร์
เสื้อผ้าชื่อดังที่ใครๆกล่าวขวัญถึงว่ามีรสนิยมดี เมื่อพบกันครั้งแรกในร้าน
อาหาร เขามองดูคุณอย่างชื่นชมและบอกว่า ชอบชุดที่คุณใส่ คุณตอบคำถาม
ของวรพจน์ว่า

ข. แบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไป

ในงานวิจัยนำร่อง นอกจากการเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามแบบเดิมเดิม ผู้วิจัยยังเก็บข้อมูลโดยใช้แบบสอบถามความคิดเห็นของกลุ่มตัวอย่างต่อการชมและการตอบคำถามของคนไทย และเห็นว่าทำให้ได้ข้อมูลที่เป็นประโยชน์เพื่อประกอบการวิเคราะห์ การออกแบบสอบถามในงานวิจัยนี้จึงเป็นการปรับปรุงคำถามให้กระชับขึ้นเพื่อย่อยต่อการตอบคำถามที่ครอบคลุมประเด็นที่จะใช้ศึกษา แบบสอบถามชุดนี้ประกอบด้วยคำถาม 12 คำถามเกี่ยวกับประสบการณ์การชมในชีวิตประจำวันของกลุ่มตัวอย่างทั้งที่เป็นผู้กล่าวชมและตอบคำถาม แรงจูงใจที่ทำให้กล่าวชม รวมทั้งความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเกี่ยวกับการชมและการตอบคำถาม นอกจากนี้ ผู้วิจัยยังใช้ข้อมูลที่จัดบันทึกไว้จากประสบการณ์ในการชมในชีวิตประจำวันทั้งที่เป็นผู้กล่าวชมและผู้ตอบคำถามและพิจารณาว่ามีประเด็นสำคัญใดบ้างที่ต้องการใช้ในการวิเคราะห์เพื่อให้ได้ข้อมูลครอบคลุมทุกประเด็นที่ต้องการศึกษา ผู้วิจัยจะขอยกตัวอย่างคำถามจากแบบสอบถามชุดนี้ ดังต่อไปนี้

ตัวอย่างคำถามในแบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไป

- คำถาม 1. โดยส่วนใหญ่ ในชีวิตประจำวัน คุณกล่าวชมใครบ้าง
- ก. เพศเดียวกัน ประมาณครั้ง / สัปดาห์
- ข. เพศตรงข้าม 1. เพศ ประมาณ ครั้ง / สัปดาห์
2. เพศ ประมาณครั้ง / สัปดาห์
- คำถาม 2. โดยส่วนใหญ่ คุณกล่าวชมในข้อใดบ้าง ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ
- . เมื่อพบกันครั้งแรกในวันนั้น เรื่องที่ชม
- ตัวอย่างประโยคที่คุณใช้ในการกล่าวชม
- . ระหว่างการสนทนา เรื่องที่ชม
- ตัวอย่างประโยคที่คุณใช้ในการกล่าวชม
- ค. ตอนหลังจากกัน เรื่องที่ชม
- ตัวอย่างประโยคที่คุณใช้ในการกล่าวชม
- คำถาม 3. ส่วนใหญ่ คุณกล่าวชมในเรื่องใดมากที่สุด เรียงตามลำดับ
- ก ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม

- ข..... ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม
- ค. ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม
- ง. อื่นๆ ... ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม

3.1.3 การทดสอบแบบสอบถาม

เมื่อจัดทำแบบสอบถามทั้งสองชุดเรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยได้ลองทดสอบการใช้แบบสอบถามโดยส่งให้พนักงานสายการบินที่เป็นกลุ่มตัวอย่างทั้งเพศชาย เพศหญิงและเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ผ่านพนักงานผู้ที่ผู้วิจัยคุ้นเคยดีและได้ช่วยรวบรวมแบบสอบถามกลับมา นอกจากนี้ ผู้วิจัยได้ให้ผู้ที่เกี่ยวข้องซึ่งประกอบด้วยบุคคลทั้งสามเพศได้ทดสอบแบบสอบถาม และพบว่าข้อมูลที่ได้ครบถ้วนตามประเด็นที่จะใช้ศึกษา นอกจากนี้ ผู้ทดสอบแบบสอบถามยังให้ความเห็นตรงกันว่า เป็นแบบสอบถามที่จะช่วยให้ได้ข้อมูลครบตามต้องการ ผู้วิจัยจึงเห็นสมควรนำแบบสอบถามทั้งสองชุดไปเก็บข้อมูลกับกลุ่มตัวอย่าง

3.1.4 การส่งและเก็บแบบสอบถาม

ในการส่งแบบสอบถามให้กลุ่มตัวอย่างซึ่งเป็นพนักงานสายการบินนานาชาติแห่งหนึ่งจำนวน 75 คน แบ่งเป็นเพศชาย 25 คน เพศหญิง 25 คน และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง 25 คน ผู้วิจัยได้รับความช่วยเหลือจากผู้ที่คุ้นเคยกันดีซึ่งเป็นพนักงานสายการบินดังกล่าวเพื่อส่งและเก็บแบบสอบถาม กลุ่มตัวอย่างจะได้รับแบบสอบถามคนละ 2 ชุด คือ แบบสอบถามแบบเต็มเต็มและแบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไปเกี่ยวกับการชมและการตอบคำชม

ผู้วิจัยคาดการณ์ไว้ก่อนเก็บข้อมูลว่าอาจไม่ได้คำตอบครบทุกข้อ ผู้วิจัยจึงส่งแบบสอบถามไปมากกว่าจำนวนที่กำหนดไว้ในข้อ 3.1.1 เมื่อผู้ช่วยวิจัยเก็บรวบรวมแบบสอบถามจากกลุ่มตัวอย่างส่งกลับมาให้ผู้วิจัย ก็พบว่าบางฉบับให้คำตอบที่ไม่สมบูรณ์ตามความคาดหมาย ผู้วิจัยจึงคัดเลือกเฉพาะฉบับที่ได้ใจความครบถ้วนจำนวน 75 ชุด เพื่อใช้ในการวิเคราะห์

3.2 การวิเคราะห์ข้อมูล

เมื่อเก็บข้อมูลได้ครบตามจำนวนที่ต้องการแล้ว ในขั้นตอนต่อไป ผู้วิจัยจะนำข้อมูลทั้งหมดมาวิเคราะห์เพื่อสรุปผลในประเด็นต่างๆตามที่กล่าวไว้ในสมมุติฐาน ได้แก่ ประเด็นในการชม โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม กลวิธีในการชมและกลวิธีในการตอบคำชม โดย

จะแยกกระบวนการวิเคราะห์ข้อมูลเป็น 2 ส่วน ได้แก่ ข้อมูลที่ได้จากสถานการณ์จริงและข้อมูลจากแบบสอบถาม ดังต่อไปนี้

3.2.1. การวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากสถานการณ์จริง

3.2.1.1 การวิเคราะห์ข้อมูลจากการจัดบันทึก

ผู้วิจัยนำข้อมูลในส่วนนี้มาแยกดำเนินการเป็น 4 ส่วน คือ ส่วนที่ใช้ในการวิเคราะห์ประเด็นในการชม โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชม กลวิธีในการชม และกลวิธีในการตอบคำชม จากตัวอย่างที่ 1-2 ต่อไปนี้ จะเห็นว่าข้อมูลคำชมและการตอบคำชมในสถานการณ์เดียวสามารถนำมาวิเคราะห์แยกเป็นประเด็นต่างๆได้ครบถ้วน ผู้วิจัยจึงจะขอยกตัวอย่างข้อมูลในส่วนนี้พอสังเขปเพื่อให้เห็นวิธีการวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากสถานการณ์จริง ดังนี้

ตัวอย่าง

1) เพื่อนผู้ชายเดินมาเจอกันระหว่างทางเดินที่โรงเรียนของคุณ

ผู้ชาย : เมื่อกิน สวยมากๆ (เน้นเสียงหนัก)

ผู้หญิง : (เขินเล็กน้อย แต่ไม่แสดงออก) Thank you very much. (ยิ้ม)

ในตัวอย่างที่ 1 ผู้วิจัยวิเคราะห์ว่าคำพูดของผู้ชายในตัวอย่างที่ 1 เป็นคำชมเนื่องจากเป็นถ้อยคำที่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกชัดเจนและสามารถใช้ในการวิเคราะห์ใน 4 ประเด็น ดังนี้

1. ประเด็นในการชม คำชมของผู้ชายเป็นประเด็นในการชมเรื่องรูปลักษณะภายนอกเนื่องจากมีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก "สวย" ซึ่งใช้ในการชมรูปลักษณะของผู้หญิง
2. โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชม "สวยมาก" ประกอบด้วยคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก "สวย" และคำขยายความเพิ่มน้ำหนัก "มาก" ซึ่งสามารถวิเคราะห์ได้ว่าเป็นคำชมที่มีโครงสร้างแบบ ข ซึ่งเป็นโครงสร้างที่ผู้พูดกล่าวเฉพาะส่วนที่เป็นคำชมโดยไม่กล่าวถึงผู้ถูกชม ดังจะได้กล่าวรายละเอียดในการวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมในหัวข้อ 3.3.3 ต่อไป

3. กลวิธีในการชม คำชมของผู้พูดในตัวอย่างที่ 1 สามารถวิเคราะห์ได้ว่าผู้พูดใช้กลวิธีในการชม 2 กลวิธี คือ กลวิธีรองแบบหักทลายควบคู่กับกลวิธีหลักชมแบบตรง "สวยมาก" กลวิธีหักทลายวิเคราะห์ได้ส่วนหนึ่งจากคำ "เมื่อคืน" ที่ช่วยให้ตีความได้ว่าผู้พูดเพิ่งพบกับผู้ฟังครั้งแรก หลังจากที่ได้พบกันเมื่อคืนก่อน
4. กลวิธีในการตอบคำชม คำตอบคำชมของผู้หญิงในตัวอย่างที่ 1 สามารถวิเคราะห์เป็นกลวิธีในการตอบคำชมแบบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณ

ตัวอย่าง

2) ในโต๊ะอาหาร

ผู้หญิงคนที่ 1 : ตานี้เหมือนเดิมเลยนะ ไม่เปลี่ยนแปลง นี่ลาออกมาก็ปีแล้ว

ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอบคุณค่ะ พี่รักก็เหมือนกัน ไม่มีใครเปลี่ยนแปลง นี่ออกมา 10 ปีแล้วค่ะ

ในตัวอย่างที่ 2 ผู้วิจัยวิเคราะห์ว่าคำพูดของผู้หญิงคนที่ 1 เป็นคำชม แม้ว่าผู้พูดไม่ได้ใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกชัดเจนเช่นในตัวอย่างที่ 1 แต่พิจารณาคำพูดของผู้หญิงคนที่ 1 จะพบคำ 2 คำที่บ่งชี้ว่าถ้อยคำนั้นเป็นคำชม คือ คำว่า เหมือนเดิม และ ไม่เปลี่ยนแปลง การพิจารณาความหมายของคำทั้งสองคำต้องใช้การศึกษาบริบทของสถานการณ์จึงจะแปลความได้ถูกต้อง เช่น ในกรณีที่ผู้พูดกล่าวคำ 2 คำนี้ในสถานการณ์ที่ผู้ฟังเป็นเด็กที่ประพุดิโมติ ความหมายของทั้ง 2 คำนี้จะสื่อความว่าผู้พูดตำหนิผู้ฟังเนื่องจากผู้พูดเห็นว่าผู้ฟังไม่มีความเปลี่ยนแปลงใดในทางที่ดีขึ้นและยังเหมือนเดิม แต่ในกรณีนี้ บริบทของสถานการณ์เป็นสถานการณ์การชมและผู้พูดผู้ฟังเคยเป็นเพื่อนร่วมงานกันมาก่อน การที่ผู้พูดให้ความเห็นว่าคุณยังเหมือนเดิมและไม่เปลี่ยนแปลง สามารถตีความได้ว่าผู้พูดมีความเห็นด้านบวกต่อผู้ฟังที่รักษารูปลักษณ์ภายนอกให้เหมือนเดิมได้แม้จะลาออกจากการทำงานมาเป็นเวลานาน จนผู้พูดต้องสอบถามเพื่อความแน่ใจว่าลาออกมาก็ปีแล้วด้วยสีหน้าที่แสดงความจริงใจ นอกจากนี้เมื่อพิจารณาถ้อยคำของผู้หญิงคนที่ 2 ที่มีการกล่าวขอบคุณและมีการซ้ำความเดิมว่าผู้พูดเองก็ไม่เปลี่ยนแปลง และให้ข้อมูลเพิ่มเติมว่าลาออกมา 10 ปีแล้ว ก็สามารถวิเคราะห์ได้ทันทีว่าถ้อยคำของผู้หญิงคนที่ 1 เป็นคำชมและมีคู่มัลลัตที่เป็นคำตอบคำชม ผู้วิจัยจึงนำข้อมูลนี้ไปใช้ในการวิเคราะห์ได้ 4 ประเด็น ดังนี้

1. ประเด็นในการชม สามารถวิเคราะห์ว่าเป็นประเด็นการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก
2. โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชม เนื่องจากหน่วยความส่วนหลักของถ้อยคำมี 2 หน่วย ความ จึงจัดระเบียบได้เป็น 2 โครงสร้าง คือ โครงสร้าง ก (ตานี้เหมือนเดิมเลยนะ) ซึ่ง

เป็นโครงสร้างคำชมที่ผู้พูดกล่าวถึงผู้ถูกชมด้วย และ โครงสร้าง ข (ไม่เปลี่ยนแปลง) เป็นโครงสร้างคำชมที่ไม่มีการกล่าวถึงผู้ถูกชม

3. กลวิธีในการชม คำชมของผู้พูดในตัวอย่างที่ 2 สามารถวิเคราะห์ได้ว่าผู้พูดใช้กลวิธีในการชม 3 กลวิธี เนื่องจากผู้พูดมีการชม 3 กลวิธีควบคู่กันในถ้อยคำเดียว ได้แก่ กลวิธีหลักซึ่งเป็นคำชมแบบตรง (ตานี้เหมือนเดิมเลยนะ) ควบคู่กับกลวิธีรองอีก 2 กลวิธี ได้แก่ การชมซ้อนในหน่วยความที่สอง (ไม่เปลี่ยนแปลง) และ กลวิธีถามขอข้อมูลในหน่วยความที่สาม (นี้ออกมากี่ปีแล้ว)
4. กลวิธีในการตอบคำชม คำตอบคำชมของผู้หญิงคนที่ 2 สามารถวิเคราะห์ได้ว่าผู้พูดใช้กลวิธีในการตอบคำชม 4 กลวิธี คือ กลวิธีหลักแบบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณ (ขอขอบคุณค่ะ) ร่วมกับกลวิธีรองอีก 3 กลวิธี ได้แก่ กลวิธีตอบแบบชมกลับ (พี่นรี ก็เหมือนกัน) กลวิธีตอบแบบย้ำความ (ไม่มีใครเปลี่ยนแปลง) และกลวิธีตอบแบบให้ข้อมูล (นี้ออกมา 10 ปีแล้วค่ะ)

3.2.1.2 การวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากการบันทึกเทปการสนทนา

ผู้วิจัยนำข้อมูลในส่วนนี้มาถ่ายเทปเป็นตัวอักษร และบันทึกข้อมูลอวัจนภาษาที่พบในข้อมูล เช่น เสียงหัวเราะ น้ำเสียงย้ำเน้น เป็นต้น ตัวอย่างข้อมูลของกลุ่มตัวอย่างผู้หญิงจากการถ่ายเทปตอนหนึ่งของการสนทนา ดังนี้

ผู้หญิงคนที่ 1 : นี่จำดูรูปนี้มองไม่เห็นแล้ว

ผู้หญิงคนที่ 2 : ลั่นหรือยาว

ผู้หญิงคนที่ 1 : ยาว แต่ดูคอมพิวเตอร์นานๆ แล้วรู้สึกเลยนะ

ผู้หญิงคนที่ 3 : นี่ต้องเข้าคอร์ส ไม่ชอบเลย ต้องสอบตลอดเลยนะ

ผู้หญิงคนที่ 1 : ไม่ๆ นี่ระดับ executive ก็ต้องสอบมาก เขากลับเขาไปทำงานไม่ได้ ต้องให้ได้

ความรู้มากที่สุด

ผู้หญิงคนที่ 3 : (หัวเราะ)

ผู้หญิงคนที่ 1 : (ชมอาหาร) อร่อยมากๆค่ะ อร่อยมากๆ ตอนเด็กๆ กินไม่เป็น ตอนนี่เริ่ม

อยากทำเป็น

เมื่อพิจารณาข้อมูลในตัวอย่างข้างต้นจะเห็นว่าสามารถนำไปใช้ในการวิเคราะห์ได้ในหลายประเด็น ได้แก่ ประเด็นในการชม กลวิธีในการชมและกลวิธีในการตอบคำถาม โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำถามโดยใช้กระบวนการวิเคราะห์เช่นเดียวกับข้อมูลในตัวอย่างข้างต้น

3.2.2 การวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถาม

3.2.2.1 การวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามแบบเต็มเต็ม

ผู้วิจัยนำข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถามชุดนี้ซึ่งเก็บจากกลุ่มตัวอย่างเพศชาย เพศหญิง และเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกลุ่มละ 25 คน รวมเป็น 75 คน ข้อมูลคำถามที่ได้จากแบบสอบถามแบบเต็มรวมทั้งสิ้น 750 คำชม และคำตอบคำถามรวมทั้งสิ้น 750 คำตอบ โดยนำข้อมูลทั้งหมดมาบันทึกคำตอบในกระดาษเปล่า โดยแยกกระดาษเป็น 3 ชุด เริ่มจากการบันทึกคำตอบของกลุ่มตัวอย่างผู้ชายทุกคนต่อคำถามเดียวกันจนครบ 20 ข้อ และบันทึกคำตอบของผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแบบเดียวกันจนครบ

ข้อมูลที่ได้จากคำถามทั้งหมดสามารถนำมาวิเคราะห์กลวิธีในการชม กลวิธีในการตอบคำถามและโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำถาม ดังตัวอย่างข้อมูลจากแบบสอบถามที่จดบันทึกลงในกระดาษ ต่อไปนี้

(คำถามข้อที่ 1) การชมผู้หญิงเรื่องผมทรงใหม่

1.เมื่อคุณพบจิตราทำผมทรงใหม่ คุณรู้สึกชอบผมทรงใหม่ของเธอ คุณพูดว่า

- ผู้ชายคนที่ 1 - Oop ! ผมสวยนะอะ
- ผู้ชายคนที่ 2 - ผมสวยดีครับ
- 3 - สวยจังเลย ดี รับกับใบหน้า
- 4 - ทำผมร้านไหนเนี่ย ดูเด็กจัง
- 5 - ทำผมทรงใหม่ทำให้ดูเด็กกว่าเดิม

(คำถามข้อที่ 11) การตอบคำถามเรื่องรูปร่างดีขึ้น

11. คุณเพิ่งไปเข้าคอร์สความงามซึ่งช่วยให้คุณรูปร่างดีขึ้นมาก น้ำผึ้งเพื่อนสนิทของคุณพบกับคุณโดยบังเอิญหลังจากที่ไม่ได้เจอกันหลายเดือน น้ำผึ้งกล่าวชมว่าคุณดูดี และรูปร่างดีขึ้นมาก คุณตอบคำถามของเธอว่า

- ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง คนที่ 1 - ขอคุณค่ะ ต้องพยายามหน่อย
- 2 - ชอบใจ แต่คนมันสวยอยู่แล้วนะ สวยธรรมชาตินะ
(ธรรมชาติลงโทษ)
- 3 - ธรรมดาของคนสวย
- 4 - ชอบคุณมากๆ
- 5 - ก็แน่ละ ฉันสวยนี่

3.2.2.2 การวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไป

แบบสอบถามชุดที่ 2 เป็นแบบสอบถามความคิดเห็นของกลุ่มตัวอย่างเกี่ยวกับการชมและการตอบคำถามจำนวน 12 ข้อ ประกอบด้วยคำถามเพื่อสอบถามพฤติกรรมการชมและการตอบคำถามในชีวิตประจำวันและความคิดเห็นเกี่ยวกับการชมและการตอบคำถาม เช่น จำนวนครั้งที่กล่าวชมในหนึ่งสัปดาห์ ประเด็นในการชมที่ใช้บ่อย ตัวอย่างของถ้อยคำที่ใช้ในการชมและการตอบคำถาม การได้รับคำชมจากเพศตรงข้ามและคำชมจากเพศตรงข้ามที่ทำให้เงินอวย เป็นต้น

ผู้วิจัยนำข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็นมาใช้วิเคราะห์ประเด็นในคำชม โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชม กลวิธีในการชมและตอบคำถาม โดยจัดบันทึกคำตอบแต่ละข้อลงในกระดาษเปล่าเช่นเดียวกับวิธีจัดบันทึกข้อมูลจากแบบสอบถามแบบเต็มเต็มและจัดคำตอบแยกเป็นกลุ่มๆ เช่น ประเด็นที่ใช้ในการชมผู้อื่นมีประเด็นใดบ้าง ความถี่ในการชมก็ครั้งต่อสัปดาห์ส่วนใหญ่ได้รับคำชมในเรื่องใด และความเห็นทั่วไปเกี่ยวกับการชม เป็นต้น

ข้อมูลจากแบบสอบถามชุดนี้จะนำไปวิเคราะห์เปรียบเทียบกับข้อมูลจากแบบสอบถามแบบเต็มเต็มและข้อมูลที่ได้จากวิธีวิจัยแบบอื่นๆ และใช้ในการวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชม คำศัพท์ที่พบบ่อยในคำชมและกลวิธีในการชมและการตอบคำถาม

เพื่อให้เห็นกระบวนการวิเคราะห์ที่ชัดเจนยิ่งขึ้น ผู้วิจัยจะกล่าวถึงรายละเอียดดังต่อไปนี้

3.3 การจำแนกประเด็นในการชม

3.4 การจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ (Syntactic pattern) ของถ้อยคำที่ใช้ในการชมและ

คำศัพท์ที่ปรากฏในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

3.5 การจำแนกกลวิธีในการชมและกลวิธีในการตอบคำถาม

3.3 การจำแนกประเด็นในการชม

ผู้วิจัยจะวิเคราะห์ประเด็นในการชมจากข้อมูลคำชมที่จัดบันทึกได้จากสถานการณ์ธรรมชาติ ข้อมูลที่ได้จากการบันทึกเทปการสนทนาของกลุ่มตัวอย่างและข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไปเกี่ยวกับพฤติกรรมชม เนื่องจากผู้วิจัยพิจารณาแล้วว่าข้อมูลดังกล่าวจะช่วยให้เห็นประเด็นในการชมในภาษาไทยได้ชัดเจนตามการใช้จริง เช่นเดียวกับผู้ที่ศึกษาประเด็นในการชมในวัฒนธรรมอื่นๆ เช่น โฮล์มส์ (Holmes, 1998: 111 – 113) ที่ศึกษาประเด็นในการชมของคนนิวซีแลนด์จากข้อมูลคำชมที่เก็บได้ในชีวิตประจำวัน

ผู้วิจัยไม่ได้ใช้ข้อมูลจากแบบสอบถามแบบเติมเต็ม ในการวิเคราะห์ประเด็นในการชม เนื่องจากเห็นว่ากลุ่มตัวอย่างตอบแบบสอบถามตามสถานการณ์ที่กำหนดประเด็นในการชมไว้ก่อนแล้ว การวิเคราะห์ข้อมูลจะเริ่มจากการจำแนกว่าถ้อยคำใดเป็นคำชมก่อนโดยพิจารณาจากการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกในถ้อยคำ ดังตัวอย่าง (33) ต่อไปนี้ จะเห็นได้ว่า ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังในประเด็นเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก เห็นได้จากคำนาม "เสื้อ" และคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก "สวย" ที่ปรากฏถึงสองครั้งในคำชมเดียวกัน

- (33) ผู้กล่าวชมเป็นผู้หญิง กล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง เมื่อเจอกันครั้งแรก
 ผู้หญิง : เสื้อสวย เขียว สีส้มพู่ สวย นะคะเนี่ย (ยิ้ม มองดูอย่างชื่นชม)
 ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : (ยิ้มอย่างดีใจ) ขอขอบคุณค่ะ คนสวยนี่คะ

ในกรณีที่ไม่ปรากฏคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก ผู้วิจัยจะใช้การตีความโดยนัย (implicature) เพื่อวิเคราะห์ว่าถ้อยคำนั้นสื่อให้เห็นความคิดเห็นในทางบวกที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟังหรือไม่ และใช้การวิเคราะห์ร่วมกับคำตอบคำชมของผู้ฟังที่สื่อให้เห็นว่าถ้อยคำที่นำมาก่อนเป็นคำชม ดังตัวอย่าง (34)

- (34) ผู้หญิง 2 คนไม่ได้พบกันมาเป็นเวลานาน
 ผู้หญิงคนที่ 1 : " ตานี้เหมือนเดิมเลยนะ ไม่เปลี่ยนแปลง ลาออกมาทีปีแล้ว "
 ผู้หญิงคนที่ 2 : " ขอขอบคุณค่ะ พี่นรีก็เหมือนกัน ไม่มีใครเปลี่ยนแปลง นี้ออกมา 10 ปีแล้วค่ะ "
 (ประเด็น : รูปลักษณ์ภายนอก)

เมื่อวิเคราะห์ว่าถ้อยคำใดเป็นคำชมแล้ว ผู้วิจัยจะวิเคราะห์ว่าผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังในเรื่องใดและบันทึกแยกเป็นประเด็นต่างๆตามที่พบ เพื่อสรุปว่าผู้พูดทั้งผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็น

หญิงมีการกล่าวชมผู้ฟังในประเด็นใดบ้างและนำข้อมูลที่ได้มาสรุปประเด็นในการชมที่ผู้พูดแต่ละกลุ่มใช้บ่อยที่สุดและสรุปประเด็นในการชมที่พบบ่อยที่สุดในภาษาไทย

3.4 การจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ (Syntactic pattern) ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม

และคำศัพท์ที่ปรากฏในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

3.4.1 การจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม

เมื่อพิจารณาถ้อยคำที่ใช้ในการชมทั้งหมด ผู้วิจัยพบว่าถ้อยคำชมหนึ่งๆประกอบด้วยหน่วยความเดียวหรือหลายหน่วยความและสังเกตว่าในถ้อยคำชมหนึ่งๆจะมีหน่วยความหลักที่ปรากฏคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่แสดงให้เห็นว่าเป็นคำชม เช่น *สวยดี สวยจังเลย สวยมากค่ะ* ซึ่งเห็นได้ชัดเจนว่าเนื้อหาในหน่วยความหลักนี้แสดงเนื้อแท้ของคำชม

การจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมจึงใช้เกณฑ์ ดังนี้

1. การวิเคราะห์จะเริ่มจากการวิเคราะห์ว่าหน่วยความใดในถ้อยคำชมเป็นหน่วยความหลักก่อน
2. นำหน่วยความหลักไปจำแนกเป็นโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์แบบต่างๆ

ตัวอย่างการวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมตามเกณฑ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ตามที่กล่าวมาข้างต้น จะจำแนกเป็น 3 แบบ ตามที่กล่าวไว้ในสมมุติฐาน ดังนี้

1. โครงสร้าง ก หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการกล่าวถึงผู้ถูกชม หรือ โครงสร้าง ผู้ถูกชม + คำชม

ลักษณะโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมแบบ ก ดังนี้ :

คำนาม + คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก (+ คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

เช่น เธอ สวย มาก

ผม สวย จัง

2. โครงสร้าง ข หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดกล่าวเฉพาะส่วนที่เป็นคำชม หรือ โครงสร้าง คำชม

ตัวอย่างโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมแบบ ข ดังนี้ :

คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก (+ คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม) เช่น สวย มาก
น่ารัก จริง

3. โครงสร้าง ค หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการใช้คำแสดงอารมณ์ในการชมหรือ โครงสร้าง
คำแสดงอารมณ์ + คำชม

ตัวอย่างโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมแบบ ค ดังนี้ :

คำแสดงอารมณ์ (+ คำนาม +) คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก (+ คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

เช่น อ้าว เธอ สวย มาก
อ้อ เลือ สวย จังเลย

เมื่อจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงทั้งหมดแล้ว ผู้วิจัยจะสรุปว่าคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจัดเป็นคำชมในโครงสร้างแบบใดมากที่สุดเพื่อหาข้อสรุปโครงสร้างคำชมแบบที่พบบ่อยที่สุดในภาษาไทย

3.4.2 การจำแนกคำศัพท์ในถ้อยคำที่ใช้ในการชม

การจำแนกคำศัพท์ในถ้อยคำที่ใช้ในการชมจะใช้การจำแนกประเภทของคำดังต่อไปนี้

1. คำนาม หมายถึง คำที่ใช้เรียกแทนคน สัตว์ สิ่งของ การกระทำและชื่อเฉพาะ ในงานนี้ยังหมายรวมถึงคำสรรพนาม คำเรียกขาน คำนามนี้อาจจะปรากฏในตำแหน่งต้นประโยคและทำหน้าที่ประธานของประโยคหรือปรากฏในตำแหน่งท้ายประโยคและทำหน้าที่กรรมของประโยคก็ได้

ตัวอย่างชื่อเฉพาะ เช่น มนต์รี ลาซานย่า

ตัวอย่างคำนาม เช่น เลือ ความดี

ตัวอย่างนามวลี เช่น ผมทรงใหม่ เลือตัวใหม่ สุดหล่อ ลูกชายสุดหล่อของเธอ

ตัวอย่างคำสรรพนาม เช่น เธอ คุณ แก หล่อน เจ้

ตัวอย่างคำเรียกขาน เช่น แม่หญิงแสนดีของฉัน คุณคนเก่ง

2. คำกริยา หมายถึง คำที่บอกการกระทำของคำนามหรือนามวลีที่ทำหน้าที่ประธานของประโยค เช่น *ตัดผม แต่งหน้า ทำอาหาร ไล่เลื้อย* หรือคำกริยาแสดงสภาพ เช่น *เป็น อยู่ คือ เป็นต้น* ในงานนี้จะหมายรวมถึงคำกริยาที่แสดงความชอบด้วย เช่น *ชอบ กรีด แอบ ปลื้ม ชื่นชม อยากได้ เป็นต้น*

3. คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก หมายถึง คำที่ผู้พูดใช้บอกคุณลักษณะของผู้ฟังหรือคำที่ผู้พูดใช้ให้ความหมายในทางบวกต่อผู้ฟังในคำชม ในงานนี้จะหมายรวมถึง

คำคุณศัพท์ เช่น *ใจดี สมส่วน ยอดเยี่ยม*

คำแสดงที่ผู้พูดภาษาไทยนิยมใช้ในปัจจุบันเพื่อให้ความหมายในทางบวกต่อผู้ฟัง เช่น *เว็ด ไฮโซ โอ เลิศ เท่ เก๋ เป็นต้น*

วลีที่ผู้พูดใช้ให้ความหมายในทางบวกต่อภาพลักษณ์โดยรวมของผู้ฟัง เช่น *ดูดี ดูเท่ ดูหล่อ ดูเก๋ ทำทางฉลาด เป็นต้น*

4. คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม หมายถึง คำที่ผู้พูดใช้เพื่อขยายความเพิ่มน้ำหนักคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกในภาษาไทย ในงานนี้จะหมายรวมถึง

4.1 คำวิเศษณ์ คำเดี่ยว คำซ้ำหรือคำซ้อน เช่น *จัง ดี มาก เลย มากๆ มากๆ*
จังเลย จริงๆ จริงๆ ดี เป็นต้น

4.2 วลีที่ทำหน้าที่ขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม *มากเลย มากนะ ขนาดนั้นะ อีกด้วย อีกแล้ว สุดๆเลย ชะไม่มี เป็นพิเศษ เป็นต้น*

4.3 วลีขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมในเชิงเปรียบเทียบ เช่น *มากที่สุดในโลก ที่สุดในกรุงเทพฯ เท่ที่เคยกินมา ขึ้นตั้งเยอะแล้ว กว่าเราอีก กว่าสมัยเด็กมากๆ กว่าเดิมมากเลย ใหญ่แล้ว อย่างกับนายแบบ อย่างกับนางสาวไทย ที่คนอื่นไม่มี แรงแท้เพื่อนๆมากไปแล้ว เป็นต้น*

4.4 วลีขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมแบบบอกความสม่ำเสมอ เช่น *อีกแล้ว ตลอดเลยนะ ทุกวันเลย เช่นเคย เสมอเลย เป็นต้น*

5. คำแสดงความรู้สึกและอารมณ์ หมายถึง คำที่สื่อให้เห็นอารมณ์ความรู้สึกของผู้พูดในขณะที่กล่าวด้วยคำ คำเลียนเสียงธรรมชาติ เช่น คำอุทานที่ปรากฏเป็นคำแรกในถ้อยคำชม เช่น วิ๊ว วิ๊ว วิ๊ว ต้าย ต้ายตาย อู๊อู๊ โอโฮ แหม ฮิม เป็นต้น

ในกรณีที่พบคำใดที่ไม่สามารถจำแนกประเภทได้ชัดเจน ผู้วิจัยจะพิจารณาจากความหมายของคำนั้นๆ โดยใช้ประสบการณ์ในการใช้ภาษาไทยเป็นภาษาแม่ เพื่อตีความและจำแนกคำดังกล่าวให้ใกล้เคียงกับความหมายและหน้าที่ของคำนั้นให้มากที่สุด

3.5 การจำแนกหน่วยความและกลวิธีในการชมและกลวิธีในการตอบคำชม

3.5.1 การจำแนกหน่วยความ

ดังที่กล่าวไว้ในเกณฑ์การจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมว่าจะเริ่มจากการจำแนกหน่วยความในถ้อยคำชมเพื่อหาหน่วยความหลักที่แสดงเนื้อแท้ของคำชมก่อน ผู้วิจัยจึงจะกล่าวถึงการจำแนกหน่วยความในถ้อยคำชมเพื่อให้เกิดความชัดเจนในการแสดงการวิจัย ดังนี้

การจำแนกหน่วยความต่างๆจะใช้เกณฑ์ทางเสียง คือ การหยุดเว้นระยะเป็นเครื่องหมายที่จะใช้เกณฑ์การจำแนกหน่วยความว่าเป็นหน่วยความส่วนหลักหรือหน่วยความส่วนขยายตามแนวการวิเคราะห์โครงสร้างวัจนกรรมการขอร้องของฟูกุชิม่า (Fugushima, 2000) ดังที่ผู้วิจัยได้กล่าวไว้ในบทบทวนวรรณกรรม ดังนี้

หน่วยความส่วนหลัก ในงานวิจัยนี้ คือหน่วยความที่แสดงเจตนาของผู้พูดในการกล่าวชมอย่างชัดเจนเนื่องจากการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก หรือเมื่อตีความโดยนัยแล้วสื่อความหมายในทางบวก

หน่วยความส่วนขยาย ในงานวิจัยนี้ คือหน่วยความที่ปรากฏร่วมกับหน่วยความหลักที่แสดงเจตนาของผู้พูดอย่างชัดเจนแต่ไม่ปรากฏคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกและพิจารณาจากรูปภาษา ความหมายโดยนัย หรือความหมายตามธรรมเนียมปฏิบัติแล้วว่าเป็นการทักทาย การถามย้ำ การขอข้อมูล การขอบคุณ การแสดงความยินดี หรือการอธิบาย เป็นต้น

การบ่งชี้หน่วยความหลักส่วนที่จะใช้จำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์จะใช้การขีดเส้นใต้และการบ่งชี้หน่วยความส่วนขยายใช้ตัวหนา ดังตัวอย่างการจำแนกหน่วยความต่อไปนี้เป็นคำชมที่ประกอบด้วย 2 หน่วยความ หน่วยความส่วนขยายนำหน้าหน่วยความส่วนหลัก

3.5.2 การจำแนกกลวิธีในการชม

การจำแนกกลวิธีในการชมใช้เกณฑ์ดังนี้

1. วิเคราะห์กลวิธีชมแบบตรงจากหน่วยความส่วนหลัก ที่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก
2. วิเคราะห์กลวิธีชมแบบอ้อมจากหน่วยความส่วนขยาย ที่ไม่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก

ผู้วิจัยจำแนก กลวิธีชมแบบตรง จากหน่วยความส่วนหลักเนื่องจากเป็นหน่วยความที่แสดงเจตนาของผู้พูดในการชม และจำแนก กลวิธีชมแบบอ้อม จากหน่วยความส่วนขยายที่ปรากฏร่วมกับหน่วยความส่วนหลักในถ้อยคำชมแบบยาว เนื่องจากผู้วิจัยพิจารณาจากรูปภาษาและความหมายของหน่วยความส่วนขยายแล้วเห็นว่าเป็นกลวิธีที่ผู้พูดใช้ในการชมควบคู่กับกลวิธีชมแบบตรง ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์หน่วยความส่วนขยายว่าเป็นกลวิธีชมแบบอ้อมแบบใด เช่น กลวิธีหักทลาย กลวิธีแบบขอข้อมูล กลวิธีถามย้ำ เป็นต้น

ในการกล่าวชม ผู้พูดอาจกล่าวชมโดยใช้กลวิธีชมแบบตรง เกลวิธีเดียวหรือใช้ร่วมกับกลวิธีชมแบบอ้อม หรืออาจใช้กลวิธีชมแบบอ้อมเพียงกลวิธีเดียว ดังตัวอย่าง

- 1) คำชมที่ผู้พูดใช้กลวิธีชมแบบตรงเพียงกลวิธีเดียว เช่น เสื้อสวยจัง
- 2) คำชมที่ผู้พูดใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับกลวิธีชมแบบอ้อม เช่น เสื้อสวยจัง ซื้อที่ไหนเนี่ย
- 3) คำชมที่ผู้พูดใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบขอข้อมูลเพียงกลวิธีเดียว เช่น ซื้อเสื้อที่ไหนนะ

การใช้กลวิธีชมแบบอ้อมกลวิธีเดียวนี้ต้องใช้การศึกษาร่วมกับอวัจนภาษาของผู้พูดเพื่อให้เข้าใจได้ว่าผู้พูดกล่าวชมแบบอ้อม

เมื่อวิเคราะห์กลวิธีในการชมจากหน่วยความในข้อมูลคำชมทั้งหมดจนครบ 802 ข้อมูลแล้วในขั้นตอนต่อไป ผู้วิจัยจะแจแนบอัตราการใช้กลวิธีต่างๆเพื่อหาค่าความถี่ในการปรากฏของกลวิธีนั้น โดยจะแจแนบทุกครั้งที่พบการใช้ถึงแม้ว่าจะมีการใช้กลวิธีหลายกลวิธีในถ้อยคำชมเดียว ดังตัวอย่าง

1

2

3

4

- 1) ยินดีด้วยนะคะ มีลูกชายน่ารักอย่างนี้ เลี้ยงลูกยังไงคะนี่ บอกเคล็ดลับบ้างซิคะ

จากตัวอย่างข้างต้น ผู้พูดใช้กลวิธีในการชม 4 กลวิธีในถ้อยคำชมเดียว โดยใช้กลวิธีชมแบบตรงควบคู่กับกลวิธีชมแบบอ้อมอีก 3 กลวิธี สามารถแจกแจงรายละเอียดได้ดังนี้

1. หน่วยความถี่ 2 เป็นกลวิธีชมแบบตรงซึ่งเป็นการชมแบบตรง เนื่องจากเป็นหน่วยความถี่ที่แสดงเจตนาของผู้พูดในการชมและมีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก "น่ารัก"
2. หน่วยความถี่ 1 เป็นกลวิธีชมแบบอ้อมแบบแสดงความยินดี เนื่องจากมีการปรากฏของคำแสดงความยินดีตามธรรมเนียมปฏิบัติ "ยินดีด้วยนะคะ"
3. หน่วยความถี่ 3 เป็นกลวิธีชมแบบอ้อมแบบถามเพื่อขอข้อมูล เนื่องจากมีการปรากฏของคำถามแบบขอข้อมูล "ยังไง" ซึ่งเป็นคำที่ผู้พูดภาษาไทยนิยมใช้ในการสนทนาในชีวิตประจำวัน
4. หน่วยความถี่ 4 เป็นกลวิธีชมแบบอ้อมแบบการขอร้อง เนื่องจากมีการปรากฏของคำแสดงการขอร้อง "บ้างสิคะ"

เพื่อความสะดวกในการนำเสนอข้อมูล ผู้วิจัยจึงแปลงค่าจำนวนครั้งของการปรากฏของกลวิธีต่างๆ ให้อยู่ในรูปเปอร์เซ็นต์การปรากฏ โดยใช้สูตรคำนวณดังต่อไปนี้

$$\% = \frac{A}{T} \times 100$$

โดยกำหนดให้ % คือ เปอร์เซ็นต์การปรากฏของกลวิธีในการชม

A คือ จำนวนครั้งการปรากฏของกลวิธีในการชม

T คือ จำนวนกลวิธีในการชมทั้งหมดที่ได้จากการเก็บข้อมูล

เมื่อคำนวณค่าความถี่ในการปรากฏแล้ว ในขั้นตอนต่อไปผู้วิจัยจะนำผลที่ได้มาเปรียบเทียบเพื่อสรุปว่ากลุ่มตัวอย่างแต่ละกลุ่มมีการใช้กลวิธีในการชมแบบใดมากที่สุดและสรุปกลวิธีที่ใช้บ่อยในการชมในภาษาไทย

3.5.3 การจำแนกกลวิธีในการตอบคำชม

การจำแนกกลวิธีในการตอบคำชมจะเริ่มจากการวิเคราะห์หน่วยความถี่ในข้อมูลคำตอบคำชมทั้งหมดจนครบ โดยวิเคราะห์ว่าแต่ละหน่วยความถี่ในคำตอบคำชมบ่งชี้กลวิธีแบบใดบ้าง วิธีวิเคราะห์จะใช้เกณฑ์เดียวกับการวิเคราะห์กลวิธีในการชมแต่การจำแนกประเภทของกลวิธีจะแตกต่างกันไปตามรูปภาษาและความหมายที่พบโดยเริ่มจากการวิเคราะห์หน่วยความถี่ที่ปรากฏในถ้อย

คำชมว่าเป็นหน่วยความหลักหรือหน่วยความรองก่อนโดยใช้วิธีจำแนกประเภทหน่วยความตามที่ ได้กล่าวไว้ในหัวข้อ 3.3.2 ในขั้นตอนต่อไป ผู้วิจัยจะวิเคราะห์กลวิธีในการตอบคำชมตามเกณฑ์ ดังนี้

1. วิเคราะห์กลวิธีตอบแบบตรงจากหน่วยความส่วนหลัก ที่มีการปรากฏของการยอมรับหรือ ปฏิเสธคำชม
2. วิเคราะห์กลวิธีชมแบบอ้อมจากหน่วยความส่วนขยาย ที่ปรากฏเนื้อความแสดงกลวิธีต่างๆ เช่น การให้หรือขอข้อมูล การแสดงความคิดเห็น เป็นต้น

ผู้วิจัยจำแนก กลวิธีตอบแบบตรง จากหน่วยความหลักเนื่องจากเป็นหน่วยความที่แสดง เจตนาของผู้พูดในการตอบคำชม และจำแนก กลวิธีตอบแบบอ้อม จากหน่วยความส่วนขยาย ที่ปรากฏร่วมกับหน่วยความส่วนหลักในการตอบคำชมแบบยาว เนื่องจากผู้วิจัยพิจารณาจากรูป ภาษาและความหมายของหน่วยความส่วนขยายแล้วเห็นว่าเป็นกลวิธีที่ผู้พูดใช้ในการชมควบคู่กับ กลวิธีชมแบบตรง ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์หน่วยความส่วนขยายว่าเป็นกลวิธีชมแบบอ้อมแบบใด เช่น กลวิธีให้ความเห็น ให้ข้อมูล ต่อมตน ชมกลับ เป็นต้น

ในการตอบคำชม ผู้พูดอาจตอบคำชมโดยใช้กลวิธีชมแบบตรงกลวิธีเดียวหรือใช้ร่วมกับกล วิธีชมแบบอ้อม หรืออาจใช้กลวิธีชมแบบอ้อมเพียงกลวิธีเดียว การวิเคราะห์กลวิธีชมแบบตรงใน การตอบคำชมจะแตกต่างจากการวิเคราะห์กลวิธีชมแบบตรงในการชมเนื่องจากจากการศึกษาข้อมูล คำตอบคำชม ผู้วิจัยพบว่าผู้พูดจะตอบคำชมแบบยอมรับหรือปฏิเสธคำชม เช่น ตอบขอบคุณ หรือ ตอบว่า "ไม่หรอก ไม่สวยหรอกจ้ะ" ดังนั้น การจำแนกกลวิธีชมแบบตรงในการตอบคำชมจึง จะจำแนกเป็นกลวิธีตอบแบบยอมรับหรือกลวิธีตอบปฏิเสธ ดังตัวอย่าง

1) ขอบคุณค่ะ

คำตอบคำชมในตัวอย่าง (1) เป็นการใช้กลวิธีชมแบบตรงกลวิธีเดียว โดยใช้กลวิธีตอบ แบบยอมรับคำชม

2) ไม่หรอกค่ะ ยังอ้วนอยู่

คำตอบคำชมในตัวอย่าง (2) หน่วยความที่ 1 เป็นการใช้กลวิธีชมแบบตรงแบบตอบ ปฏิเสธคำชม ร่วมกับกลวิธีชมแบบอ้อม หน่วยความที่ 2 ซึ่งเป็นกลวิธีตอบแบบให้ข้อมูล

การวิเคราะห์กลวิธีชมแบบอ้อมจากหน่วยความส่นขยาย จะใช้การวิเคราะห์จากรูปภาษา และความหมายของหน่วยความนั้นๆเพื่อบ่งชี้เป็นกลวิธีในการตอบคำชมแบบต่างๆ เช่น กลวิธีตอบแบบถ่อมตน กลวิธีตอบแบบชมกลับ กลวิธีตอบแบบเชิญชวน กลวิธีตอบแบบถามย้า กลวิธีตอบแบบขอข้อมูล กลวิธีตอบแบบขอร้อง กลวิธีตอบแบบเกี่ยวพาราสี กลวิธีตอบแบบชมต่อไปยังสิ่งอื่น เป็นต้น

ผู้พูดอาจใช้กลวิธีชมแบบอ้อมเหล่านี้ร่วมกับกลวิธีชมแบบตรง ดังตัวอย่าง (1) ต่อไปนี้ หรืออาจใช้กลวิธีชมแบบอ้อมเพียงกลวิธีเดียวโดยไม่ใช้กลวิธีชมแบบตรง ดังตัวอย่าง (2) หรืออาจใช้กลวิธีชมแบบอ้อมหลายกลวิธีควบคู่กัน ดังตัวอย่าง (3) ต่อไปนี้

- (1) กลวิธีตอบแบบตรงแบบยอมรับคำชม และกลวิธีถามย้า
ขอบคุณค่ะ สวยจริงหรือคะ
- (2) กลวิธีชมกลับ คุณก็สวยเหมือนกัน
- (3) กลวิธีถามย้า และกลวิธีชมกลับ จริงหรือ คุณก็สวยเหมือนกัน

เมื่อจำแนกกลวิธีในการตอบคำชมเป็นประเภทต่างๆแล้ว ในขั้นตอนต่อไป ผู้วิจัยจะแจกแจงนับกลวิธีในการตอบคำชมทุกครั้งที่มีการใช้แม้ว่าจะพบการใช้หลายกลวิธีในถ้อยคำชมเดียว หลังจากนั้นจึงนำไปแปลงค่าจำนวนครั้งของการปรากฏของกลวิธีต่างๆให้อยู่ในรูปของเปอร์เซ็นต์การปรากฏเช่นเดียวกับวิธีคำนวณค่าการปรากฏกลวิธีในการตอบคำชมตามที่ได้แสดงไว้ข้างต้น ต่อจากนั้น ผู้วิจัยจะนำผลที่ได้มาเปรียบเทียบเพื่อสรุปว่ากลุ่มตัวอย่างแต่ละกลุ่มมีการใช้กลวิธีในการตอบคำชมแบบใดมากที่สุดและสรุปกลวิธีที่ใช้ในการตอบคำชมที่พบบ่อยในการชมในภาษาไทย

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

บทที่ 4

ประเด็นในการชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ในบทนี้ผู้วิจัยจะกล่าวถึงผลการวิเคราะห์ประเด็นในการชมจากข้อมูลที่จัดบันทึกจากสถานการณ์จริง (ดูภาคผนวก ค) ร่วมกับการวิเคราะห์ข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้ชาย (ดูภาคผนวก ง) และข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็นของกลุ่มตัวอย่างเกี่ยวกับประเด็นในการชมทั้งที่เป็นผู้ได้รับคำชมและเป็นผู้กล่าวคำชม รวมทั้งการสังเกตการณ์การชมและการตอบคำชมจากสถานการณ์จริงในชีวิตประจำวันตามที่ได้จัดระเบียบข้อมูลไว้ในหัวข้อ 3.2-3.3 โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

4.1 ประเด็นในการชมของผู้ชาย

ผลการวิเคราะห์ได้ข้อสรุปประเด็นในการชมที่ผู้ชายใช้ในการชม ดังนี้

1. รูปลักษณ์ภายนอก เช่น การแต่งกาย เครื่องประดับ รูปร่าง หน้าตา ทรงผม ความอ่อนกว่าวัย
2. ความสามารถในการทำงาน และความสามารถพิเศษ เช่น ความสามารถในการทำอาหาร หรือความสามารถทางการกีฬา
3. การครอบครองสิ่งต่างๆ เช่น บุตร ครอบครั
4. การมีสุขภาพที่ดี

ประเด็นในการชมของผู้ชายทั้ง 4 แบบนี้มีความถี่ในการปรากฏที่ต่างกันดังที่ได้แสดงในตาราง 1 และ 2 ต่อไปนี้ เพื่อเปรียบเทียบความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมที่พบจากข้อมูลการจัดบันทึกจากสถานการณ์จริงและจากแบบสอบถามความคิดเห็น

ตาราง 1 ความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่พบในข้อมูลจากแบบสอบถาม

| ผู้กล่าวชม > ผู้ถูกชม | รูปลักษณะภายนอก | ความสามารถ | การครอบครองสิ่งต่างๆ | อัยยาศัย | สุขภาพ |
|-----------------------|-----------------|------------|----------------------|------------|------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| ชาย > ชาย | 24.56 | 10.53 | 3.51 | - | - |
| ชาย > หญิง | 28.07 | 1.75 | 1.75 | - | - |
| ชาย > ข/ญ | 29.82 | - | - | - | - |

*** ข/ญ = ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ตาราง 2 ความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่พบในข้อมูลจากสถานการณ์จริง

| ผู้กล่าวชม > ผู้ถูกชม | รูปลักษณะภายนอก | ความสามารถ | การครอบครองสิ่งต่างๆ | อัยยาศัย | สุขภาพ |
|-----------------------|-----------------|------------|----------------------|------------|------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| ชาย > ชาย | - | 20 | 20 | - | 20 |
| ชาย > หญิง | 40 | - | - | - | - |
| ชาย > ข/ญ | - | - | - | - | - |

จากตารางที่ 1 ข้อมูลจากแบบสอบถามข้างต้น จะเห็นว่าผู้ชายส่วนใหญ่นิยมกล่าวชมผู้พูดทุกกลุ่ม และข้อมูลจากสถานการณ์จริงในตารางที่ 2 พบการชมในประเด็นนี้เมื่อชมผู้หญิงและมีปริมาณมากกว่าการชมในสถานการณ์จริง ประเด็นที่พบรองลงมา ได้แก่ การชมเรื่องความสามารถ การครอบครองสิ่งต่างๆ และสุขภาพที่ดี ตามลำดับ น่าสังเกตว่า ประเด็นในการชมที่พบในข้อมูลจากแบบสอบถามไม่แตกต่างจากข้อมูลจากสถานการณ์จริงแต่พบว่าประเด็นรูปลักษณะภายนอกเป็นประเด็นที่ผู้ชายใช้ในการชมมากที่สุดโดยเฉพาะเมื่อชมผู้หญิงอาจเนื่องจากเป็นประเด็นที่ผู้ฟังให้ความสำคัญ

อย่างไรก็ตาม ลักษณะเด่นในการชมของผู้ชาย คือ การชมเรื่องความสามารถที่พบมากในการชมผู้ชายด้วยกัน ซึ่งให้เห็นว่าเป็นประเด็นที่ผู้พูดผู้ฟังให้ความสนใจ นอกจากนี้ การชมเรื่องสุขภาพปรากฏในข้อมูลจากสถานการณ์จริงระหว่างผู้ชายด้วยกัน การชมเรื่องการครอบครองสิ่ง

ต่างๆเป็นประเด็นที่ผู้ชายใช้ในการชมผู้ชายมากกว่าในการชมผู้หญิง และไม่พบการชมประเด็นนี้ในการชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

อย่างไรก็ตาม การที่พบว่าผู้ชายมีการกล่าวชมในประเด็นรูปลักษณ์ภายนอกจึงแตกต่างจากสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่าผู้ชายจะมีประเด็นในการชมเรื่องความสามารถและการครอบครองสิ่งต่างๆเท่านั้น

คำชมของผู้ชายส่วนใหญ่จะปรากฏในการทักทายทั้งในการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกและความสามารถในการทำงานเพื่อแสดงความสนใจต่อผู้ฟัง เช่น "เดี๋ยวนี้ไม่ค่อยเห็น พอดังเลยไม่ค่อยยอมปรากฏตัว" แต่พบน้อยกว่าการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกดังตัวอย่าง (1) ผู้ชายกล่าวชมผู้หญิงในการทักทายหลังจากพบกันในงานเลี้ยงเมื่อคืนก่อน ต่อไปนี้

(1) ผู้ชาย : " เมื่อคืนสวยมาก " (เน้นน้ำเสียง)

ผู้หญิง : " Thank you very much " (เขินอายแต่ไม่แสดงออก)

(2) " ใส่เสื้อใหม่หรือ สวยนะ "

(ผู้ชายกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อพบกัน)

คำชมในตัวอย่าง (1) ข้างต้น เป็นการแสดงความเห็นทางบวกของผู้ชายที่เป็นสามีของเพื่อนผู้ฟังและเป็นคำชมที่ปรากฏในการทักทายเมื่อพบกันครั้งแรกและทำให้ผู้ฟังรู้สึกดีแต่เขินอายแม้ว่าจะคุ้นเคยกับผู้พูดที่เป็นคนรุ่นราวคราวเดียว ซึ่งชี้ให้เห็นว่าประเด็นการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกแม้เป็นประเด็นที่ผู้พูดนิยมกล่าวชมแต่เป็นประเด็นที่ประระบางและเป็นข้อพิสุจน์หนึ่งว่าคำชมที่เป็นการใช้ภาษาด้านบวกก็เป็นการใช้ที่รบกวนหน้าผู้ฟังได้เช่นกัน

ตัวอย่าง (2) เป็นการชมในประเด็นเดียวกันแต่เป็นการชมการแต่งกายของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงซึ่งปรากฏในการทักทาย แต่คำชมนี้อีกการทักทายมากกว่าเจตนาการชมแบบย้าเน้นเช่นในตัวอย่าง (1) และส่วนใหญ่ปรากฏในบริบทของการทำงานเพื่อการกระชับมิตร ในขณะที่การชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกระหว่างผู้ชายจะเป็นการชมระหว่างผู้ที่คุ้นเคย เมื่อผู้พูดเห็นความเปลี่ยนแปลงในทางบวกของผู้ฟัง แต่ส่วนใหญ่ผู้ชายไม่นิยมกล่าวชมกันในเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก เท่ากับการชมเรื่องความสามารถในการทำงานและจะกล่าวชมเมื่อสถานการณ์เอื้อให้มีการชมดังตัวอย่าง (3) และการชมเรื่องสุขภาพที่ดีดังตัวอย่าง (4) จะปรากฏในการสนทนาเมื่อมีประเด็นการสนทนาในเรื่องดังกล่าว ดังตัวอย่างต่อไปนี้

(3) ผู้ชายคนที่ 1 : พียังอยู่ที่เดิมหรือเปล้าครับ ได้เลื่อนหรือยังครับ

ผู้ชายคนที่ 2 : อ้อ ตอนนี้อยู่ที่สำนักงานใหญ่ ก็ดีขึ้น "

ผู้ชายคนที่ 1 : ตีนะครับ ยากนะครับที่นั่นนะ ต้องมีฝีมือแล้วต้องเส้นดีด้วยนะครับ "

ผู้ชายคนที่ 2 : นืม ไม่หรอก ก็หลายๆอย่างนะ จังหวะมากกว่า "

(ผู้ชายชมผู้ชายเรื่องความสามารถในการทำงานระหว่างการสนทนา)

- (4) ผู้ชายคนที่ 1 : อ้อ หมู ลองกินแอปเปิ้ลไซเดอร์รียัง ผลม่น้ำแก้วนิ่งแล้วกินตอนเช้ากับก่อนนอนนะ ผลม่น้ำผลไม้ก็ได้ เนื้อมากเลย ทำให้ไม่เป็นหวัด นี่กินมานะ ตีมาก ต้องลองดู

ผู้ชายคนที่ 2 : ยิงเลยครับ ตีหรือครับ เดี่ยวจะได้ลองดู มิน่า เห็นทีดูดี ไม่ค่อยเป็นอะไร

(ผู้ชายชมสุขภาพของผู้ชายในการสนทนาเรื่องอาหารที่ช่วยรักษาสุขภาพ)

- (5) 1 ข 1 : ใส่เสื้อลาย ชื่อที่ไหน สวยดี ไม่เคยใส่อย่างนี้ "

(ผู้ชายกล่าวชมผู้ชายเมื่อเพิ่งพบกันและเมื่อเริ่มการสนทนา)

2 ข 2 : นิยมลายก็เลยชื่อลายไปหมดเลย

3 ข 1 : ไม่เคยเห็นเลย

4 ข 2 : เดิมมันมีอยู่แล้ว 2 ตัว ก็ชื่อเพิ่มอีก 2 ตัว

5 ข 1 : ชื่อที่ไหนๆ

6 ข 2 : นี่ไง ลด 20 % เซ็นทรัลใจ

7 ข 1 : เซ็นทรัลตอนนี้ลดอยู่หรือ

8 ข 2 : เมื่อ 2 อาทิตย์ที่แล้วใจ

9 ข 1 : ยี่ห้ออะไร

10 ข 2 : ไม่รู้หรอก ไม่สนใจยี่ห้อหรอก มองๆเห็นตัวนี้เออ อันนี้สวยเราก็เลยซื้อเลย

จะเห็นว่าคำชมในประเด็นรูปลักษณะภายนอกของผู้ชายอาจปรากฏในการสนทนาเพื่อแสดงความสนใจผู้ฟังและนำไปสู่การเปลี่ยนประเด็นการสนทนาดังที่แสดงในตัวอย่าง¹ (5) การปรากฏ

¹ ในการศึกษาข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้ชาย ผู้วิจัยพบว่าผู้ชายมีการเล่าเรื่องราวต่างๆและเล่าประสบการณ์ของตนเองโดยยึดเวทีในการสนทนาและผู้ร่วมสนทนาจะเงี่ยฟัง มีการหยุดเป็นช่วงๆและเล่าเรื่องต่อไป ในขณะที่ข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแสดงให้เห็นการสนทนาที่มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็น ปรบทุกซ์ ปรบใจและให้กำลังใจซึ่งกันและกัน ผลการศึกษาเทปการสนทนาในประเด็นนี้ตรงกับคำกล่าวของฟาร์ส (Farrs, 1966:245 อ้างใน Maltz & Borker, 1998: 429) ที่ศึกษาลักษณะภาษาผู้ชาย

ของคำขมนี้นี้ชี้ให้เห็นว่าผู้ชายมีการกล่าวขมในลักษณะโศภาปราศรัยเพื่อแสดงออกถึงมิตรภาพ สอดคล้องกับที่เวียซบิกกา (Wierzbicka, 1987:201 อ้างใน Holmes, 1998:101) กล่าวว่าการใช้ผู้พูดกล่าวขมผู้ฟังเพราะต้องการให้ผู้ฟังรู้สึกดี ประเด็นนี้สอดคล้องกับคำกล่าวของนักภาษาศาสตร์หลายท่านที่กล่าวว่า คำขมเป็นวัจนกรรมที่บอกความรู้สึกด้านบวกที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟังและทำให้ผู้พูดผู้ฟังรู้สึกถึงความเป็นพวกพ้อง (Wolfson, 1981; Holmes, 1986; Herbert, 1989; Lewandowska-Tomaszczyk, 1989 อ้างใน Holmes, 1998: 101) อย่างไรก็ตาม แม้ว่าผู้ชายจะใช้คำขมในลักษณะการโศภาปราศรัยแต่คำขมนั้นจะสิ้นกระชับแบบลักษณะภาษาผู้ชายที่เคยชินกับภาษาที่เป็นทางการในการทำงานและไม่ใช้ถ้อยคำละลายลวยเหมือนกับภาษาผู้หญิง (Brown, 1998 : 87)

นอกจากนี้ คำขมของผู้ชายอาจเบนการขมผวนไปยังบุคคลที่สามเมื่อประเด็นในการสนทนา พาดพิงไปถึงและเป็นการใช้เพื่อหลีกเลี่ยงการคุกคามหน้าผู้ฟังที่เป็นเพศตรงข้าม เช่น ผู้ชายเดินมาพบผู้หญิงซึ่งเป็นภรรยาของเพื่อนระหว่างทางที่โรงเรียนที่บุตรของทั้งสองฝ่ายศึกษาอยู่ ดังตัวอย่าง

(6) ผู้ชาย : เป็นยังไงบ้าง

ผู้หญิง : ลบายดีค่ะ พี่อูรูละคะ เป็นยังไงบ้าง ดูมอมลงหรือปล่าวคะ หุ่นดีขึ้นนะคะเนี่ย "

ผู้ชาย : อ้อ ลบายดี คงมอมลงหน่อย ช่วงนี้ออกกำลังกาย หุ่นดีเหวอ ก็ดีขึ้นหน่อย แต่พี่ว่า

โชค ดีกว่านะ เค้าดูแข็งแรงนะพี่ว่า "

ผู้หญิง : ค่ะ ก็ดีค่ะ เค้าก็พยายามออกกำลังกายค่ะ "

จากตัวอย่าง (6) ข้างต้น จะเห็นว่าผู้ชายทักทายผู้หญิงเมื่อพบกันและผู้หญิงกล่าวขมแบบทักทายผู้ชายเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก นำสนใจว่าในผลัดต่อไปผู้ชายไม่ได้ขมผู้หญิงกลับในประเด็นเดียวกันแต่ขมเพื่อนของตนเองซึ่งเป็นสามีของผู้หญิง การขมในกรณีนี้จึงวิเคราะห์ได้เป็นการขมในสองประเด็น ได้แก่ การขมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกและขมสิ่งที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟัง (สามี) และทำให้สถานการณ์การขมนั้นเกิดความสมดุลงเนื่องจากผู้พูดผู้ฟังมีการกล่าวขมในประเด็นเดียวกัน คำขมกลับของผู้ชายในที่นี้น่าสนใจในแง่ที่ช่วยให้เห็นว่าประเด็นของคำขมเกิดจากการพิจารณาความเหมาะสมในการสื่อสารของผู้พูดในสถานการณ์นั้นๆ และคำขมอาจปรากฏแบบซึ่งหน้า หรือเป็นการขมผ่านบุคคลที่ 3

และภาษาผู้หญิงและกล่าวว่า ผู้ชายจะชอบเล่าเรื่อง (narrative) ในการสนทนาแต่ผู้หญิงจะพูดให้กำลังใจกัน และให้คำปรึกษาซึ่งกันและกันเกี่ยวกับปัญหาในเรื่องต่างๆ

ผู้วิจัยมีความเห็นว่ากรณีที่ผู้หญิงในตัวอย่างข้างต้นกล่าวชมผู้ชายซึ่งเป็นเพื่อนของสามีเรื่องรูปลักษณะภายนอกเนื่องจากเห็นความเปลี่ยนแปลงในทางที่ดีของผู้ฟังและประเด็นในการชมเรื่องรูปลักษณะภายนอกเป็นประเด็นที่ผู้หญิงคุ้นเคยจึงเห็นว่าสามารถใช้ชมผู้ฟังที่เป็นเพศตรงข้ามและเป็นเพื่อนของสามีโดยไม่ถือว่าเป็นการคุกคามหน้า โดยเฉพาะอย่างยิ่ง คำชมนั้นเป็นการแสดงความคิดเห็นของผู้พูดต่อฟังอย่างสุภาพและการที่ผู้หญิงกล่าวชมอยู่เสมอในชีวิตประจำวันทำให้ผู้หญิงไม่ได้ให้ความสำคัญกับคำชมมากกว่าเป็นการทักทายที่มีเนื้อหาในทางบวก ในขณะที่ผู้ชายให้คุณค่ากับการชมมากจึงเกรงว่าการชมผู้หญิงที่เป็นภรรยาของเพื่อนอาจไม่เหมาะสม จึงเลือกชมกลับไปยังเพื่อนซึ่งเป็นสามีของผู้ฟังแทน ข้อมูลจากการจัดบันทึกการชมจากสถานการณ์จริงชี้ให้เห็นตัวอย่างคำชมในลักษณะเดียวกับในตัวอย่าง (6) ดังตัวอย่าง

- (7) ผู้หญิง : คุณนาย (ภรรยาของผู้ฟัง) ไม่มาหรือคะ คุณนายสวยมากนะคะ
 ผู้ชาย : ไม่มาครับ (ทำทางยิ้มแย้ม) พอดีไม่อยู่ครับ เขาไม่ค่อยว่าง
 (ผู้หญิงกล่าวกับผู้ชายเมื่อพบกันในงานเลี้ยง)

จากตัวอย่างข้างต้น ผู้หญิงทักทายผู้ชายโดยถามถึงภรรยาของผู้ฟังและกล่าวชมรูปลักษณะภายนอกของภรรยาผู้ฟังอย่างสุภาพโดยไม่ได้กล่าวชมผู้ฟังเอง คำชมนี้นี้มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก สวย และคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม มาก เมื่อพิจารณาคำหมายของคำชมดังกล่าว จะเห็นได้ว่าผู้พูดเคยพบกับภรรยาของผู้ฟังมาก่อนและชื่นชมในรูปลักษณะภายนอกของภรรยาผู้ฟังจึงถือว่าคำชมนี้นี้เป็นคำชมในประเด็นสิ่งที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟัง (ภรรยา) และคล้ายคลึงกับคำชมในตัวอย่าง (6) ที่ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงแบบชมกลับเรื่องรูปลักษณะภายนอกของสิ่งที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟัง (สามี) เช่นกัน

คำชมที่ผู้ชายได้รับมากรองจากประเด็นเรื่องรูปลักษณะภายนอก ได้แก่ ประเด็นเรื่องความสามารถและการชมสิ่งที่อยู่ในครอบครอง เช่น คู่ครองหรือบุตรเป็นประเด็นที่ผู้ชายชอบให้ชม ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- (8) " เออ วันก่อนอ่านหนังสือเจอสัมภาษณ์คุณลักษณะ ตอนนี้ตำแหน่งอะไรแล้ว เก่งนะคุณลักษณะเนี่ย "
 (ผู้ชายกล่าวชมผู้ชายที่รู้จักกันดีเรื่องความสามารถของภรรยา)

การศึกษาการชมในสถานการณ์จริง พบว่าผู้ชายส่วนใหญ่ไม่กล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงอาจเนื่องจากสาเหตุหลายประการ อาทิ ผู้ชายมีการติดต่อสื่อสารกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

จำนวนน้อยในชีวิตประจำวันหรือไม่มีความคุ้นเคยกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงหรือมีความคุ้นเคยน้อยจึงเกรงว่าคำชมจะทำให้ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่มีเพศลักษณะตรงข้ามกับผู้ชายรู้สึกเขินอายและทำให้ผู้ฟังคิดว่าผู้พูดกล่าวชมแบบเกี้ยวพาราสี ดังที่คิสลิงและครามาเรและโฮล์มส์ (Kissling & Kramarae, 1991; Holmes, 1998) กล่าวว่า การกล่าวชมผู้ฟังซึ่งเป็นเพศตรงข้ามอาจถูกตีความว่าเป็นการเกี้ยวพาราสี

4.2 ประเด็นในการชมของผู้หญิง

ผลการวิเคราะห์ได้ข้อสรุปประเด็นในการชมที่ผู้หญิงใช้ในการชม ดังนี้

1. รูปลักษณ์ภายนอก เช่น การแต่งกาย เครื่องประดับ รูปร่างดีหรือรูปร่างที่กลมกลึง หน้าตาทรงผม ความอ่อนกว่าวัย บุคลิก
2. ความสามารถในการทำงาน และความสามารถพิเศษ เช่น ความสามารถในการทำอาหาร
3. การครอบครองสิ่งต่างๆ เช่น บุตร ครอบครัว
4. อัจฉริยะที่ดี
5. การมีสุขภาพที่ดี

ประเด็นในการชมของผู้หญิงทั้ง 5 แบบนี้มีความถี่ในการปรากฏที่แตกต่างกันดังที่ได้แสดงในตาราง 3 และ 4 เมื่อเปรียบเทียบความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมที่พบจากข้อมูลการจดบันทึกจากสถานการณ์จริงและจากแบบสอบถามความคิดเห็น ดังต่อไปนี้

ตาราง 3 ความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้หญิงที่พบในข้อมูลจากแบบสอบถาม

| ผู้กล่าวชม > ผู้ถูกชม | รูปลักษณ์ภายนอก | ความสามารถ | การครอบครองสิ่งต่างๆ | อัจฉริยะ | สุขภาพ |
|-----------------------|-----------------|------------|----------------------|------------|------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| หญิง > ชาย | 17.33 | 8 | 2.67 | 4 | - |
| หญิง > หญิง | 33.33 | 2.67 | 2.67 | - | - |
| หญิง > ช/ญ | 29.33 | - | - | - | - |

*** ช/ญ = ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ตาราง 4 ความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้หญิงที่พบในข้อมูลจากสถานการณ์จริง

| ผู้กล่าวชม> ผู้ถูกชม | รูปลักษณะภายนอก | ความสามารถ | การครอบครอง สิ่ง ต่างๆ | อัยาศัย | สุขภาพ |
|-------------------------|-----------------|------------|---------------------------|------------|----------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การ ปรากฏ |
| หญิง > ชาย | 8 | 4 | 4 | - | 4 |
| หญิง > หญิง | 36 | 24 | 8 | 8 | - |
| หญิง > ข/ญ | 4 | - | - | - | - |

จากตารางที่ 3 และ 4 ข้างต้น จะเห็นได้ชัดเจนว่าผู้หญิงนิยมกล่าวชมในเรื่องรูปลักษณะภายนอกมากที่สุดและมีการใช้ในปริมาณสูงกว่าการชมในประเด็นอื่นที่สะท้อนให้เห็นค่านิยมของผู้พูดในเรื่องดังกล่าว รองลงมา ได้แก่ การชมความสามารถ การครอบครองสิ่งต่างๆ อัยาศัยที่ดีและสุขภาพที่ดี ตามลำดับ น่าสังเกตว่า ประเด็นในการชมที่พบในข้อมูลจากแบบสอบถามไม่แตกต่างจากข้อมูลจากสถานการณ์จริง แต่ช่วยให้เห็นว่า ผู้หญิงใช้ประเด็นในการชมที่หลากหลายกว่าเมื่อกกล่าวชมผู้อื่นแต่จะนิยมกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในเรื่องรูปลักษณะภายนอกเช่นเดียวกับที่กล่าวชมผู้หญิงด้วยกันเนื่องจากเห็นเป็นประเด็นที่ทั้งผู้พูดผู้ฟังให้ความสนใจ นอกจากนี้ ยังพบประเด็นการชมเรื่องอัยาศัยที่ดีด้วยแม้ว่าข้อมูลจากสถานการณ์จริงจะพบการชมผู้ชายและในประเด็นนี้

ผลการวิเคราะห์ประเด็นในการชมของผู้หญิงจึงสอดคล้องกับสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่า ผู้หญิงจะมีประเด็นในการชมทั้งในเรื่องรูปลักษณะภายนอก ความสามารถและการครอบครองสิ่งต่างๆ

ผู้วิจัยพบว่าผู้หญิงจะกล่าวชมมากกว่าผู้ชายในชีวิตประจำวัน ทั้งในการทักทายและในการสนทนาเพื่อแสดงออกถึงมิตรภาพทั้งที่เป็นการชมระหว่างผู้ที่รู้จักกันดีหรือไม่รู้จักกันเมื่อผู้พูดเห็นว่าผู้ฟังมีรูปลักษณะที่ดีและมีท่าทางเป็นมิตรรวมทั้งพิจารณาแล้วว่าสามารถกล่าวชมในสถานการณ์ดังกล่าวได้โดยที่ผู้ฟังไม่ถือว่าเป็นการก้าวล่วง ดังตัวอย่าง (9) ต่อไปนี้

- (9) ผู้หญิงคนที่ 1 : คุณคะ ตัดผมที่ไหนคะ สวยมากเลยคะ (ผู้พูดแสดงท่าทีเกรงใจ)
 ผู้หญิงคนที่ 2 : อ้อ ตัดที่ร้าน.....ในซอย.....นะคะ ไม่แพงนะคะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : ผมสวยมากเลยคะ อ้อ ร้านนี้เคยเห็นเหมือนกัน ไม่ทราบตัดกับช่างชื่ออะไรคะ

- ผู้หญิงคนที่ 2 : ช่างชื่อ.....แต่ต้องนัดไปก่อนนะคะ เขาเบอร์ (โทรศัพท์) ใหม่คะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : ขอขอบคุณมากคะ ผม สว ย จ ร ิ ง ๆ ค ะ เด ี ย ว จ ะ ได้ ไป ล อ ง ดู ค ะ "

จากตัวอย่าง (9) ช่างต้นจะเห็นว่าผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังที่ไม่รู้จักกันเรื่องทรงผมและขอข้อมูลเมื่อสังเกตว่าผู้ฟังมีท่าทางที่เป็นมิตรและสถานการณ์เอื้อให้กล่าวชมได้เนื่องจากไม่มีผู้อื่นอยู่ร่วมด้วย จะเห็นว่าผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังซ้ำหลายครั้งโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก สวย และคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม มาก ในผลัดที่ 1-2 และ จริง ๆ ในผลัดที่ 3 ของการสนทนา ผู้วิจัยมีความเห็นว่าผู้พูดอาจเกรงว่าคำชมแบบขอข้อมูลจะเป็นการละลาบละล้วงผู้ฟังที่ไม่รู้จักกันมาก่อนจึงกล่าวชมซ้ำอีกหลายครั้งเพื่อแสดงเจตนาว่าชื่นชมทรงผมของผู้ฟังอย่างจริงจัง นอกจากนี้ ผู้ฟังยังตอบคำชมแบบให้ข้อมูลในผลัดแรกๆ ไม่แพงนะคะ จะเห็นได้ว่าคำตอบคำชมในหน่วยความนี้มีการปรากฏของคำแสดงการปฏิเสธ ไม่ และแสดงเนื้อหาของการให้ข้อมูล แต่ให้ความหมายเป็นการต่อมตน

นอกจากคำชมที่ปรากฏในบริบทการชมที่แตกต่างกันตามจุดประสงค์ในการสื่อสารของผู้พูด ผู้หญิงยังมีการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกเพื่อให้ความเห็นต่อผู้ฟังและสะท้อนให้เห็นค่านิยมในเรื่องรูปร่างของผู้หญิงไทยในปัจจุบันที่นิยมรูปร่างที่บอบบาง ดังตัวอย่างคำชมจากสถานการณ์จริง ต่อไปนี้

- (10) ผู้พูด : " พี่ ผอม ลง หรือ เปล ่า เท อม นี้ " (ผู้พูดพบผู้ฟังในวันเปิดเทอมโรงเรียนของลูก)
 ผู้ฟัง : " ใช่ คุ ว รู้ หรือ คะ เดิน แ อ โร บ ิ ก พ ย าย าม ล ด "
 ผู้พูด : " เห ร อ คะ ดี มี น ่า ค ุ ผ อม "
 ผู้ฟัง : " อ ย าก ล ด อ ีก คะ แต่ ล ด ย าก ม าก อา ย ุ ช น า ด ี "
 ผู้พูด : " ได้ อยู่ แล้ว น ่า "
 ผู้ฟัง : (ยิ้ม)

จะสังเกตว่าคำชมในการทักทายในตัวอย่าง (10) เป็นประโยคคำถามและไม่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก แต่เมื่อวิเคราะห์คำตอบคำชมจะเห็นว่าเป็นคำชมในลักษณะของการทักทาย และเมื่อพิจารณาด้วยคำในผลัดต่อไปของผู้พูดจะเห็นได้ชัดเจนยิ่งขึ้นว่าประโยคแรกเป็นคำชมเนื่องจากเริ่มปรากฏคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก ดี ในถ้อยคำ และมีการกล่าวซ้ำเรื่องรูปร่างว่า คุณ ผอม และผู้ฟังก็เสริมความต่อไปแบบต่อมตน ผลัดต่อไปจะเห็นว่าผู้พูดให้กำลังใจผู้ฟังให้ตั้งใจลดน้ำหนักต่อไป โดยผลัดสุดท้าย ผู้ฟังจบการสนทนาด้วยการยิ้ม

นอกจากนี้ ผู้หญิงยังนิยมกล่าวชมผู้ชายในประเด็นรูปลักษณ์ภายนอกเช่นกัน สอดคล้องกับ ความเห็นของผู้ชายที่กล่าวว่ารู้สึกดีเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก ดังตัวอย่าง

- (11) " หล่อทุกวันเลยนะ "
- (12) " โอ้โฮ ดูดีขึ้นนะ จำเกือบไม่ได้เนอะ "
- (13) " ไม่ได้เจอตั้งนาน ดูดีจนจำไม่ได้เลยนะ "

นอกจากนี้ ผู้หญิงจะกล่าวชมผู้ชายเรื่องความสามารถในการทำงาน และการครอบครอง สิ่งต่างๆ เช่น รถยนต์และของสะสม แต่นิยมกล่าวชมผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกมากที่สุดเนื่องจากเห็นว่าเป็นประเด็นที่ผู้ฟังชื่นชอบ ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- (14) " แหม เลื่อนใหม่สวยเขี่ยวนะยะ หล่อน "
- (15) " อู๊ย เลื่อนน่ารักจังเลย ชื่อที่ไหนนะ "
- (16) " สวยจังเลยนะจะตัวเอง "
- (ผู้หญิงชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

จากตัวอย่างข้างต้น จะเห็นได้ว่าคำชมของผู้หญิงเมื่อกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการ ปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก *สวย น่ารัก* ซึ่งเป็นคำศัพท์ที่ผู้หญิงใช้ในการ ชมผู้หญิงด้วยกันซึ่งสะท้อนให้เห็นว่าผู้หญิงมีการให้คุณค่ารูปลักษณ์ของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง แบบเดียวกับการให้คุณค่าผู้หญิงด้วยกัน

คำชมที่ผู้หญิงได้รับมารองลงมาจากประเด็นเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก ได้แก่ ประเด็นเรื่อง ความสามารถพิเศษ เช่น ความสามารถในการทำอาหาร ผู้วิจัยพบว่าผู้หญิงได้รับคำชมใน ประเด็นนี้อยู่เสมอในชีวิตประจำวัน นอกจากนี้ยังพบการชมเรื่องความสามารถพิเศษ เช่น ความ สามารถในการวาดภาพหรือความสามารถในการทำงานศิลปะด้านต่างๆที่ปรากฏร่วมกับการชม เรื่องรูปลักษณ์ภายนอกด้วย ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- (17) ผู้หญิงคนที่ 1 : คุณนี่เป็นคนเก่งนะ แล้วเลือนี่วาดเองใช้มั๊ย
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ชอบคุณค่ะ ไรคะ วาดเอง วันนึ่งนี่ก็อยากวาดก็ไปหาเลือนหลายตัวเลย
 แล้วก็วาดไป เปลี่ยนแบบไปเรื่อยๆ วาดเสร็จก็ใส่เลยคะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : เห็นมั๊ย นึกแล้วเขี่ย คุณนี่เก่งนะ
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ชอบคุณค่ะ

ในตัวอย่าง (17) จากสถานการณ์จริงข้างต้น ผู้หญิงคนที่ 1 กล่าวชมผู้ฟังเรื่องรูปลักษณะภายนอกแบบขอข้อมูลเมื่อเห็นผู้ฟังใส่เสื้อสวยแปลกตาโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก *เก๋* ที่ผู้พูดภาษาไทยในปัจจุบันนิยมใช้ในการชมรูปลักษณะภายนอกเพื่อสื่อความว่าผู้พูดมีการแต่งกายที่ทันสมัยและขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับเรื่องที่ชม และผู้ฟังตอบคำชมแบบยอมรับด้วยการขอบคุณและให้ข้อมูล ในผลัดต่อไปผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังเรื่องความสามารถพิเศษทางศิลปะโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก *เก่ง* และผู้ฟังตอบคำชมแบบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณเช่นเดียวกับในผลัดแรก การตอบคำชมแบบยอมรับด้วยการขอบคุณนี้ปรากฏในการตอบคำชมทั่วไปในชีวิตประจำวันและปรากฏในข้อมูลคำตอบคำชมในงานนี้ด้วยความถี่สูง จึงชี้ให้เห็นว่าการตอบคำชมแบบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณเป็นการตอบคำชมที่สุภาพและใช้ได้เสมอในสถานการณ์การชมที่แตกต่างกัน

แม้ว่าการชมความสามารถพิเศษเป็นประเด็นในการชมที่ผู้หญิงใช้ในการชมและได้รับคำชมในประเด็นนี้อยู่เสมอ แต่ผู้วิจัยพบคำชมระหว่างผู้หญิงด้วยกันเรื่องความสามารถในการทำงานเช่นกัน ดังตัวอย่าง

- (18) ผู้หญิงคนที่ 1 : แหม พรึม ปีนี่มีกราฟพุ่งกระชูดเลยนะ อยู่ๆก็ดังเลย
 ผู้หญิงคนที่ 2 : โ้ยย ไม่หรวก ก็ทำไปให้สนุกสนานนะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : ก็นั่นแหละ ก็เก่งนะคุณนะ ทำโน่นทำนี่ แต่คุณก็ทำได้สินะ
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอบคุณค่ะ ก็แหมได้เพื่อนช่วยเชียร์

ในผลัดที่ 1 ในตัวอย่าง (18) ข้างต้น ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังเมื่อพบกันเรื่องการทำงานที่ประสบความสำเร็จและทำให้มีชื่อเสียงโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก *ดัง* และผู้ฟังตอบคำชมแบบปฏิเสธคำชมและกลบเกลื่อนคำชม ในผลัดต่อไป ผู้พูดกล่าวชมซ้ำสองครั้งว่าผู้ฟังมีความสามารถในการทำงานหลายด้านโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก *เก่ง* และ *ทำได้ดี* และผู้ฟังตอบคำชมด้วยการขอบคุณและชมต่อไปยังเพื่อนของผู้ฟังที่เป็นกำลังใจในการทำงาน คำชมในตัวอย่างนี้แสดงนอกจากจะแสดงให้เห็นว่าผู้หญิงมีการชมกันในเรื่องความสามารถและใช้ในการทักทายด้วย และข้อมูลจากสถานการณ์จริงต่อไปนี้จะช่วยให้เห็นว่าผู้หญิงมีการชมกันเองในเรื่องความสามารถในการสนทนาแบบสั้น

- (19) ผู้หญิงคนที่ 1 : พี่ก็สงสัยนะว่าทำไมอยู่ๆทำได้ มาคิดอีกที ก็ว่าพี่เป็นคนมีความเชื่อมั่นในตัวเอง พี่ก็ตั้งใจด้วยจริงๆนะ

ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอขอบคุณค่ะ ก็ได้กำลังใจจากพี่นี่แหละค่ะ

จากตัวอย่าง (19) ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังเรื่องความสามารถในการทำงานและกล่าวถึงสาเหตุของการประสบความสำเร็จในการทำงานว่ามาจากคุณสมบัติด้านดีของผู้ฟังเห็นได้จากวลีที่ให้ความหมายในทางบวกที่ปรากฏในคำชม *มีความเชื่อมั่นในตัวเอง* และผู้ฟังตอบคำชมแบบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณและชมกลับว่าเป็นเพราะได้รับกำลังใจจากผู้พูด การชมในตัวอย่างนี้แม้จะเป็นการชมแบบตรงที่มีเนื้อหาการชมอย่างชัดเจนแต่ไม่ถือเป็นการคุกคามหน้าผู้ฟังเนื่องจากเป็นคำชมแบบให้กำลังใจทั้งยังเป็นคำชมที่ไม่คุกคามหน้าผู้พูดเนื่องจากผู้ฟังเป็นเพื่อนสนิทที่มีอาวุโสต่ำกว่า

แม้ว่าผู้หญิงจะได้รับคำชมเรื่องความสามารถแต่จะเป็นการชมความสามารถพิเศษในเรื่องต่างๆที่เกี่ยวกับกิจกรรมภายในบ้านมากกว่า ทั้งที่ผู้หญิงในปัจจุบันมีความสามารถในการทำงานนอกบ้านด้วย ที่เป็นเช่นนี้อาจเนื่องจากผู้พูดส่วนใหญ่เห็นว่าผู้หญิงยังยินดีที่ได้รับคำชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกมากกว่าได้รับคำชมเรื่องความสามารถในการทำงาน และการชมความสามารถพิเศษจะทำให้ผู้หญิงรู้สึกมีคุณค่าเนื่องจากเป็นความสามารถเฉพาะตัวที่เกิดจากทักษะและความคิดสร้างสรรค์ของแต่ละบุคคล อย่างไรก็ตาม ผู้หญิงให้ความเห็นว่าต้องการได้รับคำชมเรื่องความสามารถในการทำงานด้วยแม้ว่าจะให้ความสนใจในรูปลักษณ์ภายนอกและผู้หญิงบางกลุ่มกล่าวว่ารู้สึกภูมิใจมากกว่าเมื่อได้รับคำชมในเรื่องความสามารถ

การวิเคราะห์ข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้หญิงพบคำชมปรากฏแทรกตลอดการสนทนา เช่น ชมสิ่งของที่อยู่ในครอบครอง ชมความสามารถในการทำงาน ส่วนใหญ่คำชมจะเกี่ยวข้องกับเรื่องส่วนตัว เช่น เรื่องบุตร สามี หรือเรื่องภายในครอบครัว สลับกับการเล่าเรื่องส่วนตัวเพื่อขอความเห็นและปรับทุกข์ คำชมจะปรากฏขึ้นเป็นระยะๆแทรกอยู่ในหัวข้อการสนทนาประเด็นต่างๆ สลับกับคำถามแสดงความสนใจหรือการแสดงความคิดเห็น

ผู้วิจัยไม่พบการชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกอย่างชัดเจนในข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้หญิงเช่นที่พบในสถานการณ์ธรรมชาติแต่ผู้พูดมีการชมอ้อมโดยตั้งคำถามแบบแสดงความสนใจในสิ่งที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟังที่สื่อให้เห็นว่าเป็นคำชม ดังตัวอย่าง

- (20) “ จำนี่นะจะขอชมใหม่ของใหม่อยู่เรื่อย ชื่อที่ไหน อยากได้บ้าง ”
(ผู้หญิงกล่าวชมเพื่อนผู้หญิงแบบอ้อมเรื่องการแต่งกาย)

จะเห็นได้ว่าคำชมในตัวอย่าง (20) ไม่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกชัดเจนเช่นเดียวกับที่พบในคำชมแบบตรงแต่วิเคราะห์ได้ว่าเป็นคำชมเนื่องจากผู้พูดกล่าวว่าผู้ฟังมี

ของใช้ที่แปลกใหม่อยู่เสมอและกล่าวว่าต้องการมีสิ่งของแบบที่ผู้ฟังมีรวมทั้งขอข้อมูลเกี่ยวกับที่มาของของใช้ของผู้ฟัง

ในการสนทนาของผู้หญิง ผู้พูดจะให้ความเห็นในทางบวกเกี่ยวกับประเด็นในการสนทนาและมีการใช้คำสรรพนาม "เรา" ที่แสดงความเป็นพวกพ้องและมีการเรียกชื่อผู้ร่วมสนทนาอย่างชัดเจนตลอดเวลาแบบให้ความสนใจ คำชมของผู้หญิงที่ปรากฏในการสนทนาชี้ให้เห็นว่าผู้หญิงมีการใช้ภาษาที่แสดงความสนิทสนม (ดูภาคผนวก ง) ผู้วิจัยมีความเห็นว่า ตามปกติ ผู้พูดทั่วไปจะไม่เอ่ยนามของผู้ฟังอย่างชัดเจนเนื่องจากเกรงว่าจะเป็นการรบกวนหน้าผู้ฟัง แต่บางสถานการณ์การชมสังเกตว่าผู้พูดมีการเอ่ยนามผู้ฟังอย่างชัดเจนอาจเพื่อต้องการย้ำเน้นเจตนาในการชม แต่จะพบการเอ่ยนามผู้ฟังในการชมระหว่างผู้หญิงด้วยกันมากกว่า

ข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้หญิงยังแสดงให้เห็นว่าผู้หญิงมีการชมตนเองในประเด็นเรื่องความสามารถแบบการให้กำลังใจซึ่งกันและกัน ดังตัวอย่าง (21) และ (22) ต่อไปนี้

- (21) ผู้หญิงคนที่ 1 : พี่เต๊าะจะทำได้นะ เพราะเรามีความรู้
 ผู้หญิงคนที่ 2 : พวกเรานานี้แล้ว รู้จักคนเยอะ
 ผู้หญิงคนที่ 3 : แล้วภาษาก็ดีทุกคน

จากตัวอย่าง (21) ในผลัดที่หนึ่ง ผู้หญิงคนที่ 1 กล่าวชมผู้หญิงคนที่ 2 ซึ่งเป็นเพื่อนสนิทเรื่องความสามารถในการทำงานและความสามารถทางภาษาเพื่อให้กำลังใจผู้ฟังที่กำลังมีปัญหาในการทำงานและสมาชิกที่ร่วมในการสนทนามีการกล่าวถึงการทำธุรกิจการท่องเที่ยวร่วมกันและให้กำลังใจว่าผู้ฟังมีความสามารถในการทำธุรกิจนั้นหากผู้ฟังลาออกจากการทำงานประจำเห็นได้จากการปรากฏของคำกริยาที่ให้ความหมายในทางบวก ทำได้ มีความรู้ รู้จักคนเยอะ และภาษาก็ดี นอกจากการชมผู้ฟัง ผู้พูดทั้งสามคนยังชมตนเองเพื่อย้ำเตือนว่าทุกคนในกลุ่มมีความสามารถที่จะร่วมทำธุรกิจได้ และมีการใช้คำสรรพนาม เรา และ พวกเรา ที่แสดงให้เห็นว่าผู้หญิงนิยมกล่าวถ้อยคำที่แสดงความเป็นพวกพ้องและใช้คำชมเป็นเครื่องมือในการให้กำลังใจ

จากประสบการณ์ในการชมในชีวิตประจำวัน ผู้วิจัยพบว่าการชมตนเองเป็นการใช้ภาษาที่มีข้อจำกัดและเสี่ยงต่อการคุกคามหน้าผู้ฟังเนื่องจากเนื้อหาของการชมตนเองสื่อให้เห็นว่าผู้พูดยกตนเองให้สูงกว่าผู้ฟังโดยกล่าวว่าตนเองมีคุณสมบัติทางบวก สอดคล้องกับที่บราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1978:39) กล่าวว่า การชมผู้อื่นมีนัยว่าผู้พูดลดตนเองลง และการชมตนเองมีนัยว่าผู้พูดยกตนให้เหนือผู้ฟัง ส่วนใหญ่ผู้พูดจึงใช้กลวิธีทางภาษาแบบต่าง ๆ ร่วมกับการชมตนเอง เช่น การใช้ความตลก เพื่อช่วยให้ผู้ฟังเห็นว่าผู้พูดไม่ได้กล่าวอย่างจริงจัง เนื่องจากการชมตนเองเป็นการใช้ภาษาที่ขัดต่อวัฒนธรรมการถ่อมตนที่ครอบคลุมการใช้ภาษาในชีวิตประจำวันของ

คนไทยเช่นเดียวกับที่วัฒนธรรมการถ่อมตนของคนจีนและคนญี่ปุ่นมีอิทธิพลต่อการใช้ภาษาด้วยเช่นกัน (Yuan, 2001; 212) การชมตนเองจึงปรากฏในสถานการณ์ที่ผู้พูดผู้ฟังสนิทสนมกัน ดังที่สลุโกสกี (Slugoski, 1985 อ้างใน Brown & Levinson, 1978: 16) กล่าวว่า "ความชอบพอ" เป็นสิ่งสำคัญที่จะทำให้คนเราตีความถ้อยคำเป็นคำตักเตือน หรือคำชม ดังตัวอย่าง (22) การตอบคำชมแบบชมตนเองระหว่างผู้ที่คุ้นเคยกันดีที่ผู้พูดใช้การตอบรับแบบเกินจริงจนกลายเป็นเรื่องตลก สอดคล้องกับที่บราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1978: 124) กล่าวว่าการใช้ความตลกเป็นเทคนิคพื้นฐานของความสุภาพด้านบวกตามกฎข้อที่ 8 ที่ผู้พูดใช้เทคนิคของความตลกเพื่อลดการคุกคามหน้าตนเองและผู้ฟัง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- (22) ผู้หญิงคนที่ 1 : นี่ แต่งตัวสวยมากนะวันนี้
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ก็แน่นอยู่แล้ว คนสวยใส่อะไรก็สวยจ๊ะ (หัวเราะ)

อย่างไรก็ตาม ความตลกอาจเสี่ยงต่อการคุกคามหน้าผู้ฟังและเป็นความสุภาพด้านลบในกรณีที่ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังแบบเกินจริงและทำให้ผู้ฟังรู้สึกเสียหน้า เช่น ผู้พูดกล่าวว่า "หน้าตาดีขึ้นนะไปทำศัลยกรรมมาหรือ"

ในงานวิจัยนี้พบการชมซ้อนของผู้หญิงจากข้อมูลการสนทนาในสถานการณ์จริง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

- (23) ผู้หญิงคนที่ 1 : พี่ภาษาก็เก่ง อยู่ในวง diplomat
 ผู้หญิงคนที่ 2 : อู๊ยยยยยย (หัวเราะ)
 ผู้หญิงคนที่ 3 : ถ้าพี่ไม่อยู่ ไม่มีใครทำได้
 ผู้หญิงคนที่ 4 : และภาษาอยู่ในวง diplomat อย่างนี้

ตัวอย่าง (23) เป็นตัวอย่างคำชมซ้อนที่ปรากฏในอีกช่วงหนึ่งของการสนทนาในสถานการณ์เดียวกันและเป็นการชมในประเด็นเรื่องความสามารถในการทำงาน เห็นได้จากคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก *เก่ง* ในคำชมของผู้หญิงคนที่ 1 และ *ทำได้* ในคำชมของผู้หญิงคนที่ 2 และคำชมที่สื่อให้เห็นภูมิหลังของผู้ฟังว่ามาจากครอบครัวนักการทูตที่เป็นสาเหตุให้มีความสามารถในการใช้ภาษาต่างประเทศ คำชมในลักษณะการให้กำลังใจระหว่างเพื่อนสนิทนี้ปรากฏซ้อนๆกันแต่สังเกตว่าผู้ฟังรู้สึกเขินอายและไม่มีการตอบรับหรือปฏิเสธแต่กลับเปลี่ยนคำชมด้วยการเปล่งเสียง

ร้องแบบเงินอายุและหัวเราะ (ผู้หญิงคนที่ 2) จึงชี้ให้เห็นว่าคำชมซ้อนเป็นการคุกคามหน้าผู้ฟังมาก แม้ว่าเป็นการชมระหว่างเพื่อนสนิท

ประเด็นในการชมเรื่องอัยยาศัยที่ดีจะปรากฏในสถานการณ์การทำงานเมื่อผู้ฟังให้ความช่วยเหลือผู้พูดในเรื่องใดเรื่องหนึ่ง การพบประเด็นในการชมนี้ชี้ให้เห็นน้ำใจของคนไทยและเป็นการแสดงความมกตัญญูของผู้พูดต่อผู้ฟังซึ่งอาจปรากฏร่วมกับการขอบคุณหรือใช้แทนการขอบคุณ ดังตัวอย่าง (24) ต่อไปนี้

- (24) ผู้หญิงคนที่ 1 : ดีนะคะที่พี่เพียงอยู่เป็นเพื่อนเมื่อวาน ไม่งั้นไม่มีเพื่อนเลย
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ไม่เป็นไรค่ะ พี่ต้องทำงานอยู่แล้วก็เลยรอ จะได้กลับพร้อมกัน
 (ผู้หญิงกล่าวชมผู้ฟังที่อยู่ทำงานเป็นเพื่อนหลังเลิกงาน)

จะเห็นได้ว่าคำตอบคำชมของผู้หญิงคนที่ 2 ในตัวอย่าง (24) เป็นการตอบรับคำชมให้ดูเป็นเรื่องปกติธรรมดาและแสดงให้เห็นการถ่อมตนหรือการทำให้คุณค่าของคำชมลดลงเพื่อลดการคุกคามหน้าตนเองและผู้ฟัง

- (25) ผู้หญิง : ลุงโกะนี่ดีมาหลายนะที่ให้ความเห็นเรื่องงานของพี่ เลยออกมาดี ชอบใจมากนะ
 ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : ไม่เป็นไรค่ะ ก็ช่วยกัน
 (ผู้หญิงกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่ให้ความเห็นเรื่องการทำงาน)

คำชมในตัวอย่าง (25) ชี้ให้เห็นว่าผู้หญิงมีการชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องความมีน้ำใจในการทำงานด้วยเช่นกันโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก ดี เช่นเดียวกับคำชมในตัวอย่าง (24) ข้างต้น ซึ่งช่วยให้เห็นว่า ดี สามารถใช้ชมได้ในหลายประเด็น เช่น ชมคุณสมบัติ ชมรูปลักษณะภายนอก เช่น ดูดี ชมความสามารถในการทำงาน เช่น ทำงานดี หรือชมสุขภาพ เช่น สุขภาพดี เป็นต้น

การชมเรื่องการมีสุขภาพดีของผู้หญิงปรากฏทั้งในการทักทายและในการสนทนา คำชมในประเด็นนั้นนอกจากเป็นการแสดงทัศนคติของผู้พูดต่อผู้ฟังยังแสดงให้เห็นว่าผู้พูดมีความห่วงใยผู้ฟัง

- (26) ผู้หญิง : เป็นไงคะ คุณประวิทย์ สบายดีไหมคะ
 ผู้ชาย : ก็ดีฮะ พักนี้ยุ่งหน่อย แต่ก็โอเคครับ
 ผู้หญิง : แต่คุณประวิทย์แข็งแรงนะคะ ไม่ค่อยป่วย ดีจังเป็นหัวหน้าเลยกว่าจะหาย เป็น

เดือนเลขคี่

(ผู้หญิงกล่าวชมสุขภาพของผู้ชายเมื่อพบกันในที่ทำงาน)

คำชมของผู้หญิงในตัวอย่าง (26) ปรากฏในการทักทายตามธรรมเนียมปฏิบัติของคนไทยเช่นเดียวกับการทักทาย *How are you ?* ของคนตะวันตก แต่ถ้อยคำในผลัดที่สองชี้ให้เห็นว่าเป็นคำชมเมื่อผู้หญิงกล่าวชมสุขภาพของผู้ชายโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก แข็งแรง ที่พบบ่อยในการชมเรื่องสุขภาพและผู้พูดกล่าวถึงสุขภาพของตนเองด้วย

การศึกษาคำชมของผู้หญิงในการสนทนาช่วยให้เห็นว่าการสนทนาของผู้หญิงมีเนื้อหาหลากหลาย (ดูภาคผนวก ง) และมีคำชมปรากฏเป็นระยะๆตลอดการสนทนาในประเด็นต่างๆ สอดคล้องกับที่โฮล์มส์ (Holmes, 1996) กล่าวว่าคำชมของผู้หญิงจะปรากฏแทรกอยู่ในการสนทนาต่างจากคำชมในการสนทนาของผู้ชายและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่ปรากฏเป็นครั้งคราว (ดูภาคผนวก ง) นอกจากนี้ คำชมในการสนทนาของผู้หญิงยังชี้ให้เห็นคำชมในลักษณะของความคิดเห็นในทางบวกของผู้พูดต่อประเด็นการสนทนานั้นๆที่ปรากฏขึ้นได้อย่างอิสระตลอดการสนทนาโดยที่ผู้ฟังและผู้ร่วมสนทนาคนอื่นๆไม่ได้สังเกตเห็นว่าเป็นคำชมที่มีสาระสำคัญและไม่มีการตอบรับหรือปฏิเสธคำชมเนื่องจากเนื้อหาการสนทนาที่กำลังดำเนินไปมีความสำคัญกว่า แต่ผู้วิจัยมีความเห็นว่าผู้ฟังก็ยังเห็นคุณค่าของคำชมในแง่ที่เป็นถ้อยคำซึ่งสื่อให้เห็นมิตรภาพของผู้พูดและช่วยให้เนื้อหาของสนทนาเป็นไปในทางบวก ส่งผลให้บรรยากาศในการสนทนาดำเนินไปด้วยดี ทักษะคิดในทางบวกที่สะท้อนจากคำชมในรูปแบบต่างๆทั้งที่เป็นการชมแบบตรงหรือคำชมในรูปของทัศนคติด้านบวกจึงชี้ให้เห็นการมองโลกในแง่ดีของผู้พูดและช่วยให้บรรยากาศในการสนทนาเป็นบรรยากาศของมิตรภาพและทำให้ผู้พูดผู้ฟังมีความรู้สึกที่ดีต่อกัน

4.3 ประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ผลการวิเคราะห์ได้ข้อสรุปประเด็นในการชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ในการชม ดังนี้

1. รูปลักษณ์ภายนอก เช่น การแต่งกาย รูปร่างดี หน้าตา ทรงผม ความอ่อนกว่าวัย บุคลิก รูปลักษณ์ที่เหมือนผู้หญิง (เมื่อกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง)
2. ความสามารถในด้านต่างๆ เช่น ความสามารถในการทำงาน
3. การครอบครองสิ่งต่างๆ เช่น บุตร คู่ครอง
4. อริยาไยที่ดี

ประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงทั้ง 4 แบบนี้มีความถี่ในการปรากฏที่แตกต่างกันดังที่ได้แสดงในตาราง และ เพื่อเปรียบเทียบความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมที่พบจากข้อมูลจากสถานการณ์จริงและจากแบบสอบถามความคิดเห็น ดังต่อไปนี้

ตาราง 5 ความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่พบในข้อมูลจากแบบสอบถาม

| ผู้กล่าวชม > ผู้ถูกชม | รูปลักษณะภายนอก | ความสามารถ | การครอบครองสิ่งต่างๆ | อริยาไคย | สุขภาพ |
|-----------------------|-----------------|------------|----------------------|------------|------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| ช/ญ > ชาย | 25 | 5.36 | - | 1.79 | - |
| ช/ญ > หญิง | 26.79 | 5.36 | 1.79 | - | - |
| ช/ญ > ช/ญ | 25 | 5.36 | 1.79 | 1.79 | - |

... ช/ญ = ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ตาราง 6 ความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่พบในข้อมูลจากสถานการณ์จริง

| ผู้กล่าวชม > ผู้ถูกชม | รูปลักษณะภายนอก | ความสามารถ | การครอบครองสิ่งต่างๆ | อริยาไคย | สุขภาพ |
|-----------------------|-----------------|------------|----------------------|------------|------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| ช/ญ > ชาย | 12.5 | 12.5 | - | - | - |
| ช/ญ > หญิง | 37.5 | - | 12.5 | - | - |
| ช/ญ > ช/ญ | 12.5 | 12.5 | - | - | - |

จากตารางที่ 5 และ 6 ข้างต้น จะเห็นได้ชัดเจนว่า ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงส่วนใหญ่นิยมกล่าวชมในเรื่องรูปลักษณะภายนอกมากที่สุด และมีการใช้ในปริมาณสูงกว่าการชมประเด็นอื่นอย่างชัดเจนโดยเฉพาะในการชมผู้หญิง รองลงมา ได้แก่ การชมเรื่องความสามารถ การครอบครองสิ่งต่างๆ และ อริยาไคยที่ดี ตามลำดับ แม้ว่าข้อมูลจากการจัดบันทึกคำชมในสถานการณ์จริงจะไม่พบการชมเรื่องอริยาไคยที่ดีแต่ข้อมูลจากแบบสอบถามก็ช่วยให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการกล่าวชมในประเด็นนี้ด้วยเช่นกัน นอกจากนี้ ไม่พบการชมผู้หญิงเรื่องความสามารถและอริยาไคยที่

ดีแต่จะพบการชมเรื่องรูปลักษณะภายนอกมากที่สุดทั้งจากข้อมูลจากสถานการณ์จริงและข้อมูลจากแบบสอบถาม

ผลการศึกษาประเด็นในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจึงสอดคล้องกับสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะมีประเด็นในการชมทั้งในเรื่องรูปลักษณะภายนอก ความสามารถและการครอบครองสิ่งต่างๆ

ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีความเห็นตรงกับผู้ชายและผู้หญิงว่าการชมส่วนใหญ่เป็นการใช้ภาษาระหว่างผู้ที่คุ้นเคยกันดีเนื่องจากรู้สึกประทับใจในรูปลักษณะของผู้ฟังและอาจกล่าวชมผู้ฟังที่ไม่รู้จักกันมาก่อนได้เมื่อรู้สึกชื่นชมในรูปลักษณะภายนอกของผู้ฟังและเห็นว่าผู้ฟังมีอัธยาศัยดี โดยเห็นว่าคำชมเป็นถ้อยคำที่ใช้เพื่อให้กำลังใจรูปแบบหนึ่ง ความเห็นของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในประเด็นนี้จึงสะท้อนให้เห็นว่านอกจากผู้พูดจะรู้สึกชื่นชมในรูปลักษณะภายนอกของผู้ฟัง ผู้พูดยังต้องมีความคิดเห็นด้านบวกต่อผู้ฟังในเรื่องอื่นๆด้วยจึงจะกล่าวชมออกไป และชี้ให้เห็นว่าอัธยาศัยที่ดีเป็นเรื่องสำคัญและเป็นสาเหตุของทัศนคติในทางบวกในด้านอื่นๆด้วย นำสังเกตว่า ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงให้คุณค่ากับผู้มีอัธยาศัยดีอาจเนื่องจากมีความรู้สึกหวาดระแวงว่าไม่ได้รับการยอมรับจากสังคมและมักได้รับคำวิพากษ์วิจารณ์ในด้านลบจึงมีความรู้สึกดีกับผู้มีอัธยาศัยดี

นำสนใจว่าข้อมูลจากสถานการณ์จริง (ดูภาคผนวก ค) พบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อชมผู้ชายเพียงสองกรณี ได้แก่ ประเด็นเรื่องรูปลักษณะภายนอกและความสามารถเพื่อขอร้องให้ผู้ฟังช่วยเหลือ ดังตัวอย่าง (27) และตัวอย่าง (28) ต่อไปนี้

(27) ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : แหม พี่ตั้ง วันนี้แต่งตัวดีนะ

ผู้ชาย : ฮิม วันนี้ หมึก ชม สงสัยไม่ต้องกินข้าวแล้ว

(ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังเรื่องรูปลักษณะภายนอกเมื่อพบกันเป็นครั้งแรกในวันนั้น)

ในบางกรณีผู้พูดอาจใช้คำชมก่อนการขอร้องเพื่อให้ผู้ฟังรู้สึกดีก่อนที่จะขอร้องให้ผู้ฟังทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดซึ่งเป็นการใช้ภาษาที่บราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1978) เรียกว่า กลวิธีความสุภาพด้านบวก ดังตัวอย่างต่อไปนี้

(28) ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : นี พจน์ ช่วยทำหน่อยสิ เธอเก่งนี่ จะได้เสร็จเร็ว

ผู้ชาย : มีอะไรอีกล่ะ เอามาซิ เตียวจะทำให้

(ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังเรื่องความสามารถในการทำงาน)

น่าสังเกตว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงไม่นิยมกล่าวชมในเรื่องสุขภาพและไม่ค่อยสนทนาในประเด็นนี้ในชีวิตประจำวันและประเด็นในการชมสิ่งที่อยู่ในครอบครองเป็นประเด็นที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงให้ความสนใจน้อยเนื่องจากพบการชมประเด็นนี้เพียงกรณีเดียวเมื่อผู้พูดกล่าวชมคนรักของผู้ฟังซึ่งเป็นผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ดังตัวอย่างจากเทปการสนทนาต่อไปนี้

จากข้อมูลจะเห็นได้ว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการกล่าวชมผู้ชายด้วยแม้จะมีปริมาณน้อยและพบในบริบทการทำงานเท่านั้น อาจเนื่องจากความรู้สึกว่าผู้ชายเป็นเพศตรงข้ามและเกรงว่าการชมจะเป็นการเกี้ยวพาราสี และเมื่อศึกษาข้อมูลจากแบบสอบถามแบบเต็มเต็มจะเห็นได้ว่าในสถานการณ์ที่ผู้ฟังเป็นผู้ชายที่คุ้นเคยกันดีและเป็นสถานการณ์ที่เอื้อให้มีการชมอย่างเปิดเผย ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะไม่กล่าวชมแต่กล่าวล้อหยอกในลักษณะเกี้ยวพาราสี

คำชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงได้รับจากคนทุกกลุ่มคือประเด็นเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกและความสามารถในด้านต่างๆ เช่น ความสามารถด้านการเรียนและการทำงาน

4.4 สรุปประเด็นในการชม

เพื่อสรุปผลการวิเคราะห์ประเด็นในการชมที่พบในภาษาไทย ผู้วิจัยขอเสนอตารางความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมที่พบการใช้ในผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจากข้อมูลแบบสอบถามและข้อมูลจากสถานการณ์จริงในตาราง และ ต่อไปนี้

ตาราง 7 ตารางความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่พบการใช้ในข้อมูลจากแบบสอบถาม

| ผู้ถูกชม | รูปลักษณะภายนอก | ความสามารถ | การครอบครอง สิ่ง ต่างๆ | อัยาศัย | สุขภาพ |
|----------|-----------------|------------|---------------------------|------------|------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| ชาย | 22.30 | 7.96 | 1.99 | 1.99 | |
| หญิง | 29.40 | 3.26 | 2.07 | - | - |
| ช/ญ | 28.05 | 1.79 | 0.60 | 0.60 | - |

*** ช/ญ = ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ตาราง 8 ความถี่ในการปรากฏของประเด็นในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่พบในข้อมูลจากสถานการณ์จริง

| ผู้ดูชม | รูปลักษณะภายนอก | ความสามารถ | การครอบครอง สิ่ง ต่างๆ | อัยาศัย | สุขภาพ |
|---------|-----------------|------------|---------------------------|------------|----------------|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การ ปรากฏ |
| ชาย | 6.83 | 12.17 | 8 | - | 8 |
| หญิง | 37.83 | 8 | 6.83 | 2.67 | - |
| ช / ญ | 5.50 | 4.16 | - | - | - |

จากตารางข้างต้น จะเห็นว่าประเด็นในการชมในภาษาไทยที่ผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ในการชมและเป็นประเด็นในการชมที่ได้รับเป็นประเด็นรูปลักษณะภายนอกมากที่สุด รองลงมา ได้แก่ การชมเรื่องความสามารถ การครอบครองสิ่งต่างๆ อัยาศัยที่ดี และสุขภาพที่ดี ตามลำดับ แม้ว่าข้อมูลจากแบบสอบถามจะไม่พบการชมเรื่องสุขภาพที่ดีแต่พบในการชมในสถานการณ์จริงแต่ไม่พบการชมในประเด็นนี้ในผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ข้อมูลจากสถานการณ์จริงไม่พบการชมเรื่องอัยาศัยที่ดีในผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแต่พบการใช้ในข้อมูลจากแบบสอบถาม ในขณะที่ผู้ชายได้รับคำชมเรื่องความสามารถจากผู้ดูทุกกลุ่มแต่ไม่พบการชมเรื่องรูปลักษณะภายนอกในการชมระหว่างผู้ชายด้วยกันในสถานการณ์จริงแต่ผู้หญิงได้รับคำชมในประเด็นนี้เสมอ

ประเด็นในการชมเรื่องการครอบครองสิ่งต่างๆเป็นประเด็นที่ผู้หญิงได้รับมากกว่ากลุ่มอื่นได้แก่ การชมเรื่องบุตร ครอบครัว และผู้ชายได้รับคำชมเรื่องมีคู่รักหน้าตาดีซึ่งเป็นคำชมที่ผู้ชายภูมิใจ แต่พบการชมเรื่องสิ่งที่อยู่ในครอบครองของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในประเด็นเรื่องครอบครัวและเป็นการชมเรื่องเครื่องแต่งกายที่โยงไปกับการชมเรื่องรูปลักษณะภายนอก

การชมเรื่องอัยาศัยที่ดีจะปรากฏในการใช้ของผู้ดูทุกกลุ่มแม้ว่าจะพบน้อยในสถานการณ์จริงนักเนื่องจากคำชมในประเด็นนี้ส่วนใหญ่จะปรากฏในสถานการณ์ที่เชื่อให้มีการชม เช่น เมื่อผู้พูดได้รับความช่วยเหลือจากผู้ฟัง ประเด็นการชมเรื่องสุขภาพปรากฏด้วยความถี่ต่ำและจะปรากฏในสถานการณ์ที่มีการสนทนาในเรื่องดังกล่าวหรือปรากฏในการทักทายที่แสดงให้เห็นความสนใจที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟัง และช่วยให้เห็นว่าผู้พูดให้ความสำคัญกับเรื่องสุขภาพด้วย

นอกจากการชมระหว่างผู้ที่คุ้นเคย กลุ่มตัวอย่างกล่าวว่าเคยได้รับคำชมจากผู้ที่ไม่รู้จักกันที่เป็นเพศตรงข้ามและทำให้รู้สึกดีหากเป็นคำชมในเรื่องความสามารถ แต่จะรู้สึกอึดอัดและเขินอายเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปลักษณะภายนอกต่อหน้าคนจำนวนมาก ผู้หญิงกล่าวว่ารู้สึกอายและเห็นว่าเป็นการก้าวล่วงหากได้รับคำชมเรื่องรูปร่างจากผู้ชาย เนื่องจากคำชมนั้นแสดงให้เห็นว่าผู้พูดมี

การประเมินรูปร่างของผู้ที่มาก่อนที่จะแสดงความคิดเห็นในรูปของคำชม และหากคำชมในประเด็นนี้เป็นคำชมจากผู้ชายที่ไม่รู้จักกันจะเป็นการเกี่ยวพาราสีดังที่คลิสลิงและครามาเร (Kissling & Kramarae, 1991 Holmes, 1998: 104) เรียกว่าเป็น "คำชมจากคนแปลกหน้า" (stranger compliments) หรือ เสียงวิพากษ์วิจารณ์จากคนทั่วไป (street remarks) ผู้หญิงในกลุ่มตัวอย่างไม่พบคำชมในประเด็นนี้แต่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเคยได้รับคำชมเรื่องรูปร่างดีหรือหน้าตาสวยจากผู้ชายที่ไม่รู้จักกันและทำให้รู้สึกมั่นใจในตนเองมากขึ้นแต่ก็เขินอาย

ผลการวิเคราะห์ประเด็นในการชมในงานนี้ช่วยให้ได้ข้อสรุปว่าผู้พูดภาษาไทยมีการใช้ประเด็นในการชมที่ไม่หลากหลายและนิยมกล่าวชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกมากที่สุดซึ่งตรงกับผลการวิจัยคำชมในวัฒนธรรมต่างๆที่พบประเด็นในการชมที่เกี่ยวข้องกับเรื่องราวในชีวิตประจำวันของคนในสังคมและประเด็นเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกเป็นประเด็นที่พบมากที่สุดเนื่องจากเป็นสิ่งที่เห็นได้ในทันที (Manes 1983, Holmes, 1986; 1998 ; Wolfson, 1990; Herbert, 1984; Yuan, 2001)

ข้อสรุปประเด็นในการชมชี้ให้เห็นว่าผู้พูดมีค่านิยมในเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก ความสามารถในด้านต่างๆ การครอบสิ่งต่างๆ เช่น การมีบุตรดี คู่ครองดี และครอบครัวที่ดี การให้ความสำคัญกับอธยาศัยที่ดีและสุขภาพที่ดี



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

บทที่ 5

โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม และคำศัพท์ที่ปรากฏในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

หลังจากรวบรวมข้อมูลคำชมทั้งหมดที่ได้จากเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย และจัดระเบียบข้อมูลตามขั้นตอนที่ได้กล่าวไว้ในหัวข้อ 3.2.2 เรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยได้วิเคราะห์ถ้อยคำที่ใช้ในการชมเพื่อจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมและจำแนกคำศัพท์ประเภทต่างๆที่พบในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง โดยมีรายละเอียดดังต่อไปนี้

5.1 โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม

ตัวอย่างการวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมตามเกณฑ์ที่ใช้ในการวิเคราะห์ตามที่กล่าวมาข้างต้น จะจำแนกเป็น 3 แบบ ตามที่กล่าวไว้ในสมมุติฐาน ดังนี้

1. โครงสร้าง ก หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการกล่าวถึงผู้ถูกชม
หรือ โครงสร้าง ผู้ถูกชม + คำชม

ลักษณะโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมแบบ ก มีดังนี้ :
คำนาม + คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก (+ คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)
เช่น เธอ สวย มาก
ผม สวย จัง

ในบางกรณี ผู้พูดมีการใช้คำชมโครงสร้างแบบ ก แบบย้ำเน้น เช่น "คุณเป็นคนดีมาก"
หรือ "คุณดีมาก" หรือใช้คำกริยาแสดงความชอบ เช่น ชอบ กรีด ปลื้ม ชื่นชม ในคำชม เช่น
"ฉันชอบคุณจัง"

2. โครงสร้าง ข หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดกล่าวเฉพาะส่วนที่เป็นคำชม
หรือ โครงสร้าง คำชม

ตัวอย่างโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมแบบ ข ดังนี้ :
คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก (+ คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

เช่น สวย มาก
น่ารัก

3. โครงสร้าง ค หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการใช้คำแสดงอารมณ์ในการชม
หรือ โครงสร้าง คำแสดงอารมณ์ + คำชม

ตัวอย่างโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมแบบ ค ดังนี้ :

คำแสดงอารมณ์ (+ คำนาม +) คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก (+ คำขยายความเพิ่ม
น้ำหนักคำชม)

เช่น วิ้ว เธอสวยมาก
อ๊วย เสื่อสวยจังเลย

ผู้พูดอาจกล่าวชมโดยใช้คำแสดงอารมณ์ในคำชมในคำชมแบบต่างๆ เพื่อเพิ่มความหมายของ
คำชม เช่น "ต้าย สวยจัง" หรือ "ต้าย สวย"

การวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมตามเกณฑ์ที่กล่าวมานี้เพื่อตอบสมมุติ
ฐานการวิจัยที่ว่า ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีรูปแบบการชมแตกต่างจากผู้ชาย กล่าว
คือ ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ทั้ง 3 แบบ แต่ผู้ชายใช้แบบ
ก และ ข

หลังจากวิเคราะห์ข้อมูลคำชมของกลุ่มตัวอย่างจากข้อมูลคำชม 802 คำชม ผู้วิจัยขอเสนอผล
การวิจัย ดังนี้

5.1.1 โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้ชาย

ผลการวิจัยพบโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้ชายจากข้อมูล 267 คำชม ได้ข้อ
สรุปแตกต่างจากสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่า ผู้ชายจะใช้โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชม
2 แบบ คือ แบบ ก และ ข เนื่องจากผลการวิเคราะห์ได้ข้อสรุปว่าผู้ชายมีการใช้คำชมที่มีโครง
สร้างทางวากยสัมพันธ์ทั้ง 3 แบบ ได้แก่ โครงสร้างแบบ ก ข และ ค

โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายใช้มีดังนี้

1. โครงสร้าง ก หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการกล่าวถึงผู้ถูกชม
หรือ โครงสร้าง ผู้ถูกชม + คำชม

ตัวอย่าง :

(29) "ผมสวยดี"

(ผม : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ดี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

(30) "เสื้อสวยดีครับ"

(เสื้อ : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ดี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม + ครับ : คำลงท้าย)

ในบางกรณี ผู้ชายกล่าวถึงสิ่งที่ชมและใช้คำกริยาในคำชมและทำให้คำชมให้ความหมายที่ย้ำหนักมากยิ่งขึ้น ดังตัวอย่าง

(31) "คุณเป็นคนมีน้ำใจจริงๆ"

(คุณ : คำสรรพนาม + เป็น : คำกริยา + คน : คำนาม + มีน้ำใจจริง : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จริงๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

(32) "เธอใส่เสื้อสวยจังเลย"

(เธอ : คำสรรพนาม + ใส่ : คำกริยา + เสื้อ : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จังๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

(33) "คุณทำลาซานย่าอร่อยมาก"

(คุณ : คำสรรพนาม + ทำ : คำกริยา + ลาซานย่า : คำนาม + อร่อย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

(34) "คุณเป็นฟรีเซนต์อร์ถ่ายรูปดีมาก ๆ"

(คุณ : คำสรรพนาม + เป็น : คำกริยา + ฟรีเซนต์อร์ : คำนาม + ถ่ายรูป : คำกริยา + ดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก ๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

2. โครงสร้าง ข หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดกล่าวเฉพาะส่วนที่เป็นคำชม โดยไม่กล่าวถึงผู้ถูกชมหรือสิ่งที่ชม

หรือ โครงสร้าง คำชม

ตัวอย่าง :

(35) "สวยจังครับ"

(สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + ครับ : คำลงท้าย)

(36) "เก่งจริงๆนะ"

(เก่ง : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จริงๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

นอกจากนี้ ผู้ชายมีการใช้คำกริยาในคำชมและส่วนใหญ่คำกริยาในโครงสร้างแบบนี้จะปรากฏเป็นคำแรกในคำชม ดังตัวอย่าง

(37) "ตัดผมได้สวยรับกับใบหน้าของเธอเลยนะ"

(ตัดผม : คำกริยา + ได้สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + รับกับใบหน้าของเธอเลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

(38) "แต่งตัวสวยอย่างกับนางสาวไทยเลยนะ"

(แต่งตัว : คำกริยา + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + อย่างกับนางสาวไทยเลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

3. โครงสร้าง ค หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการใช้คำแสดงอารมณ์ในการชม

หรือ โครงสร้าง คำแสดงอารมณ์ + คำชม

ตัวอย่าง

(39) "โอ้โห หล่อขึ้นจนจำแทบไม่ได้เลยนะ"

(โอ้โห : คำแสดงอารมณ์ + หล่อ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ขึ้นจนแทบจำ
ไม่ได้เลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

(40) "ว้าว ผมทรงนี้ดูดีจัง"

(ว้าว : คำแสดงอารมณ์ + ผมทรงนี้ : คำนาม + ดูดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก +
จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

นอกจากผู้ชายจะใช้โครงสร้างคำชมทั้ง 3 แบบข้างต้น คำชมของผู้ชายอีก 17.64% เป็นคำ
ชมที่มีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ที่แตกต่างกันอีกหลายแบบและมีการใช้ในปริมาณน้อย ไม่
สามารถนำมาจัดกลุ่มได้ เช่น

(41) " ดีจังเลย มีลูกชายหล่อแบบนี้ "

(ดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จังเลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + มี :
คำกริยา + ลูกชาย : คำนาม + หล่อ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + แบบนี้ :
คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

คำชมนี้เป็นการกล่าวซ้ำความโดยมีการกล่าวถึงผู้ถูกชมในตอนท้ายคำชม

(42) "หล่อทุกวันเลยนะเพื่อน"

(หล่อ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ทุกวัน : คำวิเศษณ์บอกเวลา + เลย :
คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม + นะ : คำลงท้าย + เพื่อน : คำเรียกขาน)

โครงสร้างนี้เป็นคำชมที่มีการใช้คำเรียกขานท้ายด้วยคำ

(43) "แม่หญิงแสนดีของฉัน"

(แม่หญิง : คำสรรพนาม (คำเรียกขาน) + แสนดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก +
ของฉัน : คำคุณศัพท์แสดงความเป็นเจ้าของ)

คำขมนี้อาจมีการปรากฏของผู้ถูกชมและคำชมในวลีเดียวกันและทำให้คำชมเป็นคำเรียกขานคำชมแบบนี้จะพบในการชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง แต่พบการใช้เพียง 2 กรณีเท่านั้น

เพื่อให้เห็นภาพความดีในการใช้โครงสร้างคำชมแบบต่างๆของผู้ชาย ผู้วิจัยจึงแสดงความดีของการปรากฏของโครงสร้างที่พบการใช้ในผู้ชายดังตาราง 9 ดังต่อไปนี้



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 9 ความถี่การปรากฏของโครงสร้างทางวากสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายใช้บ่อย

| โครงสร้างทางวากสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายใช้บ่อย | ความถี่การปรากฏ % |
|---|----------------------|
| 1. โครงสร้าง ก ผู้ถูกชม + คำชม ตัวอย่าง " คุณทำลาซานย่าอร่อยมาก " (คุณ : คำสรรพนาม + ทำ : คำกริยา + ลาซานย่า : คำนาม + อร่อย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก) | 44.38 |
| 2. โครงสร้าง ข คำชม ตัวอย่าง " แต่งตัวสวยอย่างกับนางสาวไทยเลยนะ " (แต่งตัว : คำกริยา + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + อย่างกับนางสาวไทยเลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย) | 34.44 |
| 3. โครงสร้าง ค คำแสดงอารมณ์ + คำชม ตัวอย่าง " ว้าว ผมทรงนี้ดูดีจัง " (ว้าว : คำแสดงอารมณ์ + ผมทรงนี้ : คำนาม + ดูดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก) | 3.14 |
| โครงสร้างคำชมแบบอื่นๆ | 17.64 |

จากตารางข้างต้น จะเห็นว่าผู้ชายใช้คำชมแบบ ก มากที่สุด 44.38% รองลงมาได้แก่ คำชมแบบ ข ที่มีการใช้ 34.44 % และใช้แบบ ค น้อยที่สุด คือ 3.14 % ซึ่งแสดงให้เห็นว่าผู้ชายไม่นิยมใช้คำแสดงอารมณ์ในการชม แต่นิยมกล่าวชมอย่างชัดเจนด้วยการกล่าวถึงผู้ถูกชมหรือสิ่งที่ชม และในบางกรณีจะกล่าวชมโดยไม่กล่าวถึงสิ่งที่ชมด้วย

5.1.2 โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้หญิง

ผลการวิจัยพบโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้หญิงจากข้อมูล 275 คำชม ได้ข้อสรุปตรงกับสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่า ผู้หญิงจะใช้โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมทั้ง 3 แบบ คือ แบบ ก ข และ ค เนื่องจากผลการวิจัยได้ข้อสรุปว่าผู้หญิงใช้คำชมที่มีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ ทั้งแบบ ก ข และ ค

โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้หญิงใช้มีดังนี้

1. โครงสร้าง ก หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการกล่าวถึงผู้ถูกชม หรือ โครงสร้าง ผู้ถูกชม + คำชม

ตัวอย่าง :

(44) "เสื้อสวยจังคะ"

(เสื้อ : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม + คะ : คำลงท้าย)

(45) "รถสวยดีนี่"

(รถ : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ดี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม + นี่ : คำลงท้าย)

2. โครงสร้าง ข หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดกล่าวเฉพาะส่วนที่เป็นคำชม โดยไม่กล่าวถึงผู้ถูกชม หรือสิ่งที่ชม
หรือ โครงสร้าง คำชม

ตัวอย่าง :

(46) "สวยดีนะ"

(สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ดี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

(47) "ดูดีทุกวันเลยนะ"

(ดูดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ทุกวันเลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

(48) "ใส่เสื้อสวยจัง"

(ใส่เสื้อ : คำกริยา + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

(49) "ทำอร่อยนี่"

(ทำ : คำกริยา + อร่อย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + นี่ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

3. โครงสร้าง ค หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการใช้คำแสดงอารมณ์ในการชม
หรือ โครงสร้าง คำแสดงอารมณ์ + คำชม

ตัวอย่าง

(50) "หิม เสื้อเท่มาก"

(หิม : คำแสดงอารมณ์ + เสื้อ : คำนาม + เท่ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

(51) "อู๋ เธอดูดีมีากมาก"

(อู๋ : คำแสดงอารมณ์ + เธอ : คำสรรพนาม + ดูดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มีากมาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

(52) " แหม หล่อทุกวันเลยนะ"

(แหม : คำแสดงอารมณ์ + หล่อ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ทุกวันเลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

นอกจากผู้หญิงจะใช้โครงสร้างคำชมทั้ง 3 แบบข้างต้น คำชมของผู้หญิงอีก 6.20% เป็นคำชมที่มีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ที่แตกต่างกันหลายแบบและมีจำนวนมากกว่าโครงสร้างที่ผู้ชายใช้ แต่โครงสร้างคำชมเหล่านี้มีการน้อยมากจึงไม่สามารถนำมาจัดกลุ่มได้ เช่น

(53) " เอ้อ คนอะไร หล่ออยู่ได้ "

(เอ้อ : คำแสดงอารมณ์ + คน : คำนาม + อะไร : คำแสดงคำถาม + หล่อ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + อยู่ได้ : คำวิเศษณ์แสดงสภาพ)

คำขมนี้อมีการใช้คำแสดงอารมณ์และกล่าวถึงสิ่งที่ชมโดยใช้คำแสดงคำถาม

(54) " เลือใหม่สวยจังนะยะหล่อน "

(เลือ : คำนาม + ใหม่ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะยะ : คำลงท้าย + หล่อน : คำสรรพนาม)

คำขมนี้อมีการกล่าวถึงสิ่งที่ชมและมีการใช้คำสรรพนามเพื่อเรียกผู้ถูกชมด้วย

เพื่อให้เห็นภาพความถี่ในการใช้โครงสร้างคำชมแบบต่างๆของผู้หญิง ผู้วิจัยจึงแสดงความถี่การปรากฏของโครงสร้างที่พบการใช้ในผู้หญิงดังตาราง 10 ดังต่อไปนี้

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 10 ความถี่ของการปรากฏโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้หญิงใช้บ่อย

| โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้หญิงใช้บ่อย | ความถี่การปรากฏ % |
|---|----------------------|
| 1. โครงสร้าง ก ผู้ถูกชม+ คำชม ตัวอย่าง : " เลือสวยจังคะ (เลือ : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + คะ : คำลงท้าย) | 51.88 |
| 2. โครงสร้าง ข คำชม ตัวอย่าง " สวยสินะ " (สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ตี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย) | 34.57 |
| 3. โครงสร้าง ค คำแสดงอารมณ์ + คำชม ตัวอย่าง " นิม เลือเท่มาก " (นิม : คำแสดงอารมณ์ + เลือ : คำนาม + เท : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก) | 8.77 |
| โครงสร้างคำชมแบบอื่นๆ | 6.28 |

จากตารางข้างต้น จะเห็นได้ว่าโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้หญิงใช้บ่อยที่สุด 3 แบบ เรียงตามลำดับ ได้แก่ โครงสร้าง ก ที่มีการใช้ 51.88 % เป็นคำชมที่ให้ความหมายชัดเจน โดยการกล่าวถึงสิ่งที่ชม และในบางกรณีจะใช้โครงสร้าง ข โดยไม่กล่าวถึงสิ่งที่ชมด้วย 34.57 % และใช้โครงสร้าง ค น้อยที่สุด คือ 8.77 % แต่มีการใช้มากกว่าผู้ชายถึงสองเท่า และนิยมใช้น้อยกว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเกือบครึ่งหนึ่ง จึงชี้ให้เห็นว่าผู้หญิงนิยมใช้คำแสดงอารมณ์ในการชมเช่นกัน

5.1.3 โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ผลการวิจัยโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจากข้อมูล 204 คำชม พบว่า ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมทั้ง 3 แบบ คือ แบบ ก ข และ ค ผลการวิจัยโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ใช้โดยผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจึงตรงกับสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้คำชมทั้ง 3 แบบ

โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ มีดังนี้

1. โครงสร้าง ก หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการกล่าวถึงผู้ถูกชม หรือ โครงสร้าง ผู้ถูกชม + คำชม

ตัวอย่าง :

- (55) "เธอมีพรสวรรค์ที่คนอื่นไม่มี"

(เธอ : คำสรรพนาม + มี : คำกริยา + พรสวรรค์ : คำนาม + ที่คนอื่นไม่มี : วลีที่ให้ความหมาย ในทางบวก)

- (56) "เสื้อสวยดีนะ"

(เสื้อ : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ดี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม + นะ : คำลงท้าย)

- (57) "ทำผมสวยดี"

(ทำผม : คำกริยา + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ดี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

- (58) "แต่งตัวสวยจังเลยนะคะ"

(แต่งตัว : คำกริยา + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จังเลย : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม + นะคะ : คำลงท้าย)

2. โครงสร้าง ข หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดกล่าวเฉพาะส่วนที่เป็นคำชม โดยไม่กล่าวถึงผู้ถูกชม หรือสิ่งที่ชม หรือ โครงสร้าง คำชม

ตัวอย่าง :

(59) "อร่อยมาก"

(อร่อย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

(60) "เก่งมาก ๆ"

(เก่ง : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก ๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

ในการใช้คำชมแบบ ข ซึ่งเป็นแบบที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้มาก จะพบคำชมที่มีลักษณะ เน้น และ มีการใช้ของผู้พูดกลุ่มนี้เท่านั้น ได้แก่คำชมที่มีการใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก โดยไม่มีการใช้คำขยายความเพิ่มน้ำหนักหรือคำแสดงอารมณ์ แต่คำชมแบบนี้จะปรากฏร่วมกับบอ วิจนภาษาแบบต่างๆเสมอ เช่น สีน้า ทำทาง แวดตา เพื่อเน้นย้ำความหมายของคำชม ดังตัวอย่างต่อไปนี้

(61) "เลิศ"

(62) "ไฮโซ"

3. โครงสร้าง ค หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการใช้คำแสดงอารมณ์ในการชม
หรือ โครงสร้าง คำแสดงอารมณ์ + คำชม

ตัวอย่าง

(63) "อู๊ย เธอดูดี๊วักมาก"

(อู๊ย : คำแสดงอารมณ์ + เธอ : คำสรรพนาม + ดูดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

(64) "ต้ายต้าย เลื่อไม่เคยซ้ากันเลยนะยะ"

(ต้ายต้าย : คำแสดงอารมณ์ + เลื่อ : คำนาม + ไม่เคยซ้ากันเลย : วลีที่ให้ความหมายในทางบวก + นะยะ : คำลงท้าย)

คำชมที่มีการใช้คำแสดงอารมณ์พบมากที่สุดในคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง นอกจากโครงสร้างคำชมทั้ง 3 แบบข้างต้น ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้คำชมที่มีโครงสร้างแบบอื่นๆอีก 23.10% ซึ่งเป็นโครงสร้างที่แตกต่างกันและมีแบบที่หลากหลายกว่าที่พบการใช้ในผู้ชายและผู้หญิง แต่โครงสร้างคำชมที่แตกต่างกันเหล่านี้มีการใช้ในปริมาณน้อยจึงไม่สามารถนำมาจัดกลุ่มได้ เช่น

(65) "น้ำใจงามเหมือนโบหน้า"

(น้ำใจ : คำนาม + งาม : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + เหมือน : คำวิเศษณ์บอกลักษณะ + โบหน้า : คำนาม)

คำชมนี้มีการกล่าวถึงสิ่งที่ชม 2 แบบเปรียบเทียบในวลีเดียวกัน

(66) "โอ้โฮ ชาตรี แต่งตัวได้เรีตมากๆ"

(โอ้โฮ : คำแสดงอารมณ์ + ชาตรี : ชื่อเฉพาะ + แต่งตัว : คำกริยา + ได้เรีต : คำศัพท์ที่ให้ความหมายทางบวก + มากๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

คำชมนี้มีการใช้คำแสดงอารมณ์ กล่าวเรียกผู้ถูกชมและเป็นคำชมแบบย้ำเน้นมาก

(67) "น้ำใจงามทำอาหารก็อร่อย"

(น้ำใจ : คำนาม + งาม : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ทำ : คำกริยา + อาหาร : คำนาม + ก็ : คำวิเศษณ์ขยายความ + อร่อย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก)

คำชมนี้เป็นการกล่าวถึงสิ่งที่ชม 2 สิ่งซ้อนกันและเป็นการชมสองประเด็นในคำชมเดียว

เพื่อให้เห็นภาพความถี่ในการใช้โครงสร้างคำชมแบบต่างๆของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ผู้วิจัยจึงแสดงความถี่การปรากฏของโครงสร้างที่ใช้บ่อยในตาราง 11 ดังต่อไปนี้

ตาราง 11 ความถี่การปรากฏของโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อย

| โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อย | ความถี่การปรากฏ % |
|--|-------------------|
| <p>1. โครงสร้าง ก ผู้ถูกชม + คำชม</p> <p>ตัวอย่าง :</p> <p>" ผมสวยจัง "</p> <p>(ผม : คำนาม + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จัง : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)</p> | 16.68 |
| <p>2. โครงสร้าง ข คำชม</p> <p>ตัวอย่าง</p> <p>" สวยดีนะ "</p> <p>(สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ดี : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)</p> <p>" เลิศคะ "</p> <p>(เลิศ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + คะ : คำลงท้าย)</p> | 46.02 |
| <p>3. โครงสร้าง ค คำแสดงอารมณ์ + คำชม</p> <p>ตัวอย่าง</p> <p>(1) " อู๊ย เธอดูดีมีากมาก "</p> <p>(อู๊ย : คำแสดงอารมณ์ + เธอ : คำสรรพนาม + ดูดี : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มีากมาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)</p> | 14.10 |
| <p>โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์แบบอื่น ๆ</p> | 23.10 |

จากตารางข้างต้น จะเห็นว่าโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้มากที่สุด ได้แก่ คำชมโครงสร้างแบบ ข ที่มีการใช้ 46.02 % เป็นคำชมที่ไม่มีกรกรล่าวถึงสิ่งที่ชม และมีปริมาณการใช้สูงกว่าคำชมแบบ ก และ ค ซึ่งมีปริมาณการใช้ที่ใกล้เคียงกัน คือ 16.68 % และ 14.10 % ตามลำดับ ซึ่งแสดงให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมกล่าวคำชมที่มีค่าแสดงอารมณ์และมีการใช้คำชมแบบนี้มากกว่าผู้หญิงเกือบเท่าตัว

การพบการใช้คำชมแบบ ข มาก ซึ่ให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้คำชมที่สั้นห้วน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อพบคำชมแบบ ข ที่เป็นการใช้คำโดด โดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกเพียงคำเดียวในคำชม เช่น "สวย" หรือ "เลิศ" แต่ผู้พูดจะย้ำเน้นน้ำเสียงและใช้อวัจนภาษาเพื่อเน้นความหมายของคำชม เช่น การแสดงออกทางสีหน้า แววตา หรือท่าทาง ซึ่งเป็นการใช้ภาษาที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ไปบริบทการสื่อสารต่างๆ จึงชี้ให้เห็นว่าผู้พูดกลุ่มนี้มีการใช้ภาษาที่มีลักษณะเฉพาะที่แตกต่างจากผู้ชายและผู้หญิงอย่างชัดเจนซึ่งแสดงให้เห็นความแตกต่างของการใช้ภาษาจากปัจจัยเรื่องเพศของผู้พูด (genderlect)

5.2 สรุปโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ใช้บ่อยในการชมในภาษาไทย

เพื่อสรุปโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมในภาษาไทยที่มีการใช้บ่อย ผู้วิจัยจึงแสดงความถี่ในการปรากฏของโครงสร้างแบบต่างๆในตาราง 12 ต่อไปนี้

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 12 ความถี่การปรากฏของโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมในภาษาไทย
ที่มีการใช้บ่อยของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

| โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในคำชม | ผู้ชาย % | ผู้หญิง % | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง % |
|---|-------------|--------------|-------------------------------|
| 1. โครงสร้าง ก ผู้ถูกชม+คำชม | 44.38 | 51.88 | 16.68 |
| 2. โครงสร้าง ข คำชม | 34.44 | 34.57 | 46.02 |
| 3. โครงสร้าง ค คำแสดงอารมณ์+คำชม | 3.14 | 8.77 | 14.10 |

จากตารางข้างต้น จะเห็นได้ว่าคำชมที่ผู้พูดทั้งผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อยมีไม่หลากหลาย จะจำกัดอยู่เพียง 3 แบบ ได้แก่ คำชมแบบ ก คำชมที่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ดี คำชมแบบ ข คำชมที่ไม่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ดี และคำชมแบบ ค คำชมที่มีการใช้คำแสดงอารมณ์ในคำชม ผลการวิจัยนี้จึงแตกต่างจากสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่า ผู้ชายจะใช้โครงสร้างแบบ ก และ ข แต่ไม่ใช่แบบ ค

อย่างไรก็ตาม แม้ว่าผู้พูดจะใช้คำชมทั้ง 3 แบบเหมือนกัน แต่การใช้ก็แปรไปตามเพศ ผู้หญิงจะนิยมใช้คำชมที่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ดีหรือกล่าวถึงผู้ถูกชมมากกว่าผู้ชาย ผู้วิจัยพบข้อสังเกตว่า ผู้พูดจะใช้คำชมที่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ดีเมื่อกล่าวกับผู้ฟังเพศเดียวกันมากกว่า และจะใช้คำชมที่ย้ำเน้นมากกว่า ผู้หญิงมีการใช้คำชมแบบนี้มากกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น

ผู้ชายไม่นิยมใช้คำแสดงอารมณ์ในคำชมและมีการใช้น้อยกว่าผู้พูดกลุ่มอื่นอย่างชัดเจน และการพบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงซึ่งแตกต่างจากคำชมของผู้ชายและผู้หญิงอย่างชัดเจน คือ นิยมกล่าวชมโดยไม่กล่าวถึงสิ่งที่ดีหรือผู้ถูกชมและนิยมใช้คำชมแบบสั้นห้วนประกอบ

กับการใช้กริยาท่าทางและเน้นน้ำเสียง ซึ่งแสดงให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมเน้นย้ำความหมายของคำชมเช่นเดียวกับผู้หญิงแต่ใช้วิธีที่แตกต่างกัน

แม้จะมีความแตกต่างที่แปรไปตามเพศเช่นนี้ แต่ภาพรวมของคำชมของคนไทยมีโครงสร้างและประเด็นในการชมไม่หลากหลาย ซึ่งสอดคล้องกับผลการวิจัยของวูล์ฟสันและแมนส์ (Wolfson, 1989 ; Manes, 1983) ที่ว่าคำชมโดยทั่วไปจะมีข้อจำกัดในด้านโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์และประเด็นในการชม ทั้งนี้เป็นเพราะหน้าที่หลักของถ้อยคำเหล่านี้คือหน้าที่ทางปริจเฉท ถ้อยคำชมเป็นไปตามกฎของเลคอฟฟ์ (Lakoff, 1973) ที่ว่า "ทำให้ผู้ฟังพอใจ" และ เฮอร์เบิร์ต (Herbert, 1998) ซึ่งว่าการที่ถ้อยคำชมมีรูปและเนื้อหาต่างๆจนเป็นสูตรนี้ทำให้ผู้ฟังไม่ต้องตีความมากไปกว่าถ้อยคำที่เอ่ยมานั้นเป็นการแสดงความเป็นกลุ่มเดียวกันและแสดงความปรารถนาดีของผู้ชม

เมื่อพิจารณาการใช้ภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแบบภาพรวม จะดูเหมือนว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้ภาษาที่ผสมผสานระหว่างภาษาผู้ชายและภาษาผู้หญิง กล่าวคือ มีการใช้ภาษาที่สั้นกระชับแบบผู้ชายและมีการแสดงอารมณ์และย้ำเน้นความหมายของถ้อยคำแบบภาษาผู้หญิง แต่เมื่อพิจารณาผลการวิเคราะห์โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชมที่แตกต่างจากผู้ชายและผู้หญิง ร่วมกับการใช้คำศัพท์เฉพาะกลุ่มและการใช้คำศัพท์ใหม่ๆที่แตกต่างจากผู้พูดกลุ่มอื่นและมีการเน้นย้ำความหมายของถ้อยคำโดยใช้น้ำเสียงร่วมกับคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมและคำแสดงอารมณ์ที่หลากหลาย จึงชี้ให้เห็นว่า ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้ภาษาที่มีเอกลักษณ์เฉพาะกลุ่ม ข้อสรุปนี้จึงเป็นตัวอย่างหนึ่งของการใช้ภาษาที่แสดงอัตลักษณ์ของผู้พูดตามคำกล่าวของแชมเบอร์ (Chambers, 2003: 274) ที่ศึกษาแบบลักษณ์ภาษาทางสังคมและกล่าวว่า การใช้ภาษาที่แตกต่างกันของผู้พูดเกิดจากสัญชาตญาณของมนุษย์ที่ต้องการสร้างและรักษาเอกลักษณ์ทางสังคมของตนไว้ การใช้ภาษาที่แสดงอัตลักษณ์ของผู้พูดกลุ่มเดียวกันน่าจะเป็นสาเหตุมาจากความต้องการแสดงความเป็นกลุ่มเพื่อรักษาอาณาเขตของตนโดยใช้ภาษาเป็นเครื่องบ่งชี้ ภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจึงเป็นภาษาที่ชี้ให้เห็นอัตลักษณ์ของผู้พูดได้ชัดเจน การศึกษาการใช้ภาษาในการชมของผู้พูดจากปัจจัยเรื่องเพศจึงเป็นวิธีหนึ่งที่จะช่วยให้เห็นอัตลักษณ์ของผู้พูดที่มีเพศแตกต่างกันได้ชัดเจนขึ้น ดังเช่นที่ผู้วิจัยจะสรุปลักษณะเฉพาะของการใช้ภาษาในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่แตกต่างจากผู้ชายและผู้หญิงดังต่อไปนี้

1. ใช้คำเรียกขานหรือชื่อเฉพาะ ชื่อนักกับคำสรรพนามเพื่อเน้นย้ำคำชม

ตัวอย่าง :

(68) "มนตรี เธอเก่งมากนะ"

(มนตรี : คำนาม + เธอ : คำสรรพนาม + เก่ง : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก + นะ : คำลงท้าย)

(69) "ดี๊ดี แวรวูฒิ เธอนี้เก่งมาก"

(ดี๊ดี : คำแสดงอารมณ์ + แวรวูฒิ : คำนาม + เธอ : คำสรรพนาม + นี้ : คำแสดงการชี้เฉพาะ + เก่ง : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + มาก : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก คำชม)

2. ใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกช้อนกันหลายคำ ร่วมกับการใช้คำแสดงอารมณ์และคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม

ตัวอย่าง :

(70) "โอ้โฮ สวย เร็ว สมฐานะจริงๆ"

(โอ้โฮ : คำแสดงอารมณ์ + สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + เร็ว : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + สมฐานะ : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + จริงๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม)

(71) "สวย รวย เก่ง"

(สวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + รวย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + เก่ง : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก)

3. ใช้ประโยคสมบูรณ์ร่วมกับคำแสดงอารมณ์และคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมเพื่อเน้นย้ำความหมายของคำชม

ตัวอย่าง :

(72) "โอ้โฮ ชาตรี แต่งตัวได้เรีตมากๆ"

(โอ้โฮ : คำแสดงอารมณ์ + ชาตรี : คำนาม + แต่งตัว : คำกริยา + ได้เรีต : คำศัพท์

ที่ให้ความหมายในทางบวก + มากๆ : คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก)

4. มีการชมซ้อนกันในถ้อยคำเดียว

ตัวอย่าง :

(73) “น้ำใจงาม ทำอาหารก็อร่อย”

(น้ำใจ : คำนาม + งาม : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + ทำอาหาร : คำกริยา
+ ก็ : คำวิเศษณ์บอกความคล้ายตามกัน + อร่อย : คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก)

ในการศึกษาคำชมเพื่อจำแนกโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมที่ผู้พูดใช้บ่อย ผู้วิจัยพบว่าคำศัพท์ที่ปรากฏในคำชมมีหลากหลายและแตกต่างกันตามการใช้ที่แปรไปตามเพศ ผู้วิจัยจึงสรุปคำศัพท์ประเภทต่างๆที่พบการใช้ในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ผู้วิจัยจึงจะกล่าวถึงคำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชม เนื่องจากเห็นว่าจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษา และชี้ให้เห็นค่านิยมของคนไทยที่สะท้อนจากคำศัพท์เหล่านี้ ดังต่อไปนี้

5.3 คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชม

จากข้อมูล 802 คำชม ผู้วิจัยพบคำศัพท์ประเภทต่างๆดังนี้

5.3.1 คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชมของผู้ชาย

1. คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำคุณศัพท์ ได้แก่

1.1 คำและวลีที่ใช้ชมรูปลักษณะภายนอก

ก. คำและวลีที่ใช้ชมผู้หญิง ได้แก่ สวย ตูตี่ น่ารัก เว็ด ตูตี่ เปรี๊ยะ รับกับ
ใบหน้า เข้ากับบุคลิก

ข. คำและวลีที่ใช้ชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ได้แก่ สวย หล่อ ตูตี่ เก๋
น่ารัก เว็ด เลิศ ตูตี่ เปรี๊ยะ เก๋ เด็น งาม

ค. คำและวลีที่ใช้ชมผู้ชาย ได้แก่ เก๋ สง่า แมน สมาร์ท ภูมิฐาน

1.2 คำและวลีที่ใช้ชมความสามารถของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ เก่ง เยี่ยม ยอดเยี่ยม ฝีมือดี สุดยอด

1.3 คำและวลีที่ใช้ชมอธยาศัยของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ ดี มีน้ำใจ

1.4 คำและวลีที่ใช้ชมในเรื่องต่างๆของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ โชคดี ดัง เชื่อฟัง อร่อย

คำคุณศัพท์ที่ผู้ชายใช้บ่อยที่สุดเรียงตามลำดับ ได้แก่ สวย คุดี หล่อ เก่ง ดี น่ารัก

2. คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำกริยา พบการใช้กริยา ชอบ เพียงคำเดียว

3. คำสรรพนามและคำเรียกขานที่ใช้ในคำชม

3.1 คำสรรพนามใช้เรียกผู้หญิง ได้แก่ คุณ เธอ

3.2 คำสรรพนามใช้เรียกผู้ชาย ได้แก่ คุณ แก

3.3 คำสรรพนามเรียกผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ได้แก่ คุณ เธอ หล่อน

3.4 คำเรียกขาน ได้แก่ ชื่อเฉพาะ สมญานามที่เป็นคำชม เช่น แม่ดาวเกียรตินิยม คุณคนสวย แม่หญิง ซึ่งพบเฉพาะในการชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

4. คำและวลีขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม ได้แก่ มาก จริง ดี จัง จริงๆ จังเลย เขียว เยอะ เป็นกอง ไม่เบาเลย ชะไม่มี เหมือนเคย ทุกวัน เหลือเกิน ตลอดเวลา เหมือนเดิม ที่สุดในโลก ที่สุดในกรุงเทพฯ เหมือนทานตามภัตตาคารเลย

คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมที่พบบ่อยเรียงตามลำดับ ได้แก่ มาก จัง ดี จริงๆ จังเลย

5. คำแสดงอารมณ์

5.1 คำแสดงอารมณ์เมื่อกล่าวกับผู้ชาย ได้แก่ อู๊ อู๊โฮ เออ อู๊

5.2 คำแสดงอารมณ์เมื่อกล่าวกับผู้หญิง ได้แก่ คำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ Oop Wow และ คำแสดงอารมณ์ในภาษาไทย ได้แก่ โอ้โฮ วิ๊ว

5.3 คำแสดงอารมณ์เมื่อกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีเพียงคำเดียว ได้แก่ โอ้โฮ

5.3.2 คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชมของผู้หญิง

1. คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำคุณศัพท์ ได้แก่
 - 1.1 คำและวลีที่ใช้ในการชมรูปลักษณ์ภายนอก
 - ก. คำที่ใช้ชมผู้หญิง ได้แก่ สวย ดูดี น่ารัก เนียบ เก๋ เดอร์รี่ รสนิยมดี ช่างแต่งตัว หรู
 - ข. คำที่ใช้ชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ได้แก่ สวย ดูดี น่ารัก เนียบ เก๋ เดอร์รี่ รสนิยมดี ช่างแต่งตัว หรู เลิศ
 - ค. คำที่ใช้ชมผู้ชาย ได้แก่ หล่อ เก๋ ภูมิฐาน สมาร์ท ดูภูมิฐาน
 - 1.2 คำที่ใช้ชมความสามารถของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ เก่ง เยี่ยม ยอด ยอดเยี่ยม สุดยอด
 - 1.3 คำที่ใช้ชมอัธยาศัยของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ ดี ใจดี ใจบุญ
 - 1.4 คำที่ใช้ชมประเด็นทั่วไปของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ ดี โชคดี ดัง เชื่อฟัง ทำทางฉลาด อร่อย

คำคุณศัพท์ที่ผู้หญิงใช้บ่อยที่สุดเรียงตามลำดับ ได้แก่ สวย เก่ง หล่อ ดูดี น่ารัก ดี
2. คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำกริยา ได้แก่ ชอบ กริ๊ด ชื่นชม แอบปลื้ม
3. คำสรรพนามและคำเรียกขานที่พบในคำชม
 - 3.1 คำสรรพนามใช้เรียกผู้ชายและผู้หญิงเป็นคำเดียวกัน ได้แก่ คุณ เธอ
 - 3.2 คำสรรพนามที่ใช้เรียกผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ได้แก่ คุณ หล่อน แก ตัวเอง
4. คำและวลีขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม ได้แก่ จัง จังเลย ดี ดีนะ ชื่นเยอะเลย เขียว ดีขึ้นกว่าแต่ก่อน ขึ้นตั้งเยอะ ขึ้นจมนเลย จนจำไม่ได้ เลย มากเลย ขึ้นผิคนูผิตตาเลย ขึ้นเยอะเลย มากๆเลยนะ มาก เป็นพิเศษ ะไม่มีเลย กว่าเราอีก แขนงหน้าเพื่อนฯไปมากแล้ว เต้นไปเลยนะเนี่ย สุดๆเลย เหมือนเดิม

จริงๆ เสมอ อย่างนี้ อีกด้วย ทุกวันเลย อีกแล้ว ยิ่งกับนายแบบ

คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมที่ผู้หญิงใช้บ่อยที่สุดเรียงตามลำดับ ได้แก่ จริง มาก
จังเลย ดี มากๆ / ดีนะ มากเลย

5. คำแสดงอารมณ์

5.1 คำแสดงอารมณ์เมื่อกล่าวกับผู้ชาย ได้แก่ โอ้โฮ โอ้โห แหม หุย เฮ้ย

5.2 คำแสดงอารมณ์เมื่อกล่าวกับผู้หญิงมีคำเดียว ได้แก่ อู๊ย

5.3 คำแสดงอารมณ์เมื่อกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ได้แก่ แหม นืม อืม

5.3.3 คำศัพท์ที่พบบ่อยในถ้อยคำที่ใช้ในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

1. คำศัพท์ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำคุณศัพท์

1.1 คำที่ใช้ในการชมรูปลักษณะภายนอก

ก. คำที่ใช้ชมผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ได้แก่ สวย ตูดี แต่งตัวดี
เร็ด เก่ หน้าตาดี ไฮโซ พัฒนาการ เบี้ยว หน้าตาดี หู น่ารัก
สมส่วน หุ่นดี

ข. คำที่ใช้ชมผู้ชาย ได้แก่ หล่อ ตูหล่อ เนียบ เท่ เลิศ

1.2 คำที่ใช้ชมความสามารถของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ มีมือดี เก่ง เยี่ยม ยอด

1.3 คำที่ใช้ชมอริยาไยของผู้พูดทุกกลุ่ม ได้แก่ ดี มีน้ำใจ น้ำใจงาม นิสัยดี มารยาทดี
อริยาไยดี

1.4 คำที่ใช้ชมในเรื่องต่างๆ ได้แก่ คัง โชคดี รวย หัวดี เชื้อหัง รสชาติดี อร่อย

คำศัพท์ให้ความหมายในทางบวกที่ใช้บ่อยมากที่สุดเรียงตามลำดับ ได้แก่
สวย หล่อ เก่ง ตูดี เร็ด แต่งตัวดี

คำศัพท์ให้ความหมายในทางบวกที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้ต่างจากกลุ่ม
อื่น ได้แก่ ไฮโซ เด็ด พัฒนาการ

2. คำศัพท์ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำกริยา ได้แก่ ปลื้ม ชอบ ชาบซึ่ง ภูมิใจ

ที่ใช้มากที่สุด ได้แก่ ปลื้ม

3. คำสรรพนามที่ใช้เรียกผู้ชายและผู้หญิงเป็นคำเดียวกัน ได้แก่ คุณ เธอ
คำสรรพนามที่ใช้เรียกผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ได้แก่ เจ้ หล่อน เธอ เพื่อนสาว
4. คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมและการเพิ่มน้ำหนักคำชมที่ใช้บ่อย ได้แก่
มีากๆๆ ดีเนอะ จัง จังเลย มาก ดี มากๆ มากเลย มากนะ
มากเลยนะ ขนาดนั้นะ จริงๆๆ จริง ดีนี้ แน่เลย ขนาดนั้นะ กว่าเดิม
มากเลย กว่าสมัยเด็กมากๆเลย จนจำเค้าเดิมไม่ได้เลย ขึ้น ขึ้นเยอะ ขึ้นตั้งเยอะ
แล้ว กว่าที่ร้านอีก ที่คนอื่นไม่มี เช่นเคย ทุกวัน เสมอขึ้นเสมอปลาย อีก
แล้วนะ ทุกวันเลยนะ ตลอดเวลา ไม่เลิกเลย เสมอเลยนะ ใหญ่แล้ว
คำขยายความเพิ่มน้ำหนักที่ใช้บ่อยที่สุดเรียงตามลำดับ ได้แก่ มาก ดีนะ มากเลย ดี
5. คำแสดงอารมณ์ที่ใช้กับผู้พูดทุกกลุ่มเป็นคำกลุ่มเดียวกัน ที่ใช้มากเรียงตามลำดับ ได้แก่
บ้า อู๊อู๊ โอ้โห ตาย ว๊าย ว้าว อู๊ตาย ตายตาย เอ้อ แหม มีการใช้คำแสดง
อารมณ์ เฮ้ย เมื่อกล่าวกับผู้ชาย มพบการใช้คำแสดงอารมณ์ในข้อมูลจากเทปการสนทนา

เพื่อให้เห็นภาพรวมของคำศัพท์ที่พบบ่อยในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ผู้วิจัยจึงแสดงคำศัพท์เหล่านี้ในตาราง 13 ต่อไปนี้

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 13 คำศัพท์ที่พบบ่อยในคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

| คำสำคัญที่พบในคำชมในภาษาไทย | คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก | | คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม | คำแสดงอารมณ์ |
|-----------------------------|---|---------------------------------|---|--|
| | คำคุณศัพท์ | คำกริยา | | |
| ผู้ชาย | สวย ดูดี หล่อ เก่ง ดี น่ารัก | ชอบ | มาก จัง ดี จริง จริงๆ จังเลย | โอ้โฮ โอ้โฮ Oop เออ เฮ้ย |
| ผู้หญิง | สวย เก่ง หล่อ ดูดี น่ารัก ดี | ชอบ กริ๊ด ชื่นชม แอบปลื้ม | จริง มาก จังเลย ดี มากๆ/ ดีนะ มากเลย | โอ้โฮ โอ้โฮ นะยะ แหม หืม อู๊ย เฮ้ย |
| ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | สวย หล่อ เก่ง ดูดี เร็ว ต แต่งตัวดี ดี | ปลื้ม ชอบ ซาบซึ้ง ภูมิใจ | มาก จัง จังเลย ดี มากๆ/ มาก เลย | อู๊ย โอ้โฮ ตาย ว้าย ว้าว อู๊ยตาย ตายตาย เฮ้อ แหม เฮ้ย |

จากตารางข้างต้น จะเห็นได้ว่าคำศัพท์ที่ผู้พูดภาษาไทยใช้บ่อยในการชมเป็นคำกลุ่มเดียวกัน ได้แก่ คำศัพท์ที่ให้ความหมายทางบวก 6 คำ คือ สวย ดูดี หล่อ เก่ง ดี น่ารัก ใช้คำกริยาแสดงความชอบไม่กี่คำ ที่ใช้มากที่สุด คือ ชอบ รวมทั้งมีการใช้คำขยายความเพิ่มน้ำหนักกลุ่มเดียวกัน ได้แก่ มาก จัง จริง ดี จังเลย

การวิเคราะห์คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่ผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ใช้ให้คุณค่ากับสิ่งต่างๆในชีวิตประจำวันช่วยให้เห็นว่าผู้พูดทุกกลุ่มใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายใน

ทางบวกที่ใช้ชมรูปลักษณะภายนอกมากที่สุด คำที่ใช้บ่อย ได้แก่ สวย หล่อ ดูดี น่ารัก ดี เว็ด แต่งตัวดี รองลงมา คือคำที่ใช้ชมความสามารถ ได้แก่ เก่ง และคำที่ใช้ชมได้หลาย ประเด็น เช่น ชมอธรรยาศัยดีและสุขภาพที่ดี ได้แก่ ดี จึงสอดคล้องกับผลการวิจัยประเด็นในการชมในบทที่ 4 ที่ว่าคนไทยมีประเด็นการชมไม่หลากหลาย ได้แก่ ประเด็นเกี่ยวกับรูปลักษณะ ภายนอก ความสามารถ และอธรรยาศัยดี เรียงตามลำดับ

ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำกริยา เช่น ชอบ ช่าง ซึ่ง ชื่นชม และใช้คำแสดงอารมณ์ เช่น อึ้ง ตาย แหม แต่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้คำแสดงอารมณ์มากกว่าผู้หญิง ในขณะที่ผู้ชายใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกจำนวนน้อยกว่าและใช้คำกริยา ชอบ เพียงคำเดียวและไม่ค่อยใช้คำแสดงอารมณ์

ผู้ชายจะไม่นิยมกล่าวชมผู้ชายด้วยกันในเรื่องรูปลักษณะภายนอกโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก หล่อ แต่จะใช้คำที่ใช้ชมรูปลักษณะภายนอกของผู้ชายแบบบอกรวม เช่น เท่ ภูมิฐาน สมาร์ท มากกว่า ในขณะที่ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้คำ หล่อ ในการชมผู้ชายเรื่องรูปลักษณะภายนอก

ผู้หญิงจะนิยมเพิ่มน้ำหนักคำชมโดยใช้คำขยายความเพิ่มน้ำหนักและมีการใช้คำขยายความเพิ่มน้ำหนักมากที่สุดเมื่อเปรียบเทียบกับผู้ชายและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ในการวิเคราะห์คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก ผู้วิจัยพบว่าทั้งผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก ดูดี เมื่อกล่าวชมรูปลักษณะภายนอกหลายครั้ง โดยเฉพาะผู้หญิงและผู้ชายจะใช้อย่างสม่ำเสมอ ผู้วิจัยสังเกตว่าผู้พูดส่วนใหญ่ใช้คำนี้เพื่อแสดงทัศนคติทางบวกต่อรูปลักษณะภายนอกของผู้ฟังแบบบอกรวมและให้ความหมายกลางๆ จึงเป็นคำที่ใช้ได้เสมอในการชม โดยทั่วไป เมื่อผู้พูดชมผู้ฟังว่า ดูดี ก็ทำให้ผู้ฟังเข้าใจความหมายของคำชมได้โดยที่ผู้พูดไม่ต้องชมผู้ฟังอย่างชัดเจนโดยใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก เช่น สวย หล่อ หรือ น่ารัก ที่อาจทำให้ผู้ฟังเขินอายหากผู้พูดกล่าวชมในสถานการณ์ที่มีคนจำนวนมาก ผู้วิจัยสังเกตว่าผู้ฟังส่วนใหญ่รู้สึกพอใจเมื่อได้รับคำชมนี้

นอกจากนี้ ผู้พูดยังใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ ได้แก่ ไฮโซ เช่น

(74) “ไฮโซนะยะหล่อน”

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงชมผู้หญิงเรื่องการแต่งกาย)

ผู้วิจัยมีความเห็นว่าการใช้คำศัพท์ภาษาอังกฤษในถ้อยคำของคนไทยในปัจจุบันแสดงให้เห็นการสัมผัสภาษาอังกฤษด้วยความดีสูงในชีวิตประจำวัน โดยเฉพาะชนชั้นกลางและกลุ่มตัว

อย่างไรงานนี้ที่มีใช้ภาษาอังกฤษในการทำงาน ในการศึกษา และการรับข้อมูลข่าวสารจาก อินเทอร์เน็ตหรือจากภาพยนตร์และเพลง

นอกจากนี้ ผู้พูดยังใช้วลีขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมแบบเปรียบเทียบเวลาหรือสถานที่ เพื่อเพิ่มความหมายของคำชม เช่น *ทุกวัน ตลอดเวลา ที่สุดในโลก เหมือนทานตามภัตตาคาร เลย เป็นต้น เช่น สวยตลอดเวลาเลยนะ สวยทุกวันเลย สวยที่สุดในโลก อร่อยเหมือน ทานตามภัตตาคารเลย*

ผู้ชายใช้คำหรือวลีขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมน้อยที่สุดและใช้คำแสดงอารมณ์ไม่ก็คำ ได้ แก่ คำอุทานทับศัพท์ภาษาอังกฤษ *Oop Wow* และคำภาษาไทย *ว้าว เฮอ โฮโฮ* ซึ่งแสดงให้เห็นลักษณะภาษาผู้ชายที่มีการแสดงอารมณ์น้อย ดังตัวอย่าง

(75) "Oop ! ผมสวยนะยะ"

(76) "ว้าว ! ผมทรงนี้ดูดีจัง"

(ผู้ชายชมผู้หญิงเรื่องผมทรงใหม่)

(77) "Wow ! อร่อยจัง"

(ผู้ชายชมผู้หญิงเรื่องความสามารถในการทำอาหาร)

(78) "โฮโฮ เธอดูสวยดีนะ"

(ผู้ชายชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องการแต่งกาย)

คำแสดงอารมณ์หรือคำอุทานที่ผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้มากที่สุด 2 คำ ได้แก่ *โฮโฮ โฮโฮ* เมื่อรู้สึกประทับใจในสิ่งที่เห็น

ผลการศึกษาคำแสดงอารมณ์ของผู้ชายจิตใจเป็นหญิงจากเทพการสนทนาพบคำแสดง อารมณ์น้อยกว่าที่คาดการณ์ไว้ แต่พบคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก เช่น *เว็ด โอ* (สวย มาก ดูดี) และ *โฮโฮ* ตามลำดับ และพบคำศัพท์เฉพาะกลุ่ม เช่น *กัน คอไม้ ถั่วจุ่มๆ* ซึ่งเป็นศัพท์สัญลักษณ์เกี่ยวกับเรื่องเพศของกลุ่มชายรักชายที่มักปรากฏในการสนทนากันภายในกลุ่ม จากการศึกษาข้อมูลคำชมและการสังเกตการณ์การชมจากสถานการณ์จริง ผู้วิจัยพบคำ ศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อย ได้แก่ *โอ โฮโฮ* ในการชมหลายประเด็น เช่น ชมรูปลักษณะภายนอก ชมความสามารถ ชมสิ่งที่อยู่ในครอบครอง เป็นต้น และผู้หญิงที่มีการ ติดต่อสื่อสารกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเป็นประจำมีการใช้เช่นกัน จึงน่าสนใจว่าผู้หญิงรับเอาคำ ที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อยมาใช้และปรับเปลี่ยนแบบภาษาให้คล้ายคลึงกับผู้ฟังเพื่อให้เกิด

ความรู้สึกเป็นพวกพ้องและช่วยให้เกิดความร่วมมือในการทำงาน ดังที่แชมเบอร์ (Chambers, 2003: 169) ซึ่งศึกษาลักษณะภาษาที่ใช้ในสังคม (socilect) กล่าวว่า ผู้พูดจะรับเอาภาษาของผู้ที่ตนสื่อสารด้วยเนื่องจากเห็นความจำเป็นหรือเพื่อประโยชน์บางประการ

นอกจากนี้ ผู้หญิงใช้คำอุทาน เฮ้ย เมื่อกล่าวกับผู้ชาย ผู้วิจัยสังเกตว่าคำๆนี้จะปรากฏเป็นคำแรกในการทักทายระหว่างผู้ชายที่คุ้นเคยกันดี การที่ผู้หญิงใช้คำนี้เมื่อพูดกับผู้ชายที่รู้จักกันดีน่าจะสะท้อนให้เห็นว่าผู้หญิงมีการใช้ภาษาเลียนแบบภาษาผู้ชายเพื่อแสดงความสนิทสนมและลดช่องว่างระหว่างเพศ นอกจากนี้ ผู้หญิงอาจคำนึงถึงความรู้สึกสบายใจเมื่อกล่าวกับผู้ที่ยังไม่คุ้นเคยและคำขยายความเพิ่มน้ำหนักและทำหน้าที่เช่นเดียวกับคำขยายความเพิ่มน้ำหนักด้วยคำอื่นๆ

ผลการวิเคราะห์คำศัพท์ที่พบบ่อยในคำขมนำไปสู่ข้อสรุปว่า ผู้ชายมีการใช้ภาษาในการขมที่เป็นแบบแผนที่สุดเมื่อเปรียบเทียบกับผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง อย่างไรก็ตามผู้ชายคุ้นเคยกับการใช้ภาษาในการทำงานจึงใช้ภาษาในการขมที่สุภาพและมีแบบแผนกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น ลักษณะภาษาที่เป็นแบบแผนของผู้ชายจึงตรงกับลักษณะภาษาที่เดอชาร์ (Deucher, 1989) เรียกว่า ภาษาของพวกปกขาว (White Collar) หรือคนที่มีตำแหน่งงานดีที่ใช้ภาษาในการสนทนาเพื่อนำไปสู่ความสำเร็จ (talking for success) อย่างไรก็ตาม แม้ว่าผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้ภาษาที่ไม่เป็นทางการมากกว่าในการขมแต่เห็นได้ว่าผู้พูดทั้งสองกลุ่มมีความคำนึงถึงความสุภาพในภาษาและคำนึงถึงการใช้ภาษาที่เหมาะสมกับผู้ฟัง

ผลการวิจัยในงานนี้ที่พบว่าผู้ชายและผู้หญิงมีการใช้ภาษาในการขมไม่แตกต่างกันจึงต่างจากผลการวิจัยการขมและการตอบคำขมในภาษาอังกฤษของ เฮอร์เบิร์ต (Herbert, 1990) และ วูล์ฟสัน (Wolfson, 1989) ที่พบว่า ผู้ชายและผู้หญิงใช้ภาษาในการขมแตกต่างกัน นอกจากนี้ การศึกษาคำขมของผู้ชายในงานนี้ที่พบว่าผู้ชายจะใช้คำขมที่สั้นกระชับได้ใจความสมบูรณ์ชัดเจนและไม่ใช้ประโยคซับซ้อนจึงตรงกับความเห็นของนักภาษาศาสตร์ เช่น โฮล์มส์ (Holmes, 1998; อ้างใน Coates, 1998: 470) ที่กล่าวว่า ผู้ชายจะพูดน้อยกว่าในการสนทนาแบบตัวต่อตัว แต่จะให้ความสำคัญกับการกล่าวในที่ประชุมหรือการกล่าวต่อหน้าคนจำนวนมาก เช่นการกล่าวสุนทรพจน์ เป็นต้น

คำขมของผู้หญิงที่พบในการสนทนาและคำขมในสถานการณ์จริงเป็นคำขมแบบซ้อนความมากที่สุดและมีการใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่หลากหลาย ผลการศึกษาคำขมของผู้หญิงในประเด็นนี้จึงสอดคล้องกับแชมเบอร์ (Chambers, 1992: 199 อ้างใน Coates, 1998: 478) ที่กล่าวถึงงานวิจัยทางด้านจิตวิทยาที่พบหลักฐานชัดเจนว่า ผู้หญิงใช้ภาษาพูดได้ดีกว่าผู้ชายทั้งในการฟัง-พูด จึงมีการใช้ประโยคซับซ้อนกว่า มีการใช้คำศัพท์มากกว่า มีทักษะในทางวัจนปฏิบัติมากกว่าและมีความสามารถในการตีความหมายโดยนัยมากกว่า ดังนั้น การที่พบว่าผู้ชายที่มีจิต

ใจเป็นหญิงมีการใช้วงคำศัพท์มากเท่ากับผู้หญิงจึงเป็นข้อพิสูจน์หนึ่งว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีลักษณะคล้ายหญิง

การศึกษาคำศัพท์ที่ใช้ในคำชมและโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมช่วยให้เราเห็นการใช้ภาษาในการชมชัดเจนขึ้น และช่วยให้เห็นค่านิยมที่สะท้อนจากคำศัพท์ที่ผู้พูดภาษาไทยใช้ ได้แก่ ค่านิยมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก ความสามารถในการทำงาน ความสามารถพิเศษ ความมีอัธยาศัยดี และการมีสุขภาพที่ดี ซึ่งสอดคล้องกับผลการศึกษาประเด็นในการชมในบทที่ 4 ที่ว่าคนไทยมีประเด็นในการชมในเรื่องเหล่านี้ นอกจากนี้ การศึกษาโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของคำชมยังช่วยให้เราเห็นภาพรวมของการใช้คำชมที่แปรไปตามเพศของผู้พูด จึงน่าสนใจว่า ผู้พูดภาษาไทยจะมีการใช้กลวิธีในการชมและตอบคำชมอย่างไรที่จะช่วยให้เราได้เห็นภาพการใช้ภาษาในบริบทการชมอย่างสมบูรณ์



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



บทที่ 6

กลวิธีในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

หลังจากรวบรวมข้อมูลด้วยคำที่ใช้ในการชมทั้งหมด รวมทั้งจัดระเบียบข้อมูลตามขั้นตอนที่ได้กล่าวไว้ในหัวข้อ 3.2.1 – 3.2.3 เรียบร้อยแล้ว ผู้วิจัยได้นำข้อมูลในส่วนนี้มาวิเคราะห์กลวิธีในการชม เพื่อศึกษาว่าการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงสามารถจำแนกเป็นกลวิธีใดได้บ้าง และมีทั้งสิ้นกี่กลวิธี และแต่ละกลวิธีมีความถี่ในการปรากฏแตกต่างกันอย่างไร

เมื่อวิเคราะห์ข้อมูลคำชม ผู้วิจัยพบว่าในถ้อยคำชมหนึ่งอาจประกอบด้วยหน่วยความเดียวหรือหลายหน่วยความ ซึ่งวิเคราะห์ได้ว่าเป็นหน่วยความหลักที่ปรากฏคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่แสดงเจตนาในการชมของผู้พูด และหน่วยความในส่วนขยายเป็นกลวิธีชมแบบอ้อมหลากหลายในคำชมนั้น ซึ่งอาจเป็นกลวิธีการขอข้อมูล กลวิธีให้ความเห็น เป็นต้น ซึ่งแสดงให้เห็นว่าผู้พูดมีทัศนคติทางบวกต่อผู้ฟังและถือว่าการชมอ้อมด้วย และในบางกรณีพบว่าผู้พูดไม่กล่าวชมในสถานการณ์ที่เชื่อให้มีการชมซึ่งจำแนกเป็นกลวิธีไม่ชม

ในการจำแนกกลวิธีในการชมต่อไปนี้ ผู้วิจัยจะวิเคราะห์กลวิธีชมแบบตรงจากหน่วยความหลักที่แสดงเนื้อหาของคำชม และวิเคราะห์กลวิธีชมแบบอ้อมในหน่วยความส่วนขยาย โดยกลวิธีชมแบบอ้อมที่แยกย่อยเป็นกลวิธีแบบต่างๆต่อไปจะใช้ตัวหนา และกลวิธีชมแบบตรงจะใช้การขีดเส้นใต้

ผลการวิเคราะห์มีรายละเอียด ดังนี้

6.1 กลวิธีในการชม ประกอบด้วย

1. กลวิธีชมแบบตรงในหน่วยความหลัก ได้แก่ กลวิธีชมแบบตรงที่เป็นการกล่าวชมอย่างชัดเจนตรงไปตรงมา เช่น "สวยจัง"
2. กลวิธีชมแบบอ้อมในหน่วยความส่วนขยาย ได้แก่

2.1 การขอข้อมูล

"เสื้อสวยจัง ชื่อที่ใหนนะ"

2.2 การแสดงความคิดเห็น (ซึ่งบางครั้งอาจตีความได้เป็นการตำหนิ)

"หน้าสวยแล้วนะ แต่หุ่นต้องลดอีกหน่อยก็พอดี"

2.3 การขอร้อง

"รถสวยจังเลย วันหลังขับมารับเราบ้างนะ"

2.4 การชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่น

"คุณวนิดา คุณโชคดีจังเลยนะที่มีลูกชายดีและน่ารัก"

"คุณเลี้ยงลูกยังไง ลูกถึงได้เป็นคนดีน่ารัก บอกเคล็ดลับได้มั๊ย"

2.5 การเสนอจะทำอะไรให้

"เธอดีมากเลยนะ วันหลังให้ฉันช่วยบ้างนะ"

2.6 การสัญญา

"ฉันซาบซึ้งในน้ำใจคุณมากๆ ฉันจะไม่ลืมความดีของคุณเลย"

2.7 การหยอกล้อเชิงเกี้ยวพาราสี

"ตัดาย หล่อจัง มาเป็นแฟนกันมั๊ย"

3. กลวิธีไม่ชม

กลวิธีไม่ชมนี้ ผู้พูดอาจใช้การนิ่งเฉยหรือการกล่าวแบบอื่น เช่น การถามถึง การหยอกล้อ

รายละเอียดของกลวิธีในการชม มีดังนี้

1. กลวิธีชมแบบตรง ได้แก่ กลวิธีชมแบบตรง ผู้พูดกล่าวคำชมที่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่เป็นคำคุณศัพท์หรือคำกริยาแสดงความชอบ เช่น *ชอบ* *ปลื้ม* เป็นต้น ทั้งนี้รวมถ้อยคำชมที่ใช้ในการทักทายคำชมที่เป็นคำเรียกขาน และคำชมที่มีคำแสดงคำถามด้วย ดังตัวอย่าง

(79) "ชอบชุดคุณมาก"

(80) "โอ้โฮ สวยจัง"

(81) "วันนี้ คุณดูดีจัง"

(82) "ทำไมสวยขึ้น"

(83) "มนตร์ แม่หญิงแสนดีของนั้น"

(84) “ภาคสุตหล่อ ทานข้าวหรือยัง”

2. กลวิธีชมแบบอ้อม หรือ กลวิธีที่ปรากฏในหน่วยความส่วนขยายในคำชม

2.1 การขอข้อมูล

ผู้พูดใช้ประโยคคำถามที่มีคำบ่งชี้การขอข้อมูลหรือคำถามแบบตอบรับหรือปฏิเสธ เช่น *ทำไมไปทำอะไรมา ทำที่ไหน ซื้อที่ไหน หรือเปล่า* กลวิธีขอข้อมูลส่วนใหญ่จะปรากฏควบคู่กับกลวิธีชมแบบตรง ดังตัวอย่าง

(85) “ผมทรงใหม่หรือเปล่า ดูดีมากครับ”

(ผู้ชายกล่าวชมเพื่อนผู้หญิงที่ตัดผมทรงใหม่)

(86) “ไปซื้อเสื้อที่ไหนมาเธอ สวยดี”

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง กล่าวชมเพื่อนผู้หญิงที่ใส่เสื้อตัวใหม่)

(87) “รับรถสวยจังเลย คันนี่ราคาเท่าไร”

(ผู้ชายกล่าวชมเพื่อนผู้ชายที่ขับรถคันใหม่ผ่านมา)

กลวิธีขอข้อมูลเป็นกลวิธีที่ผู้พูดใช้เพื่อการกลบเกลื่อน เพื่อเพิ่มน้ำหนักคำชมหรือเสริมความคำชม เพื่อแสดงให้เห็นว่าผู้พูดกล่าวชมอย่างจริงใจและให้ความสนใจในเรื่องที่ชม ผู้พูดอาจไม่ได้มุ่งหวังให้ผู้ฟังตอบคำถามแบบขอข้อมูลที่ปรากฏพร้อมกับคำชม ดังตัวอย่าง (107) ผู้ชายใช้กลวิธีชมแบบตรงและขอข้อมูลในการชมผมทรงใหม่ของเพื่อนผู้หญิง หากพิจารณาคำชมนี้จากประสบการณ์ในการใช้ภาษา ผู้วิจัยเห็นว่า อาจเป็นไปได้ว่าผู้พูดไม่มีเจตนาต้องการได้ข้อมูลแต่เห็นว่าผู้ฟังที่เป็นเพศตรงข้ามมีความเปลี่ยนแปลงในทางบวก จึงใช้กลวิธีชมแบบขอข้อมูลเพื่อกลบเกลื่อนคำชม

การขอข้อมูลยังใช้เพื่อการกลบเกลื่อนในกรณีที่ผู้พูดมีความคิดเห็นด้านลบต่อผู้ฟัง เช่น ในกรณีผู้ฟังทำผมทรงใหม่และผู้พูดไม่ชอบผมทรงใหม่ของผู้ฟัง ผู้พูดอาจใช้การขอข้อมูลที่แสดงว่าผู้พูดสนใจในความเปลี่ยนแปลงของผู้ฟังโดยไม่ต้องกล่าวชม เช่น “ผมทรงใหม่หรือเปล่า” เป็นต้น ผู้วิจัยสังเกตว่าการขอข้อมูลเป็นกลวิธีที่พบมากในสถานการณ์การชมในชีวิตประจำวันและในงานวิจัยนี้ ส่วนใหญ่ผู้

พูดจะใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับการขอข้อมูลและผู้ฟังจะตอบคำชมแบบไม่ตรงประเด็น เช่น ผู้พูดกล่าวว่า "ผมสวย" และผู้ฟังตอบคำชมว่า "ขอบคุณ ทำร้านใกล้ๆนี้เองละจ๊ะ" จะเห็นได้ว่าคำตอบคำชมของผู้ฟังเป็นคำตอบที่ไม่ระบุชื่อและที่ตั้งของร้านทำผมอย่างชัดเจน หรือในทางตรงข้าม ผู้ฟังอาจตอบคำชมแบบให้ข้อมูลอย่างละเอียดและนำไปสู่การเปลี่ยนประเด็นการสนทนาหัวข้อใหม่

2.2 การแสดงความคิดเห็น

ส่วนใหญ่กลวิธีชมแบบอ้อมนี้จะปรากฏร่วมกับกลวิธีชมแบบตรงในการสนทนาระหว่างผู้พูดผู้ฟังที่มีทัศนคติอันเดียวกันมาก ดังตัวอย่าง

- (88) "หน้าสวยแล้วนะ แต่หุ่นต้องลดอีกหน่อยก็พอดี"
(ผู้หญิงกล่าวชมผู้หญิงที่เป็นเพื่อนสนิทเมื่อพบกันระหว่างทาง)
- (89) "ยิ่งอายุมาก ยิ่งหล่อ่นะ"
(ผู้หญิงกล่าวชมผู้ชายเรื่องหน้าตาเมื่อพบกัน)
- (90) "ถึงแม้อะไร ๆ จะไม่ดี แต่แกก็เป็นคนดีนะ"
(ผู้หญิงกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องคุณสมบัติ)
- (91) "ทำอร่อยอย่างนี้ น่าจะเปิดร้านนะ"
(ผู้หญิงชมผู้หญิงเรื่องความสามารถในการทำอาหาร)

ในตัวอย่างข้างต้น จะเห็นได้ว่าผู้พูดใช้กลวิธีชมแบบตรงและแสดงความคิดเห็นร่วมด้วย ตัวอย่าง (88) ผู้พูดใช้กลวิธีชมแบบตรงและให้ความเห็น และตัวอย่าง (89) และ (90) ผู้พูดจะให้ความเห็นก่อนการชมแบบตรง เมื่อเปรียบเทียบน้ำหนักของคำชมในตัวอย่าง (88) (89) และ (90) จะเห็นได้ว่า ถ้อยคำที่ผู้พูดให้ความเห็นก่อนการชมเช่นคำชมในตัวอย่าง (89) และ (90) จะให้น้ำหนักคำชมมากกว่า ตัวอย่าง (90) ผู้พูดแสดงความคิดเห็นและกล่าวชมและสื่อให้เห็นการติเตียนด้วย และคำชมในตัวอย่าง (91) เป็นการแสดงความคิดเห็นที่ปรากฏทั่วไปในคำชม ผู้วิจัยสังเกตว่า การแสดงความคิด

เห็นของผู้พูดในการชมส่วนใหญ่เป็นความเห็นที่คล้อยตามคำชมและช่วยให้คำชมสื่อความทางบวก กลวิธีแสดงความคิดเห็นจึงเป็นกลวิธีที่ผู้พูดภาษาไทยนิยมใช้เช่นเดียวกับกลวิธีการขอข้อมูล

2.3 การขอร้อง

ในการใช้กลวิธีนี้ ผู้พูดจะขอร้องผู้ฟังให้กระทำอย่างหนึ่งอย่างใดเพื่อให้ผู้พูดมีส่วนร่วมใน ประเด็นที่ชม สืบเนื่องจากคำถามบ่งชี้การขอร้อง เช่น บ้างซี บ้างนะ ด้วยคนซีจะ บ้างได้มัย ส่วนใหญ่กลวิธีการขอร้องที่ปรากฏร่วมกับกลวิธีชมแบบตรงหรือแบบอ้อมเป็นการใช้เพื่อ กลบเกลื่อนคำชมและแสดงให้ผู้ฟังเห็นว่า ผู้พูดให้ความสนใจในเรื่องที่ชมมากกว่าเจตนาให้ผู้ฟังที่ ำตามคำขอร้อง ดังตัวอย่าง

(92) “รถสวยจังเลย วันหลังขับมารับเราบ้างนะ”

(ผู้พูดผู้หญิงกล่าวชมผู้ฟังผู้ชายเมื่อขับรถคันใหม่ผ่านมา)

(93) “ลาซานย่าอร่อยจัง ขอสูตรไปทำบ้างได้มัย”

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้ฟังผู้หญิงในเรื่องความสามารถในการทำอาหาร)

2.4 การชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่น

ผู้พูดจะกล่าวชมผู้ฟังหรือชมสิ่งที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟังโดยชมต่อไปยังบุคคลอื่นหรือสิ่งอื่น ดังตัวอย่าง (94) ต่อไปนี้ ผู้พูดชมบุตรของผู้ฟังโดยใช้กลวิธีชมแบบตรงซ้ำหลายครั้งและชมต่อไปยัง ความมีโชคดีของผู้ฟังที่ทำให้มีบุตรดี ตัวอย่าง (95) ผู้พูดชมผู้ฟังกรณีเดียวกันแต่ชมต่อไปยังผู้ฟังเอง ว่าอบรมบุตรดี

(94) “คุณวนิดา คุณโชคดีจังเลยนะ ที่มีลูกชายน่ารัก เชื้อฟัง และ เรียนหนังสือเก่ง”

(ผู้ชายกล่าวชมเพื่อนผู้หญิงเรื่องบุตร)

(95) “คุณได้ลูกชายดี และคุณคงสอนมาดี”

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องมีบุตรดีโดยชมต่อไปยังผู้ฟังว่าดูและบุตรดี)

ในการชมต่อไปยังสิ่งอื่น ผู้พูดจะชมต่อไปยังการมีโชคดี วาสนาดี มีบุญ และเมื่อชมต่อไปยังบุคคลอื่นจะเป็นการชมบุพการีเรื่องการอบรมเลี้ยงดูบุตร ในงานวิจัยนี้ พบคำชมเรื่องความมีโชคดีในประเด็นการชมเรื่องการมีบุตรดีหรือมีสามีดี

2.5 กลวิธีเสนอจะทำอะไรให้

ในงานวิจัยนี้พบการใช้กลวิธีนี้เพียง 3 ครั้งในคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและปรากฏร่วมกับการชมแบบตรง จึงเป็นกลวิธีที่พบการใช้บ่อยและเป็นการใช้เฉพาะกลุ่มดังตัวอย่างต่อไปนี้

(96) "เธอดีมากเกินไปนะ วันหลังให้ชั้นช่วยบ้างนะ"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับความช่วยเหลือ)

(97) "ขอบคุณมากนะ ถ้ามีอะไรให้ช่วยก็บอกนะ"

(ผู้ชายกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่มีน้ำใจให้ความช่วยเหลืออยู่เสมอ)

2.6 กลวิธีสัญญา

ในงานวิจัยนี้ พบการใช้กลวิธีสัญญาเพียง 3 ครั้ง จึงสังเกตได้ว่าเป็นกลวิธีที่ผู้พูดภาษาไทยไม่นิยมใช้ ผู้ชายและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงอย่างละ 1 คนจากกลุ่มตัวอย่างใช้กลวิธีนี้ร่วมกับการชมแบบตรงเพื่อกลบเกลื่อนคำชมที่ปรากฏร่วมด้วย แต่ส่วนใหญ่ผู้พูดก็มีความตั้งใจที่จะทำตามที่สัญญา หากผู้ฟังต้องการ กลวิธีเสนอตัวว่าจะทำอะไรให้และกลวิธีสัญญาจึงเป็นกลวิธีชมแบบอ้อมที่ช่วยให้เห็นน้ำใจของผู้พูดตามวัฒนธรรมไทยที่แสดงความกตัญญูต่อผู้ฟังด้วยการแสดงเจตนาว่าต้องการทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดให้ผู้ฟังเพื่อตอบแทนความดีของผู้ฟัง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

(98) "ฉันซาบซึ้งในน้ำใจคุณมากๆ ฉันจะไม่ลืมความดีของคุณเลย"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับความช่วยเหลือ)

2.7 กลวิธีหยอกล้อเชิงเกี่ยวพาราสิ

กลวิธีนี้พบในคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในการชมผู้ชายที่ให้ความหมายบ่งชี้ว่าเป็นการเกี่ยวพาราสิและพบการใช้อย่างลุ่มำเสมอ ผู้วิจัยจึงนำกลวิธีนี้มาอภิปรายเนื่องจากเห็นว่าเป็นลักษณะเฉพาะที่ช่วยให้เห็นเพศสภาวะของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงชัดเจนขึ้น ดังตัวอย่าง

(99) “ตาย ! ลูกเธอทำไมน่ากินจัง”

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวแก่กับผู้หญิงในสถานการณ์ที่เอื้อให้มีกิจกรรมบุตรของผู้ฟังที่เพิ่งสำเร็จการศึกษาและเป็นคนดีและเรียนดี)

3. กลวิธีไม่ชม

นอกจากกลวิธีชมแบบตรงและแบบอ้อมแบบต่างๆ ผู้วิจัยพบว่าผู้พูดจำนวนมากเลือกที่จะไม่กล่าวชมโดยอาจนิ่งเฉย ยิ้มในขณะที่ผู้พูดคนอื่นกล่าวชมผู้ฟัง หรือใช้กลวิธีทางภาษาแบบต่างๆที่ไม่สื่อการชม เช่น การถามถึง เช่น “ลูกเธอเป็นยังไงบ้าง” หรือใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆโดยไม่มีการชม เช่น กลวิธีหยอกล้อ ดังเช่นกรณีที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเห็นผู้ชายที่รู้จักกันดีขับรถคันใหม่และกล่าวว่า “ถูกหวยมาหรือ” ที่ฟังได้ว่าเป็นคำทักทายที่แสดงว่าผู้พูดเห็นความเปลี่ยนแปลงในทางบวกของผู้ฟังแต่ผู้วิจัยวิเคราะห์ว่าไม่ใช่คำชมเนื่องจากความหมายของถ้อยคำไม่สื่อว่าเป็นการชม การนิ่งเฉยและแสดงท่าที่เป็นมิตรจึงพบในสถานการณ์การชมและเป็นวิธีที่ผู้พูดใช้เป็นทางออกในกรณีที่ไม่มีความเห็นด้านบวกหรือเห็นว่าการกล่าวชมในสถานการณ์นั้นอาจคุกคามหน้าตนเองหรือผู้ฟัง เช่น ในกรณีที่ผู้พูดไม่เห็นด้วยว่าควรมีการกล่าวชมหรือในกรณีที่มีคนร่วมในสถานการณ์จำนวนมาก นอกจากนี้ เหตุผลด้านบุคลิกภาพเป็นอีกปัจจัยหนึ่งที่มีผลต่อการใช้ภาษา บุคคลซึ่งตามปกติไม่ค่อยสนทนาวิสาสะอาจใช้การทักทายหรือถามถึงแทนการกล่าวชมหรือนิ่งเฉยและรู้สึกชื่นชมอยู่ในใจ

เพื่อให้เห็นลักษณะของกลวิธีในการชมแบบต่างๆ ผู้วิจัยจึงสรุปลักษณะสำคัญและรูปภาษาที่นิยมใช้ในกลวิธีในการชมแบบต่างๆในภาษาไทยดังตาราง 14 ต่อไปนี้

ตาราง 14 ลักษณะสำคัญและรูปภาพที่นิยมใช้ในกลวิธีในการชมแบบต่างๆในภาษาไทย

| หน่วยความในถ้อยคำชม | กลวิธี | กลวิธีย่อย | ลักษณะที่สำคัญ |
|---------------------|--------------------|-------------------------------------|---|
| ส่วนหลักของถ้อยคำชม | 1. กลวิธีชมแบบตรง | | คำชมมีการปรากฏของคำศัพท์ ที่ให้ความหมายในทางบวกหรือ กิริยาแสดงความชอบ และอาจ ปรากฏร่วมกับการหักทลาย การ ถาม หรือ การเรียกขาน เช่น "โอ้โฮ สวยจัง" "วันนี้ คุณดูดีจัง" "ทำไมสวยขึ้น" "มนตรี แม่หญิงแสนดีของฉัน" |
| ส่วนขยายของถ้อยคำชม | 2. กลวิธีชมแบบอ้อม | 1. การขอข้อมูล | คำชมมีการปรากฏของคำถาม บ่งชี้การขอข้อมูลหรือคำถาม แบบตอบรับหรือปฏิเสธ เช่น ทำไม ใบบ่าอะไรมา ทำที่ไหน ชื่อที่ไหน หรือเปล่า เช่น "ไปซื้อเสื้อที่ไหนมาเหรอสวยดี" "ขั้บรดสวยจังเลย คินนี้ราคาเท่า ไหร่" |
| | | 2. การแสดงความคิดเห็น | คำชมมีการปรากฏของการให้ ความคิดเห็นที่คล้อยตาม ประเด็นในการชม เช่น "ทำอ้อยอย่างนี้ น่าจะเปิด ร้านนะ" |
| | | 3. การขอร้อง | ผู้พูดจะขอร้องผู้ฟังให้กระทำ อย่างหนึ่งอย่างใดเพื่อให้ผู้พูดมี ส่วนร่วมในประเด็นที่ชม สังกัด จากคำแสดงการขอร้อง "บ้างสิ" "ได้มัย" "หนอยสิ" |
| | | 4. การชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่น | ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังและชมต่อไป ยังสิ่งอื่นหรือบุคคลอื่น เช่น "คุณได้ถูกขายดี และคุณคง สอนมาดี" |

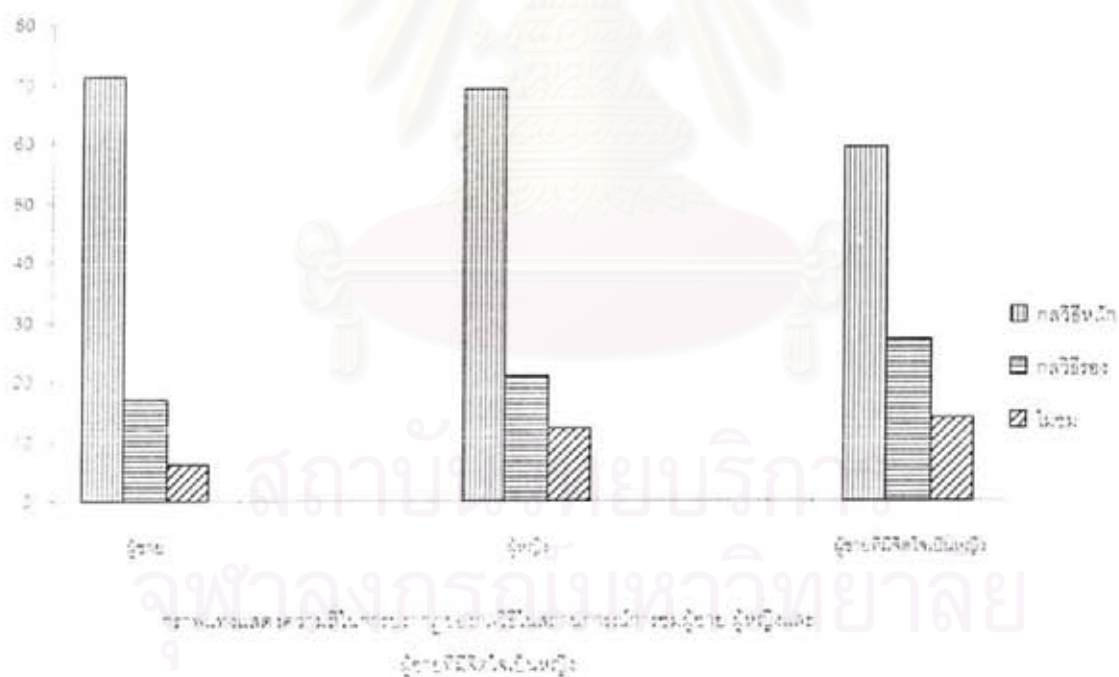
| หน่วยความในด้อยคำชม | กลวิธี | กลวิธีย่อย | ลักษณะที่สำคัญ |
|---------------------|----------------|-------------------------------------|--|
| | | 5.. กลวิธีเสนอจะทำอะไรให้ | ผู้พูดเสนอตัวว่าจะทำสิ่งหนึ่ง สิ่งใดให้ผู้ฟัง เช่น “เธอดีมากเลยนะ วันหลังให้ ฉันช่วยบ้างนะ” |
| | | 6. กลวิธีสัญญา | ผู้พูดสัญญาว่าจะทำสิ่งหนึ่งสิ่ง ใดให้ผู้ฟัง เช่น “ขอบใจนะ เราจะไม่ลืมเธอ เลย” |
| | | 7.กลวิธีหยอกล้อเชิง เกี่ยวพาราไล | ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังโดยใช้การ กล่าวด้อยค่าที่ตีความหมายบ่ง ชี้โดยนัยแล้วเข้าใจได้ว่าเป็นการ เกี่ยวพาราไล เช่น “ดี呀 ! ลูกเธอทำไมน่ารักจัง” |
| | 3. กลวิธีไม่ชม | | ในบางกรณีผู้พูดอาจนิ่งเฉยหรือ ยิ้มเนื่องจากเห็นว่าไม่ควรกล่าว ชมในสถานการณ์นั้นอาจเนื่อง จากไม่มีทัศนคติทางบวกต่อผู้ ฟังหรือเห็นว่าไม่เหมาะสมที่จะ กล่าวชมออกไป |

จากตารางข้างต้นจะเห็นว่า กลวิธีที่พบในสถานการณ์การชมมี 3 กลวิธี กลวิธีชมแบบตรงจะปรากฏในหน่วยความหลัก และกลวิธีรองจะปรากฏในหน่วยความส่วนขยาย และกลวิธีไม่ชมเป็นกลวิธีที่เป็นเอกเทศแต่ปรากฏในสถานการณ์ที่เชื้อให้มีการชมด้วย

หลังจากจำแนกกลวิธีที่พบในสถานการณ์การชม ดังปรากฏในหัวข้อ 6.1 ซึ่งในแต่ละกลวิธีจะมีความดีในการปรากฏแตกต่างกัน เพื่อให้ได้รายละเอียดว่าผู้พูดนิยมใช้กลวิธีใดมากที่สุด ผู้วิจัยจึงจะนับความดีในการปรากฏของกลวิธีต่างๆ ผลปรากฏดังตารางที่ 15 และกราฟแท่งที่ 1 ดังต่อไปนี้

ตาราง 15 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในสถานการณ์การชมผู้ชาย ผู้หญิงและ
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

| กลวิธี | ผู้ชาย | | ผู้หญิง | | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | |
|----------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ |
| 1. กลวิธี ชมแบบ ตรง | 175 | 71.18 | 225 | 69.02 | 177 | 59.39 |
| 2. กลวิธี ชมแบบ อ้อม | 42 | 17.05 | 69 | 21.16 | 81 | 27.03 |
| 3. กลวิธี ไม่ชม | 20 | 6.20 | 40 | 12.27 | 18 | 13.76 |



ภาพที่ 1 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในสถานการณ์การชมผู้ชาย ผู้หญิง
และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

จากตาราง 15 และกราฟแท่งที่ 1 ข้างต้น จะเห็นว่า ผู้ชายนิยมใช้กลวิธีชมแบบตรงมากที่สุด คือ 71.18% และใช้กลวิธีไม่ชมน้อยที่สุดเมื่อเปรียบเทียบกับผู้พูดกลุ่มอื่น คือ 6.20 % และใช้กลวิธีชมแบบอ้อมน้อยกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น ในขณะที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้กลวิธีชมแบบอ้อมและไม่ตอบคำชมมากที่สุดเมื่อเทียบกับผู้ชายและผู้หญิง ผู้หญิงจะนิยมใช้กลวิธีชมแบบตรงในการชมและใช้กลวิธีชมแบบอ้อมมากกว่าที่ผู้ชายใช้

เพื่อให้เห็นภาพการใช้ภาษาในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ผู้วิจัยจะแสดงความดีการปรากฏของกลวิธีในการชมที่พบทั้งหมดในตาราง 16 ต่อไปนี้ และจะอภิปรายความดีการปรากฏของกลวิธีในการชมของผู้พูดทุกกลุ่มในหัวข้อ 6.2-6.4 และสรุปกลวิธีในการชมที่พบในภาษาไทยในหัวข้อต่อไป



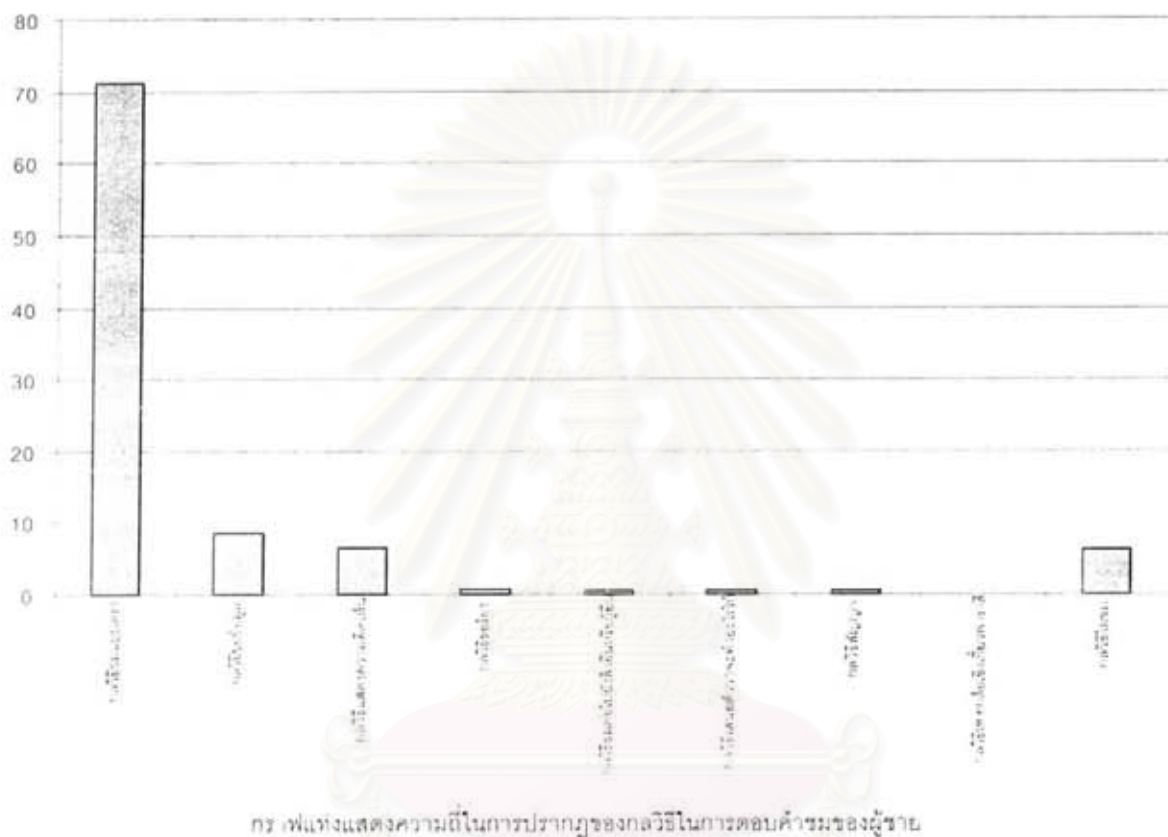
สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 16 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมของผู้ชาย ผู้หญิงและ
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

| กลวิธีทาง ภาษา | ผู้ชาย | | ผู้หญิง | | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็น หญิง | |
|---|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|------------------------------|-------------------------|
| | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ |
| 1. กลวิธี ชมแบบ ตรง | 175 | 71.18 | 225 | 69.02 | 177 | 59.39 |
| 2. กลวิธี ชมแบบ อ้อม | | 8.55 | 30 | 9.20 | 35 | 11.76 |
| 2.1. การ ขอข้อมูล | | | | | | |
| 2.2. การ แสดง ความคิดเห็น | 16 | 6.50 | 18 | 5.52 | 18 | 6.08 |
| 2.3. การ ขอร้อง | 2 | 0.8 | 11 | 3.37 | 6 | 2.01 |
| 2.4. การชม ต่อไปยังสิ่ง อื่นหรือผู้ อื่น | 1 | 0.4 | 8 | 2.46 | 6 | 2.01 |
| 2.5. การ เสนอตัวว่า จะทำอะไร ให้ | 1 | 0.4 | 2 | 0.61 | 3 | 0.8 |
| 2.6. การ สัญญา | 1 | 0.4 | 0 | 0 | 2 | 0.67 |
| 2.7. การ หยอกส่อ เชิงเกี้ยวพา วาที | 0 | 0 | 0 | 0 | 11 | 3.70 |

6.2 กลวิธีในการชมของผู้ชาย

จากตารางที่แสดงความถี่การปรากฏของกลวิธีที่ผู้พูดทุกกลุ่มใช้ในการชม ผู้วิจัยจึงสรุปกลวิธีในการชมของผู้ชายโดยแสดงความถี่การปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆในภาพที่ 2 ต่อไปนี้



ภาพที่ 2 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้ชาย

จากภาพที่ 2 ข้างต้น จะเห็นได้ว่ากลวิธีในการชมที่ผู้ชายนิยมใช้มากที่สุด ได้แก่ กลวิธีชมแบบตรง คือ มีการใช้ 71.18% และมีการใช้กลวิธีชมแบบอ้อมอีก 2 แบบ ได้แก่ กลวิธีชมแบบขอข้อมูล กลวิธีแสดงความคิดเห็น นอกจากนี้ยังใช้กลวิธีไม่ชมด้วย โดยจะใช้ในสถานการณ์ที่เอื้อให้มีการชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมากที่สุด

ความคิดเห็น นอกจากนี้ยังใช้กลวิธีไม่ชมด้วย โดยจะใช้ในสถานการณ์ที่เชื่อให้มีการชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมากที่สุด

การใช้กลวิธีหลักและรองในคำชมของผู้ชายทำให้ได้ข้อสรุปว่าผู้ชายใช้กลวิธีในการชมทั้งแบบตรงและแบบอ้อม จึงแตกต่างจากสมมุติฐานที่กล่าวว่าผู้ชายจะใช้กลวิธีชมแบบตรง

ผู้ชายจะใช้กลวิธีชมแบบตรงในการทักทายมากที่สุดเมื่อกล่าวชมผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง เช่น " แต่งตัวเท่ดี วันนี้ " ผู้ชายจะใช้กลวิธีรองแบบต่างๆในการชมผู้ชายด้วยกัน

นอกจากนี้ ผู้ชายจะนิยมใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับกลวิธีขอข้อมูลหรือกลวิธีแสดงความคิดเห็นเมื่อชมผู้ชายและผู้หญิง ไม่พบการใช้ 3 กลวิธีในคำชมเดียวกัน

นอกจากนี้ผู้ชายมีการใช้กลวิธีไม่ชมโดยจะใช้กับกล่าวแบบต่างๆ เช่น การทะเลาะ บอกลกล่าวขอข้อมูล นิ่งเฉย หรือยิ้ม ดังตัวอย่าง

(100) "ลูกเป็นยังไงบ้าง"

(ผู้ชายถามถึงบุตรของผู้หญิงแทนการชม)

(101) "สมชาย ไปทำอะไรมา"

(ผู้ชายถามขอข้อมูลผู้ชายที่รู้จักกันดีเมื่อเห็นว่าผู้ฟังหน้าตาดีขึ้น)

(102) "เป็นไง สบายดีหรือเปล่า"

(ผู้ชายทักทายผู้ชายโดยไม่ชมเมื่อเห็นผู้ฟังแต่งกายดี)

นอกจากนี้ ผู้ชายมีการพูดหยอกล้อผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงโดยไม่กล่าวชม ดังตัวอย่าง

(103) "เกิดอะไรขึ้นกับชีวิต"

(ผู้ชายหยอกล้อผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแทนการชมเมื่อเห็นผู้ฟังแต่งกายดี)

(104) "แหม ! ไม่ดูสังขารเลย"

(ผู้ชายติเตียนผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแทนการชมเมื่อเห็นผู้ฟังแต่งกายดี)

(105) " ชาตรี วันนี้ใส่เสื้อใหม่เลยนะ"

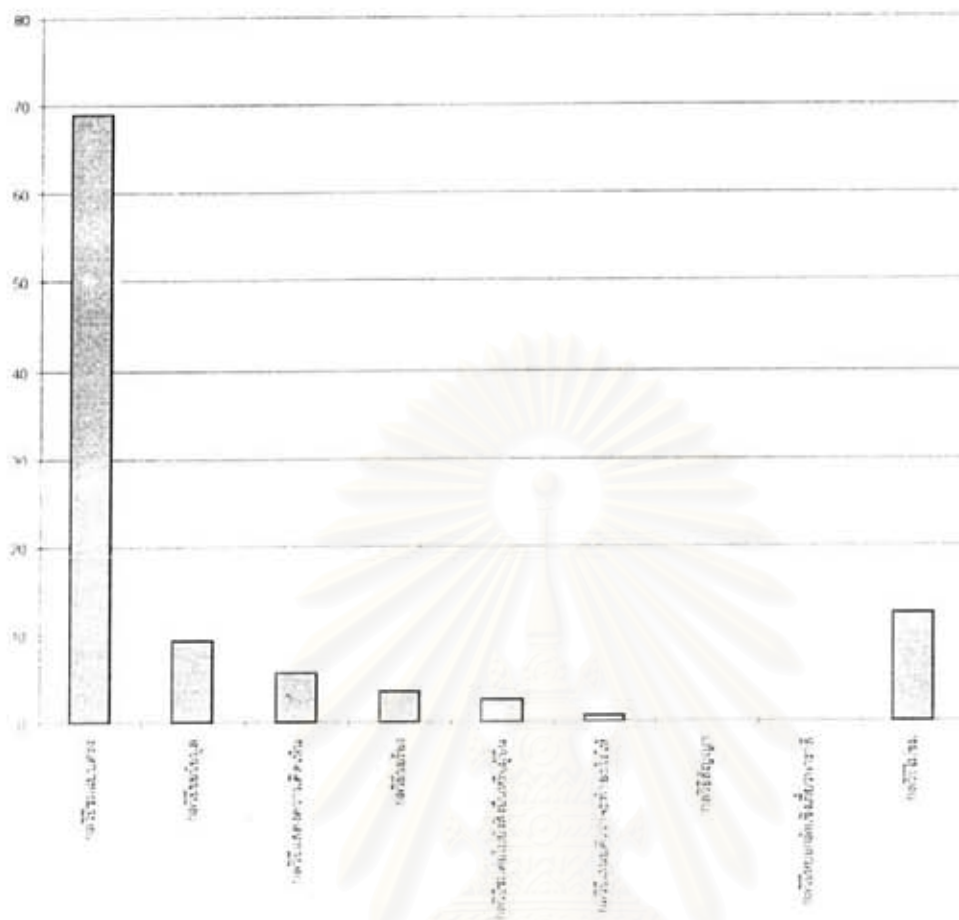
เมื่อพิจารณาด้อยคำใน 3 ตัวอย่างข้างต้น จะเห็นว่าทุกด้อยคำสื่อความหมายว่าผู้พูดเห็นความเปลี่ยนแปลงของผู้ฟังแต่ไม่กล่าวชม ตัวอย่าง (103) สื่อความได้เป็นการหยอกล้อที่พบในสถานการณ์ที่ผู้พูดผู้ฟังคุ้นเคยกันดีเมื่อผู้พูดเห็นว่าผู้ฟังมีการเปลี่ยนแปลงในทางใดทางหนึ่ง ตัวอย่าง (104) ฟังดูเป็นการติเตียนว่าผู้ฟังแต่งกายไม่เหมาะสมกับอายุ และตัวอย่าง (105) ผู้พูดสังเกตว่าผู้ฟังใส่เสื้อตัวใหม่แต่ด้อยคำนี้ไม่สื่อความในทางบวกแต่ให้ความหมายเป็นการหักทลายแบบให้ความสนใจผู้ฟัง

การกล่าวสัพพอกของผู้ชายในบางกรณีเป็นคำกล่าวที่คุกคามหน้าผู้ฟังมาก เช่น คำกล่าวของผู้ชายเมื่อไม่ชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง “ดูเป็นผู้ชายหน่อย ไม่น่าเชื่อ” จะเห็นว่าเป็นด้อยคำนี้ตรงข้ามกับความปรารถนาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่ต้องการมีภาพลักษณ์หญิงและถือว่าเป็นความสุภาพด้านลบ แต่ในงานวิจัยนี้พบการใช้เพียง 2 กรณีเท่านั้น

6.3 กลวิธีในการชมของผู้หญิง

เพื่อให้ภาพรวมของการใช้กลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้หญิง ผู้วิจัยจึงแสดงความถี่การปรากฏของกลวิธีในการชมของผู้หญิงในกราฟแท่งที่ 3 ต่อไปนี้

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำของผู้หญิง

ภาพที่ 3 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้หญิง

จากกราฟแท่งข้างต้น จะเห็นได้ว่ากลวิธีในการชมที่ผู้หญิงนิยมใช้มากที่สุด ได้แก่ กลวิธีชมแบบตรง คือ มีการใช้ 69.02 % และมีการใช้กลวิธีชมแบบอ้อมอีก 3 แบบ ได้แก่ กลวิธีขอข้อมูล กลวิธีแสดงความคิดเห็น และกลวิธีไม่ชมซึ่งใช้กับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมากที่สุด

ผู้หญิงใช้กลวิธีในการชมทั้งแบบตรงและแบบอ้อม และตรงกับสมมุติฐานที่กล่าวว่าผู้หญิงจะใช้กลวิธีชมแบบตรงและแบบอ้อม

ผู้หญิงใช้กลวิธีชมแบบตรงมากที่สุดในการชมผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง และนิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมเมื่อชมผู้ชายและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมากเรียงตามลำดับ ดังตัวอย่าง

(106) " โอ้โฮ คุณสมชาย คุณเปลี่ยนไปมากจนดิฉันจำไม่ได้เลยคะ"

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้ชายเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

(107) " Collection ใหม่อีกแล้วหรือจะเธอ"

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องการแต่งกาย)

คำชมในตัวอย่าง (106) เป็นคำชมอ้อมที่ไม่คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกชัดเจนแต่ผู้พูดใช้วลี "เปลี่ยนไปมาก" ร่วมกับคำแสดงอารมณ์ "โอ้โฮ" ที่ทำให้เห็นความหม่อมของวลีนี้ให้ความหมายทางบวกและแสดงว่าผู้พูดประทับใจในภาพลักษณ์ของผู้ฟังแต่ไม่ชมแบบตรง และตัวอย่าง (107) หากวิเคราะห์ความหมายของคำภาษาอังกฤษในถ้อยคำที่ผู้พูดใช้เมื่อกล่าวถึงเครื่องแต่งกายของผู้ฟังก็สามารถสื่อให้เห็นว่าผู้ฟังชื่นชมเครื่องแต่งกายของผู้ฟัง ผู้หญิงมีการใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบขอข้อมูลเมื่อกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง เช่น "ทำไมสวยขึ้น"

โดยทั่วไป ผู้หญิงจะใช้กลวิธีชมแบบตรงควบคู่กับกลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆ แต่นิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแล้วตามด้วยกลวิธีชมแบบตรงเมื่อกล่าวชมผู้หญิงและผู้ชาย กลวิธีชมแบบอ้อมที่นำมาก่อนคำชมแบบตรงน่าจะเป็นกลวิธีที่ใช้เพื่อกลบเกลื่อนคำชมแบบตรงที่ตามมา ดังตัวอย่างต่อไปนี้

(108) "ไปทำอะไรมา ผมสวยเชียว"

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้หญิงโดยใช้กลวิธีขอข้อมูลก่อนการชมแบบตรงเรื่องผมทรงใหม่)

(109) "ไปซื้อเสื้อที่ไหนมาเธอ สวยดี "

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้ชายโดยใช้กลวิธีขอข้อมูลก่อนการชมแบบตรงเรื่องเสื้อตัวใหม่)

ในบางครั้งกลวิธีชมแบบตรงชมแบบตรงและกลวิธีชมแบบอ้อมแสดงความคิดเห็นปรากฏในหน่วยความเดียวกัน และช่วยให้เห็นธรรมชาติของคำชมแบบตรงแสดงความคิดเห็นของผู้พูดต่อผู้ฟัง ดังตัวอย่าง (110) และตัวอย่าง (111)

(110) "ทำผมทรงนี้แล้วสวยดีคะ"

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

(111) "อร่อยแบบนี้เปิดร้านได้เลยนะจ๊ะ"

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องความสามารถในการทำอาหาร)

ผู้หญิงนิยมชมซ้ำหลายครั้งในการชมแบบตรง โดยเฉพาะในข้อมูลจากสถานการณ์จริง
ดังตัวอย่าง

(112) "พี่นี่เท่นะ แต่งตัวเท่เหมาะกับบุคลิกมาก คนที่หนูรู้จักยังชมกันเลย"

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

ในการชมผู้ฟังเรื่องสิ่งของที่อยู่ในครอบครอง ผู้หญิงจะใช้กลวิธีชมต่อไปยังโชคดีและการทำบุญ
ดีหรือใช้กลวิธีขอร่วมร่วมกับการชมแบบตรงเมื่อกล่าวชมผู้หญิงด้วยกัน ดังตัวอย่าง

(113) "โชคตินะคะที่มีลูกชายทั้งดีและเก่ง เป็นบุญของเธอจริงๆ "

(ผู้หญิงชมผู้หญิงเรื่องมีบุตรดีและชมต่อไปยังความมีโชคดีและทำบุญดีของผู้ฟัง)

ผู้หญิงมีการแสดงความรู้สึกในคำชมแบบเช่นเดียวกับที่พบการใช้ในคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจ
เป็นหญิง ดังตัวอย่าง

(114) "ลูกของคุณเป็นเด็กดี น่าภูมิใจแทนจัง"

(ผู้หญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องมีบุตรดี)

(115) "แหม ทั้งสวยทั้งใจบุญเชียวนะจ๊ะ"

(ผู้หญิงชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

ในการกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ผู้หญิงจะใช้การกล่าวสัพยอกและใช้คำแสดงอารมณ์มากกว่าอาจเนื่องจากเห็นว่าเป็นการใช้ภาษาที่ผู้ฟังนิยมใช้ ดังตัวอย่าง ต่อไปนี้

(116) "แหม วันนี่เร็ดเชียวนะยะ"

(ผู้หญิงชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

นอกจากนี้ ผู้หญิงจะใช้กลวิธีไม่ชมมากกว่าผู้พูดกลุ่มอื่นทั้งที่ตามปกติผู้หญิงใช้ภาษาในลักษณะโอภาปราศัย และใช้กลวิธีขอข้อมูล ขอบคุนหรือแสดงความยินดีแทนการชมอาจเนื่องจากไม่มีความเห็นทางบวกเกี่ยวกับเรื่องที่ชม การนิ่งเฉยไม่กล่าวชมจึงช่วยหลีกเลี่ยงไม่ให้ผู้ฟังรู้สึกว่าคุณพูดไม่มีความเห็นด้านบวกในสถานการณ์นั้น ดังตัวอย่าง

(117) "ใส่เสื้อใหม่หรือจ๊ะ"

(ผู้หญิงกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อเห็นผู้ฟังใส่เสื้อสวยตัวใหม่)

(118) " Congratulations ! "

(ผู้หญิงแสดงความยินดีแทนการชมเมื่อผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่รู้จักกันดีสำเร็จการศึกษา)

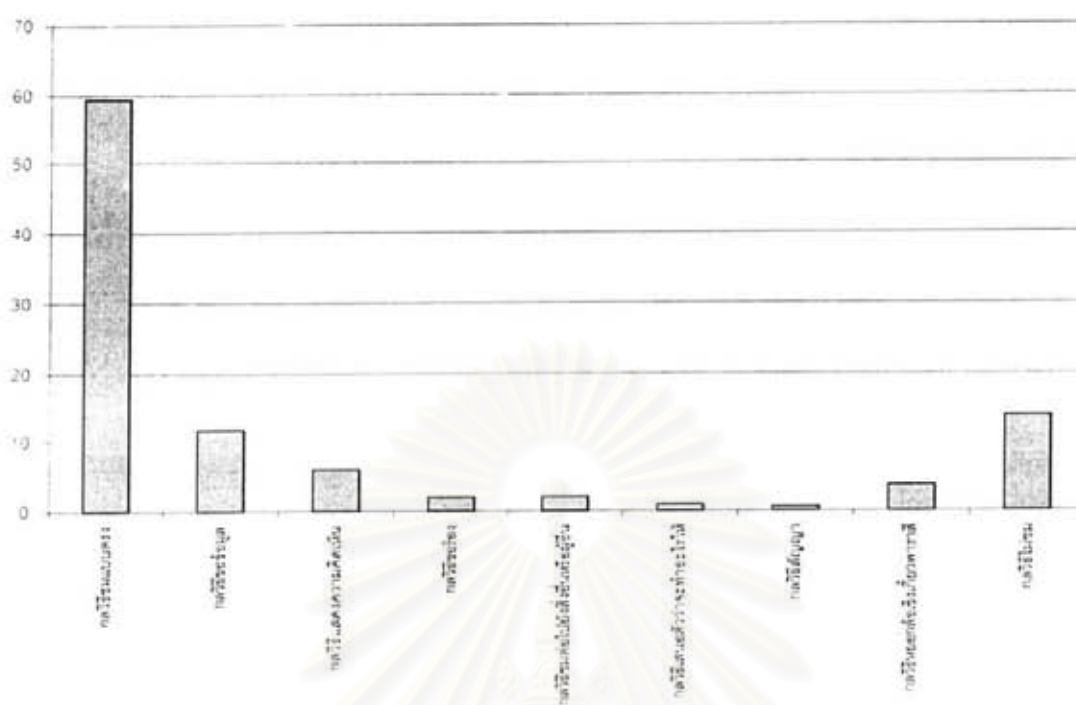
นอกจากนี้ ผู้หญิงใช้กลวิธีชมแบบอ้อมร่วมกับการขอบคุณเมื่อไม่กล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ซึ่งเป็นวิธีที่ผู้วิจัยเห็นว่าเป็นการใช้เพื่อกลบเกลื่อนการไม่ชม ดังตัวอย่าง

(119) " ขอขอบคุณนะ วันหลังให้เราช่วยบ้าง "

(ผู้หญิงกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อผู้ฟังให้ความช่วยเหลือ และใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับ

6.4 กลวิธีในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

เพื่อให้ภาพรวมของการใช้กลวิธีในการชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ในการชม ผู้วิจัยจึงแสดงความถี่การปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในกราฟแท่งที่ 4 ต่อไปนี้



กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ภาพที่ 4 กราฟแท่งแสดงความถี่การปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

จากภาพที่ 4 ข้างต้น จะเห็นได้ว่ากลวิธีในการชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้มากที่สุด ได้แก่ กลวิธีชมแบบตรง คือ มีการใช้ 59.18 % แต่เป็นการใช้ในอัตราส่วนที่น้อยกว่าที่พบการใช้ในผู้ชายและผู้หญิง นอกจากนี้ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงยังนิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมในคำชม ได้แก่ กลวิธีชมแบบขอข้อมูล กลวิธีแสดงความคิดเห็น และใช้กลวิธีไม่ชมมากกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น โดยใช้กลวิธีไม่ชมกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมากที่สุด

การพบการใช้กลวิธีชมแบบตรงและรองในคำชมทำให้ได้ข้อสรุปว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้กลวิธีในการชมทั้งแบบตรงและแบบอ้อม และตรงกับสมมุติฐานที่กล่าวว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้กลวิธีชมแบบตรงและแบบอ้อม

กลวิธีในการชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่มีลักษณะแตกต่างจากคำชมของผู้พูดกลุ่มอื่น ดังนี้

1. ใช้กลวิธีชมแบบตรงชมแบบตรง ตามด้วยกลวิธีขอข้อมูลเมื่อกล่าวชมผู้ชาย

ตัวอย่าง

(120) "หน้าตาดีขึ้นนะ ไปทำศัลยกรรมมาหรือ"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้ชายเรื่องรูปลักษณะภายนอก)

2. ใช้กลวิธีขอข้อมูล ตามด้วยกลวิธีชมแบบตรงเมื่อชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ตัวอย่าง

(121) "อู๊ย ไซ้เธอหรือ สมชาย เธอดูดีมีมาก"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องรูปลักษณะภายนอก)

3. ใช้กลวิธีชมแบบตรงชมแบบตรงร่วมกับกลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆ ได้แก่ กลวิธีแสดงความคิดเห็น ขอข้อมูล

ขอเรื่อง การสัญญาและหยอกล้อเชิงเกี่ยวพาราสิ

ตัวอย่าง

(122) "สวยมาก ไปตัดที่ไหน"

(ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องผมทรงใหม่โดยใช้กลวิธีชมแบบตรงและขอข้อมูล)

(123) "ยอดเยี่ยมเลยเธอ สอนเคล็ดลับจับบังชี"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องความสามารถในการทำอาหาร โดยใช้กลวิธีชม

แบบตรงและขอเรื่อง)

(124) " ฉันซาบซึ้งในน้ำใจคุณมากๆ ฉันจะไม่ลืมความดีของคุณเลย)

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องความมีน้ำใจโดยใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับการสัญญา)

(125) " ลูกชายน่ารักจัง โตขึ้นขอกันหน่อยนะ"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้หญิงเรื่องบุคลิก โดยใช้กลวิธีแบบตรงและเกี่ยวพาราสิ)

4. ใช้กลวิธีชมแบบอ้อมที่แสดงการชมแบบอ้อมมากที่สุดเมื่อเทียบกับผู้พูดกลุ่มอื่น

ตัวอย่าง

(126) " อ๊วย ไปทำอะไรมาถึงเปลี่ยนไปมาก"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวกับผู้ชายเมื่อเห็นผู้ฟังมีรูปลักษณ์ที่เปลี่ยนไปในทางที่ดีขึ้น)

(127) " รถราคาเท่าไร จะซื้อด้วย"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมผู้ชายเรื่องรถยนต์คันใหม่)

จะเห็นได้ว่าตัวอย่าง (126) ผู้พูดกล่าวชมผู้ชายเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก โดยใช้คำแสดงอารมณ์ที่สื่อให้เห็นว่าผู้พูดประทับใจในรูปลักษณ์ภายนอกเป็นคำศัพท์ที่คล้ายคลึงกับคำชมของผู้หญิง และตัวอย่าง (127) ผู้พูดถามผู้ฟังด้วยความสนใจว่ารถยนต์ที่ผู้ฟังซื้รถราคาเท่าไรและกล่าวว่าต้องการซื้อรถแบบที่ผู้ฟังซื้บ จะเห็นได้ว่าทั้งสองตัวอย่างข้างต้นไม่มีการปรากฏของคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกแต่ผู้ฟังสามารถตีความโดยนัยได้ว่าเป็นคำชมแบบอ้อม

นอกจากนี้ ยังพบการชมซ้อนเช่นเดียวกับที่พบในคำชมของผู้หญิงในการชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงด้วยกัน และใช้การกล่าวสัพยอกมาก เช่น " ไปเปลี่ยน DNA มาหรือ" หรือ " อ๊วย ไปคัดลอกกรรมที่ไหนมา" จะเห็นได้ว่าคำชมแบบนี้เปิดโอกาสให้ผู้ฟังตีความเหนือสารได้ตามความพอใจเนื่องจากความหมายของถ้อยคำนั้นคลุมเครือ หากพิจารณาว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีความรู้สึกที่ตนเองเป็นเพศหญิง การใช้กลวิธีชมแบบอ้อมในที่นี้จึงแย้งกับคำกล่าวของแทนเนิน (Tannen, 1998: 432) ที่

กล่าวว่ ในขณะให้ผู้ขยให้ควมสําคัญกับควมหมยสร (message) ผู้หญิงจะให้ควมสําคัญกับควมหมยเหนือสร (metamessage) จึงใช้ภษที่ชัดเจนเนื่องจกเกรงว่าผู้ฟังจะตีควมเหนือสร



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ผิดพลาด ผู้วิจัยมีความเห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงอาจให้ความสำคัญกับความหมายเหนือสาร เช่นเดียวกับผู้หญิงแต่ให้ความหมายเหนือสารด้วยเจตนาที่ตรงข้ามกับผู้หญิง กล่าวคือ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจงใจใช้ถ้อยคำที่มีความหมายคลุมเครือเพื่อให้ผู้ฟังตีความเหนือสารได้ตามความพอใจ

นอกจากนี้ การชมซ้ำของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อกล่าวชมกันเองจะปรากฏร่วมกับกลวิธี แสดงความคิดเห็นที่สะท้อนให้เห็นอุดมคติของผู้พูด ดังตัวอย่าง

(128) "นี่แหละ อย่างเราต้องแบบนี้ สวย รวย เก่ง "

จะเห็นได้ว่าในคำชมตัวอย่าง (128) ที่เป็นการชมตนเองซึ่งใช้เพื่อให้กำลังใจกันภายในกลุ่มเช่นเดียวกับการชมตนเองของผู้หญิง จึงสะท้อนภาษาของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่ใช้ภาษาในการสนทนาแบบเดียวกับผู้หญิง

นอกจากนี้ ผู้วิจัยพบว่า ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆแบบเดียวและใช้กลวิธีไม่ชมในสถานการณ์ที่เอื้อให้มีการชมผู้หญิงโดยใช้การถามแทนการชมโดยจะใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆแทน เช่น "อู๊ย ทำผมที่ไหนมาคะ"

กลวิธีในการชมที่เป็นแบบเฉพาะของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง คือ กลวิธีหยอกล้อเชิงเกี่ยวพาราสิที่ปรากฏในกลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆ ดังตัวอย่างที่ปรากฏในกลวิธีขอร้องเมื่อกล่าวชมผู้ชาย เช่น "ไปด้วยดี ไปส่งบ้านหน่อยได้ป่าว"

6.5 การปรากฏของกลวิธีชมแบบตรงและกลวิธีชมแบบอ้อมในคำชม

การศึกษากลวิธีในการชมช่วยให้เห็นว่าในคำชมหนึ่งๆจะประกอบด้วยกลวิธีชมแบบตรงหรือรองดังนี้

1. คำชมที่ประกอบด้วยกลวิธีชมแบบตรงเพียงอย่างเดียว (ตรง)
2. คำชมที่ประกอบด้วยกลวิธีชมแบบตรงตามด้วยกลวิธีชมแบบอ้อม (ตรง + อ้อม)
3. คำชมที่ประกอบด้วยกลวิธีชมแบบอ้อมเพียงอย่างเดียว (รอง)
4. คำชมที่ประกอบด้วยกลวิธีชมแบบอ้อมตามด้วยกลวิธีชมแบบตรง (รอง+ตรง)
5. คำชมที่ประกอบด้วยกลวิธีชมแบบอ้อมตามด้วยกลวิธีชมแบบตรงและตามด้วยกลวิธีชมแบบอ้อม (รอง + ตรง + รอง)

6. คำชมที่ประกอบด้วยกลวิธีชมแบบตรงตามด้วยกลวิธีชมแบบอ้อม 2 กลวิธี (ตรง + อ้อม + อ้อม)

ผู้วิจัยได้นำคำชมจำนวนทั้งสิ้น 802 คำชมที่เก็บได้มาแจกแจงนับความถี่ในการปรากฏของกลวิธีชมแบบตรงและกลวิธีชมแบบอ้อม โดยจะกล่าวถึงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีที่ผู้ชายใช้ในคำชมเป็นอันดับแรก และตามด้วยความถี่ในการปรากฏของกลวิธีที่ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ในคำชม ดังต่อไปนี้

ตาราง 17 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีชมแบบตรงและกลวิธีชมแบบอ้อมในคำชมของผู้ชาย

| ผู้ชม > ผู้ถูกชม | กลวิธีชมแบบตรง อย่างเดียว | กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม | กลวิธีชมแบบอ้อม อย่างเดียว | กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบตรง | กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม | กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบอ้อม |
|------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| ชาย > ชาย | 24.49 | 4.08 | 0.68 | 0.68 | - | - |
| ชาย > หญิง | 19.05 | 4.76 | 4.76 | 1.36 | - | - |
| ชาย > ช/ญ | 19.73 | 2.04 | 11.56 | 0.68 | - | - |

จากตาราง 17 ข้างต้น จะเห็นว่าผู้ชายนิยมใช้กลวิธีชมแบบตรงแบบเดียวมากที่สุดในการชมผู้พูดทุกกลุ่มแต่จะใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบเดียวมากกว่าในการกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง และไม่นิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบเดียวเมื่อชมผู้ชายด้วยกัน ผลการวิเคราะห์การปรากฏของกลวิธีชมแบบตรงและรองในคำชมของผู้ชายชี้ให้เห็นว่าผู้ชายนิยมใช้คำชมที่กระชับและสื่อความชัดเจน

ตาราง 18 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีชมแบบตรงและกลวิธีชมแบบอ้อมในคำชมของผู้หญิง

| ผู้ชม > ผู้ถูกชม | กลวิธีชมแบบตรง อย่างเดียว | กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม | กลวิธีชมแบบอ้อม อย่างเดียว | กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบตรง | กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม | กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบอ้อม |
|------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| หญิง > ชาย | 12.06 | 8.51 | 0.71 | 7.10 | 0.71 | - |
| หญิง > หญิง | 17.02 | 9.22 | - | 2.84 | - | 0.71 |
| หญิง > ข/ญ | 25.53 | 0.71 | 4.25 | 1.42 | - | - |

จากตาราง 18 ข้างต้น จะเห็นว่าผู้หญิงนิยมใช้กลวิธีชมแบบตรงแบบเดียวมากที่สุดในการกล่าวชมผู้พูดทุกกลุ่มแต่จะใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบเดียวมากกว่าเมื่อกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและไม่ใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบเดียวเมื่อชมผู้หญิงด้วยกัน ผู้หญิงจะนิยมใช้กลวิธีชมแบบตรงตามด้วยกลวิธีชมแบบอ้อมและนิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมตามด้วยกลวิธีชมแบบตรงเมื่อชมผู้ชาย ผลการวิเคราะห์การปรากฏของกลวิธีชมแบบตรงและรองในคำชมของผู้หญิงชี้ให้เห็นว่าผู้หญิงนิยมใช้คำชมที่ให้ความหมายชัดเจนและเป็นคำชมที่กระชับ แต่นิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมเพื่อกลบเกลื่อนคำชม

นอกจากนี้ ผู้หญิงมีการใช้กลวิธีชมแบบตรงตามด้วยกลวิธีชมแบบอ้อมและตามด้วยกลวิธีชมแบบตรงซึ่งเป็นการใช้คำชมแบบยาวเมื่อชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและเป็นคำชมที่มีการกลบเกลื่อนมาก เช่น "เก่งมากๆเลย แว่วตมิ ยินดีด้วยค่ะ ชื่นชมคุณจริงๆค่ะ" แต่พบการใช้เพียงครั้งเดียว

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 19 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีชมแบบตรงและกลวิธีชมแบบอ้อมในคำชมของผู้ชาย

ที่มีจิตใจเป็น หญิง

| ผู้ชม > ผู้ถูกชม | กลวิธีชมแบบตรง อย่างเดียว | กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม | กลวิธีชมแบบอ้อม อย่างเดียว | กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบตรง | กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม | กลวิธีชมแบบตรง + กลวิธีชมแบบอ้อม + กลวิธีชมแบบอ้อม |
|---------------------|------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--|--|
| | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ | % การปรากฏ |
| ช / หญิง > ชาย | 12.07 | 4.96 | 9.93 | 4.25 | 1.42 | - |
| ช / หญิง > หญิง | 17.73 | 7.80 | 5.67 | 2.84 | 2.13 | - |
| ช / หญิง > ช / หญิง | 17.73 | 2.13 | 6.38 | - | 1.42 | - |

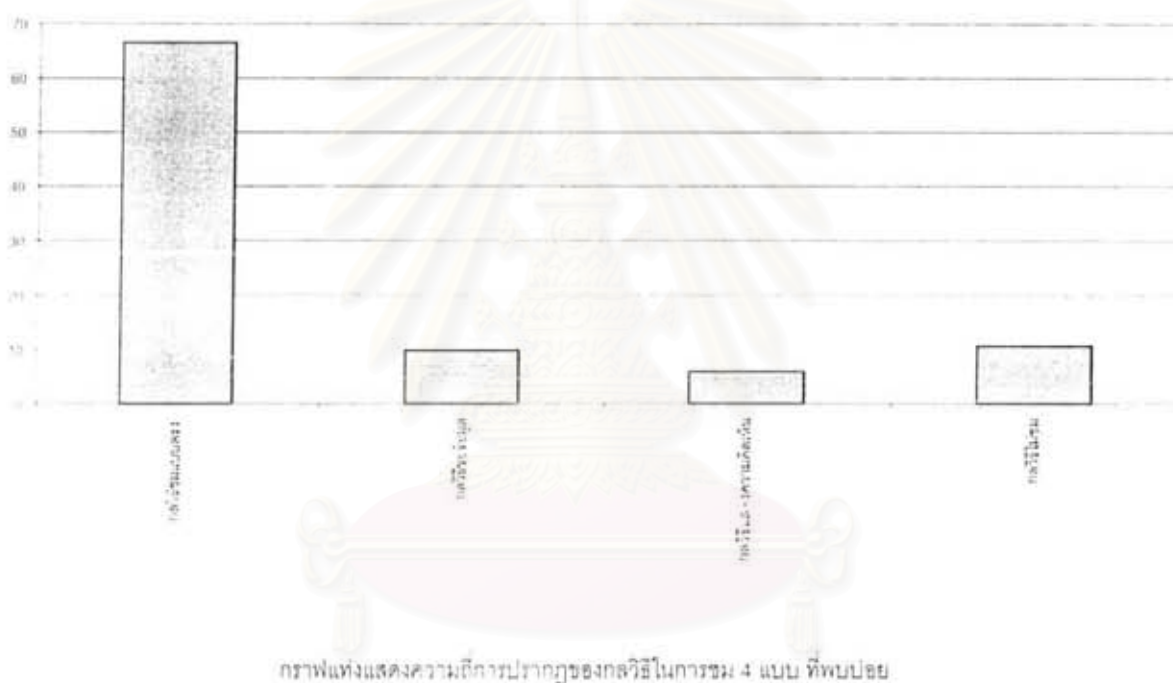
จากตาราง 19 ข้างต้น จะเห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้กลวิธีชมแบบตรงแบบเดียวมากที่สุดในการกล่าวชมผู้พูดทุกกลุ่มแต่จะใช้กลวิธีชมแบบตรงแบบเดียวเมื่อกล่าวชมผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและนิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบเดียวเมื่อชมผู้ชาย นอกจากนี้ ยังใช้กลวิธีชมแบบตรงตามด้วยกลวิธีชมแบบอ้อมน้อยกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น การพบการใช้กลวิธีชมแบบอ้อมในคำชมหลายแบบชี้ให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้คำชมแบบอ้อมมากกว่าแบบตรงและมีการใช้คำชมแบบยาวด้วย

6.6 สรุปกลวิธีในการชมในภาษาไทย

เพื่อให้เห็นภาพความถี่การปรากฏของกลวิธีในการชมที่ผู้พูดภาษาไทยใช้บ่อย 5 แบบ ผู้วิจัยได้แสดงความถี่การปรากฏของกลวิธีในการชมแบบต่างๆไว้ในตาราง 20 และกราฟแท่งที่ 7 ต่อไปนี้

ตาราง 20 ความดีการปรากฏของกลวิธีในการชม 4 แบบที่พบบ่อย

| กลวิธีทางภาษาในสถานการณ์การชม | ความดีการปรากฏ % |
|--|------------------|
| 1. กลวิธีชมแบบตรง | 66.53 |
| 2. กลวิธีชมแบบอ้อม ขอข้อมูล แสดงความคิดเห็น | 9.84 |
| 3. กลวิธีไม่ชม | 10.75 |



ภาพที่ 5 กราฟแท่งแสดงความดีในการปรากฏของกลวิธีในการชม 4 แบบ ที่พบบ่อย

จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

จากแผนภาพข้างต้นจะเห็นว่า กลวิธีในการชมที่ผู้พูดนิยมใช้มีไม่หลากหลาย ผู้ชาย ผู้หญิงและ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้กลวิธีในการชมแบบเดียวกัน และใช้กลวิธีไม่ชมมากเป็นที่สองรองจาก กลวิธีชมแบบตรงนำไปสู่ข้อสรุปว่า ผู้พูดภาษาไทยใช้กลวิธีในการชมที่จำกัดอยู่เพียงไม่กี่แบบ ที่ใช้ บ่อยมีเพียง 4 แบบ เรียงตามลำดับ ได้แก่

1. กลวิธีชมแบบตรง "ผมทรงนี้สวยจังเลย"
2. กลวิธีไม่ชม นิ่งเฉย ยิ้ม ถามถึง ฯลฯ
3. กลวิธีขอข้อมูล "สวยจัง ทำมาจากร้านไหน"
4. กลวิธีแสดงความคิดเห็น "ทำผมสวยดี รับกับใบหน้าด้วยนะครับ"

การที่ผู้พูดทุกกลุ่มเลือกใช้กลวิธีในการชมแบบเดียวกันนำไปสู่ข้อสรุปว่ากลวิธีเหล่านี้เป็นกลวิธีที่ ผู้ใช้ภาษาเห็นว่าใช้ได้เสมอในการชมในชีวิตประจำวัน โดยเฉพาะกลวิธีขอข้อมูล และกลวิธีให้ความ เห็นเป็นกลวิธีชมแบบอ้อมที่ทำหน้าที่กลบเกลื่อนคำชมได้ดี

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

บทที่ 7

กลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

หลังจากรวบรวมข้อมูลถ้อยคำที่ใช้ในการตอบคำถามทั้งหมด ผู้วิจัยได้นำข้อมูลในส่วนนี้ มาวิเคราะห์ถึงกลวิธีในการตอบคำถาม โดยจะจำแนกกลวิธีตอบแบบตรงออกเป็น กลวิธีตอบแบบ ยอมรับคำถามและกลวิธีตอบปฏิเสธคำถามและแสดงโดยการขีดเส้นใต้ และการแสดงกลวิธีร้อง แบบต่างๆจะแสดงโดยการใช้ตัวหนา

วิธีวิเคราะห์นี้จะใช้เกณฑ์เดียวกับการวิเคราะห์ถึงกลวิธีในการชมแต่การจำแนกประเภทของ กลวิธีจะแตกต่างกันไปตามรูปภาพและความหมายที่พบ โดยจะเริ่มจากการวิเคราะห์หน่วย ความที่ปรากฏในถ้อยคำชมว่าเป็นหน่วยความตรงหรือหน่วยความรองก่อนโดยใช้วิธีจำแนก ประเภทหน่วยความตามที่ได้กล่าวไว้ในหัวข้อ 3.3.2 ในขั้นตอนต่อไป ผู้วิจัยจะวิเคราะห์ถึงกล วิธีในการตอบคำถามตามเกณฑ์ดังนี้

1. วิเคราะห์ถึงกลวิธีตอบแบบตรงจากหน่วยความส่วนตรง ที่มีการปรากฏของการยอมรับหรือ ปฏิเสธคำ
ชม
2. วิเคราะห์ถึงกลวิธีรองจากหน่วยความส่วนขยาย ที่ปรากฏเนื้อความของคำศัพท์ที่ให้ ความหมายในทางบวก

ผลการวิเคราะห์ถึงกลวิธีในการตอบคำถามมีรายละเอียดดังนี้

7.1 กลวิธีในการตอบคำถาม ประกอบด้วย

1. กลวิธีตอบแบบตรงในหน่วยความตรง ได้แก่

- 1.1 กลวิธีตอบยอมรับคำถาม "ขอบคุณครับ"
- 1.2 กลวิธีตอบปฏิเสธคำถาม "ไม่สะดวกหรอก ชุดนี้ใส่มาตั้งนานแล้ว"

2. กลวิธีตอบแบบอ้อมในหน่วยความสนทนา ได้แก่

2.1 การถ่อมตน

"ชุดนี้เก่าแล้ว"

2.2 การชมกลับ

"คุณก็สวยเหมือนกันค่ะ"

2.3 การเชิญชวน

"ว่างๆก็มาเที่ยวนะคะ"

2.4 การถามซ้ำ

"จริงๆหรือ ยังอ้วนอยู่นะ"

2.5 การเพิ่มน้ำหนักคำชม

"สวยอยู่แล้ว"

2.6 การชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น

"สามีออกแบบนะ"

2.7 การให้หรือขอข้อมูล

"ไปออกกำลังกายมาเลยลดลง"

2.8 การให้หรือขอความเห็น

"ขอบคุณค่ะ แต่ฉันว่ายังไม่ดีเท่าไร"

2.9 การขอร้อง

"วันหลังช่วยออกแบบให้อีกนะคะ"

2.10 การเสนอตัวว่าจะทำอะไรให้

"ขอบคุณค่ะ ถ้ามีอะไรให้ช่วยบ้างก็บอกนะคะ"

2.11 การสัญญา

"ขอบคุณค่ะ จะเขียนให้ดียิ่งขึ้น"

2.12 การหยอกล้อ

"ก็คนมันหุ่นดี"

2.13 การหยอกล้อเชิงเกี่ยวพาราสิ

"ขอบเหอคะ ย้ายมาอยู่ด้วยกันก็ได้"

3. กลวิธีไม่ตอบคำถาม

ผู้พูดไม่กล่าวชมผู้ฟังโดยนึ่งเฉย หรือ ยิ้ม แลใช้กลวิธีแบบต่างๆ เช่น การถามถึง กล่าววนอกประเด็นแบบล้นพยอม เป็นต้น

กลวิธีในการตอบคำถามแต่ละกลวิธี มีรายละเอียดดังนี้

1. กลวิธีตอบแบบตรง

1.1 กลวิธีตอบยอมรับคำถาม

ผู้พูดตอบคำถามที่แสดงให้เห้นว่ายอมรับคำถามอย่างเปิดเผยโดยใช้วิธีแตกต่างกัน ได้แก่ ตอบขอบคุณ ตอบแบบเห้นด้วยกับคำถามแบบต่างๆ และแสดงความยินดีที่ได้รับคำถามดังตัวอย่าง

(129) "ขอบคุณครับ"

(130) "ไม่เป็นไร ยินดีจ้ะ"

(131) "Thanks"

(132) "ดีใจที่ช่วยเธอนะ"

(133) "เราเป็นเพื่อนกันยินดีรับใช้เสมอ"

1.2 กลวิธีตอบแบบปฏิเสธคำถาม

ผู้พูดตอบปฏิเสธคำถามอย่างชัดเจนโดยใช้คำบ่งชี้การปฏิเสธ ไม่ ในคำตอบคำ

(134) "ไม่หรอก"

(135) "แถมชั้นนี้ ชั้นชักไม่มั่นใจ มีแอบแฝงป่าว"

(คำตอบคำถามเมื่อได้รับคำถามเรื่องรูปลักษณะที่เปลี่ยนแปลงไปในทางที่ดี)

(136) "บ้า ก็ไม่เห็นได้ช่วยอะไรมาเลย"

(คำตอบคำถามเรื่องมีน้ำใจ ชอบช่วยเหลือ คำตอบคำถามในกรณีนี้ ผู้พูดใช้คำแสดงอารมณ์

"บ้า" เพื่อเน้นย้ำถ้อยคำที่ตามมา)

- (137) “ไม่สวยหรอก ชุดนี้ใส่มาตั้งนานแล้ว”
(คำตอบคำชมเรื่องเสื้อผ้าที่สวมอยู่)

2. กลวิธีตอบแบบอ้อม

2.1 การถ่อมตน

ผู้พูดไม่ตอบรับคำชมอย่างเปิดเผยแต่กล่าวถ้อยคำเพื่อลดตนเองลงและลดน้ำหนักของคำชมเพื่อแสดงการถ่อมตน ดังตัวอย่าง

- (138) “เมื่อคืนมันคงมืดไปหน่อยก็เลยดูดี”
(139) “สวยน้อยกว่าเธอนิดนึ่งมั้ง”
(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกายดี)
- (140) “ยังต้องพยายามต่อไปอีก”
(คำตอบคำชมเรื่องรูปร่างดีขึ้น)

2.2 การชมกลับ

ผู้พูดไม่ได้แสดงการยอมรับคำชมอย่างเปิดเผยแต่กล่าวชมผู้ฟังกลับไปโน้มน้าวจิตใจให้ชมด้วยกันหรือในประเด็นอื่น เนื้อหาของคำตอบคำชมแสดงให้เห็นว่า ผู้ตอบคำชมเห็นด้วยกับคำชม ดังตัวอย่าง

- (141) “คุณก็เช่นกัน”
(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปร่างดีขึ้น)
- (142) “ก็เลือกให้เหมาะกับแววดาวอยู่แล้วครับ”
(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องเลือกกระเป๋าถือใบใหม่ให้เพื่อน)
- (143) “แต่ยังใจฉันว่า ฉันก็แพ้ความงามของเธออยู่ดี”
(คำตอบเมื่อได้รับคำชมเรื่องดูสวยขึ้นกว่าเดิม)

2.3 การเชิญชวน

ผู้พูดไม่ได้แสดงการยอมรับคำชมอย่างเปิดเผยแต่เชิญชวนให้ผู้ฟังกระทำอย่างใดอย่างหนึ่ง เนื้อหาของคำตอบคำชมแสดงให้เห็นว่า ผู้ตอบคำชมเห็นด้วยกับคำชม ดังตัวอย่าง

(144) "วันหลังแวะมาได้อีกนะ"

(145) "วันหลังถ้าว่างก็แวะมาเที่ยว"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องบ้านสวยหลังใหม่)

(146) "ไว้ไป shopping กันอีก"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องช่วยเลือกกระเป๋าสวยใบใหม่ นำสังเกตว่าคำตอบคำชมในกรณีนี้ ผู้พูดจะใช้คำว่า "ไว้" เพื่อยืนยันเหตุการณ์ในอนาคต)

2.4 การถามย้ำ

ผู้พูดใช้คำแสดงคำถามเพื่อความแน่ใจในคำตอบคำชม เช่น จริงหรือ จริงอะหรือจะ เป็นต้น ดังตัวอย่าง

(147) "พูดจริงหรือเปล่า"

(148) "จริงหรือ"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องแต่งกายดี)

2.5 การเพิ่มน้ำหนักคำชม

ผู้พูดตอบคำชมโดยเสริมความให้คำชมมีน้ำหนักเพิ่มขึ้นโดยกล่าวชมซ้ำในประเด็นที่ได้รับคำชม ส่วนใหญ่เป็นการใช้แบบสัพยอก ดังตัวอย่าง

(149) "แฟนชั้นทั้งหล่อทั้งเก่งเลย"

(150) "อิม ก็ชั้นตาถึง"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องมีแฟนดี)

2.6 การชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น

ผู้พูดตอบคำชมโดยชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่นที่เป็นเหตุให้ได้รับคำชม เนื้อหาด้อยคำชี้ให้เห็นว่าผู้พูดเห็นด้วยกับคำชมแต่ชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่น ดังตัวอย่าง

(151) "ฝีมือสามีดกแต่งคะ"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องบ้านหลังใหม่ตกแต่งสวยงาม)

(152) "ผมมีวันนี้ก็เพราะได้เพื่อนร่วมงานดี"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องการการทำงานดีจึงได้เลื่อนตำแหน่ง)

2.7 การให้หรือขอข้อมูล

ผู้พูดตอบคำชมโดยให้ข้อมูลหรือขอข้อมูลเกี่ยวกับประเด็นที่ได้รับคำชม
ดังตัวอย่าง

(153) "ทำเองไม่สำเร็จ เลยต้องไปเข้าคอร์สจ๊ะ"

(154) "แหม ก็ไปเข้าคอร์สมา พยายามลดเองแต่ไม่สำเร็จ ยังลดไม่ได้เท่าที่ตั้งใจไว้
เลย"

(คำตอบคำชมแบบให้ข้อมูลเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปร่างที่ดีขึ้น)

(155) "ชุดกับผมใหม่คะ"

(156) "เพราะผมเพิ่งคัดผมมาและใส่ชุดที่ตัดใหม่"

(คำตอบคำชมแบบขอข้อมูล)

(157) "รู้ได้ไงจ๊ะ ใครบอกจ๊ะ"

(ผู้หญิงตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องความสามารถในการทำงานและการเลื่อน
ตำแหน่ง)

2.8 การให้หรือขอความเห็น

ผู้พูดให้หรือขอความเห็นเกี่ยวกับประเด็นที่ได้รับคำชม ส่วนใหญ่กลวิธีขอหรือให้
ความเห็นจะปรากฏร่วมกับกลวิธีตอบยอมรับคำชม ดังตัวอย่าง

(158) "ขอบคุณมากคะ เห็นว่าเป็นแบบที่เหมาะสมกับงานนี้ก็เลยใส่"

(คำตอบคำชมของผู้หญิง เมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกาย)

(159) "ขอบคุณค่ะ คุณคิดว่ามันเข้ากันดีหรือยังคะ"

(คำตอบคำชมของผู้หญิง เมื่อได้รับคำชมเรื่องบ้านหลังใหม่ตกแต่งสวยงาม)

2.9 การขอร้อง

ผู้พูดจะขอร้องให้ผู้ฟังทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดให้ที่เกี่ยวข้องกับคำชมที่ได้รับโดยใช้คำแสดงการขอร้อง เช่น ช่วย.....หน่อยนะ หรือ ช่วย.....หน่อยซี หรือใช้คำแสดงคำถาม...ให้หน่อยได้มั๊ย ส่วนใหญ่กลวิธีขอร้องจะปรากฏร่วมกับการตอบคำชมแบบยอมรับ ดังตัวอย่าง

(160) "ขอบใจ เคียววันหลังจะให้เธอช่วยติชไนซ์ชุดให้หน่อยนะ เอาแบบเก๋ๆนะ"

(คำตอบคำชมของผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกายจากติชไนเซอร์ชื่อดัง)

(161) "แหม ปลื้มจริงๆเลย วันหลังช่วยเลือกผ้าให้หน่อยซี ตอนจะไปงานนะ"

(คำตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกายจากติชไนเซอร์ชื่อดัง)

2.10 การเสนอตัวว่าจะทำอะไรให้

ผู้พูดเสนอตัวว่าจะทำอะไรให้ผู้ฟังเกี่ยวกับคำชมที่ได้รับ ดังตัวอย่าง

(162) "เราช่วยคุณได้นะ มีปัญหาให้บอกนะ"

(ผู้ชายตอบคำชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องความมีน้ำใจ)

2.11 การสัญญา

ผู้พูดตอบคำชมที่มีรูปภาพและเนื้อหาที่แสดงการสัญญาโดยกล่าวว่าจะทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดในอนาคตซึ่งเกี่ยวข้องกับประเด็นที่ชมแต่คำตอบคำชมนี้ไม่มีการปรากฏของคำกริยา สัญญา แต่มีการปรากฏของคำวิเศษณ์บอกเวลาแสดงอนาคตกาล เช่น วันหลัง หรือมีการปรากฏของคำกริยาช่วย จะ แต่การสัญญาในที่นี้ไม่มีสาระสำคัญอย่างเช่น วัจนกรรมการสัญญาตามแนวของเซอร์ล (Searle, 1969: 57ff อ้างใน Mey, 2001: 99) และผู้พูดผู้ฟังก็ไม่ได้ให้ความสำคัญกับสาระสำคัญของการสัญญาในการตอบคำชมเช่นกัน ดังตัวอย่าง

(163) "วันหลังจะเอามาให้อ่านใหม่"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องความสามารถในการเขียนหนังสือ)

2.12 การหยอกล้อ

ผู้พูดตอบคำชมโดยใช้กล่าวหยอกล้อผู้ฟังหรือใช้ความตลกในถ้อยคำ ดังตัวอย่าง

(164) "ปากหวานแต่เข้าเลย อยากทานอะไรล่ะ จะพาไปเลี้ยง"

(165) "สวยเมื่อวาน เพิ่งมาชมวันนี้"

(166) "อยากกินอะไรจ๊ะ"

(คำตอบคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกายดี)

2.13 การหยอกล้อเชิงเกี่ยวพาราสี

ผู้พูดตอบคำชมโดยใช้กล่าวหยอกล้อผู้ฟังหรือใช้ความตลกในถ้อยคำ แต่เนื้อหาสื่อให้เห็นการเกี่ยวพาราสี ดังตัวอย่าง

(167) "มาอยู่ด้วยกันสิจ๊ะ"

(168) "ชอบเหรอกะ ย้ายมาอยู่ด้วยกันก็ได้"

(คำตอบคำชมของผู้ชายที่จริงจังเป็นหญิงเมื่อได้รับคำชมจากผู้กล่าวชมผู้ชายเรื่อง บ้านหลังใหม่ตกแต่งสวยงาม)

2.14 กลวิธีไม่ตอบคำชม

ในบางกรณี ผู้พูดไม่ตอบคำชมแต่จะนิ่งเฉยหรือยิ้ม หรือใช้ถ้อยคำที่สื่อความหมายได้จากสีหน้า แววตา หรือท่าทาง

เพื่อให้เห็นภาพรวมของกลวิธีในการตอบคำชมแบบต่างๆ ผู้วิจัยจึงแสดงลักษณะสำคัญและรูปภาพของกลวิธีในการตอบคำชมในตาราง 10 ต่อไปนี้

ตาราง 21 ลักษณะสำคัญและรูปภาพของกลวิธีในการตอบคำถาม

| หน่วยความในคำตอบคำถาม | กลวิธี | กลวิธีย่อย | ลักษณะที่สำคัญ |
|-----------------------|---------------------|----------------------------|--|
| ส่วนตรงของคำตอบคำถาม | 1. กลวิธีตอบแบบตรง | 1. กลวิธียอมรับคำถาม | ผู้พูดตอบรับคำถามอย่างเปิดเผยโดยใช้วิธีแตกต่างกัน ได้แก่ ตอบขอบคุณตอบแบบเห็นด้วยกับคำถามแบบต่างๆ และแสดงความยินดี เช่น - "ขอบคุณครับ" - "ไม่เป็นไร ยินดีจ้ะ" - "Thanks" - "ดีใจที่ช่วยเธอนะ" |
| | | 2. กลวิธีตอบแบบปฏิเสธคำถาม | ผู้พูดตอบปฏิเสธคำถามอย่างชัดเจนโดยใช้คำบ่งชี้การปฏิเสธ ไม่ หรือใช้ถ้อยคำที่ตีความหมายบ่งชี้โดยนัยแล้วให้ความหมายเป็นการปฏิเสธคำถาม เช่น - "ไม่หรอก" - "กษมชั้นนี้ ชั้นชักไม่มันใจ มีแอบแฝงป่าว" - "บ้า ก็ไม่เห็นได้ช่วยอะไรมากเลย" - "ไม่สวยหรอก ชุดนี้ใส่มาตั้งนานแล้ว" |
| ส่วนขยายของคำตอบคำถาม | 2. กลวิธีตอบแบบอ้อม | 1. การขอข้อมูล | คำถามมีการปรากฏของคำถาม บ่งชี้การขอข้อมูลหรือคำถามแบบตอบรับหรือปฏิเสธ เช่น ทำไม ไปทำอะไรมา ทำที่ไหน ชื่อที่โน่น หรือเปล่า เช่น - "ไปซื้อเสื้อที่โน่นมาหรือสวยดี" - "รับรถสวยจังเลย คันนี้ราคาเท่าไร" |

| หน่วยความในคำตอบคำชม | กลวิธี | กลวิธีย่อย | ลักษณะที่สำคัญ |
|----------------------|--------|-------------------------------------|--|
| | | 7. การชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น | ผู้พูดชมแบบชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่นว่าเป็นเหตุให้ได้รับคำชม เช่น "ฝีมือสามัคค่งแต่งค่ะ" |
| | | 8. การให้หรือขอความเห็น | ผู้พูดให้หรือขอความเห็นเกี่ยวกับประเด็นที่ได้รับคำชม ดังตัวอย่าง "ขอบคุณมากค่ะ เห็นว่าเป็นแบบที่เหมาะสมกับงานนี้ทีเดียวค่ะ" "ขอบคุณค่ะ คุณคิดว่ามันเข้ากันดีหรือยังคะ" |
| | | 9. การชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น | ผู้พูดชมคำชมโดยชมต่อไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่นที่เป็นเหตุให้ได้รับคำชม เนื้อหาด้วยคำชี้ให้เห็นว่าผู้พูดเห็นด้วยกับคำชม เช่น "ฝีมือสามัคค่งแต่งค่ะ" "ผมมีวันนี้ก็เพราะได้เพื่อนร่วมงานดี" |
| | | 10. การขอร้อง | ผู้พูดขอร้องให้ผู้ฟังทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดให้ที่เกี่ยวข้องกับคำชมโดยใช้ คำแสดงการขอร้อง เช่น ช่วย.....หน่อยนะ หรือ ช่วย.....หน่อยซี หรือใช้ คำแสดงคำถาม...ให้หน่อยได้มั๊ย เช่น "ขอบใจ เต็มวันหลังจะให้เธอช่วยตีไรน็อคให้หน่อยนะเธอแบบเก๋ๆนะ" |
| | | 11. การเสนอว่าจะทำอะไรให้ | ผู้พูดเสนอว่าจะทำอะไรให้ผู้ฟังเกี่ยวกับคำชมที่ได้รับ เช่น "เราช่วยคุณได้ละ มีปัญหาให้บอกนะ" |

| กลวิธีตอบแบบตรงในการตอบคำถาม | ลักษณะที่สำคัญและรูปภาษาที่ใช้ | กลวิธีรองในการตอบคำถาม | ลักษณะที่สำคัญและรูปภาษาที่ใช้ |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--|
| | | 12. กลวิธีให้สัญญา | ผู้พูดตอบคำถามโดยใช้รูปภาษาและเนื้อหาที่แสดงการสัญญาโดยไม่ใช้คำกริยาสัญญา แต่มีการปรากฏของคำวิเศษณ์บอกเวลาแสดงอนาคตกาล เช่น วันหลัง หรือมีการปรากฏของคำกริยาช่วย จะ เช่น "วันหลังจะเขามาให้อ่านให้ฟัง" |
| | | 13. การหยอกล้อ | ผู้พูดตอบคำถามโดยใช้กล่าวหยอกล้อผู้ฟังหรือใช้ความคลกในถ้อยคำ เช่น "ปากหวานแต่เข้าเสียอยากทานอะไรละ จะพาไปเลี้ยง" "สวยเมื่อวาน เพิ่งมาชมวันนี้" "อยากกินอะไรจะ" |
| | | 14. การหยอกล้อเชิงเกี่ยวพาราสิ | ผู้พูดกล่าวด้วยคำที่ตีความหมายบ่งชี้โดยนัยว่าเป็นการเกี่ยวพาราสิ เช่น "มาอยู่ด้วยกันสิจ๊ะ" "ชอบเหวอคะ ย้ายมาอยู่ด้วยกันก็ได้" |
| | 3. กลวิธีไม่ตอบคำถาม | | ผู้พูดไม่ตอบคำถามแต่จะนิ่งเฉยหรืออึ้ง หรือใช้วจนภาษาที่สื่อความหมายได้จากสีหน้า แววตา หรือท่าทาง ที่เปิดโอกาสให้ผู้ฟังตีความได้ตามต้องการ |

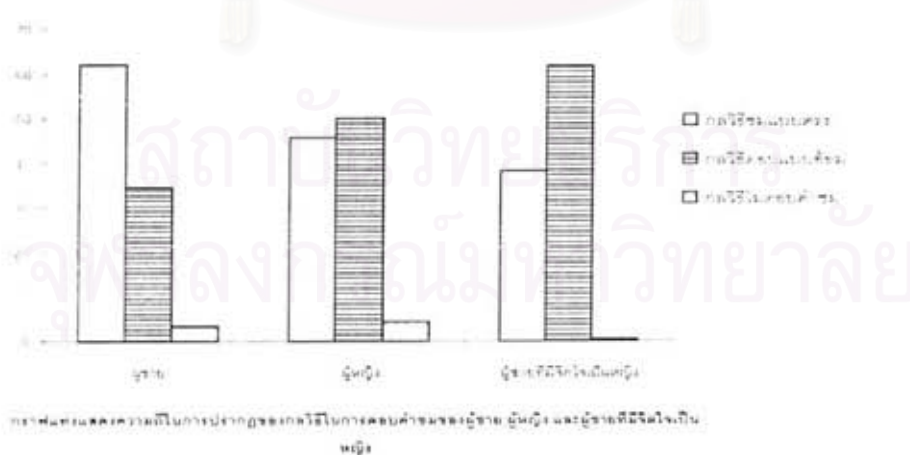
จากตารางข้างต้นจะเห็นว่า กลวิธีที่พบในการตอบคำถามมี 3 กลวิธี ได้แก่กลวิธีตอบแบบตรงตอบแบบยอมรับคำถามและตอบปฏิเสธคำถามในหน่วยความตรง และกลวิธีตอบแบบอ้อมแบบต่างๆ ที่ปรากฏในหน่วยความส่วนขยาย นอกจากนี้ผู้พูดมีการใช้กลวิธีไม่ตอบคำถามด้วย

7.1.1 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีแบบต่างๆในสถานการณ์การชม

หลังจากจำแนกกลวิธีที่พบในการตอบคำถาม ดังปรากฏในหัวข้อ 7.1 ซึ่งในแต่ละกลวิธี จะมีความถี่ในการปรากฏแตกต่างกัน เพื่อให้ได้รายละเอียดว่าผู้พุดนิยมใช้กลวิธีใดมากที่สุด ผู้วิจัยจึงจะเน้นความถี่ในการปรากฏของกลวิธีต่างๆ ผลปรากฏดังตารางที่ และแผนภาพ ดังต่อไปนี้

ตาราง 22 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย ผู้หญิงและ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

| กลวิธี | ผู้ชาย | | ผู้หญิง | | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | |
|----------------------|-----------------|------------|-----------------|------------|--------------------------|------------|
| | ความถี่การปรากฏ | % การปรากฏ | ความถี่การปรากฏ | % การปรากฏ | ความถี่การปรากฏ | % การปรากฏ |
| 1. กลวิธีชมแบบตรง | 162 | 62.10 | 134 | 45.58 | 105 | 38.04 |
| 2. กลวิธีตอบแบบอ้อม | 94 | 34.48 | 145 | 50.00 | 167 | 61.60 |
| 3. กลวิธีไม่ตอบคำถาม | 9 | 3.42 | 13 | 4.42 | 1 | 0.36 |



ภาพที่ 6 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

จากตาราง 19 และกราฟแท่งที่ 7 จะเห็นว่า ผู้ชายนิยมใช้กลวิธีตอบแบบตรงมากที่สุด คือ 62.10% และใช้กลวิธีไม่ชมที่สุดเมื่อเปรียบเทียบกับผู้พูดกลุ่มอื่น คือ 6.20 % และใช้กลวิธีในการตอบคำชมน้อยกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้กลวิธีตอบแบบอ้อมมากที่สุดและใช้มากกว่ากลวิธีตอบแบบตรงซึ่งแสดงให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้การตอบคำชมแบบอ้อม และตอบคำชมเสมอเนื่องจากพบว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงไม่ตอบคำชมเพียง 0.36% จากคำตอบคำชมทั้งหมด

เพื่อเสนอผลการวิเคราะห์กลวิธีในการตอบคำชมที่พบทั้งหมด ผู้วิจัยแสดงรายละเอียดของความเป็นจริงในการปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและรองรวมทั้งกลไม่ตอบคำชมที่พบการใช้ในการตอบคำชมที่ผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ในตาราง และจะเสนอผลการวิจัยแบ่งตามกลุ่มของผู้ชาย ผู้หญิง และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ในหัวข้อ 7.3.1 – 7.3.3 และสรุปกลวิธีในการชมที่พบในภาษาไทยในหัวข้อ 7.4 ต่อไป



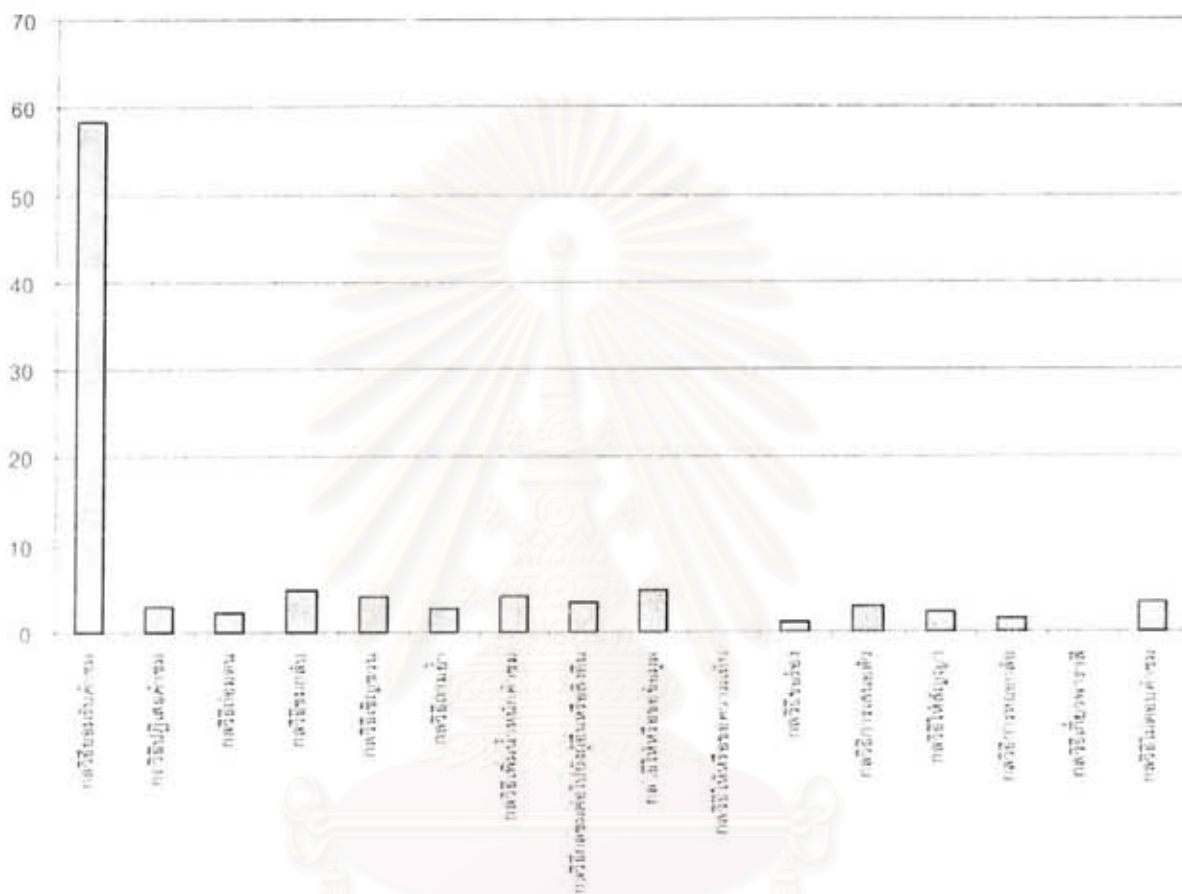
สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ตาราง 23 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชาย ผู้หญิง และ
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

| กลวิธีตอบแบบ ตรง | กลวิธีตอบ แบบอ้อม | ผู้ชาย | | ผู้หญิง | | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | |
|--------------------------|---|------------------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| | | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ | จำนวนครั้ง การปรากฏ | เปอร์เซ็นต์ การปรากฏ |
| 1.กลวิธียอมรับคำ ชม | | 154 | 58.56 | 123 | 41.84 | 99 | 35.87 |
| 2. กลวิธีปฏิเสธคำ ชม: | | 8 | 3.04 | 11 | 3.74 | 6 | 2.17 |
| | 1.กลวิธีถ่อม ตน | 6 | 2.28 | 18 | 6.12 | 27 | 9.76 |
| | 2. กลวิธีขม กลีบ | 13 | 4.94 | 28 | 9.52 | 34 | 12.32 |
| | 3.กลวิธีเชิญ ชวน | 11 | 4.18 | 5 | 1.70 | 6 | 2.17 |
| | 4.กลวิธีถาม ย้า | 7 | 2.66 | 14 | 4.76 | 8 | 2.90 |
| | 5.กลวิธีเพิ่ม น้ำหนักคำ ชม | 12 | 4.18 | 9 | 3.06 | 21 | 7.61 |
| | 6.กลวิธีกล ขมต่อไปยังผู้ อื่นหรือสิ่งอื่น | 9 | 3.42 | 10 | 3.40 | 9 | 3.26 |
| | 7. กลวิธีให้ หรือขอข้อมูล | 13 | 4.94 | 40 | 13.60 | 32 | 11.60 |
| | 8. กลวิธีให้ หรือขอความ เห็น | 0 | 0 | 5 | 1.70 | 7 | 2.54 |
| | 9. กลวิธีขอ ร้อง | 3 | 1.14 | 1 | 0.34 | 2 | 0.72 |
| | 10.กลวิธีการ เสนอตัว | 9 | 3.04 | 9 | 3.06 | 2 | 0.72 |
| | 11.กลวิธีให้ สัญญา | 6 | 2.28 | 0 | 0 | 3 | 1.09 |
| | 12. กลวิธี การหยอกกล้อ | 5 | 1.52 | 6 | 2.04 | 10 | 3.62 |
| | 13. กลวิธี เกี่ยวพาราสิ | 0 | 0 | 0 | 0 | 6 | 2.18 |
| 3.กลวิธีไม่ตอบคำ ชม | | 9 | 3.42 | 13 | 4.42 | 1 | 0.36 |

7.2 กลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย

เพื่อให้เห็นภาพกลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย ผู้วิจัยจึงแสดงกลวิธีในการชมแบบต่างๆ ที่ผู้ชายใช้ในแผนภูมิที่ 8 ดังต่อไปนี้



กราฟแท่งแสดงความถี่ของการปรากฏกลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย

สถาบันวิทยบริการ
ภาพที่ 7 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

จากแผนภูมิข้างต้น จะเห็นได้ว่ากลวิธีในการตอบคำถามที่ผู้ชายใช้มากที่สุดเรียงตามลำดับ 4 แบบ ได้แก่

1. กลวิธีตอบแบบตรงแบบยอมรับคำถาม
2. กลวิธีชมกลับ และกลวิธีให้ข้อมูล
3. กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำถาม และกลวิธีเชิญชวน
4. กลวิธีชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น

จะเห็นได้ว่ากลวิธีที่ผู้ชายใช้บ่อยในการตอบคำถาม มี 4 แบบที่ผู้ชายใช้มากที่สุด ได้แก่ กลวิธีตอบแบบตรงแบบยอมรับคำถามอันมี 2 กลวิธีที่มีการใช้เท่ากัน คือ กลวิธีชมกลับ และกลวิธีให้ข้อมูล ที่ใช้มาเป็นที 3 คือ กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำถาม และกลวิธีเชิญชวน ทั้งหมดเป็นกลวิธีตอบแบบเห็นด้วยกับคำถาม นอกจากนี้ ยังมีการตอบปฏิเสธไม่เห็นด้วยกับคำถามแต่ปรากฏด้วยความถ่อมต่ำ จึงชี้ให้เห็นว่า ผู้ชายมีการตอบคำถามทั้งแบบเห็นด้วยและไม่เห็นด้วย

ผลการวิจัยนี้จึงแตกต่างจากสมมุติฐานการวิจัยที่กล่าวว่า ผู้ชายจะตอบคำถามแบบเห็นด้วยเท่านั้น

การตอบคำถามแบบยอมรับคำถามเป็นกลวิธีที่ผู้ชายใช้มากกว่าครึ่งหนึ่งของการตอบคำถามทั้งหมด ที่นิยมใช้มากที่สุดได้แก่ การตอบขอบคุณ ยินดีที่ได้รับคำถาม ตอบขอบคุณโดยใช้คำภาษาอังกฤษ เช่น *Thank you* , *Thanks* นอกจากนี้ มีการตอบแบบอื่นๆที่แสดงให้เห็นว่าผู้พูดยินดีที่ได้รับคำถาม เช่น

(169) "ดีใจจังที่คุณชอบชุดของฉัน"

(170) "เพื่อนกันก็ต้องช่วยกันเป็นธรรมดา"

(171) "ไม่เป็นไร เต็มใจอยู่แล้ว"

(172) "ยินดีเสมอ"

(173) "ขอบคุณครับ ยินดีครับ"

(174) "ไม่เป็นไรหรอก"

การตอบแบบยอมรับคำชมนี้แตกต่างกันในการใช้ของผู้พูดแต่ละคนว่าจะเลือกใช้ภาษาแบบเป็นทางการหรือไม่เป็นทางการตามความเหมาะสมกับสถานการณ์การชมที่แตกต่างกัน ดังตัวอย่างคำตอบคำชมของผู้พูด 2 คน ในสถานการณ์การชมเดียวกันต่อไปนี้

(175) “ขอบคุณครับ ยินดีครับ”

(176) “ไม่เป็นไร ยินดีช่วย”

(ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงเรื่องความมีน้ำใจช่วยเหลือน)

ผู้ชายจะตอบขอบคุณมากที่สุดเมื่อได้รับคำชมจากผู้ชายด้วยกัน และใช้กลวิธีถ่อมตนเมื่อตอบคำชมผู้ชายมากกว่าเมื่อตอบคำชมผู้หญิง แต่ไม่มีการใช้กลวิธีถ่อมตนกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและจะตอบปฏิเสธคำชมของผู้ชายด้วยกันมากกว่าและตอบรับคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเสมอโดยใช้การตอบรับแบบต่างๆ เช่น “เพื่อนกันก็ต้องช่วยกันเป็นธรรมดา” หรือ “ไม่เป็นไร เต็มใจอยู่แล้ว” เป็นต้น

กลวิธีชมกลับและกลวิธีให้ข้อมูลที่พบการใช้มากเป็นลำดับที่ 2 เป็นกลวิธีที่ผู้ชายนิยมใช้เมื่อตอบคำชมผู้หญิงมากที่สุดและเป็นวิธีที่ผู้หญิงใช้มากเช่นกัน ดังตัวอย่าง

(177) “ขอบคุณ ผมว่ามันเหมาะกับคุณมาก”

(ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องรสนิยมในการเลือกกระเป๋าถือ)

(178) “ขอบคุณนะ ผีงก็เหมือนกัน”

(ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

กลวิธีชมกลับและกลวิธีให้ข้อมูลเป็นกลวิธีที่พบบ่อยในการตอบคำชมในชีวิตประจำวัน กลวิธีชมกลับเป็นการที่ผู้พูดส่งต่อคำชมกลับไปยังผู้กล่าวชม ส่วนกลวิธีให้ข้อมูลเป็นการที่ผู้พูดบอกเล่าข้อมูลเกี่ยวกับคำชมที่ได้รับ ส่วนใหญ่กลวิธีทั้งสองแบบจะปรากฏรวมกับการตอบแบบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณ หรือปรากฏตามลำพังในคำชมของผู้ชาย ดังนี้

(179) “แฟนของคุณก็เป็นคนดีครับ”

(ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องคู่ครองดี)

กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำชมและกลวิธีเชิญชวนที่ผู้ชายใช้มากเท่าๆกันเป็นลำดับที่ 3 ของกลวิธีที่ใช้บ่อยทั้งหมดโดยจะใช้ในการตอบคำชมผู้หญิงมากที่สุด ดังตัวอย่าง

(180) "ขอบคุณครับ วันนี้คุณเป็นรายที่ 20 ที่พูดอย่างนี้"

(ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปร่างที่เปลี่ยนแปลงในทางบวก)

(181) "ของที่ผมเลือก ส่วนใหญ่จะเป็นของที่มีรสนิยมนี่"

(ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องรสนิยมในการเลือกกระเป๋าถือ)

(182) "ไม่ต้องฉีฉาหรือดองบงค์ ฉันทำบุญมาเยอะจะ"

(ผู้ชายตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องคู่ครองดี โดยใช้กลวิธีหยอกล้อในหน่วยความแรก และใช้กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำชมที่แสดงให้เห็นการชมต่อไปยังเรื่องความมีโชคดี)

ผู้ชายไม่ใช้กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำชมกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและไม่นิยมใช้กลวิธีนี้เมื่อตอบคำชมผู้ชายด้วยกันอาจเนื่องจากตามปกติผู้ชายไม่ค่อยกล่าวชมกันและกัน การตอบคำชมด้วยการขอบคุณตามธรรมเนียมปฏิบัติซึ่งเป็นวิธีที่สุภาพกว่า และกลวิธีเชิญชวนเป็นกลวิธีที่ผู้ชายใช้มากเป็นลำดับที่ 3 พบการใช้ในการตอบคำชมผู้ชายด้วยกัน ดังตัวอย่าง

(183) "วันหลังถ้าว่างก็แวะมาเที่ยว"

(184) "ตามสบายเลยนะ"

(ผู้ชายตอบคำชมผู้ชายเมื่อผู้ฟังกล่าวชมเรื่องบ้านสวย)

กลวิธีเชิญชวนนี้จะใช้น้อยมากในการตอบคำชมของผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง อาจเนื่องจากผู้ชายรู้สึกว่าจะไม่เหมาะสมที่จะเชิญชวนผู้ฟังที่เป็นเพศตรงข้าม เช่น การเชิญให้มาที่บ้านดังเช่นในตัวอย่าง (183) แต่สามารถเชิญชวนผู้ชายด้วยกัน

การตอบปฏิเสธคำชมของผู้ชายจะปรากฏร่วมกับกลวิธีรูปแบบต่างๆ เช่น กลวิธีให้ข้อมูล กลวิธีต่อมตน กลวิธีถามย้ำ หรือกลวิธีชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น และในบางกรณีผู้ชายไม่ตอบคำชมผู้พูดทุกกลุ่มแต่จะให้การยิ้ม

การตอบปฏิเสธคำชมของผู้ชายมีดังนี้

(185) “ไม่หรอก อ้วน ๆ ผอม ๆ อย่างนี้แหละ”

(ผู้ชายตอบคำถามแบบปฏิเสธคำชมร่วมกับกลวิธีให้ข้อมูลเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปร่างที่เปลี่ยนไป)

(186) “ไม่สวยหรอก ชุดนี้ใส่มาตั้งนานแล้ว”

(ผู้ชายตอบคำถามผู้ชายแบบปฏิเสธคำชมร่วมกับกลวิธีให้ข้อมูลเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกายที่ดี)

(187) “โอ๊ย ชมเกินไปครับ ไม่ขนาดนั้นหรอก ขอบคุณในคำชมครับ”

(ผู้ชายตอบคำถามผู้ชายแบบปฏิเสธคำชมเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกาย)

คำตอบปฏิเสธคำชมในตัวอย่าง (187) น่าสนใจในแง่ที่เป็นการปฏิเสธคำชมที่ปรากฏร่วมกับคำอุทานซึ่งพบน้อยในการตอบคำถามของผู้ชาย จะเห็นได้ว่าผู้พูดมีการกล่าวขอบคุณในตอนท้ายซึ่งชี้ให้เห็นว่า แม้ผู้พูดจะไม่เห็นด้วยกับคำชมแต่ผู้พูดก็ยังคำนึงถึงการใช้ภาษาที่สุภาพเพื่อรักษาน้ำใจผู้ฟัง การตอบขอบคุณในตอนท้ายของคำชมนี้ช่วยลดน้ำหนักการปฏิเสธคำชมที่นำมาก่อนและช่วยให้คำตอบคำถามแบบปฏิเสธมีน้ำหนักอ่อนลง นอกจากนี้ ยังช่วยให้เห็นว่าการตอบขอบคุณเป็นวิธีที่ผู้พูดใช้เพื่อกลบเกลื่อนการตอบปฏิเสธได้

กลวิธีที่ผู้ชายใช้ในการตอบคำถามแบบอื่นๆ ได้แก่ กลวิธีชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น เช่น ชมบุคคล หรือ ชมต่อไปยังเรื่องโชคดี ดวงดี เช่นเดียวกับที่พบในกลวิธีในการชม ดังตัวอย่าง

(188) “ขอบคุณ ก็ได้คำแนะนำจากหลายๆคน โดยเฉพาะคุณก็มีส่วนช่วยให้ผมเลือก โทนสีบ้านครับ”

(ผู้ชายตอบคำถามผู้ชายเมื่อได้รับคำชมเรื่องบ้านสวย)

(189) “ไม่ต้องอิจฉาหรอกอนงค์ ฉันทำบุญมาเยอะจะ”

(ผู้ชายตอบคำถามผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องมีคู่ครองดี)

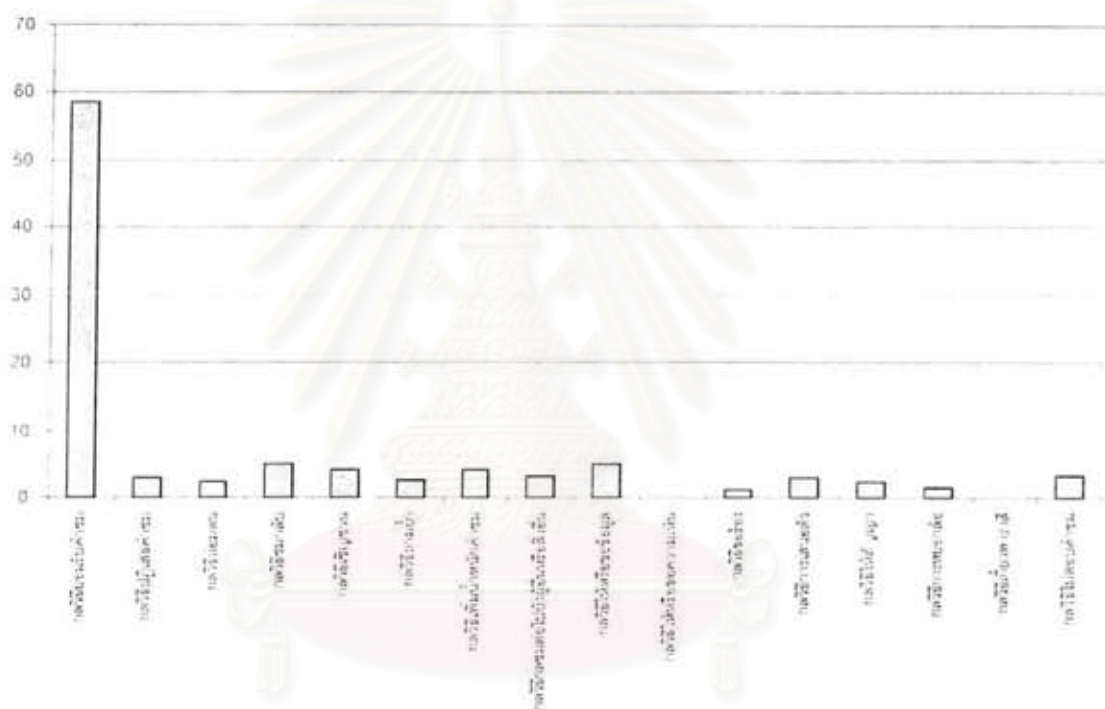
นอกจากนี้ ผู้ชายยังใช้กลวิธีเสนอตัวซึ่งแสดงให้เห็นน้ำใจของผู้พูดในการตอบคำถามผู้พูดทุกกลุ่มแต่จะให้กับผู้หญิงมากที่สุด ดังตัวอย่าง

(190) "วันหลังผมจะช่วยเลือกอีก"

(ผู้ชายตอบคำถามผู้หญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องรสนิยมในการเลือกกระเป๋า)

7.3 กลวิธีในการตอบคำถามของผู้หญิง

เพื่อให้เห็นภาพกลวิธีในการตอบคำถามของผู้หญิง ผู้วิจัยจึงแสดงกลวิธีในการชมแบบต่างๆที่ผู้ชายใช้ใน ภาพที่ 8 ดังต่อไปนี้



ภาพที่ 8 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชาย

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ภาพที่ 8 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามของผู้หญิง

กลวิธีในการตอบคำถามที่ผู้หญิงใช้บ่อยที่สุด เรียงตามลำดับ 4 แบบ ได้แก่

กลวิธีในการตอบคำถามที่ผู้หญิงใช้บ่อยที่สุด เรียงตามลำดับ 4 แบบ ได้แก่

1. กลวิธีตอบยอมรับคำถาม
2. กลวิธีแบบให้หรือขอข้อมูล
3. กลวิธีชมกลับ
4. กลวิธีถ่อมตน

ผลการวิเคราะห์กลวิธีในการตอบคำถามของผู้หญิง ให้ข้อสรุปว่า ผู้หญิงใช้กลวิธีตอบยอมรับคำถามด้วยการขอบคุณมากที่สุดและใช้มากเกือบครึ่งหนึ่งของคำตอบคำถามทั้งหมด และอีก 3 กลวิธีเป็นกลวิธีรองที่แสดงเนื้อหาของคำตอบแบบเห็นด้วยกับคำถาม นอกจากนี้ ผู้หญิงมีการตอบปฏิเสธไม่เห็นด้วยกับคำถามเช่นกันแต่ปรากฏด้วยคว เมื่อดำเนินเปรียบเทียบกับการตอบแบบยอมรับด้วยการขอบคุณ

ผลการวิจัยกลวิธีในการตอบคำถามของผู้หญิงจึงตรงกับสมมุติฐานที่ระบุว่า ผู้หญิงจะใช้กลวิธีในการตอบคำถามทั้งสองแบบ คือ แบบเห็นด้วยและแบบไม่เห็นด้วย

กลวิธีในการตอบคำถามที่ผู้หญิงใช้บ่อยที่สุด เรียงตามลำดับ 4 แบบ ได้แก่

1. กลวิธีตอบยอมรับคำถาม
2. กลวิธีแบบให้หรือขอข้อมูล
3. กลวิธีชมกลับ
4. กลวิธีถ่อมตน

ผู้หญิงมีการตอบคำถามแบบยอมรับแบบต่างๆ ดังนี้

- (191) "ภูมิใจจังที่คุณชม"
- (192) "ดีใจจังที่ตีไฮเนอร์อย่างคุณก็ชอบ"
- (193) "ก็เราเป็นเพื่อนกันนี่นา แค่นี้ไม่เป็นไรหรอก"
- (194) "ไม่เป็นไรหรอก มิอะไรก็ช่วยกันเพราะเราเป็นเพื่อนกันนี่จ๊ะ"
- (195) "What a friend's for ?"
- (196) "ไม่เป็นไร นิดหน่อย"

- (197) "ฉันดีใจที่เธอมีความสุข"
 (198) "เพื่อนยอมช่วยเหลือเพื่อน"
 (199) "ปลื้มจังเลยคะ"
 (200) "ดีใจนะเนี่ย"
 (201) "ดีฉันดีใจมากที่ได้รับคำชม" ฯลฯ

จะเห็นได้ว่าคำตอบคำชมแบบยอมรับคำชมของผู้หญิงมีหลากหลายกว่าของผู้ชายและส่วนใหญ่จะเป็นคำตอบที่แสดงความรู้สึกของผู้พูดที่เห็นคุณค่าของคำชมที่ได้รับและรู้สึกดี ผู้หญิงจะตอบขอบคุณมากที่สุดเมื่อตอบคำชมผู้ชาย และใช้การตอบยอมรับคำชมแบบอื่นๆ เมื่อตอบคำชมผู้หญิง เช่น

- (202) "ดีใจและยินดีจะที่ทุกคนชอบ"
 (ผู้หญิงตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องบ้านสวย)
 (202) "ภาวนาขอให้เป็นอย่างนี้ตลอดไป"
 (ผู้หญิงตอบคำชมผู้หญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องมีสามีดี)
 (203) "ขอบใจจะ ดีใจจริงๆ"
 (ผู้หญิงตอบคำชมผู้หญิงเรื่องความสามารถในการทำงานและได้เลื่อนตำแหน่ง)

การตอบยอมรับคำชมของผู้หญิงเมื่อตอบคำชมผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเป็นคำตอบที่มีการแสดงความรู้สึกของผู้พูด ในบางกรณีพบการตอบโดยใช้ภาษาอังกฤษด้วย ดังตัวอย่าง

- (204) "ก็เราเป็นเพื่อนกันนี่นา แค่นี้ไม่เป็นไรหรอก"
 (205) "What a friend's for ?"
 (ผู้หญิงตอบคำชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องความมั่นใจ)
 (206) "ภูมิใจจังที่คุณชอบ"
 (ผู้หญิงตอบคำชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องความสามารถในการช่วยเหลือเรื่อง)

กลวิธีตอบแบบอ้อมที่ผู้หญิงใช้บ่อยรองลงมา ได้แก่ กลวิธีให้ข้อมูลซึ่งกลบเกลื่อนคำชมได้มากและเป็นกลวิธีที่แสดงว่าผู้พูดยอมรับคำชมของผู้ฟัง กลวิธีให้ข้อมูลนี้หากดูผิวเผินจะคล้ายคลึงกับกลวิธีถ่อมตน ต้องใช้การวิเคราะห์ด้วยคำให้ชัดเจนจึงจะชี้ได้ว่าเป็นกลวิธีใด ดังตัวอย่าง

(207) "งานฉลองทั้งทีนี่คะ ก็ต้องสุดฤทธิ์กันบ้าง"

(ผู้หญิงตอบคำชมผู้ชายแบบให้ข้อมูลเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกาย)

(208) "ขอบคุณมากๆ นานๆ แต่งระที เลอดูแปลกตาจริงๆคะ"

(ผู้หญิงตอบคำชมผู้ชายแบบให้ข้อมูลเมื่อได้รับคำชมเรื่องการแต่งกาย)

ตัวอย่างข้างต้นเป็นคำตอบคำชมในประเด็นเดียวกัน และเป็นคำตอบที่คล้ายคลึงกันมาก แต่ผู้วิจัยมีความเห็นว่าตัวอย่าง (207) เป็นการให้ข้อมูลเนื่องจากผู้พูดกล่าวถึงโอกาสในการจัดงานทำให้เราได้ข้อมูลใหม่และรู้สาเหตุที่ทำให้ผู้พูดแต่งกายสวยงามแปลกตา ในขณะที่ตัวอย่าง (208) แม้เราจะได้ข้อมูลใหม่ว่าตามปกติผู้พูดไม่แต่งกายแบบนี้จึงทำให้ดูสวยแปลกตา แต่คำกล่าวของผู้พูดเป็นการให้เหตุผลทั่วไปและน่าจะเป็นการใช้เพื่อให้เหตุผลกลบเกลื่อนคำชมมากกว่าการให้ข้อมูลที่ชัดเจนของเหตุการณ์เช่นในตัวอย่างแรก เนื้อหาของคำตอบคำชมในตัวอย่าง (208) จึงให้น้ำหนักของการถ่อมตนมากกว่าในตัวอย่าง (207)

การตอบแบบยอมรับคำชมแบบต่างๆ และการปฏิเสธคำชมล้วนเป็นกลวิธีที่ผู้วิจัยเห็นว่าสามารถให้ผลเป็นการถ่อมตนได้แม้ว่ารูปภาพของกลวิธีต่าง ๆ นั้นแตกต่างกันแต่ล้วนเป็นการใช้ที่แสดงให้เห็นว่าผู้พูดลดความสำคัญของตนเองลงทั้งสิ้น ยกเว้นกลวิธีตอบแบบเพิ่มน้ำหนักคำชมซึ่งผู้พูดใช้ร่วมกับความตลกเพื่อให้เห็นว่าผู้พูดไม่ได้เห็นว่าคุณสมบัติด้านบวกของตนเป็นเรื่องที่มีความสำคัญ

กลวิธีที่ผู้หญิงใช้มากรองลงมา คือ กลวิธีชมกลับและกลวิธีถ่อมตน โดยจะใช้กลวิธีชมกลับกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมากกว่า และไม่นิยมใช้กลวิธีถ่อมตนในการตอบคำชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแต่จะนิยมใช้ในการตอบคำชมของผู้ชายมากกว่า ดังตัวอย่าง

(209) "คงไม่นิ่งเท่าหล่อนหรอก"

(ผู้หญิงตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

(210) "ก็ธรรมดาอะ อุตสาหกรรมเปิดตัวตั้งหลายเดือน"

(ผู้หญิงตอบคำถามของผู้ชายเมื่อได้รับคำถามเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

ผลการวิจัยคำตอบคำถามของผู้หญิงยังพบว่า ผู้หญิงมีการใช้กลวิธีถามย้ำเมื่อตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมากที่สุดและเมื่อตอบผู้หญิงด้วยกัน โดยจะใช้ร่วมกับการปฏิเสธคำถาม การตอบแบบขอมรับ การถ่อมตน การให้ข้อมูล การขมก้ม การหยอกล้อ และการให้ความเห็น ดังตัวอย่าง

(211) "อย่าหลอกกันนะ ฉันพยายามเต็มที่แล้วก็ได้แค่นี้แหละวะ"

(ผู้หญิงตอบคำถามผู้หญิงแบบถามย้ำและให้ข้อมูล เมื่อได้รับคำถามรูปร่างที่บอบบางลง)

(212) "โอ จริงอะ มันยอดมากหรอ ซาร่า"

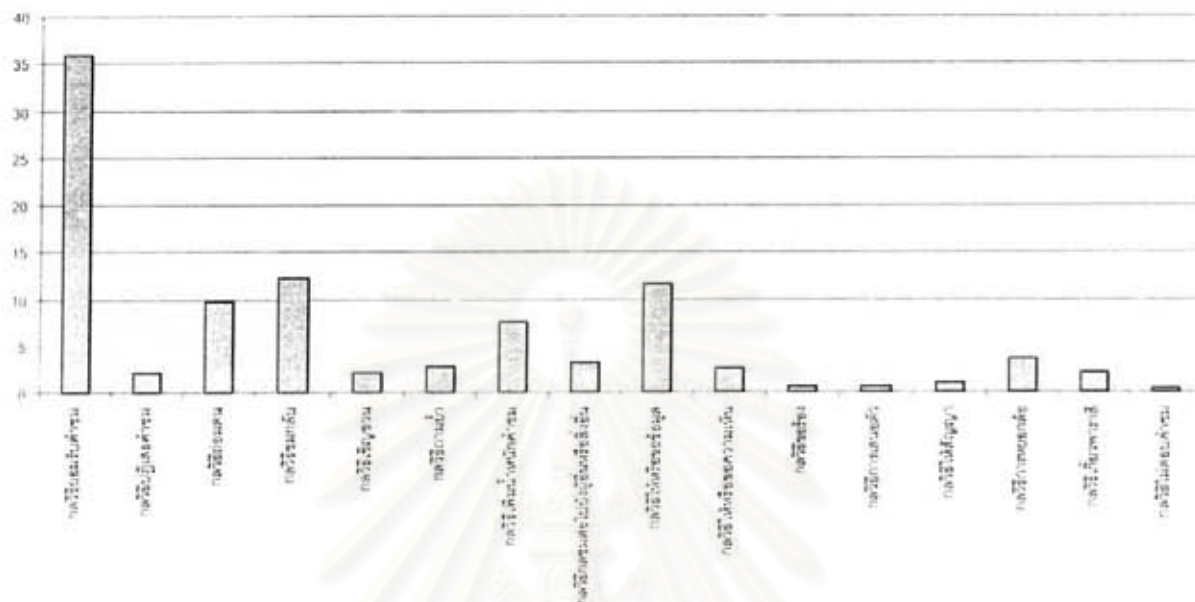
(ผู้หญิงตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแบบถามย้ำและหยอกล้อเมื่อได้รับคำถามเรื่องการแต่งกาย)

(213) "แหม ! ขอบคุณนะจ๊ะ แต่คุณพูดเกินไปหรือเปล่า"

(ผู้หญิงตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องการแต่งกาย)

การถามย้ำของผู้หญิงในสองตัวอย่างข้างต้นให้ผลแตกต่างกัน ตัวอย่าง (211) เป็นการถามย้ำเนื่องจากผู้พูดไม่แน่ใจในคำถามและไม่เชื่อในคุณสมบัติด้านบวกของตนเอง และยังให้ข้อมูลเพิ่มเติมที่ช่วยให้เห็นว่าผู้พูดไม่แน่ใจในคำถาม นอกจากนี้ ในขณะที่ตัวอย่าง (212) ผู้พูดถามย้ำแบบสัพยอกและเป็นการใช้เพื่อกลบเกลื่อนคำถามมากกว่าแสดงว่าผู้พูดไม่แน่ใจในคำถาม หากตีความในแง่ลบจะเห็นได้ว่าการตอบคำถามนี้สื่อให้เห็นว่าผู้พูดไม่เห็นว่าการถามมีสาระสำคัญและไม่ให้คุณค่ากับคำถามมากเท่ากับตัวอย่าง (211) การตอบคำถามด้วยการถามย้ำแบบสัพยอกอาจทำให้ผู้ฟังเสียหน้าหากผู้ฟังมีความจริงจังในการกล่าวชมและใช้คำแสดงอารมณ์ที่แสดงให้เห็นว่ายินดีที่ได้รับคำถามเนื่องจากถ้อยคำสุดท้ายแบบหยอกล้อสื่อให้เห็นว่าผู้พูดไม่เชื่อในคำถามและอาจฟังดูเป็นการกล่าวหาผู้ฟังว่าพูดเกินไปจึงต้องให้อย่างระมัดระวัง

เพื่อสรุปกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ผู้วิจัยได้แสดงความถี่การปรากฏของกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในภาพที่ 10 ดังต่อไปนี้



ภาพที่ 9 แสดงความถี่ของการปรากฏกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

ภาพที่ 9 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏกลวิธีในการตอบคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

กลวิธีในการตอบคำชมที่ผู้ชายจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อยที่สุด เรียงตามลำดับ 4 แบบ ได้แก่

1. กลวิธีตอบยอมรับคำชม
2. กลวิธีชมกลับ
3. กลวิธีให้หรือขอข้อมูล
4. กลวิธีถ่อมตน

ผลการวิเคราะห์กลวิธีในการตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงให้ข้อสรุปว่า ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้กลวิธีตอบแบบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณมากที่สุด และอีก 3 กลวิธีเป็นกลวิธีชมแบบอ้อมที่เป็นการตอบคำถามแบบเห็นด้วย นอกจากนี้ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการตอบปฏิเสธไม่เห็นด้วยกับคำชมเช่นกันแต่ปรากฏด้วยความถี่ต่ำเมื่อเปรียบเทียบกับการตอบแบบยอมรับด้วยการขอบคุณ

ผลการวิเคราะห์คำตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงชี้ให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้กลวิธีในการตอบคำถามทั้งแบบเห็นด้วยและแบบไม่เห็นด้วยและตรงกับสมมุติฐานในการวิจัยที่กล่าวว่า ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้กลวิธีในการตอบคำถามทั้งแบบเห็นด้วยและไม่เห็นด้วย

การตอบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณเป็นวิธีที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้มากที่สุดแต่มีการใช้น้อยกว่าผู้ชายและผู้หญิง แต่จะใช้กลวิธีรองแบบต้ง ๆ มากกว่า

การตอบรับคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง มีดังนี้

- (207) "Thank you"
 (208) "ขอบคุณสำหรับคำชมค่ะ"
 (209) "ดีใจ"
 (210) "มันใจขึ้นมาเยอะเลยจ๊ะ"
 (211) "เป็นเกียรติที่ได้รับคำชม"
 (212) "เป็นเพื่อนกันก็ต้องช่วยกัน"
 (213) "ขอบใจจ้ะ ทรงพล ที่ชม" ฯลฯ

กลวิธีที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้มากรองจากกลวิธีตอบแบบยอมรับคำชม ได้แก่ กลวิธีชมกลับซึ่งเป็นกลวิธีที่ผู้หญิงนิยมใช้เช่นกัน ดังตัวอย่าง

- (214) "เจ๊ก็เหมือนกัน"
 (ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเรื่องรูปลักษณะภายนอก)
- (215) "คุณก็เช่นกัน"
 (ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้ชายเรื่องรูปลักษณะภายนอก)

(216) "สู้อของคุณน้ำผึ้งไม่ได้หรอก"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้หญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

การตอบแบบยอมรับคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแสดงให้เห็นอารมณ์ความรู้สึกของผู้พูด ดังตัวอย่าง

(217) " อีใจ"

(218) "ดีใจจังที่เธอชม"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

กลวิธีที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อยรองลงมา ได้แก่ กลวิธีให้ข้อมูล ซึ่งเป็นวิธีที่พบในผู้หญิงแต่ผู้ชายมีการใช้กลวิธีนี้น้อยกว่า

กลวิธีที่ผู้ชายและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้มากกว่ากลุ่มอื่น คือ กลวิธีหยอกล้อที่ใช้มากที่สุดเมื่อตอบคำถามผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงด้วยกัน น่าสังเกตว่า แม้แต่ในการตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงด้วยกันก็ยังเป็นถ้อยคำในลักษณะการหยอกล้อ ดังตัวอย่าง

(219) "ไม่เป็นไรจ๊ะ คนดี"

(220) "ทุกปัญหามีทางออกอย่าพึ่งยาเสพติด"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องความมีน้ำใจ)

(221) "แซบเนาะ"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้หญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

ตัวอย่าง (219) ผู้พูดตอบคำถามแบบยอมรับแบบหยอกล้อโดยใช้คำเรียกขานผู้ฟัง และตัวอย่าง (220) ผู้พูดใช้คำขวัญที่พบในการรณรงค์เรื่องยาเสพติดมาเป็นคำตอบคำถาม และทำให้คำตอบทั้งสองแบบให้ความหมายเป็นการหยอกล้อ

นอกจากนี้ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้กลวิธีตอบคำถามหยอกล้อเชิงเกี้ยวพาราสีเช่นเดียวกับที่พบการใช้ในกลวิธีในการชมเช่นกัน ดังตัวอย่าง

(222) "ความรักทำให้ตาบอดหรือเปล่า"

(223) "ฉันรักเธอ"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้ชายเมื่อได้รับคำถามเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก)

ผู้วิจัยพบการชมตนเองของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเช่นเดียวกับที่พบการใช้ในการชมของผู้หญิงและเป็นการตอบคำถามแบบสลับยกซึ่งต่างจากชมตนเองของผู้หญิงที่เป็นการให้กำลังใจดังตัวอย่าง

(224) "ก็ชั้นมันคนสวย แล้วเธอไม่ไปเหรอ"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้หญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องผลทรงใหม่)

นอกจากนี้ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงยังมีการชมต่อไปยังเรื่องความมีใจดี หรือการมีวาสนาดีที่เป็นลาเหตุให้มีสิ่งที่อยู่ในครอบครองดี เช่นเดียวกับที่พบในการตอบคำถามของผู้หญิงและผู้ชาย ดังตัวอย่าง

(225) " ก็แล้วแต่เวลานะจ๊ะ"

(226) "นี่เป็นโชคของฉันแท้ๆที่ได้แฟนดี"

(ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงตอบคำถามผู้หญิงเมื่อได้รับคำถามเรื่องมีคู่ครองดี)

7.3 การปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีรองในคำถาม

การศึกษากลวิธีในการตอบคำถามทำให้เห็นว่าในคำตอบคำถามหนึ่งๆจะประกอบด้วยกลวิธีตอบแบบตรงหรือรองดังนี้

1. คำตอบคำถามที่ประกอบด้วยกลวิธีตอบแบบตรงเพียงอย่างเดียว (ตรง)
2. คำตอบคำถามที่ประกอบด้วยกลวิธีตอบแบบตรงตามด้วยกลวิธีรอง (ตรง + อ้อม)
3. คำตอบคำถามที่ประกอบด้วยกลวิธีรองเพียงอย่างเดียว (รอง)
4. คำตอบคำถามที่ประกอบด้วยกลวิธีรองตามด้วยกลวิธีตอบแบบตรง (รอง+ตรง)
5. คำตอบคำถามที่ประกอบด้วยกลวิธีรองตามด้วยกลวิธีตอบแบบตรงและตามด้วยกลวิธีรอง (รอง + ตรง + รอง)

6. คำตอบคำชมที่ประกอบด้วยกลวิธีตอบแบบตรงตามด้วยกลวิธีรอง 2 กลวิธี (ตรง + อ้อม + อ้อม)

ผู้วิจัยได้นำคำตอบคำชมทั้งหมดมาแจกแจงนับความถี่ในการปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีรอง โดยจะกล่าวถึงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีที่ผู้ชายใช้ในคำตอบคำชมเป็นอันดับแรก และตามด้วยความถี่ในการปรากฏของกลวิธีที่ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้ ดังต่อไปนี้

7.5 การปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีรองในคำชมของผู้ชาย

การปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีตอบแบบอ้อมในคำตอบคำชมของผู้ชายพบการใช้ดังที่แสดงไว้ในตารางที่ 20 ดังต่อไปนี้

ตารางที่ 24 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีรองในการตอบคำชม
ของผู้ชาย

| ผู้ชม > ผู้ถูก ชม | กลวิธีตอบ แบบตรง แบบเดียว | กลวิธีตอบ แบบตรง+ กลวิธีตอบ แบบอ้อม | กลวิธีรอง แบบเดียว | กลวิธีรอง + ก ล วิ ธี ตอบแบบ ตรง | กลวิธีรอง + ก ล วิ ธี ตอบแบบ ตรง +กล วิ ธี ต อ บ แบบอ้อม | กลวิธีตอบ แบบตรง + กลวิธีตอบ แบบอ้อม + กลวิธีตอบ แบบอ้อม |
|----------------------|---------------------------------|--|-----------------------|---|---|---|
| | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ |
| ชาย > ชาย | 15.15 | 6.82 | 4.55 | 0.76 | - | - |
| ชาย > หญิง | 14.40 | 8.33 | 11.36 | 1.97 | - | - |
| ชาย > ข/ ญ | 18.94 | 6.82 | 8.33 | - | - | - |

จากตารางข้างต้น จะเห็นว่าผู้ชายนิยมใช้กลวิธีตอบแบบตรงแบบเดียวมากที่สุดในการตอบคำชมผู้พูดทุกกลุ่มแต่จะใช้กลวิธีแบบอ้อมแบบเดียวมากกว่าเมื่อตอบคำชมผู้หญิง นอก

จากนั้น ยังนิยมใช้กลวิธีตอบแบบตรงตามด้วยกลวิธีตอบแบบอ้อมในการตอบคำถามผู้พูดทุกกลุ่มด้วย นอกจากนี้ ผู้ชายยังใช้กลวิธีตอบแบบอ้อมตามด้วยกลวิธีตอบแบบอ้อมเมื่อตอบคำถามผู้หญิงและผู้ชายเป็นหญิงด้วย โดยมีการใช้ 0.75% และ 1.51 % ตามลำดับ แต่ไม่พบการตอบคำถามมากกว่า 2 กลวิธีในการตอบคำถามเดียวกัน ซึ่งแสดงให้เห็นว่า ผู้ชายนิยมตอบคำถามแบบสั้นมากกว่าและใช้การกลบเกลื่อนน้อย

7.6 กลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีตอบแบบอ้อมในการตอบคำถามของผู้หญิง

การปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีตอบแบบอ้อมในคำตอบคำถามของผู้หญิงพบการใช้ดังที่แสดงไว้ในตารางที่ 25 ดังต่อไปนี้

ตารางที่ 25 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีอ้อมในการตอบคำถามของผู้หญิง

| ผู้ชม>ผู้ถูก ชม | กลวิธีตอบ แบบตรง แบบเดียว | กลวิธีตอบ แบบตรง+ กลวิธีตอบ แบบอ้อม | กลวิธีอ้อม แบบเดียว | กลวิธีอ้อม +กลวิธี ตอบแบบ ตรง | กลวิธีอ้อม +กลวิธี ตอบแบบ ตรง +กล วิธีตอบ แบบอ้อม | กลวิธีตอบ แบบตรง + กลวิธีตอบ แบบอ้อม + กลวิธีตอบ แบบอ้อม |
|--------------------|---------------------------------|--|------------------------|--|--|---|
| | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ |
| หญิง > ชาย | 11.11 | 14.81 | 6.67 | 0.74 | - | - |
| หญิง>หญิง | 10.37 | 5.93 | 11.11 | 1.48 | - | - |
| หญิง>ช/ญ | 8.15 | 7.41 | 11.11 | 5.18 | 0.74 | - |

จากตารางข้างต้น จะเห็นว่าผู้หญิงนิยมใช้กลวิธีตอบแบบตรงแบบเดียวกลวิธีตอบแบบอ้อมแบบเดียวหรือกลวิธีตอบแบบตรงตามด้วยกลวิธีอ้อมในการตอบคำถามมากที่สุด โดยจะใช้กลวิธีตอบแบบตรงแบบเดียวหรือกลวิธีตอบแบบอ้อมแบบเดียวเมื่อตอบคำถามผู้หญิงด้วยกัน และใช้กลวิธีตอบแบบตรงตามด้วยกลวิธีตอบแบบอ้อมมากกว่าเมื่อตอบคำถามผู้ชาย แต่จะนิยมใช้กลวิธีตอบแบบอ้อมแบบเดียวในการตอบคำถามผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

นอกจากนี้ ผู้หญิงยังใช้กลวิธีรองตามด้วยกลวิธีรองเมื่อตอบคำถามผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงด้วย แสดงให้เห็นว่าผู้หญิงจะให้การตอบแบบอ้อมโดยไม่มี การตอบรับหรือปฏิเสธ คำชมอย่างชัดเจน

7.7. กลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีตอบแบบอ้อมในการตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

การปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีตอบแบบอ้อมในคำตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงพบการใช้ดังที่แสดงไว้ในตารางที่ 22 ดังต่อไปนี้

ตาราง 26 ความถี่ในการปรากฏของกลวิธีตอบแบบตรงและกลวิธีตอบแบบอ้อมในการตอบคำถามของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

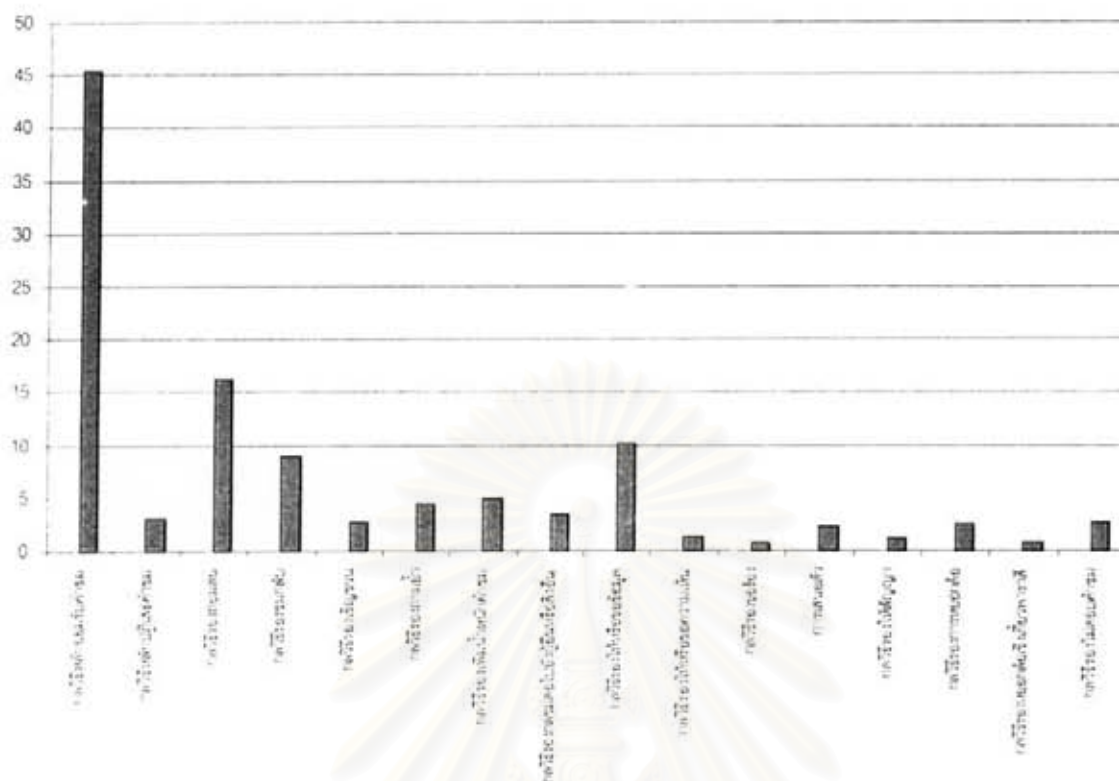
| ผู้ชม>ผู้ถูก ชม | กลวิธีตอบ แบบตรง แบบเดียว | กลวิธีตอบ แบบตรง+ กลวิธีตอบ แบบอ้อม | กลวิธีรอง แบบเดียว | กลวิธีรอง +กลวิธี ตอบแบบ ตรง | กลวิธีรอง +กลวิธี ตอบแบบ ตรง +กล วิธีตอบ แบบอ้อม | กลวิธีตอบ แบบตรง + กลวิธีตอบ แบบอ้อม + กลวิธีตอบ แบบอ้อม |
|--------------------|---------------------------------|--|-----------------------|---------------------------------------|---|---|
| | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ | % การ ปรากฏ |
| ช/ญ > ชาย | 9.35 | 5.03 | 16.55 | 0.72 | 0.74 | - |
| ช/ญ>หญิง | 5.75 | 6.47 | 18.57 | 3.60 | 1.44 | - |
| ช/ญ >ช/ญ | 6.47 | 4.32 | 17.99 | 1.44 | 2.16 | 0.74 |

จากตารางข้างต้น จะเห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้กลวิธีตอบแบบอ้อมแบบเดียวมากที่สุดในการตอบคำถามผู้ฟังทุกกลุ่ม: แต่นิยมใช้กลวิธีตอบแบบตรงแบบเดียวด้วยเมื่อตอบคำถามผู้ชาย นอกจากนี้ยังมีการตอบคำถามหลายกลวิธีในคำถามแบบยาว ผลการวิเคราะห์ชี้ให้เห็นว่าผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมใช้การตอบคำถามแบบอ้อมที่หลากหลายและมีการกลบเกลื่อนมาก

เพื่อให้เห็นภาพรวมการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามในภาษาไทย ผู้วิจัยจึงสรุปไว้ในตาราง 23 และกราฟแท่งที่ 11 ดังต่อไปนี้

ตาราง 27 ความถี่การปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามในภาษาไทย

| กลวิธีตอบแบบตรง | กลวิธีตอบแบบอ้อม | จำนวนครั้งการปรากฏ | เปอร์เซ็นต์การปรากฏ |
|-------------------------|--|--------------------|---------------------|
| 1. กลวิธีตอบยอมวิงวอน | | 376 | 45.42 |
| 2. กลวิธีตอบปฏิเสธคำถาม | | 25 | 2.98 |
| | 1. กลวิธีถ่อมตน | 51 | 16.18 |
| | 2. กลวิธีชมกลับ | 75 | 8.93 |
| | 3. กลวิธีเชิญชวน | 22 | 2.68 |
| | 4. กลวิธีถามย้ำ | 29 | 4.33 |
| | 5. กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำถาม | 42 | 4.93 |
| | 6. กลวิธีกลลมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น | 28 | 3.36 |
| | 7. กลวิธีให้หรือขอข้อมูล | 85 | 10.05 |
| | 8. กลวิธีให้หรือขอความเห็น | 12 | 1.41 |
| | 9. กลวิธีขอร้อง | 6 | 0.74 |
| | 10. กลวิธีการเสนอตัว | 20 | 2.27 |
| | 11. กลวิธีให้สัญญา | 9 | 1.12 |
| | 12. กลวิธีหยอกล้อ | 21 | 2.39 |
| | 13. กลวิธีหยอกล้อเชิงกึ่งพาราสิ | 6 | 0.73 |
| | 14. กลวิธีไม่ตอบคำถาม | 23 | 2.73 |

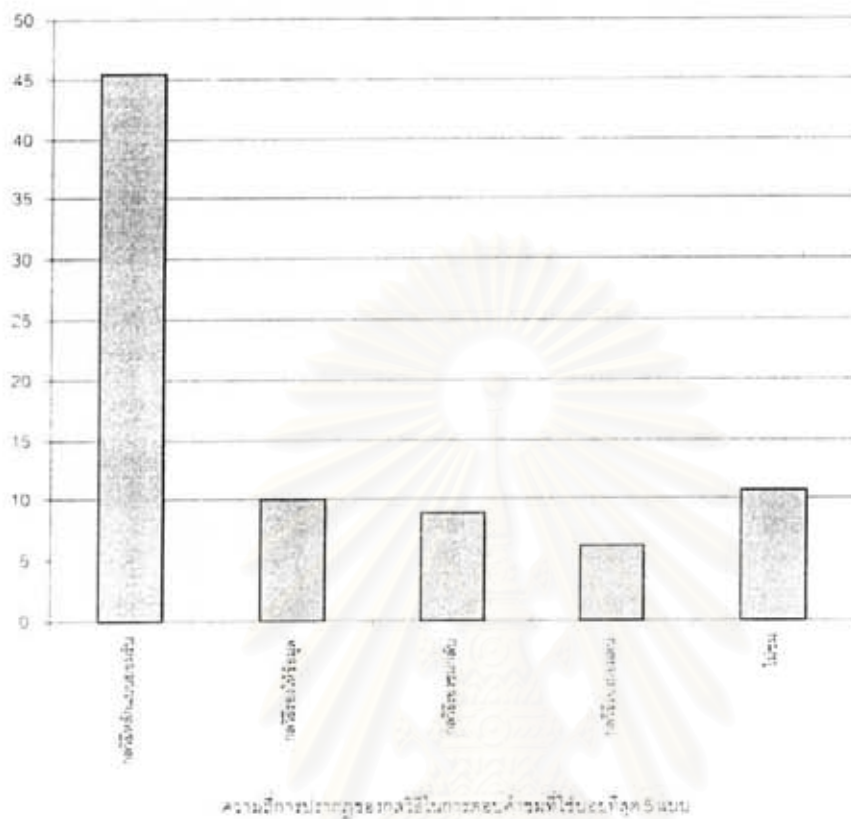


กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามในภาษาไทย

ภาพที่ 10 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามในภาษาไทย

ตาราง 28 ความถี่การปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามที่ใช้บ่อยที่สุด 5 แบบ

| กลวิธีตอบแบบตรง | กลวิธีตอบแบบ อ้อม | จำนวนครั้งการปรากฏ | ความถี่ในการปรากฏ |
|-----------------------|----------------------|--------------------|-------------------|
| 1. กลวิธีตอบแบบยอมรับ | | 376 | 45.42 |
| | 1. กลวิธีให้ข้อมูล | 85 | 10.05 |
| | 2. กลวิธีชมกลับ | 75 | 8.93 |
| | 3. กลวิธีต่อมตน | 51 | 6.18 |
| | 4. ไม่ชม | 90.92 | 10.75 |



ภาพที่ 11 กราฟแท่งแสดงความถี่ในการปรากฏของกลวิธีในการตอบคำถามที่ใช้บ่อยที่สุด 5 แบบ

จากกราฟแท่งข้างต้น จะเห็นว่าผู้พูดนิยมใช้กลวิธีในการตอบคำถามดังนี้

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. กลวิธีตอบแบบยอมรับ | "ขอบคุณมาก" |
| 2. กลวิธีให้ข้อมูล | "เพิ่งซื้อชุดใหม่" |
| 3. กลวิธีชมกลับ | "คุณก็สวยค่ะ" |
| 4. กลวิธีต่อมตบ | "ธรรมดา ไม่ได้เก่งอะไร" |
| 5. กลวิธีไม่ชม | นิ่งเฉย ยิ้ม ตามถึง ฯลฯ |

7.8 การตอบปฏิเสธคำชม

ผู้วิจัยยังพบว่า การตอบคำชมแบบปฏิเสธคำชมที่พบการใช้ในผู้พูดทุกกลุ่มน่าสนใจในแง่ที่ช่วยให้เห็นความหมายของถ้อยคำที่แปรไปตามการใช้กลวิธีตอบแบบอ้อมแบบต่างๆ ที่ปรากฏควบคู่กับการปฏิเสธ ผู้วิจัยจึงจะขอกล่าวถึงการปฏิเสธคำชมที่พบการใช้แบบต่างๆ ดังนี้

1. ผู้ชายจะใช้การตอบปฏิเสธคำชมแบบต่างๆ ดังนี้

1.1 ปฏิเสธ + ขอบคุณ

"โอ๊ย ชมเกินไปครับ ไม่ขนาดนั้นหรอก ขอบคุณที่ชมครับ"

1.2 ปฏิเสธ + ให้ข้อมูล

"ไม่หรอก อ้วนๆผอมๆอยู่อย่างนี้แหละ"

1.3 ปฏิเสธ + ให้ข้อมูล + ปฏิเสธ

"ไม่ใช่หรอก มันถึงวาระก็เลยได้ตำแหน่ง ไม่ได้เก่งกว่าคนอื่นหรอก"

1.4 ปฏิเสธ + ถ่อมตน

"ไม่หรอก ก็ไม่ได้เก่งอะไร"

1.5 ปฏิเสธ + ถามย้ำ

"ไม่มั้ง จริงหรือ"

1.6 ปฏิเสธ + ชมต่อไปยังสิ่งอื่น

"ไม่หรอก เป็นเพราะผมโชคดีมากกว่า"

1.7 ขอบคุณ + ปฏิเสธ + ให้ข้อมูล

"ขอบคุณ ก็ไม่ได้เก่งมากมายอะไร พอดีว่าแบบนี้เค้ากำลังอินเทรนด์พอดี"

1.8 ปฏิเสธ

"ไม่หรอก"

ผู้วิจัยพบว่าผู้พูดจำนวนน้อยที่ตอบปฏิเสธคำชม แต่การตอบปฏิเสธนั้นจะปรากฏร่วมกับกลวิธีตอบแบบอ้อมแบบต่างๆ และปรากฏร่วมกับกลวิธีตอบคำชมแบบยอมรับด้วยเช่นกัน จึงน่าสนใจว่าการปฏิเสธคำชมแต่ละแบบจะสื่อความหมายการปฏิเสธหรือเป็นการใช้เพื่อกลบเกลื่อนคำชมโดยที่ยังให้ความหมายบ่งชี้โดยนัยว่าผู้พูดเห็นด้วยกับคำชม

เมื่อศึกษาความหมายของการตอบปฏิเสธข้างต้นทั้งหมดข้างต้น ผู้วิจัยมีความเห็นว่า คำตอบคำชมทุกแบบยังให้ความหมายเป็นการปฏิเสธ ยกเว้น ข้อ 1.5 ที่มีการถามย้ำต่อท้ายการปฏิเสธและทำให้การปฏิเสธลดน้ำหนักเป็นการแสดงความไม่แน่ใจ เนื่องจากความหมายของถามย้ำลดน้ำหนักของการปฏิเสธ จึงเห็นได้ว่าแม้ผู้ชายจะใช้กลวิธีตอบแบบอ้อมแบบต่างๆ ร่วมกับการปฏิเสธก็ยังสื่อความหมายของการปฏิเสธคำชม

2. ผู้หญิงจะใช้การตอบปฏิเสธคำชมแบบต่างๆ ดังนี้

2.1 ขอขอบคุณ + ชมต่อไปยังสิ่งอื่น + ปฏิเสธ

"ขอบคุณค่ะ แต่คงโชคดีด้วยค่ะ ไม่ได้เก่งมากหรอกค่ะ"

2.2 ปฏิเสธ + ให้ข้อมูล

"ก็ไม่ได้เก่งหรอก ทำงานเต็มที่ ผลจะเป็นอย่างไรก็แล้วแต่เจ้านาย"

2.3 ปฏิเสธ + ชมกลับ + ถ่อมตน

"ไม่หรอก เราว่าทุกคนเก่งเท่ากันแหละ เราอาจจะได้รับโอกาสมาก่อนคนอื่นก็ได้"

2.4 ถามย้ำ + ปฏิเสธ

"จริงหรือ ไม่มั้ง"

2.5 ปฏิเสธ

"ไม่หรอก"

ผู้หญิงจะใช้กลวิธีตอบแบบอ้อมหลายแบบกว่าผู้พูดกลุ่มอื่น รวมทั้งมีการตอบแบบยอมรับคำชมร่วมกับการปฏิเสธคำชมเช่นในข้อ 2.1 เมื่อวิเคราะห์การปฏิเสธข้างต้น ผู้วิจัยเห็นว่าการปฏิเสธในข้อ 2.2 และ 2.4 ยังคงความหมายของการปฏิเสธ แต่การปฏิเสธอีก 3 แบบเป็นการใช้เพื่อการกลบเกลื่อนคำชม น่าสนใจว่าการปฏิเสธร่วมกับการถามย้ำในข้อ 2.3 คล้ายคลึงกับข้อ 1.5 ของผู้ชาย และความหมายของการปฏิเสธในข้อ 2.4 ให้ความหมายไม่แน่ใจเช่นกัน แต่ให้น้ำหนักของการปฏิเสธมากกว่าในข้อ 1.5 ดังนั้นจึงเห็นได้ว่าการปฏิเสธคำชมของผู้หญิงส่วนใหญ่ที่ปรากฏร่วมกับกลวิธีตอบแบบอ้อมหลายวิธีให้ผลที่ลดน้ำหนักการปฏิเสธได้ และการปรากฏของกลวิธีถามย้ำในการปฏิเสธคำชมก็ส่งผลให้การปฏิเสธอ่อนลง

3. ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้การตอบปฏิเสธคำชมแบบต่างๆ ดังนี้

3.4 ปฏิเสธ + ชมต่อไปยังสิ่งอื่น

"คงไม่เก่งหรอก น่าจะเป็นดวงมากกว่า"

3.5 ปฏิเสธ + ให้ข้อมูล

"ไม่หรอก ชั้นชอบเดินตลาดนัดนะ"

3.6 ปฏิเสธ + ชมกลับ + ชมต่อไปยังสิ่งอื่น

"ไม่หรอกนะ เธอก็เหมือนกัน โชคดีที่สามีมีความรับผิดชอบ"

3.7 ปฏิเสธ + ถ่อมตน

"ไม่หรอก เป็นเพื่อนกัน ช่วยอะไรได้ก็ต้องช่วยกัน"

3.8 ปฏิเสธ

"จะบ้าหรืออะ"

เมื่อศึกษาความหมายของการตอบปฏิเสธข้างต้นทั้งหมดข้างต้น ผู้วิจัยมีความเห็นว่า คำตอบคำชมทุกแบบยังให้ความหมายเป็นการปฏิเสธ ยกเว้น ข้อ 2.3 และ 2.4 ที่เป็นการปฏิเสธร่วมกับกลวิธีรอง 2 วิธี คือ กลวิธีชมกลับและกลวิธีชมต่อไปยังสิ่งอื่น ที่ฟังได้ว่าผู้พูดเห็นด้วยกับคำชมแต่ใช้การตอบปฏิเสธเพื่อกลบเกลื่อนคำชม นอกจากนี้ ผู้พูดยังมีการชมกลับเพื่อตอบแทนให้ผู้ฟังกล่าวชมและยังชมต่อไปยังสามีของผู้ฟัง การปฏิเสธในข้อ 2.4 ฟังได้ว่าผู้ฟังยอมรับคำชมแต่ใช้การปฏิเสธเพื่อความปลอดภัยและกล่าวถ้อยคำแสดงการถ่อมตนเพื่อกลบเกลื่อนคำชมเช่นเดียวกับการปฏิเสธในข้อ 2.3 ดังนั้นจึงเห็นได้ว่าการปฏิเสธคำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในบางกรณีไม่สื่อความปฏิเสธคำชมอย่างแท้จริง

7.9 การกลบเกลื่อนในการตอบคำชม

การศึกษาการใช้ภาษาในการปฏิเสธคำชมช่วยให้เห็นว่าผู้พูดมีการกลบเกลื่อนแบบต่างๆ ในการตอบคำชม ผู้วิจัยจึงจัดประเภทการกลบเกลื่อนแบบต่างๆ ที่พบในการตอบคำชมเป็น 4 แบบ ดังนี้

1. การกลบเกลื่อนโดยใช้กลวิธีในการตอบคำชมแบบต่างๆ
2. การกลบเกลื่อนจากตัวภาษา
3. การกลบเกลื่อนโดยใช้ถ้อยคำภาษา
4. การกลบเกลื่อนโดยอ้างความเชื่อของคนในสังคม

1. การกลบเกลื่อนโดยใช้กลวิธีในการตอบคำถามแบบต่างๆ

เมื่อพิจารณากลวิธีในการตอบคำถามของคนไทย ผู้วิจัยมีความเห็นว่า กลวิธีในการตอบคำถามแบบต่างๆ ยกเว้นการตอบคำถามแบบเห็นด้วยด้วยการกล่าวขอบคุณ การตอบปฏิเสธคำถามและการนิ่งเฉย ล้วนเป็นกลวิธีที่ผู้พูดใช้เพื่อการกลบเกลื่อนคำถามเพื่อรักษาหน้าของผู้พูดและผู้ฟัง ผู้วิจัยจึงจำแนกกลวิธีในการตอบคำถามตามการใช้ที่แตกต่างกัน ดังนี้

1.1 การกลบเกลื่อนโดยการให้ความสำคัญกับผู้ฟัง ได้แก่ กลวิธีชมกลับ กลวิธีเชิญชวน และ กลวิธีขอความเห็น

กลวิธีชมกลับ เช่น "ขอบคุณครับ เลือกว่าก็ดูดีเหมือนกัน" เป็นการกลบเกลื่อนคำถามโดยการชมกลับไปยังผู้ฟัง

กลวิธีเชิญชวน เช่น "ขอบคุณครับ ว่างๆก็แวะมาเที่ยวครับ" เป็นการกลบเกลื่อนโดยให้ความสำคัญกับผู้ฟังและใช้การเชิญชวนให้ผู้ฟังกระทำอย่างใดอย่างหนึ่งเกี่ยวกับประเด็นที่ถาม

การตอบคำถามแบบขอความเห็น เช่น "ขอบคุณมาก มีอะไรจะแนะนำ ก็บอกได้นะ" เป็นการกลบเกลื่อนโดยให้ความสำคัญกับคำแนะนำของผู้ฟัง

1.2 การกลบเกลื่อนโดยเบี่ยงเบนความสนใจไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น เช่น กลวิธีชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น และกลวิธีให้ข้อมูล

กลวิธีชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น เช่น "ขอบคุณ เป็นเพราะได้สถาปนิกดีนะ" เป็นการกลบเกลื่อนโดยส่งต่อคำถามไปยังบุคคลอื่นหรือสิ่งอื่นเพื่อลดน้ำหนักคำถาม กลวิธีให้ข้อมูล เช่น "นิยมลายก็เลยซื้อลายไปหมดเลย" เป็นการกลบเกลื่อนโดยถ่ายเทน้ำหนักของคำถามไปสู่ข้อมูลใหม่

1.3 การกลบเกลื่อนโดยลดตัวผู้ฟังลง ได้แก่ กลวิธีด้อมตน เช่น "ขอบคุณ ออกกำลังกายนานกว่าจะได้ ขนาดนี้ นี่ยังต้องลดอีก" ผู้พูดกล่าวด้วยคำที่ทำให้น้ำหนักของคำถามอ่อนลง

1.4 การกลบเกลื่อนโดยเพิ่มน้ำหนักคำถาม ได้แก่ กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำถาม การกลบ

เคลื่อนวิธีนี้เป็นการใช้กลบเกลื่อนโดยใช้การสัพยอก เช่น "ก็แน่ละสิ ฉันสวยนี่" ผู้วิจัยมีความเห็นว่า กลวิธีนี้เป็นกลวิธีที่ใช้ในการกลบเกลื่อนได้จำกัดกว่ากลวิธีแบบอื่นๆและใช้ได้ระหว่างผู้พูดผู้ฟังที่มีความสนิทสนมกันสูงเท่านั้น จำเป็นต้องใช้ข้อวัจนภาษา เช่น ท่าทาง หรือน้ำเสียงที่เหมาะสมประกอบการใช้กลวิธีนี้

1.5 การกลบเกลื่อนโดยใช้ความตลก ได้แก่ กลวิธีหยอกล้อ เช่น "มาจับกัน" เป็นกลวิธีที่ผู้ฟัง ตอบคำถามโดยเปลี่ยนประเด็นในการชมไปกล่าวถึงเรื่องอื่นที่ไม่เกี่ยวข้องกับคำถามโดยใช้ความตลก กลวิธีหยอกล้อเชิงเกี่ยวพาราสีที่ผู้ชายที่จิตใจเป็นหญิงใช้เป็นตัวอย่างของการกลบเกลื่อนวิธีนี้เช่นกัน

1.6 การกลบเกลื่อนโดยลดน้ำหนักคำชมลง ได้แก่ กลวิธีถามย้ำ การปฏิเสธคำชม การถามย้ำ เท่าที่ผู้วิจัยสังเกต การถามย้ำในการตอบคำถามจะเป็นการถามย้ำที่แฝงการยอมรับคำชมมากกว่าการปฏิเสธ เช่น การถามย้ำของผู้หญิง "จริงหรือ ดีใจจัง" หรือการถามย้ำของผู้ชายที่จิตใจเป็นหญิง เช่น "จริงหรือเปล่า พุดมานะ" หรือการถามย้ำของผู้ชาย เช่น "จริงหรือ"

2. การกลบเกลื่อนจากตัวภาษา

จากข้อมูลการตอบคำถาม ผู้วิจัยพบว่าประมาณ 15 เปอร์เซ็นต์ของคำตอบคำถามเป็นคำตอบภาษาอังกฤษ เช่น Thank you ,Thanks, Thank you very much , What a friend is for ? , No problem หรือการแสดงความยินดีแทนการขอบคุณ เช่น Congratulations ! ซึ่งเป็นการใช้เพื่อการกลบเกลื่อนคำชม จากประสบการณ์ในการตอบคำถาม ผู้วิจัยมีความเห็นว่าผู้ตอบคำถามจะใช้คำภาษาอังกฤษเพื่อกลบเกลื่อนคำชมแทนการตอบยอมรับคำชมในภาษาไทยตามธรรมเนียมปฏิบัติด้วยการตอบขอบคุณ การใช้คำภาษาอังกฤษซึ่งเป็นภาษาที่สองช่วยให้การตอบคำถามอ่อนลงกว่าการตอบแบบขอบคุณ

3. การกลบเกลื่อนโดยใช้อวัจนภาษา

จากข้อมูลในงานวิจัยนี้ ผู้วิจัยพบว่า ผู้หญิง 1 คน ตอบคำถามเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก ดังนี้ "ขอบคุณค่ะ" (ไหว้งามๆ 1 ครั้ง) การตอบคำถามวิธีนี้พบน้อยมากในการตอบคำถามในชีวิตประจำวัน แต่ผู้วิจัยเห็นว่าเป็นวิธีตอบคำถามที่ดีวิธีหนึ่ง การไหว้ตอบคำถามระหว่างผู้พูดผู้

ฟังที่มีสถานภาพเท่ากันแสดงให้เห็นว่าผู้ตอบคำถามเห็นคุณค่าของคำถามแต่ไม่ต้องการตอบคำถามด้วยถ้อยคำยาวจึงตอบขอบคุณและไหว้ ผู้วิจัยเคยได้รับการไหว้ตอบคำถามจากผู้ที่คุ้นเคยกันดีและเคยใช้การไหว้เพื่อตอบคำถามผู้ที่คุ้นเคยกันดีในลักษณะสัพยอกแต่ก็ให้ผลในการตอบคำถามได้อย่างสมบูรณ์ อาจเนื่องจากการไหว้เป็นอวัจนภาษาที่สื่อความหมายในทางบวกตามชนบประเพณีของคนไทย

4. การกลบเกลื่อนโดยใช้ความเชื่อในสังคม

ผู้วิจัยพบว่าผู้ตอบคำถามทุกกลุ่มนิยมใช้การตอบคำถามโดยขมตอไปยังสิ่งอื่นหรือผู้อื่น เช่น ทักทายโศลกดี ทำบุญมาดี วาสนาดี เช่น “ขอบคุณครับ คงเป็นเพราะโศลกดีมากกว่า” ผู้พูดจะใช้การกลบเกลื่อนโดยกล่าวอ้างเรื่องโศลกเพื่อลดน้ำหนักของคำถาม

ในบางกรณี ผู้ตอบคำถามไม่ตอบคำถามแต่ใช้การยิ้มและนิ่งเฉย ซึ่งช่วยให้เห็นว่าผู้พูดสามารถเลือกกลวิธีตามที่เห็นว่ามีเหมาะสมได้อย่างอิสระ การไม่ตอบคำถามหรือเสียงเงียบเป็นการใช้อวัจนภาษาแบบหนึ่งที่สามารถสื่อความหมายได้จากสีหน้า แววตา หรือท่าทางและเปิดโอกาสให้ผู้ฟังตีความได้ตามต้องการ การตอบคำถามด้วยการนิ่งและยิ้มด้วยท่าที่ที่สุภาพยังสื่อความหมายว่าผู้ตอบคำถามยอมรับคำถามแต่เห็นว่าในสถานการณ์ดังกล่าว การนิ่งและยิ้มเป็นกลวิธีที่ดีที่สุด

อย่างไรก็ตาม ผู้วิจัยจึงมีความเห็นว่าการนิ่งไม่ตอบคำถามไม่ใช่กลวิธีที่ดีในการตอบคำถามเนื่องจากเมื่อพิจารณาว่าบริบทการชมเป็นบริบทของการโอภาปราศรัย การนิ่งไม่ตอบคำถามจึงเป็นกลวิธีที่มีลักษณะแย้งกับบริบทของสถานการณ์ แต่สามารถใช้กลบเกลื่อนการปฏิเสธไม่เห็นด้วยกับคำถามได้วิธีหนึ่ง เนื่องจากการนิ่งเฉยและยิ้มไม่บ่งชี้เจตนาของผู้ตอบคำถามอย่างชัดเจนจึงไม่ทำให้ผู้กล่าวชมรู้สึกเสียหน้า แต่การจะเข้าใจความหมายของการไม่ตอบคำถามในแต่ละสถานการณ์จำเป็นต้องใช้การตีความจากบริบทว่าการนิ่งนั้นสื่อความเห็นด้วยหรือไม่เห็นด้วย กลวิธีไม่ตอบคำถามจึงเป็นกลวิธีที่มีลักษณะเฉพาะและไม่จัดเป็นการตอบแบบเห็นด้วยหรือไม่เห็นด้วย

ผู้วิจัยเห็นว่า การใช้ภาษาในชีวิตประจำวันของคนไทยล้วนมีการใช้กลวิธีเพื่อการกลบเกลื่อนทั้งสิ้น เนื่องจากผู้พูดส่วนใหญ่จะคำนึงถึงการใช้ภาษาที่สร้างสมดุลในสัมพันธภาพระหว่างกันเช่นเดียวกับคนในวัฒนธรรมอื่นที่คำนึงถึงการใช้ภาษาที่เหมาะสมในบริบทการสื่อสารที่แตกต่างกันและมีการปรับเปลี่ยนวัจนลีลาเพื่อให้การสื่อสารบรรลุเป้าหมายในทางบวก ดังที่ลาบอฟ (Labov, 1972 อ้างใน Coates, 2000: 33) กล่าวว่าผู้พูดจะเปลี่ยนแบบภาษาตลอดเวลาเพื่อให้สอดคล้องกับสถานการณ์การสื่อสารที่แตกต่างกัน ดังที่ผู้ชาย ผู้หญิง และ

ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้ภาษาที่แปรไปตามเพศ เพื่อการใช้ภาษาอย่างเหมาะสมในการตอบคำถามเพื่อให้การตอบคำถามส่งผลต่อสัมพันธภาพอันดีระหว่างผู้พูดผู้ฟัง



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

สรุปผลการวิจัย และข้อเสนอแนะ

8.1 สรุปผล

งานวิจัยนี้เป็นการศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาไทยที่ใช้โดยผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง โดยศึกษากับกลุ่มตัวอย่างที่เป็นพนักงานสายการบินนานาชาติสายการบินหนึ่งซึ่งมีการใช้ภาษาในการชมและตอบคำชมอยู่เสมอในชีวิตประจำวันและมีลักษณะงานบริการที่ต้องให้ความเอาใจใส่กับภาพลักษณ์อยู่เสมอ นอกจากนี้ยังเป็นองค์กรที่ประกอบด้วยผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่จะช่วยให้สามารถเก็บข้อมูลมาใช้วิเคราะห์ตามขอบเขตการวิจัยจากปัจจัยเรื่องเพศ ผลการวิจัยในงานนี้จึงเป็นผลที่ได้จากการศึกษากับกลุ่มตัวอย่างซึ่งเป็นพนักงานในองค์กรเดียวกันเท่านั้นแต่ก็ช่วยให้เห็นการใช้ภาษาในบริบทการชมและการตอบคำชมที่น่าจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษาการใช้ภาษาตามแนววจนปฏิบัติศาสตร์และเป็นแนวทางในการสอนภาษาให้แก่ชาวต่างประเทศ

งานวิจัยนี้มีมุ่งศึกษาใน 4 ประเด็นหลัก ได้แก่ ประเด็นในการชม โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม กลวิธีในการชมและกลวิธีในการตอบคำชม

ผลการวิจัยในประเด็นแรกพบว่าไม่เป็นไปตามสมมุติฐานที่กล่าวว่า ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะมีประเด็นในการชมแตกต่างจากผู้ชาย กล่าวคือ ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะมีประเด็นในการชมในเรื่องรูปลักษณ์ ความสามารถ การครอบครองสิ่งต่างๆ ในขณะที่ผู้ชายมีประเด็นการชมในเรื่องความสามารถและการครอบครองสิ่งต่างๆ เนื่องจากผลการวิจัยพบว่า ผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีประเด็นในการชมเดียวกัน ได้แก่ รูปลักษณ์ภายนอก ความสามารถและการครอบครองสิ่งต่างๆ เช่น บุตร สามีภรรยา และครอบครัว ประเด็นการชมในเรื่องครอบครัวนี้สะท้อนให้เห็นค่านิยมของคนไทยและวัฒนธรรมของคนเอเชียที่ให้ความสำคัญกับการมีครอบครัวที่ดี

ผลการวิจัยประเด็นในการชมในงานนี้ตรงกับผลการศึกษาคำชมและการตอบคำชมของนักภาษาศาสตร์หลายท่านที่พบว่าประเด็นในการชมจะเป็นประเด็นที่เกี่ยวกับเรื่องราวในชีวิตประจำวัน (Holmes, 1998; Wolfson, 1984; Herbert, 1990; Yuan, 2001; Dus, 2001) การพบประเด็นในการชมที่ไม่แตกต่างกันนี้ชี้ให้เห็นว่า แม้ผู้ใช้ภาษาจะมีวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน แต่ความคิดเบื้องหลังการใช้ภาษาของผู้พูดอาจคล้ายคลึงกันได้ ภาษาจึงเป็นเพียงเครื่องมือที่ช่วยให้สมาชิกในสังคมนั้นๆ สื่อสารต่อกัน การศึกษาประเด็นในการชมยังช่วยให้เห็นค่านิยมของผู้พูดผ่านการใช้

ภาษาในชีวิตประจำวันและสะท้อนวัฒนธรรมของผู้ใช้ภาษาด้วย และต่อไปในอนาคตหากนักภาษาศาสตร์มีการศึกษาประเด็นในการชมในภาษาต่างๆอย่างกว้างขวาง เราอาจได้ข้อสรุปที่ชัดเจนขึ้นว่าคนในวัฒนธรรมต่างๆมีประเด็นในการชมแตกต่างกันหรือเหมือนกันอย่างไรเพื่อจะได้ข้อสรุปประเด็นในการชมที่เป็นสากล

นอกจากนี้ พบว่าแม้ผู้พูดจะมีประเด็นในการชมไม่หลากหลาย แต่มีพฤติกรรมกรรมการชมที่แตกต่างกันในผู้พูดกลุ่มต่างๆ ผู้ชายจะกล่าวชมผู้อื่นน้อยกว่าเมื่อเปรียบเทียบกับผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงและนิยมใช้คำชมในการทักทายมากที่สุด ในขณะที่ผู้หญิงกล่าวชมเสมอทั้งในการทักทายและในการสนทนาเพื่อแสดงทัศนคติทางบวกต่อผู้ร่วมสนทนาและช่วยให้เนื้อหาของการสนทนาเป็นไปในทางบวก นอกจากผู้หญิงจะได้รับคำชมเรื่องรูปลักษณ์ภายนอก ยังได้รับคำชมเรื่องความสามารถพิเศษมากกว่าเพศ เปรียบเทียบในการทำงานทั้งที่ผู้หญิงในปัจจุบันมีความสามารถในการทำงานด้วยเช่นกัน

ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะให้ความสำคัญกับการมีอธยาศัยดีและจะกล่าวชมเมื่อสังเกตว่าผู้ฟังมีอธยาศัยดีและถือว่าการให้กำลังใจในรูปแบบหนึ่ง คำชมของผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงส่วนใหญ่จะปรากฏในการทักทาย แต่ผู้พูดกลุ่มนี้ไม่นิยมกล่าวชมในเรื่องสุขภาพและไม่ค่อยสนทนากันในประเด็นนี้โดยจะให้ความสนใจกับการแต่งกายและรูปลักษณ์ภายนอกมากกว่า นอกจากนี้ยังไม่นิยมกล่าวชมผู้ชายเนื่องจากเกรงว่าผู้ฟังจะตีความคำชมเป็นการเกี้ยวพาราสี แต่นิยมกล่าวสัพยอกผู้ชายในเชิงเกี้ยวพาราสีโดยไม่กล่าวชม

การพบว่าผู้พูดภาษาไทยใช้คำชมทั้งในการทักทาย เมื่อเปิดการสนทนาและปรากฏแทรกอยู่ในการสนทนาจึงสอดคล้องกับผลการวิจัยของโฮล์มส์ (Holmes, 1986) ที่พบว่า คำชมส่วนใหญ่จะปรากฏเป็นจุดเชื่อมต่อการสนทนาและนำไปสู่การสนทนาประเด็นถัดไป และหยวน (Yuan, 2001) ศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาจีนคุณหญิงและชี้ว่า การปรากฏของคำชมในบริบทต่างๆ จึงชี้ให้เห็นว่าคำชมเป็นส่วนหนึ่งของการสนทนาในชีวิตประจำวัน

ผลการวิจัยในประเด็นที่สองพบว่าไม่เป็นไปตามสมมุติฐานที่กล่าวว่า ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะมีการใช้คำชมที่มีโครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ 3 แบบ คือ แบบ ก ข และ ค แต่ผู้ชายจะใช้แบบ ก และ ข เนื่องจากพบว่าผู้พูดทุกกลุ่มใช้คำชมทั้ง 3 แบบ

โครงสร้างทางวากยสัมพันธ์ของถ้อยคำที่ใช้ในการชม มีดังนี้

1. โครงสร้าง ก หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการกล่าวถึงผู้ถูกชม

หรือ โครงสร้าง ผู้ถูกชม + คำชม

คำนาม + คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม

เช่น "เธอสวยมาก"

2. โครงสร้าง ข หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดกล่าวเฉพาะส่วนที่เป็นคำชม
หรือ โครงสร้าง คำชม

คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + + คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม

เช่น "สวยมาก"

3. โครงสร้าง ค หรือ โครงสร้างที่ผู้พูดมีการใช้คำแสดงอารมณ์ในการชม
หรือ โครงสร้าง คำแสดงอารมณ์ + คำชม

คำแสดงอารมณ์ + คำนาม + คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวก + คำขยายความเพิ่มน้ำหนัก
คำชม

เช่น "วิ๊ว เธอสวยมาก"

ผลการวิจัยที่พบคำชมของผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่ใช้บ่อยมีเพียง 3 แบบ
ดังที่กล่าวข้างต้นทำให้เห็นว่าผู้พูดใช้คำชมที่ไม่หลากหลายและมีการใช้แบบเป็นสูตร สอดคล้อง
กับผลการศึกษาคำชมในภาษาอังกฤษของคนอเมริกันของวูล์ฟสัน (Wolfson, 1984) และงานของ
เฮอร์เบิร์ต (Herbert, 1996) ที่ศึกษาคำชมของคนนิวซีแลนด์ที่พูดภาษาอังกฤษที่พบว่าคำชมมีการ
ใช้แบบเป็นสูตร เนื่องจากมีโครงสร้างที่พบบ่อยเพียง 3 แบบซึ่งผู้วิจัยสังเกตว่าเป็นแบบที่
คล้ายคลึงกับคำชมในภาษาไทยที่มีโครงสร้างแบบ ก ทั้งที่เป็นคำชมที่ใช้ภาษาแตกต่างกัน ดังนี้

คำชมแบบ ก หรือคำชมที่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ชม

เช่น "เสื้อตัวนี้สวยจริงๆ"

1. NP [is] (really) ADJ

[looks]

(e.g. You look good, Your pin looks nice like that.)

คำชมแบบ ก หรือคำชมที่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ชมโดยใช้คำกริยาในคำชม

เช่น "ฉันชอบเสื้อคุณมากค่ะ"

2. I (really) [like] NP

[love]

(e.g. I like your shirt, I love your blouse)

คำชมแบบ ก หรือคำชมที่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ชมโดยใช้คำสรรพนาม

เช่น "คุณเป็นดีมากๆ"

3. PRO is (really) (a) ADJ NP

(e.g. That's a good system, That's a very nice briefcase)

ผู้วิจัยพบว่าคำชมที่ใช้บ่อยทั้ง 3 แบบนี้มีการใช้แปรไปตามเพศ ผู้ชายจะนิยมใช้โครงสร้าง ก และ ข มากกว่า โครงสร้าง ค ซึ่งชี้ให้เห็นว่า ผู้ชายจะนิยมใช้คำชมที่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ชม และไม่กล่าวถึงสิ่งที่ชมด้วย แต่ไม่นิยมใช้คำแสดงอารมณ์ในคำชม

ผู้หญิงจะนิยมใช้คำชมที่มีโครงสร้างแบบ ก และ ข เช่นเดียวกับที่ผู้ชายนิยมใช้ แต่จะใช้คำชมแบบ ค ซึ่งเป็นคำชมที่มีการแสดงอารมณ์มากกว่า ในขณะที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะนิยมใช้คำชมที่มีโครงสร้างแบบ ข ที่ไม่มีการกล่าวถึงสิ่งที่ชมมากที่สุด และนิยมใช้คำชมแบบ ค ซึ่งเป็นคำชมที่มีการใช้คำแสดงอารมณ์ด้วย

ในการใช้คำชมแบบ ข ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้คำชมแบบสั้นห้วนและเป็นแบบที่นิยมใช้มากที่สุดทั้งยังพบการใช้เฉพาะในผู้พูดกลุ่มนี้เท่านั้น ได้แก่ คำชมที่ประกอบด้วยคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกคำเดียว เช่น "เลิศ" และเน้นย้ำความหมายของคำชมด้วยน้ำเสียงและท่าทางแทนการใช้คำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชม ซึ่งชี้ให้เห็นการใช้คำชมและการใช้ภาษาที่แตกต่างจากผู้ชายและผู้หญิง

นอกจากนี้ การวิเคราะห์คำศัพท์ในคำชมพบว่า ผู้พูดทุกกลุ่มใช้คำศัพท์ที่จำกัดอยู่เพียงไม่กี่คำ ส่วนใหญ่จะเป็นคำศัพท์ที่ให้ความหมายทางบวกที่ใช้ชมรูปลักษณณ์ภายนอกมากที่สุด รองลงมาคือ คำศัพท์ที่ใช้ชมความสามารถ การครอบครองสิ่งต่างๆ ความมีอัธยาศัยและการมีสุขภาพที่ดี โดยมีการใช้ที่จำกัดอยู่เพียงไม่กี่คำ ได้แก่ สวย เก่ง หล่อ ตูดี น่ารัก และคำกริยาที่พบในคำชมในงานนี้ ได้แก่ ชอบ ปลื้ม ตรงกับผลการศึกษาคำชมในภาษาอังกฤษของวูลฟสันและเฮร์เบิร์ต (Wolfson, 1984; Herbert, 1996) ที่พบการใช้คำคุณศัพท์ในคำชมเพียงไม่กี่คำ ได้แก่ nice, good, beautiful, pretty และคำพบคำกริยาในคำชม ได้แก่ like, love

การพบคำแสดงอารมณ์และคำขยายความเพิ่มน้ำหนักคำชมที่มักปรากฏควบคู่กับคำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกในคำชม เช่น มาก จริง จริงเลย ดี และพบการใช้มากที่สุดในคำชมของผู้หญิง จึงสอดคล้องกับผลการศึกษาคำชมในงานเขียนในรูปจดหมายของจอห์นสันและโรน (Johnson & Roen, 1992) ที่พบว่าผู้หญิงจะใช้คำขยายความเพิ่มน้ำหนักมากกว่าผู้ชาย และสอดคล้องกับคำกล่าวของลาบอฟ (Labov, 1978) ที่ว่าถ้อยคำของผู้หญิงเป็นแบบย้ำเน้นและมีการแสดงอารมณ์ความรู้สึกมาก

ผลการวิจัยในประเด็นที่สามพบว่าไม่เป็นไปตามสมมุติฐานที่กล่าวว่า ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้กลวิธีในการชมแตกต่างจากผู้ชาย กล่าวคือ ผู้หญิงและผู้ชายที่จิตใจเป็นหญิงจะใช้กลวิธีในการชมทั้งแบบตรงและแบบอ้อมแต่ผู้ชายใช้การชมแบบตรงมากกว่า กลวิธีในการชมที่ใช้กันเป็นประจำมีเพียงไม่กี่แบบ ได้แก่ กลวิธีชมแบบตรง กลวิธีขอข้อมูล กลวิธีแสดงความคิดเห็น โดยทั่วไป ผู้พูดอาจใช้กลวิธีชมแบบตรงหรือกลวิธีชมแบบอ้อมแบบเดียวหรือใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับกลวิธีขอข้อมูลหรือกลวิธีแสดงความคิดเห็น ผลการวิจัยนี้จึงสอดคล้องกับผลการศึกษาคำชมและการตอบคำชมในภาษาจีนคุณหญิงของหยวน (Yuan, 2001) ที่พบว่าผู้พูดมีการใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆในคำชม

ผลการวิจัยในประเด็นที่สี่พบว่าไม่เป็นไปตามสมมุติฐานที่กล่าวว่า ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะใช้กลวิธีตอบคำชมทั้งแบบเห็นด้วยและไม่เห็นด้วย แต่ผู้ชายจะใช้การตอบคำชมแบบเห็นด้วย เนื่องจากพบว่า ผู้ชาย ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการตอบคำชมทั้งแบบยอมรับและปฏิเสธคำชม แต่จะใช้การตอบคำชมแบบยอมรับมากกว่า

กลวิธีชมแบบอ้อมในการตอบคำชมที่ผู้ชายใช้บ่อยเรียงตามลำดับ ได้แก่ 1. กลวิธีชมกลับและกลวิธีให้หรือขอข้อมูล 2. กลวิธีเพิ่มน้ำหนักคำชมและกลวิธีเชิญชวน 3. กลวิธีชมต่อไปยังผู้อื่นหรือสิ่งอื่น

กลวิธีชมแบบอ้อมในการตอบคำชมที่ผู้หญิงใช้บ่อยเรียงตามลำดับ ได้แก่ 1. กลวิธีให้หรือขอข้อมูล 2. กลวิธีชมกลับ 3. กลวิธีถ่อมตน

กลวิธีชมแบบอ้อมในการตอบคำชมที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงใช้บ่อยเรียงตามลำดับ ได้แก่ 1. กลวิธี ชมกลับ 2. กลวิธีให้ข้อมูล 3. กลวิธีถ่อมตน

ผลการวิจัยกลวิธีในการตอบคำชมชี้ให้เห็นว่าการใช้กลวิธีในการชมแปรไปตามเพศ ผู้ชายนิยมใช้กลวิธีชมแบบอ้อมที่หลากหลายมากกว่าผู้พูดกลุ่มอื่นจึงช่วยให้เห็นว่าผู้ชายใช้กลวิธีในการกลบเกลื่อนคำชมหลายแบบ แต่ผู้หญิงนิยมใช้กลวิธีตอบแบบให้ข้อมูล ชมกลับและถ่อมตนเช่นเดียวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงซึ่งชี้ให้เห็นลักษณะร่วมของการใช้ภาษาของผู้พูดสองกลุ่มนี้

นอกจากนี้ การใช้กลวิธีในการตอบคำชมยังมีการใช้แปรไปตามเพศของผู้ฟัง ผู้ชายนิยมตอบแบบยอมรับด้วยการขอบคุณเมื่อตอบคำชมผู้ชายและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงแต่จะใช้กลวิธีชมกลับเมื่อตอบคำชมผู้หญิง ผู้หญิงนิยมตอบคำชมผู้ชายแบบยอมรับและให้ข้อมูล และตอบคำชมผู้หญิงด้วยกันด้วยกลวิธีชมกลับและให้ข้อมูล ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงนิยมตอบคำชมผู้หญิงแบบให้ข้อมูลและตอบคำชมผู้ชายแบบยอมรับ ในขณะที่ตอบคำชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงด้วยกันแบบถ่อมตนและหยอกล้อมากที่สุด

ผลการวิจัยที่พบว่าผู้พูดทุกกลุ่มจะใช้การตอบยอมรับคำชมด้วยการขอบคุณมากที่สุด สอดคล้องกับการศึกษาคำชมของเฮร์เบิร์ต (Herbert, 1996: 208) ที่พบว่า คำตอบคำชมของคน

อเมริกันส่วนใหญ่เป็นการตอบคำชมแบบยอมรับด้วยการขอบคุณ และในสถานการณ์ที่เชื่อให้มีการแสดงความยินดีหรือขอบคุณ ผู้พูดจะแสดงความยินดีหรือ ขอบคุณแทนการชม เช่น สถานการณ์ที่ 7 ในแบบสอบถาม (ดูภาคผนวก ข) เมื่อเพื่อนผู้ชายจิตใจเป็นหญิงให้ความช่วยเหลือ ผู้พูดจะกล่าวขอบคุณและชม หรือ กล่าวขอบคุณแทนการชม ซึ่งสอดคล้องกับผลการวิจัยของ วูล์ฟสัน (Wolfson, 1983) ที่ศึกษาคำชมของคนอเมริกันที่ใช้ภาษาอังกฤษเป็นภาษาแม่และพบว่าผู้พูดจะใช้คำชมแทนการกล่าวขอบคุณ ขอโทษ แสดงความยินดี และใช้ในการทักทาย เนื่องจากคำชมเป็นการให้กำลังใจผู้ทำความดีในเรื่องต่างๆ อย่างเช่นที่พ่อแม่ ครู หรือ ผู้ใหญ่กล่าวชมเด็ก ดังนั้น การที่คนในสังคมใช้คำชมเพื่อแสดงความชื่นชมต่อผู้ที่ปฏิบัติในสังคมหรือผู้ที่มีคุณสมบัติด้านบวก

นอกจากนี้ การพบว่าผู้พูดนิยมใช้กลวิธีชมกลับ ถ่อมตนและชมต่อไปยังสิ่งอื่นสอดคล้องกับผลการศึกษาคำชมของพอมเมอแรนซ์ (Pomerantz, 1978, 1984a อ้างใน Brown & Levinson, 1978: 39) ที่พบว่า การตอบคำชมที่ดีที่สุด คือ การตอบคำชมแบบถ่อมตน ชมกลับและชมต่อไปยังสิ่งอื่น และการพบการใช้กลวิธีตอบแบบยอมรับด้วยการขอบคุณในผู้พูดทุกกลุ่มเนื่องจากเป็นแบบที่ผู้พูดเห็นว่าเป็นคำตอบที่สุภาพและใช้ได้ในทุกสถานการณ์การชมนั้นแย้งกับคำกล่าวของพอมเมอแรนซ์ที่ว่า คำตอบคำชมแบบยอมรับเป็นวิธีที่เสี่ยงต่อการยกย่องตนเอง นอกจากนี้ การใช้กลวิธีชมแบบอ้อมแบบต่างๆ ในการตอบคำชม เช่น การชมกลับ การถ่อมตน การเพิ่มน้ำหนักคำชม การแสดงความคิดเห็น สอดคล้องกับผลการศึกษาคำชมในภาษาอังกฤษของเฮร์เบิร์ต (Herbert, 1996) และหยวน (Yuan, 2001) ที่พบกลวิธีในการตอบคำชมเหล่านี้เช่นกัน

นอกจากนี้ ยังพบว่าผู้พูดทุกกลุ่ม โดยเฉพาะผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงมีการใช้ความตลกในการชมและการตอบคำชม สอดคล้องกับผลการศึกษาคำชมของคนอังกฤษและคนสเปนที่ได้ข้อสรุปว่า คนอังกฤษมีการตอบคำชมโดยใช้ความตลกด้วย (Dus, 2001: 120) ผลการวิจัยนี้ยังชี้ให้เห็นว่าผู้พูดภาษาไทยมีการชมแบบเกินจริง เช่น "สวยอย่างกับนางสาวไทย" หากเปรียบเทียบคำชมนี้ตามกฎความสุภาพจะถือว่าเป็นคำชมที่หยามกฎด้านคุณภาพและจำเป็นที่ผู้ฟังต้องใช้การตีความด้วยคำว่าผู้พูดสื่อความในทางบวกหรือเป็นการกล่าวแบบประชดประชัน (Brown & Levinson, 1978)

8.2 อภิปรายผล

จากการศึกษาคำชมและการตอบคำชม ผู้วิจัยมีความเห็นว่าการใช้ภาษาในบริบทนี้เกี่ยวข้องกับโดยตรงกับความคิดเรื่อง "หน้า" เนื่องจากผู้พูดส่วนใหญ่มีการใช้คำชมที่แตกต่างกันและใช้กล

วิธีในการชมและตอบคำชมที่หลากหลายโดยคำนึงถึงหน้าของตนเองและผู้ฟังด้วยเพื่อให้คำชมและการตอบคำชมส่งผลทางบวก

ผู้วิจัยมีความเห็นว่าการชมเป็นการใช้ภาษาเพื่อเสริมสร้างมิตรภาพระหว่างผู้พูดผู้ฟังและแสดงให้เห็นความสนใจที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟังจึงเป็นการใช้ภาษาในด้านบวก ความเห็นของผู้วิจัยสอดคล้องกับคำกล่าวของบราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1978) ที่ว่าการชมเป็นการใช้ภาษาตามกฎความสุภาพด้านบวกข้อที่ 1 คือการให้ความสนใจและยอมรับผู้ฟัง เช่น ผู้พูดกล่าวชมสิ่งของที่อยู่ในครอบครองของผู้ฟังว่า "What a beautiful vase this is! Where did it come from?" และผลการวิจัยที่พบว่ากลวิธีในการชมแบบตรงเป็นกลวิธีที่ผู้พูดนิยมใช้มากที่สุดนั้นเป็นกลวิธีที่บราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1978) กล่าวว่า เป็นความสุภาพด้านลบที่คุกคามหน้าผู้ฟังอย่างมากแต่ช่วยให้ผู้พูดสื่อความเห็นต่อผู้ฟังได้อย่างชัดเจน การชมแบบอ้อมจึงเป็นคำชมที่สุภาพกว่าหากใช้อย่างเหมาะสม และสอดคล้องกับผลการทดลองของบลัม-กุลกา (Blum-Kulka, 1985 อ้างใน Brown & Levinson, 1978: 21) ที่พบว่า วัฒนธรรมอ้อมเป็นการใช้ภาษาที่สุภาพและเป็นกลวิธีที่ผู้พูดทุกกลุ่มในงานวิจัยนี้นิยมใช้เช่นกัน ในขณะที่งานวิจัยนี้พบการชมแบบย้าเน้นเพื่อแสดงว่าผู้พูดให้ความสนใจผู้ฟังอย่างมากสอดคล้องกับการกฎความสุภาพด้านบวกข้อที่ 2 ของบราวน์และเลวินสัน (Brown & Levinson, 1978) ที่กล่าวว่า ผู้พูดจะใช้ถ้อยคำที่มีการขยายความเพิ่มน้ำหนักแบบต่างๆและมีการเน้นย้ำน้ำเสียงเมื่อกล่าวถ้อยคำที่แสดงความสนใจผู้ฟัง

แม้ว่าคำชมที่ปรากฏในบริบทต่างๆของการปฏิสัมพันธ์โดยทั่วไปจะเปรียบเสมือนถ้อยคำเพื่อเชื่อมสัมพันธ์ (phatic communication) ดังที่เฮร์เบิร์ต (Herbert, 1986: 220) ซึ่งศึกษาการชมของคนอเมริกันได้ให้ความเห็นไว้ ผู้วิจัยมีความเห็นว่าคำชมเปรียบเสมือนความคิดเห็นที่ผู้พูดมีต่อผู้ฟังและบอกให้ผู้ฟังรู้ว่าควรรักษาคุณสมบัติด้านบวกนั้นไว้ สอดคล้องกับคำกล่าวของเดอร์กไฮม์ (Durkheim, 1975: 73 อ้างใน Brown & Levinson, 1978:44) ที่ว่า การกล่าวถึงผู้อื่นในลักษณะของการชมเป็นการวิพากษ์วิจารณ์รูปแบบหนึ่งที่แสดงออกมาในด้านบวก

อย่างไรก็ตาม การชมอาจถือเป็นการคุกคามหน้าและก้ำวล่วงผู้ฟังเนื่องจากตามปกติผู้ฟังไม่คาดหวังว่าจะได้รับคำชมซึ่งเปรียบเสมือนคำวิพากษ์วิจารณ์จากผู้พูด โดยเฉพาะอย่างยิ่งการกล่าวชมผู้ที่มีอาวุโสมากในเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกต่อหน้าคนจำนวนมาก ผู้พูดจึงต้องพิจารณาถึงระยะห่างระหว่างผู้ฟังและความเหมาะสมของสถานการณ์ในการชมด้วย การใช้ภาษาจึงเกี่ยวข้องกับ การคำนึงถึงกาลเทศะและความคิดไตร่ตรองของผู้ใช้ภาษาซึ่งผู้ใช้ภาษามีเหตุผลที่จะเลือกใช้ได้ตามบริบท (กฤษดาวรรณ หงส์ดารมภ์ 2545) หรือที่ เมย์ กล่าวถึงแนวคิด "affordances" (Mey, 2002) ว่าคนเราสามารถเลือกใช้ภาษาให้เหมาะสมกับแต่ละบริบทของการ

สื่อสาร ดังนั้น นอกจากผู้พูดจะใช้กลวิธีในการชมที่เหมาะสม ผู้ฟังก็ต้องใช้กลวิธีในการตอบคำชมที่เหมาะสมด้วยเพื่อให้บริบทการชมมีความสมบูรณ์และส่งผลดีต่อทั้งผู้พูดผู้ฟัง

การที่พบประเด็นในการชมในเรื่องรูปลักษณะภายนอก ความสามารถ การครอบครองสิ่งต่างๆ การมีอิทธิพลที่ดีและสุขภาพที่ดี สะท้อนให้เห็นค่านิยมของคนไทยในปัจจุบันที่ให้ความสนใจกับเรื่องเหล่านี้ และน่าสนใจในแง่ที่ช่วยให้เห็นว่าการให้ความสนใจในรูปลักษณะภายนอกเป็นเรื่องที่ควรกระทำเนื่องจากเป็นสิ่งแรกๆที่ผู้คนทั่วไปให้ความสนใจ ผลการวิจัยที่พบว่าผู้ชายให้ความสนใจในรูปลักษณะภายนอกเช่นกันและจะรู้สึกดีที่ได้รับคำชมว่าหน้าตาดีและมีการกล่าวชมผู้อื่นเรื่องรูปลักษณะภายนอกในการทักทายทั้งที่ตามปกติผู้ชายไม่ค่อยกล่าวชมกันเองยังชี้ให้เห็นว่า ผู้ชายมีการปรับเปลี่ยนการใช้ภาษาไปตามสังคมการทำงานที่มีเพื่อนร่วมงานผู้หญิงจำนวนมากที่ให้ความสนใจในรูปลักษณะภายนอกและมีการให้ความเห็นซึ่งกันและกันในเรื่องดังกล่าวแต่การชมในประเด็นรูปลักษณะภายนอกของผู้ชายไทยที่พบในงานนี้แตกต่างจากผลการศึกษาคำชมของวูล์ฟสัน (Wolfson, 1983: 93) ที่พบว่าผู้ชายอเมริกันไม่นิยมกล่าวชมกันในเรื่องรูปลักษณะภายนอก ในขณะที่งานวิจัยคำชมของโฮลล์มส์ (Holmes, 1998) พบว่าผู้ชายนิวซีแลนด์มีการชมและตอบรับคำชมในเรื่องรูปลักษณะเช่นเดียวกับผู้ชายไทย

นอกจากการชมจะปรากฏในสถานการณ์ที่ผู้พูดผู้ฟังคุ้นเคยกันดี น่าสนใจที่คำชมอาจปรากฏขึ้นในสถานการณ์ที่ผู้พูดผู้ฟังไม่เคยรู้จักกันมาก่อน และคำชมนั้นส่งผลแตกต่างกัน ได้แก่ ส่งผลด้านบวกในแง่ที่ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังด้วยถ้อยคำที่สุภาพและมีผู้ร่วมในเหตุการณ์จำนวนน้อยสังเกตว่า ผู้ฟังในกรณีนี้ส่วนใหญ่จะรู้สึกเชื่อใจในคำชมและรู้สึกดี เช่น เมื่อผู้หญิงเดินมากับเพื่อน และผู้หญิงอีกคนหนึ่งที่ไม่รู้จักกันกล่าวชมว่า “กระปองสวยจังค่ะ” และทำให้ผู้ฟังรู้สึกดีและตอบคำชมด้วยการขอบคุณ อย่างไรก็ตาม คำชมอาจส่งผลด้านลบหากทำให้ผู้ฟังรู้สึกเสียหน้า เช่น การได้รับคำชมจากเพศตรงข้ามที่ไม่รู้จักกันและคำชมนั้นสื่อการเกี้ยวพาราสี

การได้รับคำชมจากคนที่ไม่รู้จักกันหรือไม่คุ้นเคยทำให้ผู้ฟังรู้สึกดีเช่นกัน ดังที่พบว่า ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงส่วนใหญ่จะรู้สึกดีที่ได้รับคำชมจากคนที่ไม่รู้จักกันมาก่อน แต่ประเด็นที่ผู้หญิงรู้สึกเขินอายและเสียหน้าโดยเฉพาะเป็นคำชมจากผู้ชายคือประเด็นเรื่องรูปร่าง เนื่องจากเป็นประเด็นที่แสดงให้เห็นว่าผู้พูดมีการประเมินรูปร่างของผู้ฟังมาก่อนและแสดงความคิดเห็นในรูปของคำชมจึงทำให้ผู้ฟังตีความคำชมในกรณีนี้เป็นการคุกคามทางเพศ นอกจากนี้ หากผู้พูดเป็นผู้ชายที่ไม่เคยรู้จักกันมาก่อนและใช้ภาษาในการชมที่ไม่สุภาพจะถือว่ามีคำชมแต่เป็นคำสบประมาทเนื่องจากถ้อยคำของผู้พูดมีเนื้อหาเป็นการก้าวล่วงผู้ฟังและทำให้ผู้ฟังรู้สึกโกรธ ในขณะที่ผู้หญิงและผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเคยได้รับคำชมจากคนที่ไม่รู้จักแต่ผู้ชายไม่ค่อยได้รับคำชมในลักษณะนี้

การที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงส่วนใหญ่กล่าวว่ารู้สึกดีที่ได้รับคำชมจากผู้ชายที่ไม่เคยรู้จักกันมาก่อนเนื่องจากผู้พูดกล่าวชมอย่างสุภาพจึงทำให้เชื่อในคำชมและรู้สึกมั่นใจในภาพลักษณ์ของตนเองมากขึ้น ผู้วิจัยมีความเห็นว่า ตามปกติ ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจะมีการแสดงออกแบบผู้หญิงทั้งในการใช้ภาษา น้ำเสียง กริยาท่าทางและการให้ความสนใจในรูปลักษณะภายนอกและแสดงออกว่าเป็นผู้ที่มีความรักชายอีกทั้งยังมีบุคลิกภาพที่เป็นเอกลักษณ์จึงทำให้ได้รับความสนใจจากคนทั่วไปทำให้ได้รับคำวิพากษ์วิจารณ์แบบต่างๆซึ่งส่วนใหญ่จะแสดงออกมาในรูปของคำชมในเรื่องรูปลักษณะภายนอก แต่คำชมของผู้พูดส่วนใหญ่เมื่อกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเป็นแบบการล้อหยอกและท่าทีของผู้พูดขณะกล่าวชมทำให้ผู้ฟังตีความว่าผู้พูดไม่มีเจตนาที่จะกล่าวชมจึงทำให้ผู้ฟังไม่มั่นใจในคำชม

ผู้วิจัยมีความเห็นว่า ความเห็นของกลุ่มตัวอย่างที่รู้สึกดีแต่อึดอัดและเขินอายเมื่อได้รับคำชมจากคนแปลกหน้าซึ่งเป็นเพศตรงข้ามน่าจะมีสาเหตุจากความรู้สึกที่ขัดแย้งกันสองแบบ คือ ความรู้สึกยินดีที่ได้รับคำชมและความรู้สึกอึดอัดเนื่องจากต้องการรักษาอาณาเขตของตนไม่ให้ใครก้าวล่วงโดยเฉพาะอย่างยิ่งเมื่อผู้พูดเป็นคนที่ไม่รู้จักและเป็นเพศตรงข้าม

ในบางกรณีจะเห็นว่าผู้พูดกล่าวถ้อยคำที่สื่อความไม่ชัดเจนและผู้ฟังต้องใช้การตีความเพื่อให้เข้าใจความหมายของถ้อยคำนั้นแต่การตีความอาจไม่ตรงตามความหมายที่แท้จริงที่ผู้พูดต้องการสื่อออกไป เช่น ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวกับผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงเมื่อเห็นว่าผู้ฟังทำผมทรงใหม่ว่า " ทรงผมคล้ายสมัยเก่าเลยนะ " ซึ่งเห็นได้ว่าเป็นคำกล่าวที่สื่อความไม่ชัดเจนและต้องให้ประสบการณ์ที่ผู้พูดผู้ฟังมีร่วมกันจึงจะแปลความหมายได้ตรงตามที่ต้องการสื่อ คำชมในกรณีนี้จึงสอดคล้องกับคำกล่าวของสกอลลอนและสกอลลอน (Scollon & Scollon, 1995:21) ที่ว่า ภาษาโดยทั่วไปสามารถให้ความหมายได้หลายนัย การจะเข้าใจความหมายของถ้อยคำได้อย่างถูกต้องสมบูรณ์ต้องอาศัยประสบการณ์ของผู้พูดผู้ฟังที่มีความรู้เกี่ยวกับโลกและประสบการณ์ในการใช้ภาษาร่วมกันจึงจะสามารถสื่อสารกันได้เข้าใจ

ตัวอย่างของการชมที่ปรากฏในบริบทที่แตกต่างกันชี้ให้เห็นว่าองค์ประกอบของบริบทเป็นปัจจัยสำคัญที่ทำให้คำชมบรรลุผลในทางบวก นอกจากนี้ ปัจจัยที่เกี่ยวกับผู้ฟังก็มีส่วนสำคัญด้วยเช่นกัน จากประสบการณ์ในการชม ผู้วิจัยพบว่าผู้ฟังจะเชื่อในคำชมเมื่อมั่นใจว่าตนเองมีคุณสมบัติจริงตามคำชมหรือมีคุณสมบัติใกล้เคียงกับคำชม ความเชื่อในคำชมจึงเกิดจากผู้ฟังหรือผู้รับสารเองด้วยเช่นกัน ความเห็นของผู้วิจัยสอดคล้องกับความเห็นของผู้ชายคนหนึ่งในกลุ่มตัวอย่างที่กล่าวว่า รู้สึกอึดอัดเมื่อได้รับคำชมจากเพศตรงข้ามว่าหล่อ ทั้งที่เชื่อว่าตนเองไม่หล่อ และผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงจำนวน 7 คน ใน 19 คน ที่รู้สึกไม่มั่นใจในภาพลักษณ์ของตนเองและไม่เชื่อว่าผู้พูดกล่าวชมจากใจจริง นอกจากนี้ วจนภาษาของผู้พูดก็เป็นสิ่งสำคัญที่ทำให้คำชมนั้นน่า

เชื่อถือ ดังที่ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงในกลุ่มตัวอย่างกล่าวว่าน้ำเสียงและท่าทางของผู้พูดเป็นส่วนสำคัญที่จะช่วยให้ตีความได้ว่าเป็นคำชมที่มาจากความจริงใจ

การศึกษาทฤษฎีในการตอบคำชมช่วยให้เห็นว่าผู้พูดตอบคำชมแบบยอมรับด้วยการขอบคุณมากที่สุด ซึ่งตามปกติการตอบขอบคุณจะปรากฏในสถานการณ์ที่ผู้ฟังทำสิ่งหนึ่งสิ่งใดให้ผู้พูดหรือมีบุญคุณต่อผู้พูด เช่น ให้ความช่วยเหลือ การตอบขอบคุณจึงเป็นการกล่าวด้วยคำเพื่อตอบแทนความดีที่ผู้ฟังได้ทำให้และการที่คนไทยใช้การตอบขอบคุณมากที่สุดในการตอบคำชม จึงชี้ให้เห็นว่าคำชมเป็นการกระทำในทางบวกที่มีคุณค่าต่อผู้ฟัง และการที่การตอบขอบคุณนี้ปรากฏด้วยความถี่สูงในชีวิตประจำวันจึงชี้ให้เห็นว่าเป็นวิธีที่สุภาพและใช้ได้เสมอ นอกจากนี้ ทฤษฎีตอบคำชมแบบอ้อมแบบต่างๆที่พบในงานวิจัยนี้ยังน่าสนใจในแง่ที่ช่วยให้เห็นทฤษฎีทางภาษาที่ผู้พูดเลือกใช้ด้วยจุดประสงค์แตกต่างกัน เช่น ทฤษฎีแสดงความคิดเห็นที่ปรากฏในคำชม "หน้ายังหล่อแต่ต้องลดน้ำหนักหน่อย และ " ถึงอะไรๆจะไม่ดี แต่แกก็เป็นคนดีนะ" จะเห็นว่า ด้วยคำทั้งสองด้วยคำมีการใช้กลวิธีชมแบบตรงร่วมกับทฤษฎีแสดงความคิดเห็นเพื่อให้ผู้ฟังปรับปรุงตนเองเรื่องใดเรื่องหนึ่ง เช่นเดียวกับที่พบคำชมและคำเตือนให้ผู้ฟังปรับปรุงตนเองในบริบทอื่นๆ เช่น บริบทครูกับนักเรียน มารดากับบุตร เพื่อนสนิท เจ้านายกับลูกน้อง เป็นต้น ส่วนใหญ่ การแสดงความคิดเห็นที่ปรากฏต่อจากคำชมจะให้ความหมายเป็นการติ แต่การแสดงความคิดเห็นก่อนการชมแบบตรงให้ความหมายที่ดีกว่า

อย่างไรก็ตาม พบว่าผู้พูดอาจไม่ตอบคำชมแต่ใช้การนิ่งหรือยิ้ม ผู้วิจัยสังเกตว่าทฤษฎีนี้จะปรากฏในบริบทที่ผู้กล่าวชมมีสถานภาพสูงกว่าผู้ตอบคำชม เช่น เจ้านายกับลูกน้อง ครูกับนักเรียน และปรากฏในบริบทที่ผู้พูดผู้ฟังมีระยะห่างมากแต่การนิ่งเงียบในสถานการณ์ที่ผู้พูดผู้ฟังมีความแตกต่างจากปัจจัยเรื่องเพศน่าจะเกิดจากผู้ตอบคำชมต้องการหลีกเลี่ยงการคุกคามหน้าผู้กล่าวชมในกรณีที่ไม่เห็นด้วยกับคำชม หรือรู้สึกว่าการตอบคำชมแบบใดแบบหนึ่งอาจแสดงการยอมรับคำชมอย่างเปิดเผย การนิ่งและยิ้มด้วยท่าทีที่เป็นมิตรแสดงว่าผู้ตอบคำชมยอมรับคำชมแต่แสดงออกโดยอ้อม (Pomerantz, 1978, 1984a อ้างใน Brown & Levinson, 1978: 39)

นอกจากนี้ การพบการใช้กลวิธีชมแบบส่งต่อคำชมไปยังเรื่องโชคดี และการทำบุญดี วาสนาดี ที่เป็นเหตุให้มีบุตรดีหรือครอบครัวดียังสะท้อนให้เห็นความเชื่อของคนไทยในเรื่องโชควาสนาบุญและการทำบุญ ซึ่งเป็นความคิดที่เกี่ยวข้องกับพุทธศาสนาที่เชื่อว่าการทำความดีจะทำให้เกิดผลในทางที่ดี และค่านิยมที่สะท้อนจากประเด็นในการชมก็ส่งผลต่อการใช้ภาษาของคนในสังคมนั้นๆด้วย กล่าวคือ ผู้พูดจะมีประเด็นในการชมตามค่านิยมในสังคม เช่น ค่านิยมในเรื่องความสามารถในการทำงาน การมีธรรมาศัยที่ดี การมีสุขภาพดี การมีรูปลักษณ์ภายนอกที่ดี เป็นต้น การที่คำชมสะท้อนค่านิยมของผู้พูดนั้นเป็นดังที่วูล์ฟสัน (Wolfson, 1989: 243) กล่าวว่าคำชมไม่ต่างจากคำสุภาสิตที่บอกให้รู้ว่าคนในวัฒนธรรมนั้นให้คุณค่าในเรื่องใด

ผู้วิจัยมีความเห็นว่าการใช้กลวิธีตอบคำถามแบบด้อมตนและการตอบยอมรับคำถามด้วยการขอบคุณที่พบการใช้มากในผู้พูดทุกกลุ่มในงานวิจัยนี้ เป็นการใช้ที่เชื่อมโยงกับวัฒนธรรมไทยที่นิยมการแสดงออกแบบด้อมตน จึงแตกต่างจากการตอบยอมรับคำถามด้วยการขอบคุณของคนจีน คุณหมิงซึ่งขัดต่อวัฒนธรรมจีนที่นิยมการตอบคำถามแบบด้อมตนและปฏิเสธคำถามมากกว่า การตอบยอมรับคำถามด้วยการขอบคุณจะพบการใช้ในคนจีนคุณหมิงที่มีการสัมผัสวัฒนธรรมตะวันตก (Yuan, 2001)

การศึกษาคำถามและการตอบคำถามจึงช่วยให้เห็นว่าผู้พูดในสังคมต่างๆมีการใช้ภาษาที่เชื่อมโยงกับวิถีปฏิบัติและวัฒนธรรมในสังคมผ่านการแสดงทัศนคติในทางบวกในรูปของคำถามที่ใช้คำศัพท์ที่ให้ความหมายในทางบวกที่แตกต่างกัน และการเลือกใช้คำศัพท์เหล่านั้นน่าจะเกิดจากทัศนคติของผู้พูดที่มีต่อภาพที่เห็นและการเทียบแบบที่อยู่ในใจของผู้พูดแต่ละคนซึ่งมีภาพต้นแบบซึ่งอาจเหมือนกันหรือแตกต่างกันกับของอีกคนหนึ่งและการเลือกใช้คำศัพท์ต่างๆจากคลังคำในสมองเพื่อให้สื่อความตรงตามความหมายและอารมณ์ความรู้สึกของผู้พูดในขณะนั้น กลังคำของผู้พูดอาจแตกต่างกันและทำให้คำถามนั้นแตกต่างกัน แต่ปัจจัยสำคัญที่จะช่วยแก้ปัญหาความไม่เชื่อถือในคำถามของผู้ฟังในทุกสถานการณ์คือการการใช้ความสุภาพในการชมและการตอบคำถาม เพื่อให้คำถามบรรลุผลในทางบวก



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

8.3 ข้อเสนอแนะ

1. ควรมีการศึกษาเปรียบเทียบการชมและการตอบคำถามในผู้พูดภาษาไทยจากปัจจัยอื่นๆ เช่น ปัจจัยเรื่องชนชั้นทางสังคม ปัจจัยเรื่องอาชีพหรือองค์กรการทำงาน เช่น การชมของตำรวจ ทหาร เปรียบเทียบกับผู้ที่ทำงานในสำนักงานทั่วไป เพื่อให้เห็นภาพการใช้ภาษาที่ชัดเจนขึ้นในบริบทต่างๆ ในสังคมไทยที่จะสะท้อนรูปแบบการใช้ภาษาและค่านิยมของคนกลุ่มต่างๆ

2. ควรมีการศึกษาเปรียบเทียบการชมและการตอบคำถามในภาษาไทยกับการชมและการตอบคำถามในแถบเอเชีย เพื่อศึกษาว่าผู้พูดมีการใช้ภาษาในการชมและการตอบคำถามแตกต่างหรือเหมือนกันอย่างไร และช่วยให้เข้าใจค่านิยมที่สะท้อนให้เห็นวัฒนธรรมของสังคมนั้นผ่านการใช้คำชมและคำตอบคำถาม

3. ควรมีการศึกษาการชมและการตอบคำถามในบริบทที่ผู้พูดผู้ฟังไม่รู้จักกันเพื่อศึกษาว่าคำถามที่ปรากฏในสถานการณ์ดังกล่าวจะเหมือนหรือแตกต่างกันอย่างไรจากคำถามระหว่างผู้ที่คุ้นเคยกันดี

4. ควรมีการศึกษาการชมและการตอบคำถามในสถานการณ์ที่ผู้พูดผู้ฟังมีความแตกต่างกันในด้านอายุหรือศึกษาในมิติของความสนิทสนม

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

รายการอ้างอิง



ภาษาไทย

- กฤษดาวรรณ หงส์ดารมภ์. 2545. เอกสารประกอบการเรียนการสอนวิชาวิจัยปฏิบัติการศาสตร์.
ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
(เอกสารไม่ตีพิมพ์)
- กิ่งรัก อิงคะวัต. 2542. รูปแบบการดำเนินชีวิต พฤติกรรมการบริโภคและพฤติกรรมการเปิดรับสื่อ
ของกลุ่มชายรักชาย. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์
มหาวิทยาลัย.
- จับหนา สิริจับหนากุล. 2540. กลวิธีการตอบคำถามของคนไทย. มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช
- ปราณี กุลละวณิชย์ และคณะ. 2544. ภาษาทัศนศึกษา. โครงการเผยแพร่ผลงานวิชาการ
คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- ณัฐพงษ์ อิงคะวัต. 2541. พฤติกรรมเบี่ยงเบนทางเพศที่ปรากฏทางโทรทัศน์มีผลกระทบต่อ
เยาวชนอย่างไร. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต คณะนิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัย
ธุรกิจบัณฑิต
- สุตาพร ลักษณะนิยานาวิน. 2537. ประมวลสาระชุดวิชา การพัฒนาทักษะทางภาษาหน่วยที่ 1-4.
มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช
- โลมพิทยา คงตระกูล. 2539. การจำแนกความแตกต่างตามเพศในการใช้สรรพนามบุรุษที่ 1 และ
คำลงท้ายบอกความสุภาพของนิสิตคณะอักษรศาสตร์. วิทยานิพนธ์ปริญญา
มหาบัณฑิต คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
- อมรสิริ บุญญสิทธิ. 2545. วัฒนธรรมการชมและการตอบคำถามของคนไทย. รายงานประกอบ
การเรียนวิชาวิจัยปฏิบัติการศาสตร์ ภาควิชาภาษาศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (เอกสารไม่ตีพิมพ์)

ภาษาอังกฤษ

- Antaki, Charles & Condor, Susan. 1997. 'Social cognition and discourse' In :
Dijk, Teun A. Van. Discourse as Structure and Process. London:
SAGE Publications.
- Blum-Kulka, S., House, J & Kasper, G. 1989. Cross-Cultural Pragmatics: requests and
apologies. Norwood, N.J.: Ablex Publishing Corporation.
- Brown , Penelope and Levinson, Stephen C. 1987. Politeness Some Universals in
Language Usage. Cambridge : Cambridge University Press.
- Brown, Penelope. 1998. 'How and why are women more polite:some evidence from a
Mayan community.' pp.81-99. In J. Coates (ed.) Language and Gender:
a reader. Oxford: Blackwell Publishers.
- Chambers,J.C. 1992. Linguistics correlates of gender and sex. English World-Wide, 13
(2): 173-218
- Chambers, J.K. 2003. Sociolinguistic Theory . Second Edition. Oxford : Blackwell
Publishing.
- Chen,Rong. 1993. Responding to compliments: A contrastive study of politeness
strategies between American English and Chinese speakers.
Journal of Pragmatics 20: 29-75.
- D'Amico-Reisner, L. 1983 . 'An analysis of the surface structure of disapproval
Exchanges'. In : N. Wolfson and E. Judd (eds.) Sociolinguistic and
Language Acquisition. Newbury House.

- Daikuhara, Midori. 1986. A study of compliments from a cross-cultural perspective: Japanese vs. American English. Penn Working Papers on Educational Linguistics 2 (2): 23-41.
- Deucher, M. 1985. A pragmatics account of women's use of standard speech. Paper presented at the International Pragmatics Conference, Viareggio, Italy, September 1985. To appear in Papi and Verschueren (eds.) in press.
- Deurkheim, E. 1915. The elementary forms of the religious life. London.
- Dus, Lorenzo N. 2001. Compliment responses among British and Spanish university students : A Contrastive study . Journal of Pragmatics 33: 107-127.
- Eckert, Penelope. 1988. 'Gender and sociolinguistic variation.' pp.64-75. . In J. Coates (ed.) Language and Gender: a reader. Oxford: Blackwell Publishers.
- Eckert, Penelope and McConnell-Ginet, S. 1998. 'Communities of practice: where language, gender, and power all live.' pp.487-494. In J. Coates (ed.) Language and Gender: a reader. Oxford: Blackwell Publishers.
- Edwards, John. 1994. Multilingualism. London : Routledge.
- Fugushima, Saeko. 2003. Request and Culture. Politeness in British English and Japanese. Bern: Peter Lang AG, European Academic Publishers.
- Goffman, Erving. 1981. Form of talk. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Herbert , Robert K. 1990. Sex-based difference in compliment behaviour. Language in Society 19: 201-224.
- Holmes, Janet. 1986 . Compliments and compliment response in New Zealand English. Anthropological Linguistics. 28: 485-508

- Holmes, Janet. 1988. 'Paying compliments: a sex-preferred positive politeness strategy.' Journal of Pragmatics, 12,3: 445-65.
- Holmes, J. 1986. 'Compliments and compliment responses in New Zealand English.' Anthropological Linguistics, 28, 4, 445-508.
- Holmes, J. 1998b. Compliment – A positive politeness strategy. Language and Gender : A Reader. Oxford : Blackwell Publishers.
- Jaworski, A. 1995. Models of the interaction of language and social life. In J. Gumperz and D. Hymes (eds.) International Journal of Applied Linguistics 5: 63-94.
- Jarworski, Adam. 1995. 'This is not an empty compliment!' Polish compliments and the expression of solidarity. International Journal of Applied Linguistics 5 (1): 63-94.
- Jaszczolt, K.M. 2002. Semantics and Pragmatics Meaning in Language and Discourse. London : Longman.
- Johnson , Donna M. & Roen , Duane H. 1992. Complimenting and involvement in peer reviews: Gender variation. Language in Society 21: 27-57.
- Johnson, Fern, L. and Aries, Elizabeth J. 1998. 'The talk of women friends.' pp. 215-225. In J. Coates (ed.) Language and Gender: a reader. Oxford: Blackwell Publishers.
- Kasper, Gabriele and Blum-Kulka, Shoshana. 1993. Speech Act Realization in Interlanguage Pragmatics. Oxford: Oxford University Press.

- Kissling, E.A. & Kramarae, C. 1991. 'Stranger compliments : the interpretation of street remarks'. Women 's Studies in Communication. Spring, 77-95.
- Lewandowska – Tomaszczyk, B. 1998. Praising and complimenting in W. Olesky(ed.) Contrastive Pragmatics. Amsterdam: John Benjamins.
- Labov, W. 1972. 'Rules for ritual insults.'pp. 73-100.In T. Kochman (ed.) Rappin' and Stylin' out. Chicago: University of Illinois Press.
- Lakoff, R. 1973. 'Language and woman's place.' Language in Society 2: 45-80
- Lewandowska-Tomaszczyk, Barbara. 1989. Praising and complimenting. In W. Olesky (ed.) Contrastive pragmatics. Amsterdam: Benjamin's. 73-100.
- Maltz, Daniel, N. and Borker, Ruth, A. 1998. 'A cultural approach to male-female miscommunication.' pp. 417-434. In J. Coates (ed.) Language and Gender: a reader. Oxford: Blackwell Publishers.
- Manes, J and N. Wolfson. 1981. 'The Compliment Formula' . In F. Coulmans (ed.) Conversational Routine. The Haque: Mouton.
- Manes, J. 1983. 'Compliments : a mirror of cultural values.' pp. 96-102. In N. Wolfson and E. Judd (eds) Sociolinguistics and Language Acquisition. Rowley, MA: Newbury House.
- Mey, Jacob L. 2002. Pragmatics : An Introduction. Second Edition. Oxford : Blackwell Publishers.

- Nelson, G.L., El Bakary, Waguida and Al Batal, M. 1996. Egyptian American Compliment: Focus on second language learners. In: Susan M. Gas and Joyce Neu (eds.) Speech Acts Across Cultures: Challenges to communication in a second language, 102-128. Berlin: Mouton de Gruyter.
- Pomerantz, Anita. 1978. Compliment response: Notes on the cooperation of multiple constraints. In J. Schenkein (ed.) Studies in the organization of conversational interaction. New York: Academic Press.79-112.
- Searle, John R. 1969. Speech Acts : An Essay in The Philosophy of Language . Cambridge : Cambridge University Press.
- Scollon, Ron & Scollon, Suzanne Wong. 1995. Intercultural Communcation A Discourse Approach Second Edition. Oxford : Blackwell Publishers.
- Sifianou, M. 1995a. Indirectness and Politeness: the case of English and Greece. Reading working papers in Linguistics, Department of Linguistic Sciences, The University of Reading 2: 241-253
- Slugoski, B.R. 1985. Grice's theory of conversation as a social psychology logical model. D.Phil, Oxford.
- Tannen, D. 1984b. The pragmatics of cross-cultural communication. *Applied Linguistics* 5 (3): 189-95.
- Tannen, D. 1985. Cross-cultural communication. In F. Coulmans (ed.) *Handbook of Discourse Analysis: Discourse Analysis in Society*. pp 203-215. London: Academic Press.

- Tannen, D. 1998. 'Talk in the intimate relationship: His and hers'. pp.435-458. In J. Coates (ed.) Language and Gender: a reader. Oxford: Blackwell Publishers.
- Van Dijk, Teun A. 1997. Discourse Studies : A Multidisciplinary Introduction vol. 1-2 . London: SAGE Publications.
- Valdes, G. and Cecilia, P. 1981. 'Muy a tus ordenes: compliment responses among Mexican-American bilinguals. Language in Society 10: 101-120.
- Verschueren , Jeff . 1999. Understanding Pragmatics. London: Arnold.
- Wolfson, N. and Manes, j. 1980. 'The compliment as a social strategy.' Papers in Linguistics 13/3: 391-410.
- Wolfson , Nessa . 1981. Compliments in cross-cultural perspective. TESOL Quarterly 15 (2): 117-124.
- Wolfson, N. 1983. An empirically based analysis of complimenting in American English. In J.N. Wolfson and E. Judd, (eds.) Sociolinguistics and language acquisition, 82-95. Rowley, MA: Newbury House.
- Wolfson, N. 1984 . 'Pretty is as pretty does : A speech act view of sex roles. Applied Linguistics 5 (3): 236-244.
- West, C. 1983. 'When the doctor is a 'lady'.': power, status and gender in physician-patient dialogues'. In Women, Health and Medicine, (ed) Ann Stromberg. Palo Alto: Mayfield(forthcoming).
- Ye, Lei. 1995. Compliment in Mandarin Chinese. IN G.Kasper (ed.) Pragmatics of Chinese as native and target language. Honolulu: Second Language Teaching & CurriculumCentre, University of Hawaii at Manoa. 23-68.

Yuan, Yi. 2002. Compliments and compliment responses in Kunming Chinese.

- Pragmatics 12 (2): 183-226 .



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบสอบถาม คำชม และการตอบคำชมของคนไทย

แบบสอบถามมี 2 ชุด

1. แบบสอบถามแบบเติมเต็ม โดยกำหนดสถานการณ์การชม และการตอบคำชม
2. แบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไปเกี่ยวกับการชม และการตอบคำชม

ข้อมูลทั่วไปผู้ทำแบบสอบถาม

เพศ.....

อายุ.....ปี

1. แบบสอบถามแบบเติมเต็ม

สถานการณ์ต่อไปนี้ เป็นสถานการณ์จำลองการชมและการตอบคำชมในชีวิตประจำวันของคนไทย ในทุกสถานการณ์ ผู้ที่ร่วมในสถานการณ์ต่างๆ เป็นเพื่อนสนิทหรือผู้ที่รู้จักคุ้นเคยกับท่านเป็นอย่างดี ในสถานการณ์ 1-10 สมมุติว่าท่านเป็นผู้รับคำชม และในสถานการณ์ 10-20 ท่านเป็นผู้กล่าวคำชม ท่านจะกล่าวอย่างไรในสถานการณ์ต่างๆที่กำหนดให้

การชม

1. เมื่อคุณพบจิตราทำผมทรงใหม่ คุณรู้สึกชอบผมทรงใหม่ของเธ เธอ พูดว่า
.....
2. คุณพบสมชายเพื่อสมัยเด็กๆ ซึ่งคุณจำได้ว่าหน้าตาแย่มากๆ แต่ครั้งนี้เมื่อพบกันในงานเลี้ยง เขาดูดีจนเกือบจำไม่ได้ คุณพูดกับสมชายว่า
.....
3. คุณเห็นชาติรี เพื่อนผู้ชายที่ชอบแต่งตัวเป็นหญิงใส่เสื้อสวยตัวใหม่มาทำงาน คุณพูดกับชาติรีว่า
.....
4. จิระชัยขับรถคันใหม่สวยหรูและหยุดทักคุณ คุณชอบรถคันนั้นมาก คุณพูดกับจิระชัยว่า
.....
5. อัจฉราทำลาซานย่าอร่อยมาก คุณได้มีโอกาสทานลาซานย่าของอัจฉราในงานปาร์ตี้ที่บ้านของเธอ คุณจึงชมเธอว่า

6. แวววุฒิ เพื่อนชายที่มีท่าทางเป็นหญิง เรียนเก่งและได้เกียรตินิยมอันดับ 1 คุณพบแวววุฒิในงานรับปริญญา คุณจึงชมแวววุฒิว่า
7. มนตรีเพื่อนผู้ชายที่ชอบแต่งตัวเป็นหญิงเป็นคนมีน้ำใจชอบช่วยเหลือคุณอยู่เสมอ คราวนี้เขาก็ช่วยคุณอีก คุณจึงกล่าวชมว่า
8. วนิดาเพื่อนสนิทของคุณ มีลูกชายหน้าตาดี เรียนเก่งและเชื่อฟัง วนิดามักเล่าให้คุณฟังเรื่องลูกชายของเธอ และคุณเองก็เคยเห็นลูกชายของวนิดาซึ่งหน้าตาดีและอัธยาศัยดี เมื่อได้พบกับวนิดาคุณพูดกับวนิดาถึงลูกชายของเธอว่า
9. คุณพบภาค เพื่อนผู้ชายที่คุ้นเคยกันดีตอนพักกลางวัน วันนี้เขาแต่งตัวดีอีกเช่นเคย คุณพูดว่า

การตอบคำถาม

1. คุณเพิ่งไปเข้าคอร์สความงามซึ่งช่วยให้คุณรูปร่างดีขึ้นมาก น้ำผึ้งเพื่อนสนิทของคุณพบกับคุณโดยบังเอิญหลังจากที่ไม่ได้เจอกันหลายเดือน น้ำผึ้งกล่าวชมว่าคุณดูดี และรูปร่างดีขึ้นมาก คุณตอบคำถามของเธอว่า
2. ทรงพล เพื่อนผู้ชายที่ทำงานด้วยกันมานาน พบคุณในงานสังสรรค์งานหนึ่ง เช้าวันต่อมา เขาพลคุณที่ทำงาน ทรงพลกล่าวชมคุณว่าคุณดูสวยมากเมื่อคืนนี้ คุณตอบคำถามของทรงพลว่า
3. วันนี้เป็นครั้งแรกที่คุณใส่ชุดเข้ารูป และทำผมทรงใหม่ทำให้ดูสดใสกว่าทุกวัน วิทยา เพื่อนชายที่มีจิตใจเป็นหญิงพบคุณในตอนเช้าที่ทำงาน เขาชมว่าวันนี้คุณดูรูปร่างดีและสวยมาก คุณตอบคำถามของวิทยาว่า
4. คุณนัดทานอาหารเย็นกับวรพจน์ เพื่อนชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ซึ่งเป็นดีไซเนอร์เสื้อผ้าชื่อดังที่ใครๆกล่าวขวัญถึงว่ามีรสนิยมดี เมื่อพบกันครั้งแรกในร้านอาหาร เขามองดูคุณอย่างชื่นชมและบอกว่าชอบชุดที่คุณใส่ คุณตอบคำถามของวรพจน์ว่า

5. คุณเพิ่งย้ายมาอยู่บ้านหลังใหม่ที่ออกแบบตกแต่งอย่างทันสมัย กฤษฎา เพื่อนผู้ชายที่ทำงานแะเขา เอกสารมาให้คุณที่บ้าน กฤษฎาชอบบ้านของคุณมากและกล่าวชมบ้านของคุณ คุณตอบคำชมของ กฤษฎาว่า
6. คุณได้เลื่อนตำแหน่งเป็นหัวหน้าฝ่าย มงคล เพื่อนผู้ชายที่สนิทกันและชื่นชมการทำงานของคุณอยู่เสมอ เขารู้เรื่องนี้จากเพื่อนที่ทำงานของคุณ มงคลพบคุณโดยบังเอิญ เขาแสดงความยินดีและกล่าวชมว่าคุณทำงานเก่ง คุณพูดกับเขาว่า
7. คุณช่วยแววดาวเลือกซื้อกระเป๋าถือใบใหม่ และมีคนชมทุกครั้งที่แววดาวใช้กระเป๋าใบนั้น แวดาวจึงชมคุณ เมื่อพบกับอีกว่า มีรสนิยมดีช่วยเลือกกระเป๋าให้ทำให้มีคนชื่นชมมากมาย คุณตอบแววดาวว่า
8. คุณเป็นที่ปรึกษาปัญหาให้กับเพื่อนสนิททุกคน รวมทั้งให้คำปรึกษาปริญญาเพื่อนชายที่มีจิตใจเป็นหญิง ของคุณหลายเรื่อง ทำให้ปริญญาผ่านพ้นปัญหาส่วนตัวไปได้ด้วยดี เมื่อพบกับอีก ปริญญากล่าวชมว่าคุณเป็นเพื่อนที่ดีและมีน้ำใจมาก คุณตอบคำชมของปริญญาว่า.....
9. สามีของคุณเป็นคนขยันทำงานจนก้าวหน้าไปอย่างรวดเร็วและดูแลครอบครัวเป็นอย่างดีจนเพื่อนๆของคุณ รู้เรื่องนี้ดี เมื่อนัดพบกับเพื่อนๆของคุณและคุยกันเกี่ยวกับสามีของแต่ละคน อนงค์เพื่อนสนิทของคุณชมว่า คุณโชคดี สามีของคุณเป็นคนดีมาก คุณตอบคำชมของอนงค์ว่า

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

แบบสอบถามความคิดเห็นทั่วไป

กรุณาใส่เครื่องหมาย X หน้าข้อที่ตรงกับคำตอบ และเติมข้อความในช่องว่างให้สมบูรณ์

1. โดยส่วนใหญ่ ในชีวิตประจำวัน คุณกล่าวชมใครบ้าง
 - ก. เพศเดียวกัน ประมาณ ครั้ง / สัปดาห์
 - ข. เพศตรงข้าม 1. เพศ ประมาณ ครั้ง / สัปดาห์
 2. เพศ ประมาณ ครั้ง / สัปดาห์
2. โดยส่วนใหญ่ คุณกล่าวชมในข้อใดบ้าง ตอบได้มากกว่า 1 ข้อ
 - ก. เมื่อพบกันครั้งแรกในวันนั้น เรื่องที่ชม
 - ตัวอย่างประโยคที่คุณกล่าวชม
 - ข. ระหว่างการสนทนา เรื่องที่ชม
 - ตัวอย่างประโยคที่คุณกล่าวชม
 - ค. ตอนหลังจากกัน เรื่องที่ชม
 - ตัวอย่างประโยคที่คุณกล่าวชม
3. ส่วนใหญ่ คุณกล่าวชมเรื่องใด มากที่สุด เรียงตามลำดับ
 - ก.ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม
 - ข.ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม
 - ค.ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม
 - ง.ตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม
 - จ. อื่นๆตัวอย่างประโยคที่ใช้ในการชม
4. หัวข้อในการชม ที่คุณคิดว่าใช้ชมได้โดยไม่จำกัดเพศ
 - ก.
 - ข.
 - ง.
5. อะไรเป็นเหตุจูงใจให้คุณกล่าวชม
 - ก.
 - ข.
 - ค.
6. จากประสบการณ์ในการชม คุณคิดว่า ผู้ที่คุณกล่าวชมรู้สึกพอใจเมื่อได้รับคำชมในเรื่องใดมากที่สุด
 - ก. เพื่อนผู้ชาย
 - ข. เพื่อนผู้หญิง.....
 - ค. เพื่อนชายที่มีจิตใจเป็นหญิง
7. คุณคิดว่า การตอบคำชมอย่างไร ใช้ได้กับทุกสถานการณ์

-
8. คุณเคยได้รับคำชมจากคนแปลกหน้าหรือไม่
- คุณได้รับคำชมจากคนแปลกหน้าในเรื่อง
- คุณตอบคำชมว่า
- คุณรู้สึกอย่างไรเมื่อคนแปลกหน้ากล่าวชม
9. คุณคิดว่า ท่าทางหรือ น้ำเสียงของผู้กล่าวชม มีผลต่อความน่าเชื่อถือของคำชมหรือไม่ อย่างไร
-
10. คำชมจากเพศตรงข้ามในเรื่องใด ในสถานการณ์เช่นไร ที่ทำให้คุณรู้สึกอึดอัด หรือเขินอาย
-
11. คุณคิดว่า จริงหรือไม่ ที่ในบางสถานการณ์ การชม หรือ การตอบคำชม อาจส่งผลให้เกิดความรู้สึกที่ไม่ดี ระหว่าง ผู้กล่าวชมและผู้ตอบคำชม
-
12. ความเห็นทั่วไปเกี่ยวกับ การชมและการตอบคำชม และข้อเสนอแนะ
-
-
-

THANK YOU .

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อมูลประกอบการตอบคำถามแบบเดิมเดิม

ประเด็นการชม และการตอบคำชมของแบบสอบถามแบบเดิมเดิม

| <u>การชม</u> | | | |
|-----------------------|--------------------------|------------------|--------------------|
| <u>ประเด็น</u> | <u>ผู้รับคำชม</u> | <u>สถานการณ์</u> | <u>เรื่องที่ชม</u> |
| 1. รูปลักษณ์ | ผู้หญิง | 1 | ผมทรงใหม่ |
| 2. หน้าตา | ผู้ชาย | 2 | หน้าตาดี |
| 3. เสื้อผ้า | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 3 | เสื้อสวย |
| 4. การครอบครองสิ่งของ | ผู้ชาย | 4 | รถยนต์คันใหม่ |
| 5. ความสามารถ | ผู้หญิง | 5 | ทำอาหารเก่ง |
| 6. ความสามารถ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 6 | เขียนเก่ง |
| 7. คุณสมบัติ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 7 | ชอบช่วยเหลือ |
| 8. ลูกดี | ผู้หญิง | 8 | ลูกเรียนเก่ง |
| 9. รูปลักษณ์ | ผู้ชาย | 9 | แต่งกายดี |
| <u>การตอบคำชม</u> | | | |
| <u>ประเด็น</u> | <u>ผู้กล่าวชม</u> | <u>สถานการณ์</u> | <u>เรื่องที่ชม</u> |
| 1. รูปร่าง | ผู้หญิง | 10 | รูปร่างดีขึ้น |
| 2. หน้าตา | ผู้ชาย | 11 | หน้าตาดี |
| 3. รูปลักษณ์ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 12 | รูปร่างหน้าตาดี |
| 4. เครื่องแต่งกาย | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 13 | แต่งตัวดี |
| 5. การครอบครองสิ่งของ | ผู้ชาย | 14 | บ้านสวย |
| 6. ความสามารถ | ผู้ชาย | 15 | ทำงานเก่ง |
| 7. คุณสมบัติ | ผู้หญิง | 16 | มีรสนิยมดี |
| 8. คุณสมบัติ | ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง | 17 | เพื่อนดีมีน้ำใจ |
| 9. สามิติ | ผู้หญิง | 18 | สามีเป็นคนดี |



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อมูลคำชมจากแบบสอบถามแบบเติมเต็ม (DCT)

เพศชาย

คำถามข้อที่ 1 : ชาย – หญิง

1. Oop! ผมสวายนะยะ
2. ผมสวยดีครับ
3. สวยจังเลย ดี รับกับใบหน้า
6. ทำผมร้านไหนเนี่ย ดูเด็กจัง
7. จิตราจำ ทำผมร้านไหนจะ สวยมากเข้ากับหน้าดี
8. ทำผมทรงใหม่ ทำให้ดูเด็กกว่าเดิม
9. ผมของคุณสวยจัง
10. ผมสวยดีครับ
11. ดูเท่ละ
12. โอ้โฮ เธอดูสวายนะ
13. ทรงผมใหม่ สวยดีครับ
14. ผมใหม่สวยจังครับ
15. ว้าว! ผมทรงนี้ดูดีจัง
16. ผมทรงนี้ดูดีนะ
17. วันนี้ ผมคุณสวยจัง
18. ทรงผมนี้น่ารักนะ
19. สวยดี
20. ผมทรงใหม่หรือเปล่า ดูดีมากครับ
21. ทรงผมสวยดีนะครับ
22. ทรงผมเข้ากับบุคลิก
23. เออ สวยดีนะ
24. สวยเก๋ดี แปลกตาจังเลย
25. ตัดผมใหม่ ดูดีนะ
26. วันนี้ผมคุณสวยจัง
27. จิตรา คุณทำผมที่ร้านไหนมา ตัดผมได้สวย รับกับใบหน้าของเธอ

คำถามข้อที่ 2 : ชาย – ชาย

1. สมชาย ไปทำอะไรมา
2. ดูดีขึ้นมาครับ
3. อึ้ง จำแทบไม่ได้ ไม่ได้เจอกันนาน ดูดีเชียว
4. ไปทำอะไรกับหน้าตาหรือเปล่า ดูดีจัง
5. สมชายใช้ไหม เกือบจะจำไม่ได้แน่ะ ไปทำหน้ามาหรือเปล่า หล่อเชียว
6. ไม่ได้เจอกันนาน หล่อกว่าสมัยเรียน จนจำแทบไม่ได้
7. คุณเปลี่ยนไปมากนะ คุณดูหล่อขึ้นจนจำเกือบไม่ได้
8. (ไม่ชม)
9. ดูดีขึ้นมา
10. สมชาย คุณดูดีมากนะ
11. หล่อขึ้นเป็นกองเลย
12. โอ้โฮ ไม่ได้เจอกันตั้งนาน หล่อขึ้นจนจำแทบไม่ได้เลย
13. เป็นไง สบายดีหรือเปล่า
14. คุณดูดี ในมาดใหม่นะ
15. ทำไมหล่อขึ้น
16. ไปทำอะไรมาดูดีขึ้นมา
17. คุณสมชาย ทำไมหล่อจัง
18. คุณดูภูมิฐานขึ้นมา
19. เออ สดใสขึ้นมาเลยนะ
20. เกือบจำไม่ได้
21. ไปทำอะไรมาดูดีขึ้นมาเป็นกองเลย
22. ดูสง่า ภูมิฐานดี
23. ไปทำอะไรมา หน้าตาดีขึ้นมา

คำถามที่ 3 : ชาย - ชายจิตใจหญิง

1. สวยนะยะแหละ
2. (ยิ้ม)
3. ซาตรี เลือสวยหลายๆ ชื่อที่ไหนนะ อยากรู้บ้าง
4. เร็วนะยะ
5. ซาตรี เลือสวยจัง
6. แต่งตัวสวยอย่างกับนางสาวไทยเลยนะ
7. สวยจัง เดินมากเลย
8. เลือสวยดีครับ
9. แต่งตัวสวยจัง จำไม่ได้เลย
10. สวยจังนะ
11. คุณดูเล็กไปเลย
12. ซาตรี วันนี้ใส่เสื้อตัวใหม่เลยนะ
13. เลือสวยจังครับ
14. เลือใหม่ เร็วมากเลยนะ
15. (ไม่พูด)
16. เพิ่งซื้อเสื้อใหม่หรือ สวยดี
17. (ไม่พูด)
18. เกิดอะไรขึ้นกับชีวิต
19. ซาตรี วันนี้เธอใส่เสื้อสวยจังเลย
20. วันนี้เปรี้ยวจัง
21. แหม! ไม่ดูสังขารเลย
22. แต่งตัวดีจัง
23. สวยจริงนะ วันนี้
24. เปรี้ยวจังเลย เก๋ซะไม่มี
25. รถยนต์วีดีสวยจัง

24. จำแทบไม่ได้เลยครับ

25. ไปทำอะไรกับหน้าตา จำไม่ได้เลย

คำถามที่ 4 : ชาย - ชาย

1. โอ้ แม่เจ้า สวยมากๆ
2. รถสวยดีจริง
3. รถสวยจัง เพิ่งถอยมาหรือ
4. รถสวยจัง ได้ราคาดีไหม บางทีจะได้ไป trade คันเก่าเราบ้าง
5. รถสวยจริงๆ ราคาที่ล้านครับ
6. รถสวยจริงๆ ราคาที่ล้านครับ
7. รถคุณสวยไม่เบาเลย
8. รถเท่จริงๆ
9. ขับรถสวยจังเลย คันนี้ราคาเท่าไร
10. ออกรถใหม่หรือครับ
11. รถคุณสวยดีนะ
12. รถคุณสวยมาก
13. ออกรถใหม่หรือครับ สวยจัง
14. คุณจ๊ะช่วย รถใหม่สวยมากเลยนะ
15. รถสวยดีนะ
16. ผมชอบรถคุณจัง
17. รถสวยดี
18. รถสวยดีนะ
19. คุณจ๊ะช่วย รถของคุณสวยจังเลย เหมาะกับคุณเลยนะ
20. รถมามาก
21. รถมาน่าขับดีนะ
22. อยากรู้มีรถแบบนี้บ้าง
23. รถสวยดีนะ
24. รถยนต์วีดีสวยจัง
25. รถสวยดี

26. เลือใหม่ ใส่สวณะ

คำถามที่ 5 : ชาย - หญิง

1. เร็ดมาก ลาซานย่า
2. อร่อยมากครับ
3. เก่งจัง อร่อยมาก ทำเป็นได้
4. ลาซานย่าอร่อยมาก ทำเองซะใหม่ หรือซื้อจากที่ไหน
5. ไปเรียนมาจากอิตาลีหรือเปล่า อร่อยม เกๆ
6. wow! อร่อยจัง
7. อร่อยมาก เหมือนเคยเลย
8. คุณทำลาซานย่าอร่อยมาก ไปเรียนทำมาจากไหน
9. ทำเก่งจัง
10. ฝีมือคุณดีจัง
11. อร่อยมากครับ
12. ลาซานย่า อร่อยมากครับ
13. อร่อยจัง คราวหน้าจะมาขอชิมฝีมืออีกนะ
14. ฝีมือดี น่าเปิดร้านนะ
15. ลาซานย่าอร่อยมากครับ ชอบคุณมาก
16. อร่อยมาก
17. อร่อยมาก
18. คุณทำลาซานย่าได้อร่อยมาก ตั้งแต่ฉันเคยได้กินมา
19. เป็นลาซานย่าที่อร่อยที่สุดในโลก
20. รสชาติเยี่ยมมาก
21. อร่อยมาก

คำถามที่ 6 : ชาย - ชายจิตใจหญิง

1. เก่งนะจ๊ะตัวแม่ดาวเกียรตินิยมอันดับ1
2. ยอดเยี่ยมครับ
3. เก่งจังเลย ได้เกียรตินิยม ยินดีด้วยนะ เราจบได้ก็บุญแล้ว
4. ยินดีด้วยนะจ๊ะ แล้วจะไปทำ business อะไรต่อ
5. สวยก็สวย เรียนก็เก่ง ต้องได้เป็น Doctor แน่ๆเลย
6. ยินดีด้วยนะ
7. เรียนเก่งจริงๆครับ
8. ขอแสดงความยินดีด้วยคุณคนสวย
9. เก่งจริงๆนะ
10. เธอเก่งจัง
11. ทั้งสวยและเก่งเลยนะ
12. ยินดีด้วยนะครับ
13. ยินดีด้วยนะ เธอเป็นคนที่เก่งจริงๆ
14. ยินดีด้วยนะ
15. ยินดีด้วยครับ
16. เก่งมากๆ
17. ดูเป็นผู้ชายหน่อย (ไม่น่าเชื่อ)
18. ยินดีด้วยนะที่คุณได้เกียรตินิยมอันดับ 1 คุณเก่งจริงๆ เลย
19. ขอแสดงความยินดีด้วย คุณเก่งมากๆ
20. เก่งจริงๆครับ
21. เรียนเก่งมาก

22. อร่อยจังเลย ขอสูตรบ้างสิ
23. เป็นลาซานย่าที่อร่อยที่สุดในกรุงเทพฯ
24. รสชาติเหมือนทานตามภัตตาคารเลย
25. ทำอร่อยจัง

คำถามที่ 7 : ชาย – ชายจิตใจหญิง

1. มนตรี แม่หญิงแสนดีของฉัน
2. ขอขอบคุณครับ
3. มนตรี คุณช่างเป็นเพื่อนที่ดีกับเราจริงๆ
ขอบคุณในความช่วยเหลือต่างๆ หวังว่าจะได้
ตอบแทนคุณบ้าง
4. เธอมีน้ำใจงามมากนะ
5. รูปงาม นามก็เพราะ น้ำใจสุดประเสริฐ
6. ขอขอบคุณค่ะที่ช่วยเหลือมาตลอด ถ้าไม่ได้คุณ
ฉันคงแย่
7. ขอขอบคุณมาก คุณเป็นคนมีน้ำใจจริงๆ
8. เธอช่างเป็นคนมีน้ำใจเหลือเกิน ขอขอบคุณมาก
นะจ๊ะ
9. คุณเป็นคนดีนะ
10. โอ้โฮ เธอดูสวยดีนะ
11. คุณช่างเป็นคนมีน้ำใจดีจริง
12. น้ำใจงามมากเลยครับ
13. ขอขอบคุณมากนะครับ
14. ขอขอบคุณมากๆเลยนะ เธอเป็นคนมีน้ำใจ
มากเลย
15. ขอขอบคุณครับ
16. ขอขอบคุณมากในน้ำใจที่มีให้ตลอด
17. ขอขอบคุณ
18. บุญคุณต้องทดแทนนะเพื่อน
19. คุณเป็นคนมีน้ำใจ ถ้ามีอะไรให้ช่วยกับบอก

22. ดีใจด้วยนะ
23. สวย เก่ง ครบสูตรเลย
24. ยินดีด้วยนะ จบแล้ว
25. ยินดีด้วยนะ

คำถามที่ 8 : ชาย – หญิง

1. วนิดา ลูกชายสุดหล่อของเธอเป็นไงบ้างจ๊ะ
2. ลูกเป็นยังงัยบ้าง
3. ลูกชายเป็นยังงัยบ้าง สอบได้ที่หนึ่งเหมือน
เคยไหน่าอิจจาจัง
4. เธอโชคดีนะ ลูกน่ารักมาก
5. ลูกชายสอบได้เกียรตินิยมแน่ๆ คงสอบได้
เป็นนักเรียนทุน 100% เลย
6. ลูกชายของคุณ น่ารักจริงๆเลย
7. ลูกคุณน่ารักมาก
8. คุณมีลูกชายที่ perfect มาก ทั้งเรียนเก่ง
และนิสัยดี
9. โชคดีนะ ได้ลูกดี เรียนเก่ง
10. สมชาย คุณดูดีมากนะ
11. ลูกคุณน่ารักจริง เชื่อฟังพ่อแม่
12. ลูกชายคุณเป็นอย่างไรบ้าง
13. ลูกชายน่ารักดีนะครับ
14. สวัสดิ์ ลูกชายเธอเป็นยังงัยบ้างสงสัยว่า
สาวๆจะติดตรึมเลยซี
15. (เจยๆ)
16. คุณโชคดีจังนะที่มีลูกชายแบบนี้
17. ได้ลูกดีมาก
18. โชคดีแล้วนะที่มีลูกชายสุดยอด
19. คุณเป็นคนโชคดี มีลูกดี ส่วนหนึ่งน่าจะมา

นะครับ

20. มีน้ำใจจริงๆ ชอบคุณครับ

10. เป็นคนที่มีน้ำใจจริงๆ

11. เป็นคนที่มีน้ำใจจริงๆ

12. ชอบใจมากนะ

24. เราจะไม่ลืมเธอเลย

25. ชอบคุณมาก

จากการที่คุณเลี้ยงดูลูกดี

20. ลูกชายคนเก่าไม่มาด้วยหรือครับ

21. เป็นเด็กดี น่ารัก

22. ลูกน่ารักดีนะ

23. เธอมีบุญได้ลูกชายเก่ง หน้าตาดีสบายหายห่วงไปเยอะเลย

24. ลูกเป็นใจบ้าง สบายดีหรือเปล่า

25. คุณวนิดา คุณโชคดีจังเลยนะที่มีลูกชายน่ารัก เชื่อฟังและเรียนหนังสือเก่ง

คำถามที่ 9 : ชาย – ชาย

1. ภาคสุดหล่อ ทานข้าวหรือยัง

2. (ยิ้ม)

3. หล่อทุกวันเลยนะ

4. หล่อจัง

5. หล่อทุกวันเลยนะเพื่อน

6. คุณเป็นคนที่ดีตลอดเวลาจริงๆ

7. แต่งตัวเท่ดีวันนี้

8. คุณแต่งตัวดีทุกวันเลย น่าอิจฉาจัง

9. วันนี้หล่อจังเลย

10. คุณดูเลิศจนไปเลย

11. วันนี้คุณดูดีจัง

12. หล่อเสมอนะ

13. วันนี้เท่ดีครับ

14. แต่งตัวหล่อทุกวันเลยนะ

คำถามที่ 10 : ชาย – ชาย

1. เพื่อนฉันชมเธอนะจ๊ะ

2. สบายดีไหม

3. นีลมภพ พักนี้เป็นพรี่เซ็นเตอร์ คนพูดถึงกันทั้งเมืองเชียะ

4. มีคนชมว่านายดูสมาร์ท หล่อ แมนดี

5. เบนเข้มไปเล่นเป็นพระเอกหนังได้แล้วคุณหล่อๆอย่างนี้

6. คุณเหมาะกับโฆษณาชุดนี้จริงๆเลย

7. เมื่อไหร่จะเปิดบริษัทขายสินค้าที่โชว์อยู่เยอะแยะ จะได้ไปอุดหนุน

8. (เจยๆ)

9. มีแต่คนชมคุณนะ

10. ผมดีใจที่เป็นเพื่อนกับคุณ เพราะมีคนมาแสดงความยินดีกับผมเยอะเลย

11. คุณเก่งจัง

12. มีคนชมคุณเสมอเลย

13. เป็นใจบ้างเพื่อนๆชมกันเยอะเลยครับ

14. สวีสวี สุดหล่อ

- | | |
|---------------------------|--|
| 15. (เจยๆ) | 15. หวัดดีไปไหน |
| 16. คุณดูดีนะวันนี้ | 16. คุณดูแลตัวเองยังไงถึงดูดีอย่างนี้ |
| 17. แต่งตัวดูดี | 17. (เจยๆ) |
| 18. ยังหล่อเหมือนเดิมนะ | 18. ภูมิใจนะที่ผมมีเพื่อนอย่างคุณ |
| 19. หล่อจริง | 19. แหม ใครๆก็ปลื้มนะ |
| 20. คุณหล่อทุกวัน | 20. คุณเป็น presenter ถ่ายรูปดูดีมาก |
| 21. ยังสมาร์ทเหมือนเดิมนะ | 21. เท่จริงๆ |
| 22. แต่งตัวดีมาก | 22. เพื่อนๆผมชื่นชมตลอดเวลา |
| 23. แหม วันนี้หล่อจัง | 23. ใครๆก็ชมแกว่าหล่อ |
| 24. ยังหล่อเหมือนเดิมนะ | 24. เดียวนี้จะดังใหญ่แล้วนะ |
| 25. แต่งตัวหล่อเหมือนเคย | 25. สมภาพ ช่วงนี้ดังนะ มีแต่คนพูดถึงเพื่อนๆก็ ฝากคำชมมาด้วย |

เพศหญิง

คำถามที่ 1 : หญิง - หญิง

1. ผมสวยจัง
2. ตัดผมใหม่เธอ สวยดีนะ
3. ผมสวยจัง
4. ผมสวยจัง ไปทำร้านไหนมา
5. ผมทรงใหม่เธอคะ ดูดี เหมาะกับคุณ
6. ผมทรงใหม่ สวยจังเลย
7. ผมสวยจังคะ
8. ผมสวยจังเลย ตัดมาใหม่เมื่อไรคะ
9. อู๊ย ผมทรงใหม่ น่ารักจัง
10. ทรงนี้ เธอดูเด็กขึ้นนะ
11. ทำผมทรงนี้แล้วสวยดีคะ

คำถามที่ 2 : หญิง - ชาย

1. หล่อขึ้นนะ
2. นี่ใช่สมชายหรือเปล่า ดูดีขึ้นเยอะเลยเกือบ
จำไม่ได้แน่ะ
3. หล่อเชียว มีแฟนกี่คน
4. สมชาย คุณดูดีกว่าแต่ก่อนนะ
5. (เจยๆ คิดในใจ)
6. หล่อขึ้นนะ จำแทบไม่ได้
7. โอ้โฮ ไม่ได้เจอกันตั้งนาน คุณดูดีขึ้นตั้งเยอะ
8. โอ้โฮ คุณสมชาย ไม่ได้เจอกันตั้งนานหล่อขึ้นจน
เลย ไปทำอะไรมาคะ
9. โอ้โฮ ดูดีขึ้นนะ จำเกือบไม่ได้แน่ะ
10. เดียวนี้หล่อจนจำไม่ได้เลย
11. เดียวนี้สมชายดูดีขึ้นนะ ไปทำอะไรมาบอก

12. ผมทรงใหม่ สวยจังจ๊ะ
13. ผมสวยจังค่ะ รับกับใบหน้ามากเลย
14. ผมทรงใหม่ของคุณดูดีจังเลยคะ
15. ทรงผมใหม่สวยดีนะ เข้ากับหน้าคุณ
16. คุณตัดผมใหม่ สวยดี
17. สวยจัง ทำผมที่ร้านไหนมา
18. ผมทรงใหม่สวยจัง รับกับใบหน้าเธอจังเลย
19. ผมทรงนี้เก๋ดี รับกับหน้าเธอ ไปทำที่ไหนมา
20. ผมสวยดี ดีกว่าทรงเก่า
21. สวยจริงๆะ
22. ผมทรงนี้รับกับคุณจังเลย ตัดที่ร้านไหนนะ
- วันหลังจะได้ไปทำบ้าง
23. ผมสวยจังเลย
24. ทำผมใหม่ เก๋มากเลย
25. ตัดผมใหม่เหรอ สวยดี

คำถามที่ 3 : หญิง – ชายจิตใจหญิง

1. สวยนะจ๊ะ
2. แหม วันนี้เรีตเซียวนะยะ
3. วันนี้ สวยเป็นพิเศษเลยนะ
4. วันนี้ทำไมแต่งตัวหวานจัง
5. เสื้อสวยจังคะ
6. เสื้อใหม่ สวยจังนะยะหล่อน
7. เสื้อสวยจังเลย
8. แหม วันนี้สวยมากเลยนะยะ

บ้างสิ

12. โอ้โฮ สมชาย หล่อจังมองตั้งนาน นึกว่าไม่ใช่ซะอีก
13. ไม่ได้พบกันตั้งนาน คุณดูดีมากเลยคะ
14. โอ้โฮ สมชาย คุณเปลี่ยนไปมากจนดิฉันเกือบจำไม่ได้เลยคะ
15. หล่อขึ้นผิดหูผิดตาเลยนะ
16. สมชาย ฉันทน์จำเธอไม่ได้เลย
17. จำไม่ได้เลยคะ เปลี่ยนไปเยอะมาก
18. ตีใจที่ได้เจอกัน เดียวนี้ผู้มีฐาน สมาร์ทมากๆเลยนะ
19. จำไม่ได้เลย ไปทำอะไรมา
20. ไม่ได้เจอตั้งนาน ดูดีจนจำไม่ได้เลยนะ
21. ยิ่งอายุมากยิ่งหล่อนะ
22. โอ้โฮ คุณดูดี หล่อและเท่มาก
23. ไปทำอะไรมานะ หล่อจนจำไม่ได้เชียว
24. เอ๊ย! ไปทำอะไรมา หล่อขึ้นเยอะเลย
25. ไปทำอะไรมา หน้าตาดีขึ้น

คำถามที่ 4 : หญิง – ชาย

1. รดสวยนะ
2. โอ้โฮ รดสวยจัง
3. เธอขับรดคันนี้เท่มาก
4. รดคุณสวยมากคะ
5. รดสวยนะคะ
6. แหม รดใหม่หุระะไม่มีเลย
7. รดคันใหม่เหรอ คันนี้เราอยากได้มากเลย
8. ซื้อรดมาเท่าไรคะ ราคาเท่าไร สวยจังเลยคะ

- | | |
|---|---|
| 9. ใส่เสื้อใหม่หรือจ๊ะ | 9. ว้าว รถใหม่สวยจัง |
| 10. เสื้อสวยเชียววันนี้ | 10. รถนายเคอร์รี่มากเลย |
| 11. collection ใหม่อีกแล้วหรือจ๊ะ | 11. รถสวยนะ เมื่อไหร่จะได้ลองมั่งล่ะ |
| 12. เสื้อสวยมากค่ะ | 12. รถสวยจังเลย อยากมีบ้างจังเลย |
| 13. เสื้อตัวใหม่หรือคะ สวยจังเลย | 13. รถสวยจังค่ะ |
| 14. เสื้อสวยดีนะ | 14. สวัสดิ์ค่ะ คุณจิระชัย รถของคุณสวยมากค่ะ |
| 15. เสื้อใหม่สวยจัง | 15. (เฉยๆ ไม่ชม) |
| 16. สวยจังเลยนะจ๊ะ ตัวเอง | 16. รถสวยดีนี่ |
| 17. ไม่กล้าเดินด้วยแล้ว สวยกว่าเราอีก | 17. สีสวยจังเลย ใครเป็นคนเลือกคะ |
| 18. เสื้อใหม่ สวยดีนะ | 18. รถใหม่ สวยจังเลย |
| 19. รู้สึกจะสวยแซงหน้าเพื่อนๆมากไปแล้ว | 19. รถสวยจัง |
| 20. แหม เสื้อใหม่เชียวนะยะหล่อน | 20. รถสวยจังเลย วันหลังขับมาแวะรับเราบ้างนะ |
| 21. เสื้อตัวนี้สวยจังเลย | 21. ไอ้โฮ รถคันนี้ |
| 22. เสื้อตัวนี้สวยดี | 22. เมื่อไหร่จะมีวาสนาขับรถแบบนี้บ้างนะ |
| 23. สวยเด่นไปเลยนะเนี่ย | 23. ไอ้โฮ รถคันนี้หรูมากๆ วันหลังพาไปนั่งรถเล่นบ้างสิ |
| 24. อู๊ย เลื่อน่ารักจังเลย ชื่อที่ไหนนะ | 24. หุ่ย รถสวยมากเลย |
| 25. แหม เสื้อใหม่เชียวนะยะ หล่อน | 25. รถสวยนะ ขอได้ปะ |

คำถามที่ 5 : หญิง – หญิง

1. ลานานย่าอร่อยมาก
2. ไม่น่าเชื่อ ทำเองหรือนี่
3. อร่อยมาก ขอเรียนทำได้ไหม
4. คุณทำอาหารเก่งมาก
5. คุณเก่งจัง ทำลานานย่าอร่อยมากๆเลย
6. ลานานย่า อร่อยมากกกก
7. ลานานย่าอร่อยมากๆเลย
8. คุณอัจฉราทำลานานย่าอร่อยจังบอกเคล็ดลับ

คำถามที่ 6 : หญิง – ชายจิตใจหญิง

1. เธอเก่งจริงๆ
2. ขอถ่ายรูปกับเด็กเกียรตินิยมเป็นสิริมงคลสักรูปนะ
3. ยินดีด้วยค่ะ เก่งจังเลย
4. คุณเรียนเก่งจัง
5. ยินดีด้วยนะคะ เก่งมากๆ
6. Congratulations !
7. ยินดีด้วยค่ะ
8. ยินดีด้วยนะคะ

ลับให้หน่อยได้มั้ย

- | | |
|---|---|
| 9. ลาชานย่านี่เธอทำเองใช่ไหม อร่อยมากเลย | 9. เก่งมากเลย แว่ววุฒิ ยินดีด้วยค่ะ ชื่นชมคุณจริงๆค่ะ |
| 10. อ้อ เธอทำอาหารได้เลิศมาก | 10. เก่งเลิศ |
| 11. ลาชานย่าของเธออร่อยมาก | 11. เธอเยี่ยมมาก |
| 12. อร่อยแบบนี้เปิดร้านได้เลยนะจ๊ะ | 12. เธอเยี่ยมมาก |
| 13. ฝีมือทำอาหารของคุณยอดเยี่ยมมาก | 13. ดีใจด้วยนะจ๊ะ |
| 14. ลาชานย่าของคุณอร่อยมากค่ะ | 14. เก่งจังเลย ได้เกียรติยศอันดับ 1 ดีใจด้วยนะจ๊ะ |
| 15. ลาชานย่าอร่อยมาก ไปเรียนมาจากไหน | 15. ยอดไปเลยแหว่ววุฒิ |
| 16. ลาชานย่าอร่อยมาก ขอสูตรไปทำบ้างได้ไหม | 16. ดีใจด้วยค่ะ คุณยังเก่งเหมือนเดิม |
| 17. อร่อยจัง ไปหัดทำมาจากไหน | 17. (ไม่ชม) |
| 18. ทานลาซานย่าที่ไหนไม่อร่อยเท่าที่นี้ | 18. ขอแสดงความยินดี |
| 19. ลาชานย่าอร่อยมาก ขอสูตรหน่อย | 19. ทั้งเก่งทั้งสวยเลยนะ |
| 20. อร่อยกว่าร้านอาหาร Italian ดังๆอีก | 20. ยินดีกับความสำเร็จในครั้งนี้ด้วยความจริงใจค่ะ |
| 21. ทำอร่อยอย่างนี้น่าจะเปิดร้านนะ | 21. ขอแสดงความยินดีด้วยนะ |
| 22. อร่อยสุดๆเลยลาซานย่าของคุณฉันชอบมากๆเลย | 22. ขอแสดงความยินดีกับบัณฑิตเกียรติคุณของคุณเก่งสุดๆเลย |
| 23. อร่อยจัง วันหลังทำให้ทานใหม่ด้วยนะ | 23. เก่งจริงๆค่ะ |
| 24. ลาชานย่าอร่อยมาก อร่อยมีากมาก | 24. หืม แกนี่สวยแล้วยังเก่งอีก |
| 25. ทำอร่อยนี้ ไม่เคยรู้ว่าทำเป็นด้วย | 25. เรียนเก่งจัง |

คำถามที่ 7 : หญิง - ชายจิตใจหญิง

1. ชอบคุณนะ
2. ถึงแม้จะไรๆจะไม่ดี แต่แกก็เป็นคนดีนะ
3. ชอบคุณมาก ถ้าเธอไม่ช่วยฉัน อาจแย่เลย

คำถามที่ 8 : หญิง - หญิง

1. ลูกชายเก่งจัง
2. ลูกเธอน่ารักนะ คุยเก่งเชียว ทำทางฉลาดเชียว
3. ลูกเธอน่ารักและเรียนเก่งด้วย อิจฉาจังเลย

4. ขอบคุณมากค่ะ
5. ขอบคุณมากค่ะ คุณใจดีจัง
6. ขอบคุณมีากมาก
7. ขอบคุณมากๆนะค่ะที่ช่วยเหลืออยู่เสมอ
8. ขอบคุณมากเลยค่ะ คุณมนตรีที่ช่วย มีปัญหา อะไรคุณช่วยทุกทีเลย ถ้ามีอะไรให้ช่วยบ้าง ก็บอกได้เลยนะค่ะ
9. ขอบคุณมากนะ รกบวณอีกแล้ว เกรงใจจัง
10. ะขอบคุณมากจ้ะ
11. ขอบคุณมาก มนตรี ใจดีเสมอ
12. ขอบคุณมากนะ มนตรี สำหรับความช่วยเหลือ
13. มนตรีคุณเป็นคนมีน้ำใจกับคนอื่นมากเลยเลยจ้ะ
14. ฉันชอบใจที่เธอช่วยฉันบ่อยจ้ะ
15. ขอบคุณมากค่ะ คุณมนตรี คุณเป็นคนที่มีน้ำใจจริงๆ ดีใจมากที่มีเพื่อนดีๆอย่างคุณ
16. ขอบคุณนะที่ช่วย
17. ขอบคุณในน้ำใจ
18. ขอบคุณสำหรับทุกสิ่งที่ทำให้ฉันะคะ
19. ขอบคุณมากๆเลยนะ
20. ขอบคุณมากเลยจ้ะ
21. ขอบคุณมาก คราวหน้าคงมีโอกาสช่วยเหลือคุณบ้างนะ
22. ขอบคุณสำหรับความช่วยเหลืออันดีของคุณนะจ้ะ
4. (เหยๆ)
5. น้าดีใจนะค่ะ มีลูกชายดีน่าภูมิใจแทนจัง
6. ลูกชายเก่งจัง หน้าตาก็ดีดี
7. (เหยๆ)
8. ยินดีด้วยนะค่ะที่มีลูกชายน่ารักอย่างนี้เลี้ยงลูกยังไงคะนี่ บอกเคล็ดลับบ้างซิคะ
9. ลูกชายเธอนี้เก่งเก่งนะ หน้าตาก็ดี แถมยังเป็นเด็กดีอีกต่างหาก
10. เอะนี่โชคดีจังเลยนะ มีลูกชายเก่งหน้าตาก็ดี
11. ลูกชายเก่งจังนะ เก่งด้วยดีด้วย
12. วนิดาจ้ะ ลูกชายเธอทั้งหล่อและดีอย่างนี้มีคนจองหรือยังจ้ะ
13. เธอมีลูกดีและเรียนเก่ง น่าภูมิใจมาก
14. คุณวนิดา โชคดีมากนะค่ะที่มีลูกชายที่น่ารัก
15. โชคดีนะค่ะที่มีลูกชายเชื่อฟังและเป็นเด็กดี
16. คุณโชคดีที่มีลูกชายน่ารัก
17. ภูมิใจแทนเธอจริงๆที่มีลูกน่ารัก
18. โชคดีนะค่ะที่มีลูกชายทั้งดีและเก่งเป็นบุญของเธอจริงๆ
19. ดีใจด้วยนะที่ลูกชายเป็นเด็กดีแล้วเรียนเก่งอีกด้วย
20. ลูกชายเป็นไงบ้าง เรียนจบหรือยัง
21. ลูกชายเก่งมาก อายุเท่าไรแล้วนะ
22. เธอโชคดีจังเลยที่มีลูกชายสุดหล่อแถมเรียนเก่งอีกต่างหาก

23. แหม ทั้งสวยทั้งใจบุญเขียวนะจ๊ะ
 24. อืม มนตร์นี้สวยแล้วยังใจดีอีก
 25. ชอบใจนะ เธอเป็นคนดีจัง

23. ตาหนูนี้น่ารักจริงๆ
 24. ลูกเธอน่ารักมากเลย เธอนี้เลี้ยงลูกดีมาก
 เลยนะ
 25. เอ๊ย ลูกเป็นไงบ้าง

คำถามที่ 9 : หญิง - ชาย

1. หล่อทุกวันเลยนะ
 2. หล่อไม่เกรงใจเพื่อนซี้แล้ว
 3.(เจๆ ไม่ชม)
 4. (เจๆ ไม่ชม)
 5. แต่งหล่อทุกวันเลยนะ
 6. (เจๆ)
 7. ชอบดูคุณภาคจัง แต่งตัวดูเท่มากๆเลยค๊ะ
 8. เอ้อ คนอะไรหล่ออยู่ได้
 9. ดูดีทุกวันเลยนะ
 10. หล่ออีกแล้ว วันนี้
 11. แต่งตัวเนียบทุกวันเลยนะจ๊ะ
 12. รสนิยมดีอย่างสม่ำเสมอเลยนะจ๊ะ
 13. พบคุณภาคทีไร เนียบอย่างนี้ทุกที
 14. แหม! หล่อทุกวันเลยนะ
 15. คุณช่างแต่งตัวจัง
 16. มาตราฐานไม่เคยตกเลยนะจ๊ะ
 17. แต่งตัวดีอีกแล้ว มีสักวันใหม่ที่จะแต่งตัวไม่
 ดี

คำถามที่ 10 : หญิง - ชาย

1. หล่อทุกวันเลยนะ
 2. ได้ดิบได้ดีนะแก คนชมให้ฮ่อม
 3. ใครๆเค้าชมเธอประจำเลย ฉันทปลื้มแทนเธอ
 จังเลย
 4. เพื่อนๆฝากชมเธอว่าหล่อ
 5. ยินดีด้วยนะ ได้เห็นผลงานของเธอบ่อยๆ
 เพื่อนๆของฉันทชมเธอเรื่อยเลย
 6. มีคนฝากชมมานะ
 7. รู้ไหมเนี่ยว่าใครๆก็ชมคุณนะ
 8. เพื่อนๆชื่นชมคุณมากเลยค๊ะ
 9. เพื่อนๆฉันทกรี๊ดเธอมากเลยค๊ะ
 10. เพื่อนชื่นชมเธอเสมอเลย
 11. นีสมภพ เพื่อนๆฉันทชื่นชมเธอหลายคนแล้ว
 นะ
 12. โอ้โฮ เพื่อนเรา ดังใหญ่แล้วนะชมกันทั้งบ้าน
 ทั้งเมืองเลย
 13. เพื่อนๆของเราชื่นชมเธอกันมากเลย
 14. คุณสมภพค๊ะ เพื่อนๆของดิฉันฝากมาชื่นชม
 ในตัวคุณด้วยค๊ะ
 15. (เจๆ)
 16. มีแต่คนชมตัวเองแหละ
 17. เดียวนี้เธอเป็นขวัญใจของเพื่อนๆเราแล้วนะ

- | | |
|---|--|
| 18. แต่งตัวยังกับนายแบบทุกวันเลยนะ | 18. มีแต่คนชื่นชมสมภพ |
| 19. เนียบเหมือนกันเลยนะ | 19. ตอนนี้เธอกำลังดังมาก รู้ตัวหรือเปล่า |
| 20. หล่ออีกแล้ว วันนี้ | 20. รู้มั๊ยว่า ตอนนี้ fan club หลายคนแล้วนะ |
| 21. หิมน เลื้อยเท่มาก | 21. ดังใหญ่แล้วนะ เพื่อนเราชอบเธอมากเลย |
| 22. สวัสดิ์จ๊ะ เธอแต่งตัวหล่ออีกตามเคยนะจ๊ะ | 22. แหม ดีใจจังที่ได้เจอเพื่อนสุดเท่ สาวๆแอบปลื้มคุณในโฆษณาชุดนั้นมากเลย |
| 23. หล่อตั้งแต่เข้ายันเย็นเลยนะแก | 23. คนชอบเธอในโฆษณานั้นมากเลยนะ |
| 24. หล่อทุกวันเลยนะ | 24. นี่แล้วจะได้เป็นพรีเซ็นเตอร์อะไรต่ออีกเนี่ย |
| 25. แต่งตัวดีจัง ชอบอ่ะ | 25. สมภพ มีคนฝากคำชมมา |

เพศชายจิตใจเป็นหญิง

คำถามที่ 1 : ชายจิตใจหญิง – หญิง

1. วิ้ว จิตรา เร็ดนะยะ ทรงผมหล่อน สวย
ม๊ากๆ (ลากเสียงยาว)
2. น่าจะทำทรงนี้มาตั้งนานแล้ว
3. สวยดีเนอะ
4. ไปทำอะไรมา ผมสวยเชียว
5. ไปทำผมที่ไหนมา สวยจัง
6. เลิศคะ
7. ผมทรงนี้สวยจังเลย
8. เลิศมากคะ
9. เด็กเนอะ
10. อู๊ยย ไฮโซมาก
11. สวยมาก ! ไปตัดที่ไหน
12. ทำผมสวยดี รับกับใบหน้าด้วยนะครับ
13. สวยจัง ทำมาจากร้านไหนนะ
14. ทรงผมคล้ายสมัยเก่านะ
15. อู๊ยย ! ทำผมที่ไหนมาคะ

คำถามที่ 2 : ชายจิตใจหญิง – ชาย

1. นี่ สมชาย ไปทำอะไรกับหน้ามาจ๊ะ ดูดีขึ้น
มาก ไปเจอมีดหมอมาหรือเปล่า
2. ไปเปลี่ยน DNA มาหรือ
3. ทำไมดูดีขึ้นวะ ไปทำอะไรมา
4. สวยดีนะ
5. สมชาย หล่อจัง
6. หล่อกว่าเดิมมากเลย
7. คุณเปลี่ยนแปลงจากสมัยเรียนมากๆ
8. ดูดีกว่าสมัยเด็กๆเยอะเลย
9. ทำไมเปลี่ยนได้ขนาดนี้
10. อู๊ยย ไซเธอหรือ สมชาย เธอดูดีมี๊ากมาก
11. ไปทำอะไรมาจำแทบไม่ได้
12. ไม่เจอกันตั้งนาน นายดูดีขึ้นมาก
13. ไปทำอะไรมา ดูดีขึ้น
14. วิ้ว ไปศัลยกรรมที่ไหนมา
15. อู๊ยย ไปทำอะไรมาถึงเปลี่ยนไปมาก

- | | |
|---|--|
| 16. ทรงผมสวย ไปทำที่ร้านไหนมาคะ | 16. ไม่ได้เจอกันช้านาน เตี่ยวันนี้หล่อจนจำเค้า เดิมไม่ได้แน่ะ |
| 17. ผมสวยจัง ทำมาจากร้านไหน | 17. อู๋ตาย สมชายหรือนี่ ทำไมดูดีขึ้น ไปทำ อะไรมา |
| 18. เหมาะกับเธอ | 18. พัฒนาขึ้นเยอะ |
| 19. ไปตัดผมทรงอะไรมา สวยจังเลย | 19. ไปทำอะไรมา ทำไมเปลี่ยนไปจนจำไม่ได้ |
| 20. เธอทำผมทรงนี้รับกับใบหน้าเธอแล้วสวยดี นะ | 20. สมชายไปทำอะไรมาดูดีขึ้นตั้งเยอะแล้ว |
| 21. ตัดผมมาใหม่หรือ | 21. ทำไม่หล่อขึ้น |
| 22. อู๋! ทำผมร้านไหนหรือ | 22. หน้าตาดีขึ้นนะ ไปทำศัลยกรรมมาหรือ |
| 23. ทรงผมสวยดี ทำมาจากร้านไหน | 23. ไปทำอะไรมา ดูดีขึ้นเยอะนะ |
| 24. เปรี๊ยะมากๆ | 24. หมออะไรอะ |
| 25. คุณจิตรา ชื่นชอบทรงผมของคุณมากค่ะ | 25. สมชาย ทำไมเตี่ยวันนี้หน้าตาคุณเปลี่ยนไป ดูหล่อขึ้นจนเกือบจำไม่ได้ |

คำถามที่ 3 : ชายจิตใจหญิง – ชาย

คำถามที่ 4 : ชายจิตใจหญิง – ชาย

- | | |
|---|--|
| 1. ตายตาย เลือไม่เคยช้ำกันเลยนะยะหล่อน เหมาะกับเธอ จันว่า สไตส์แบบนี้เหมาะกับเธอ มากกว่าแบบเดิมๆจ๊ะ | 1. โอ้โฮ สวยเว็ด สมฐานะจริงๆจๆ (ลากเสียง ยาว) อยากนั่งบ้างจังเลยเมื่อไหร่พาฉันไปกิน ข้าวบ้างละ |
| 2. มีแฟนใหม่หรือเจี | 2. ถูกหวยมาหรือ |
| 3. ไปซื้อเสื้อที่ไหนมาหรือ สวยดี | 3. ไปด้วยดี ไปส่งบ้านหน่อยได้ป่าว |
| 4. ชื่อที่ไหนจ๊ะ | 4. สวยดีนะ |
| 5. เลือสวยนะยะหล่อน | 5. ขอนั่งรถใหม่ด้วยคนสิจ๊ะ |
| 6. เก๋มากค่ะ | 6. อยากนั่งจังเลย |
| 7. ใส่เลือเหมาะกับเธอมาก | 7. รถของคุณสวยมาก |
| 8. ไปซื้อที่ไหนมาเนี่ย | 8. ขอลองนั่งหน่อยสิ |
| 9. เลือใหม่หรือ สวยดี | 9. ฝีมือนี่ |
| 10. ชื่อร้านไหนคะ | 10. รถสวยดีนะ ขอจันเถอะ |
| 11. เอ้อ! เลิศ | 11. รถสวยนะ ชื่อมานานหรือยัง |

- | | |
|---|---|
| 12. เลือกลุยดี เหมาะกับคุณนะคะ | 12. รถคุณเยี่ยมไปเลย ผมเห็นยังชอบเลย |
| 13. ลุยมากเลยจ๊ะ | 13. รถสวยนะ |
| 14. ชื่อที่ไหนยะ | 14. รถราคาเท่าไร จะซื้อด้วย |
| 15. วันนี้แต่งตัวดีนะ | 15. ไม่นึกว่าจะทำอาหารอร่อยขนาดนั้นะ |
| 16. วันนี้ใส่เสื้อลุยจังเลยนะคะ | 16. รถหรูจังเลยนะคะ คุณจ๊ะจะชั้ย |
| 17. เลือกลุยจังเลยชาตรี | 17. รถสวยจังเลย เหมาะกับเธอมาก |
| 18. เลือกลุยดี | 18. น่าอิจฉาจังเลย |
| 19. วันนี้แต่งตัวเร็ดจังเลย | 19. รถสวยจัง |
| 20. ไปซื้อเสื้อที่ไหนมา ลุยดีนะ | 20. จ๊ะจะชั้ย รถสวยนะ เราอยากได้มาทานแล้ว นี่คือรถในฝันของเราเลย |
| 21. สวยเนอะ | 21. ตะโหนด |
| 22. อู๊ย ! ขอฉันเถอะเพื่อนสาว ถ้าเบือแล้วให้ ฉันนะ | 22. ไปด้วยสิ ขอนั่งรถคันใหม่บ้างได้ไหม |
| 23. เลือกลุยดีนะ | 23. รถสวยจังเลย |
| 24. เร็ดมาก | 24. เก้นะยะ |
| 25. โอโห ชาตรี ทำไมวันนี้แต่งตัวได้เร็ดมากๆ | 25. จ๊ะจะชั้ย วันนี้คุณถอยรถใหม่เหรอคะ สวย มากคะ |

คำถามที่ 5 : ชายจิตใจหญิง – หญิง

คำถามที่ 6 : ชายจิตใจเป็นหญิง –
ชายจิตใจหญิง

- | | |
|---|--|
| 1. อร่อยมากจ๊ะ ฉันไม่รู้ว่าจะเธอทำได้อร่อย ขนาดนี้ สงสัยต้องขอมาทานบ่อยๆแล้วละนี่ เธอสอนฉันทำบ้างสิ | 1. นี่แหละ อย่างเราต้องแบบนี้ สวย รวย เก่ง |
| 2. เปิดร้านอาหารได้เลย ผมไม่เป็นห่วงอาชีพ ปัจจุบันของคุณอีกแล้ว | 2. อย่าดูมากนักเลย หัดเทียวซะบ้าง |
| 3. ทำอร่อยดีนี่ | 3. ดีแล้วจะได้ไม่มีใครดูถูกเราว่าทำอะไรไม่เป็น เก่งแต่แรดไปวันๆอย่างเดียว |
| 4. อร่อยจัง | 4. ทั้งสวยและเก่งเลยนะ |
| 5. อร่อยจัง หมดยหรือยัง | 5. ยินดีด้วยนะยะหล่อน |

- | | |
|--|--|
| 6. เพื่อนสาว อร่อยมากเลย | 6. เก่งเนื้อ ฮือ วันนี้แต่งหน้าแต่งมาก |
| 7. อร่อยมาก | 7. ขอยอมรับกับความสามารถของคุณจังเลย |
| 8. รสชาติดีจัง | 8. ขอแสดงความยินดีด้วยค่ะ |
| 9. ฝีมือดีนี่ | 9. สวยมาก สวยจริง |
| 10. ใช้อ้อ ใครได้เป็นเมียต้องโชคดีแน่เลยได้เมีย ทำลาซานย่าอร่อย | 10. ดีแล้ว อย่างเราต้องมีคุณภาพ |
| 11. ทำอร่อยกว่าที่ร้านอีก | 11. เธอเจ็ดมาก ไม่เสียทีที่เกิดมาเป็นอย่างเรา |
| 12. ลาซานย่าที่คุณทำอร่อยมาก หาทานที่ไหน ไม่ได้ | 12. คนเก่งอย่างคุณสมควรได้รับ ยินดีด้วย |
| 13. อร่อยมาก | 13. เก่งมาก ๆ |
| 14. อร่อยมากจัง อยากทำเป็นบ้าง | 14. ขอแสดงความยินดีด้วย |
| 15. ไม่นึกว่าจะทำอาหารอร่อยขนาดนั้นะ | 15. ทั้งเก่ง ทั้งแกร่ง สมแล้วที่ได้เกียรตินิยม |
| 16. ลาซานย่าอร่อยมากเลยนะคะ คุณอัจฉรา | 16. เก่งจังเลยนะคะคุณแวววุฒิ |
| 17. อัจฉรา เธอทำอาหารอิตาลีอร่อยมากไป เรียนมาจากไหน | 17. แหวววุฒิ เธอหัวดีจังเลย |
| 18. น้ำใจงาม ทำอาหารก็อร่อย | 18. เธอมีพรสวรรค์ที่คนอื่นไม่มี |
| 19. ฝีมือของเธออร่อยจัง | 19. ยินดีด้วยนะ บัณฑิตใหม่ |
| 20. อร่อยมากเลย ทำเก่งมากนะเธอนะเราว่า ทำยากนะเนี่ย | 20. ในที่สุดเธอก็ทำให้คนเห็นว่ากระเทยอย่าง เราก็ทำได้ เก่งมากจะเพื่อน |
| 21. อร่อยเชียว | 21. ทำไม่กล้าเรียนจบ |
| 22. ยอดมากเลยเธอ สอนเคล็ดลับฉันบ้างสิ | 22. เธอเป็นคนเรียนเก่งจังเลย แล้วยังสวยด้วย |
| 23. อาหารอร่อยจัง | 23. ดีใจด้วยนะ แหวววุฒิที่สอบได้เกียรตินิยม |
| 24. อร่อยมาก | 24. เก่งมาก |
| 25. อัจฉราเธอทำลาซานย่าได้อร่อยมากวันหน้า ฉันจะให้ทำให้ทานอีกได้ไหม | 25. ต้าย แหวววุฒิ เธอนี้เก่งมาก |

คำถามที่ 7 : ชายจิตใจหญิง – ชายจิตใจหญิง

- 1.แหม เป็นกระเทยน้ำใจงามขนาดนี้ขอให้มีตัวหล่อนะจ๊ะ
- 2.ขอบคุณมากครับ หากมีอะไรให้ช่วยกับบอกได้ทันที
- 3.เป็นตุ๊ดแต่มิน้ำใจดีกว่าเป็นผู้ชายหรือผู้หญิงธรรมดาแต่นี้ใจ
- 4.ขอบคุณมาก
- 5.ชอบใจมากนะมนตรี เธอมีอะไรให้ฉันช่วยไหม
- 6.ขอบคุณนะ คุณนาย
- 7.ฉันซาบซึ้งในน้ำใจคุณมากๆ ฉันจะไม่ลืมความดีของคุณเลย
- 8.ขอบคุณเยอะหล่อน
- 9.ชอบใจมากนะที่ช่วยฉันได้ ฉันตั้งใจที่มีเพื่อนอย่างเธอ
- 10.เธอเป็นคนมีน้ำใจจริงๆ หายากนะ ขอขอบคุณเธอมาก
- 11.ขอบคุณครับสำหรับน้ำใจไมตรีที่มีมาให้เสมอ ถ้ามีโอกาสให้ผมช่วยบ้างบอกได้เลยนะครับ
12. เธอช่างเป็นคนมีน้ำใจดีจริงๆ
13. ขอบคุณค่ะ
14. เมื่อฉันเดือดร้อน เธอก็ช่วยชั้นได้ทุกมือเลยนะ
- 15.น้ำใจงามจริง
- 16.ขอบคุณมากค่ะ คุณมนตรี คุณมีน้ำใจมากจริงๆเลยค่ะ

คำถามที่ 8 : ชายจิตใจหญิง - หญิง

- 1.วนิดาจำ ลูกชายเธอโตเป็นหนุ่มแล้วซิขอตัวหน่อยซิ เรียนก็เก่ง ระวังสาวๆหลอกนะจ๊ะ ชะนีสมัยนี้ไว้ใจไม่ได้
- 2.คุณทำบุญมาดีมากที่มีลูกศิษยานุศิษย์
3. ลูกชายไปไหนล่ะ! หล่อดีเนอะอยากเป็นลูกสะใภ้เธอจัง
4. น่ารักจังเลย
5. ลูกชายเธอสบายดีไหม ตอนนี้เรียนที่ไหน
- 6.ลูกชายหน้าตาดีเนอะ เก่งด้วย
7. คุณวนิดา ฉันยอมรับเรื่องดูแลลูกของคุณดีมากๆ
8. ลูกชายน่ารักจัง โตขึ้นขอกันหน่อยนะ
9. ลูกชายเธอน่ารักนะ ระวังกะเทยคาบไปกินล่ะ
- 10.ตาย ! ลูกเธอทำไมน่ารักจัง
11. ถ้าผมมีลูกชายก็อยากได้เหมือนลูกคุณจะได้เรียนเก่งแถมน่ารักด้วย
12. ลูกของเธอดีนะ
13. ไม่อยากฟังแล้ว
14. ทำไมไม่พาลูกชายมาด้วยจ๊ะ
15. ลูกเธอเพอร์เฟคไปซะทุกอย่าง ยินดีด้วยนะ
16. ลูกชายเป็นยังไงบ้างคะ สบายดีหรือเปล่า

- | | |
|--|---|
| 17. เธอช่างเป็นเพื่อนที่มีน้ำใจกับฉันมาก ขอบคุณจริงๆ | 17. มีลูกดีก็ถือว่าโชคดีที่สุดๆทำบุญมาดีจริงๆ เลย |
| 18. น้ำใจงามเหมือนโบหน้า | 18. เธอได้ลูกชายดี และคุณวณิดาคงสอนมาดี |
| 19. ชอบใจมากนะ เธอช่างดีกับฉันเหลือเกิน | 19. เธอช่างโชคดีจริงๆที่มีลูกดีแบบนี้ |
| 20. เพื่อนแท้ของเธอ เราชอบใจมากที่ช่วย เหลือ เราตลอด | 20. ลูกชายเธอไม่มาด้วยหรือ ไม่ได้เจอตั้งนาน แล้ว เขาสบายดีไหม โตขึ้นเยอะไหมล่ะ |
| 21. ขอบคุณมากค่ะ | 21. ขอกินลูกเธอหน่อย |
| 22. จิตใจเธอช่างงามเหมือนหน้าตาเธอจริงๆนะ | 22. เธอจะได้ลูกที่ดีมากนะ หน้าตาก็ดีนิสัยก็ดี ด้วย |
| 23. ชอบใจนะมนตรี | 23. โชคดีของเธอเนะวณิดาที่ได้ลูกชายหน้าตาดี และเรียนเก่ง เชื้อฟังก์อีกด้วย |
| 24. ขอบคุณมากๆ | 24. เป็นเด็กดี เชื้อฟังก์แม่ |
| 25. มนตรี ชั้นซึ่งในน้ำใจคุณมาก คุณเป็นคนที่มี น้ำใจมาก | 25. วณิดา เธออบรมลูกชายเธออย่างไรลูกเธอ ถึงเป็นมีมารยาทธรรมาศัยดีขนาดนี้ |

คำถามที่ 9 : ชายจิตใจหญิง – ชาย

คำถามที่ 10 : ชายจิตใจหญิง – ชาย

- | | |
|--|--|
| 1. นีเยบตลอดเลยนะคะ ขอควงออกdate ที่ซี้คะ พบภาคชานา (หัวเราะ) | 1. สมภพ มาเดินแถวนี้ระวังเสรีจนะ |
| 2. หล่อเช่นเคยครับ | 2. ชายอะไรได้อีกล่ะ |
| 3. กินข้างเหนียวตัวดำกุ่มๆสักถ้วยไหมคะ | 3. ขอไปนอนที่บ้านด้วยคนสิสมภพ |
| 4. หล่อจัง | 4. รูปร่างเท่า์จัง |
| 5. วันนี้ขอควงไปกินข้าวเที่ยงด้วยสิ | 5. สมภพ สบายดีไหม ตอนนีทำอะไรรออยู่ะ |
| 6. หล่อทุกวันเลยนะ | 6. เออ สมภพ เพื่อนๆชอบเธอมาก และฝากขอ ลายเซ็นต์ด้วยนะ |
| 7. แต่งตัวได้ดีเสมอกันจริงๆ | 7. นี ฉันทลอยชื่นชมไปด้วยนะ ภูมิใจมากๆ |
| 8. แต่งตัวยังงี้ก็ดูดีนะ | 8. รูปร่างสมส่วนจัง |
| 9. หล่อทุกวันเลยเนอะ | 9. จำกันได้หรือเปล่า |
| 10. ต้ายลูกเธอทำไมนำกินจัง | 10. นี ฉันทปลื้มแทนนะยะ |
| 11. เฮ้ย หล่อทุกวันเลยนะ หล่อไม่เลิกเลย | 11. นายนี้ ดังระเบิดไปเลยนะ มีแต่คนถามถึง |

- | | |
|--|---|
| 12. แต่งตัวดีตลอดเลยจริงๆนะ | นาย จนเราแอบอิจฉาไม่ได้วะ |
| 13. เสมอต้นเสมอปลายดีนะ | 12. หุ่นดีจัง น่าอิจฉาเธอนะ |
| 14. วันนี้แต่งตัวหล่ออีกแล้วนะ | 13. ได้เงินมากไหม โฆษณา |
| 15. แต่งตัวดีทุกวันเลยนะ | 14. เตี้ยวันนี้ตั้งใหญ่แล้ว |
| 16. หล่อทุกวันเลยนะคะ | 15. คุณแสดงได้ดีมากเลยนะ |
| 17. ไปไหนเธอภาค ทานข้าวหรือยัง | 16. สบายดีมีัยคะ ได้แฟนหรือยัง |
| 18. คูดีจัง | 17. นี่ สมภพ เธอรู้ไหม เพื่อนๆชั้นปลื้มเธอมาก |
| 19. แต่งตัวหล่อจัง | 18. วันนี้ไปไหนเธอ รูปหล่อ |
| 20. นัคสามไว้ชิ แต่งตัวหล่อเชียววันนี้ | 19. บอกเคล็ดลับหน่อยซิ ทำไมเธอถึงคูดีตลอด เวลา |
| 21. หล่อจังเลย | 20. นี่ สมภพ เพื่อเขาชมว่าเธอคูดีเท่มากให้ฉัน ฟังตลอด |
| 22. แต่งตัวชะหล่อเชียว จะไปไหนเธอ | 21. กินกันไหม |
| 23. แต่งตัวดีทุกวันเลยนะ | 22. สมภพ คุณคูดีเสมอเลยนะ |
| 24. แต่งตัวหล่อทุกวันเลย | 23. สมภพ สบายดีหรือเปล่า |
| 25. ภาค วันนี้ นายแต่งตัวได้เท่และหล่อมาก เลยวะ | 24. สมภพ ฉันทปลื้มเธอนะจ๊ะ |
| | 25. โอ้โฮ สมภพ นายนี่เป็นที่นิยมของคนรอบ ข้างจริงๆหว่า |

ข้อมูล การตอบคำชม จากแบบสอบถามแบบเติมเต็ม (DCT)

เพศชาย

คำถามที่ 11 : ชาย - หญิง

1. ขอบใจนะจ๊ะ หล่อน
2. ขอบคุณครับ
3. ขอบคุณครับ ต้องรักษารูปร่างหน่อย อายุเริ่ม
มากแล้ว
4. ขอบคุณครับ พยายามออกกำลังกายอยู่

คำถามที่ 12 : ชาย - ชาย

1. ขอบคุณครับ
2. ขอบคุณครับ
3. โอ๊ย ชมเกินไปครับ ไม่นานหน้านั้นหรอก
ขอบคุณในคำชมครับ
4. ขอบคุณที่ชมครับ

- บ่อยๆ
- 5.ขอบคุณที่ชมครับ คุณก็สวยขึ้นและหุ่นดี
มากๆเลยตอนนี้
- 6.คุณเห็นการเปลี่ยนแปลงของฉันทัวด้วยหรือ
ตอนนี้ฉันทกำลังฟิตหุ่นอยู่
- 7.ขอบคุณครับ ไม่มา join กันบ้าง work-out ดี
สำหรับร่างกายนะครับ
8. ไม่หрок อ้วนๆผอมๆอยู่อย่างนี้แหละ
- 9.ชอบใจมากนะ นำฝั่ง คุณอยากหุ่นดีอย่างผม
บ้างไหม
- 10.ขอบคุณครับ วันนี้คุณเป็นราคาที่ 20 ที่พูด
แบบนี้
11. ขอบคุณครับ
12. ขอบคุณครับ
13. ขอบคุณครับ คงเป็นเพราะช่วงนี้ ออกกำลัง
กายบ่อยครับ
14. ขอบคุณครับ
- 15.ขอบคุณ
- 16.ขอบคุณครับ
- 17.ขอบคุณครับ
- 18.ขอบคุณครับ
- 19.ขอบคุณ
- 20.ขอบคุณนะ ฝั่งก็เหมือนกัน
- 21.ขอบคุณมาก
- 22.ขอบคุณครับ
- 23.อ้อ เหรอ
- 24.ขอบคุณ
- 25.จริงอ่ะ ขอบคุณมาก
- 5.ขอบคุณมาก นายก็หล่อไม่เบา เมื่อคืน สาวๆ
เหล่กันเพียบ
- 6.ไม่สวยหрок ชุดนี้ใส่มาตั้งนานแล้ว
7. Thanks คุณก็แต่งตัวดีเหมือนกัน
8. ขอบคุณครับ
- 9.ขอบคุณมาก ปกติผมก็แต่งตัวอย่างนี้อยู่แล้ว
- 10.ขอบคุณครับ ส่วนใหญ่ก็แต่งตัวแบบนี้
แหละครับ
- 11.ขอบคุณ
- 12.เหรอ ขอบคุณ
- 13.ขอบคุณครับ
- 14.ขอบคุณครับ
- 15.เมื่อคืนคุณก็หล่อใช้ยอยนะ ผมก็ไม่ยอม
น้อยหน้าคุณหрок
- 16.เหรอ ขอบคุณ
- 17.ขอบคุณครับ
- 18.ขอบคุณครับ
- 19.ขอบคุณ
- 20.ขอบคุณครับ
- 21.ขอบคุณ คุณก็ดูดีเช่นกัน
- 22.ขอบคุณครับ
- 23.(ยิ้มๆ)
- 24.เมื่อคืนมันคงมีดไปหน่อยก็เลยดูดี
- 25.คุณก็ดูดีเหมือนกัน

คำถามที่ 13 : ชาย – ชายจิตใจหญิง

1. Thank you นะ
2. ขอบคุณครับ
3. แหม! ระดับนี้ต้องดูดีหน่อย
4. ขอบคุณ
5. ขอบคุณครับคุณเองก็สวยเหมือนนางเอก
หนังวัยรุ่นเลย
6. ขอบคุณนะ
7. ชอบใจมากนะ ไม่ลองใส่ชุดแบบนี้บ้างหรือ
8. ขอบคุณครับ
9. วันนี้ผมดูดี เพราะผมเพิ่งตัดผมมาและใส่ชุด
ที่ตัดใหม่
10. หล่ออยู่แล้ว
11. แต่คนชมคุณนะ
12. ขอบคุณครับ
13. ขอบคุณนะ
14. ปากหวานแต่เข้าเลนนะ อยากรู้อะไรละ
จะพาไปเลี้ยง
15. ก็แหง
16. ยินดีด้วยครับ
17. ขอบคุณ
18. ขอบคุณครับ เพื่อนก็ดูดี
19. ขอบคุณ
20. ขอบคุณ ผมเพิ่งตัดชุดใหม่และตัดผม มา
ใหม่
21. ขอบคุณครับ
22. ผมมีวันนี้ได้ก็เพราะมีเพื่อนร่วมงานดี

คำถามที่ 14 : ชาย – ชายจิตใจหญิง

1. ชอบใจจัง
2. ขอบคุณครับ
3. แหม ระดับ designer ตัวจริง ต้องแต่งตัวให้
ดูดี เวียดนาม
4. จริงๆหรือ ชุดนี้ซื้อแถวสยาม
5. ขอบคุณครับ ต้องขอชมฝีมือการตัดเย็บของ
คุณเยี่ยมยอดมาก จนทำให้ผมดูดีขึ้นมาก
เพราะคุณเริ่มแหละ
6. ดีใจจังที่คุณชอบชุดของฉัน
7. ขอบคุณครับ แล้วคุณจะ design ชุดเท่ๆให้
ผมบ้างได้ไหม
8. ขอบคุณมากครับ
9. ขอบคุณ ชุดที่ผมใส่อยู่นี้เขาออกแบบดีไซ
ใหม่ละ
10. เพิ่งจะซื้อใหม่เมื่อวานนี่เองครับ
11. ขอบคุณครับที่ชม
12. ขอบคุณครับ
13. ขอบคุณครับ
14. ขอบคุณครับ designer ชื่อดังออกปากชม
แบบนี้ ผมมั่นใจขึ้นอีกเยอะเลย
15. Thank you
16. ขอบคุณมากในน้ำใจที่มีให้ตลอด
17. ขอบคุณ
18. เพื่อนก็ดูดีนะ ใส่ชุดนี้แล้วดูสวยมาก
19. ขอบคุณ
20. ขอบคุณ ยินดีที่มีดีไซเนอร์ชื่อดังชื่นชม
21. ขอบคุณครับ
22. พูดจริงหรือเปล่า

23. (ยิ้มๆ)

24. Thnak you.

25. ขอบคุณ

23. (ยิ้มๆ)

24. Thank you.

25. ขอบคุณ

คำถามที่ 15 : ชาย – ชาย

คำถามที่ 16 : ชาย - ชาย

- | | |
|--|--|
| 1. ชอบคุณมากนะ | 1.ขอบคุณมาก วันหลังนัดทานข้าวกัน |
| 2. ชอบคุณมาก กฤษดา เข้ามาทานน้ำ-ขนม ก่อนนะครับ | 2. ของคุณมาก มงคล วันหลังทานข้าวกัน |
| 3.ขอบคุณครับ คือ เป็นคนชอบตกแต่ง แล้ว ศึกษาดูแบบจากที่อื่นมานะ | 3.ขอบคุณครับ |
| 4.ขอบคุณ ว่างๆแวะมาบ่อยๆก็ได้นะ | 4.ขอบคุณ |
| 5.ขอบคุณ ก็ได้คำแนะนำจากหลายๆคนโดย เฉพาะคุณก็มีส่วนช่วยให้ผมเลือกโหนดสีบ้าน ครับ | 5.ขอบคุณครับ ก็ได้เพื่อนๆช่วยให้คำแนะนำ ที่เป็นประโยชน์ |
| 6. เป็นฝีมือออกแบบของตัวเอง | 6. ชอบใจมาก |
| 7.ขอบคุณมาก วันหลังจัด party แล้วมา join ด้วยก็ได้ | 7.ขอบคุณมาก |
| 8. ขอบคุณครับ | 8. ไม่ใช่หรอก มันถึงวาระก็เลยได้ตำแหน่ง ไม่ได้ ได้เก่งมากกว่าคนอื่นหรอก |
| 9. เป็นไง ความคิดผม ไม่เลวใช่ไหม | 9. คนที่มีความสามารถก็ควรได้เลื่อนตำแหน่ง |
| 10.มีคนช่วยออกแบบให้ | 10. ขอบคุณครับ ก็ทำตามหน้าที่แหละครับ |
| 11. ขอบคุณครับที่ชม | 11. ขอบคุณครับ |
| 12.ขอบคุณครับ | 12. ผมก็คงได้แสดงความยินดีกับคุณด้วย |
| 13. ขอบคุณครับ ก็ตกแต่งตามประโยชน์ ที่ใช้ นะครับ | 13. ขอบคุณครับ |
| 14. ชอบคุณมากครับ | 14. ชอบคุณมากครับ |
| 15. ขอบคุณครับ | 15. ไม่ใช่หรอก |
| 16. คุณโชคดีจังนะจะมีลูกชายแบบนี้ | 16. Thanks ชมมากไปหรือเปล่า |
| 17. ขอบคุณ | 17. ขอบคุณ |

- | | |
|---|---|
| 18. ขอขอบคุณครับ ว่างาก็แวะมาเที่ยวได้นะ ยินดีต้อนรับเสมอ | 18. ผมมีวันนี้ได้ก็เพราะที่ทีมงานของเราทุกคน ผมจะตั้งใจทำงานให้ดีที่สุด |
| 19. ขอขอบคุณ | 19. ขอขอบคุณ |
| 20. ขอขอบคุณ แต่คงจะดีกว่านี้ถ้าคุณช่วยออกแบบ | 20. ขอขอบคุณ ซึ่งก็ได้ได้รับความร่วมมือจากเพื่อนร่วมงาน |
| 21. ขอขอบคุณครับ | 21. ขอขอบคุณครับ |
| 22. วันหลังถ้าว่างก็แวะมาเที่ยว | 22. ขอขอบคุณครับ |
| 23. อยู่แล้ว | 23. (ยิ้มๆ) |
| 24. ขอขอบคุณ | 24. Thank you. |
| 25. ตามพบท้ายเลยนะ | 25. งานก็รับผิดชอบมากขึ้นนะ ยังงั้นก็ขอบคุณแล้วกัน |

คำถามที่ 17 : ชาย - หญิง

1. วันหลังช่วยเลือกให้อีกนะ
2. วันหลังผมจะช่วยเลือกอีก
3. ขอขอบคุณ ก็ได้เก่งมากมายอะไร พอดีว่าแบบนี้เค้ากำลังอินเทรนด์พอดี
4. ขอขอบคุณ
5. ไม่ดีเท่าไรหรอก ไบนั่นมันเด่นจริงๆ ดีใจที่คุณชอบและคนชม
6. คนสวยอย่างคุณ อะไรก็เหมาะไปทุกอย่าง
7. เพื่อนเลือกให้
8. ดีใจที่ช่วยเธอนะ
9. ของที่ผมเลือก ส่วนใหญ่จะเป็นของมีรสนิยมนิด
10. กระเป๋ายี่ห้อนี่ ส่วนใหญ่จะออกแบบดี อยู่แล้วครับ
11. มันเหมาะสมกันพอดี

คำถามที่ 18 : ชาย - ชายจิตใจหญิง

1. เราช่วยคุณได้นะ มีปัญหาให้บอกนะ
2. ดีใจด้วย ปรวิญญา มีปัญหาปรึกษาได้นะ
3. เพื่อนกัน ก็ต้องช่วยกันเป็นธรรมดา
4. ด้วยความยินดี
5. ไม่เป็นไรหรอก มีอะไรก็บอกมา มีอะไร จะช่วย
6. ผมให้คำแนะนำ แต่ตัวคุณเองมีความอดทนด้วยตัวของคุณเอง ผมขอชมเชยคุณมากกว่า
7. ยินดีให้คำปรึกษาเสมอ
8. ไม่เป็นไร เต็มใจอยู่แล้ว ก็เราเป็นเพื่อนกันนี่
9. ยินดีช่วยเหลือครับ
10. ยินดี
11. ยินดีเสมอ

- | | |
|---|--|
| 12. แล้วจะเลือกใบใหม่ให้อีก | 12. ขอขอบคุณครับ ยินดีครับ |
| 13. ก็เลือกให้เหมาะกับแนวดาวอยู่แล้วครับ | 13. ไม่เป็นไร ยินดีช่วย |
| 14. คุณถือใบไหนก็ดูดีอยู่แล้วค่ะ | 14. ไม่เป็นไร |
| 15. ไม่เป็นไรจ๊ะ | 15. Thanks คุณก็เป็นคนดี |
| 16. ก็เหมาะกับคุณ | 16. ไม่เป็นไร |
| 17.ขอบคุณ | 17. ไม่เป็นไรครับ |
| 18. เราเพื่อนกัน ยินดีรับใช้เสมอ | 18. สำหรับเพื่อน เหนื่อยกว่านี้ก็ได้ |
| 19. ยินดีที่คุณและเพื่อนๆชอบ | 19. ขอขอบคุณ ยินดีครับ |
| 20. ขอขอบคุณ ผมว่ามันเหมาะกับคุณมาก | 20. ขอขอบคุณ ถ้ามีอะไรให้ช่วยก็บอก |
| 21. ขอขอบคุณครับ | 21. ขอขอบคุณครับ |
| 22. แนวดาวมีรสนิยมนี่ | 22. ขอขอบคุณครับ เป็นเพื่อนก็ให้คำปรึกษา |
| 23. แน่นอน ของตาย | 23. ไม่เป็นไรหรอก มีอะไรก็ช่วยกัน |
| 24.จริงๆกระเป๋ามันเหมาะกับเธอมากไปอยู่กับคนอื่นก็ดูไม่ดีเท่านี้หรอก | 24. จริงๆแล้ว ทุกสิ่งทุกอย่างมันมีทางออก ผ่านปัญหาไปก็ดีแล้ว |
| 25. ว่างไป shopping กันอีก | 25. ไม่เป็นไรหรอก เพื่อนกัน |

คำถามที่ 19 : ชาย - หญิง

คำถามที่ 20 : ชายตอบ

- | | |
|--|---|
| 1. ไม่ต้องอิจฉาหรอกองงค์ ฉันทำบุญมาเยอะจ๊ะ | 1. ขอขอบคุณมากนะ |
| 2. ผมคงทำบุญมานะครับ | 2. วันหลังผมจะเขียนให้อ่านอีกครั้ง สนุกกว่านี้อีก |
| 3. อย่ามาอึดอัดเลย แฟนคุณก็เหมือนกัน | 3. ขอขอบคุณครับ |
| 4. ก็ดีอย่างที่พูดจริงๆ | 4. จริงหรือ |
| 5. ขอขอบคุณครับ | 5. ซื่อไปแจกเพื่อน คนอื่นก็ดีจะลดราคาให้ |
| 6.ขอบคุณในคำชม แต่คุณเองก็ทำหน้าที่ได้ดีเหมือนกัน อาจดีกว่าแฟนผมด้วย | 6. คำชมของคุณเป็นกำลังใจให้ผมสร้างสรรค์ผลงานให้ดีขึ้นในครั้งต่อไป |
| 7. ฉันก็ดีใจที่โชคดีมีแฟนน่ารักขนาดนี้ | 7. ดีใจนะคุณชอบ |
| 8. ใช่จริงๆ ผมโชคดีครับ | 8. ขอขอบคุณครับ |
| 9. ก่อนที่ผมจะเลือกใครเป็นแฟนผมกันพิจารณา | 9. คุณอ่านหนังสือที่ผมเขียนแล้ว คุณไม่ผิดหวัง |

ไตร่ตรองให้ดีก่อน

- | | |
|--|--|
| 10. แฟนของคุณก็เป็นคนดีนะครับ | 10. เขียนสุดฝีมือเลยนะเนี่ย |
| 11. ขอบใจจะ | 11. ยินดีและขอบคุณ |
| 12. ขอบคุณครับ | 12. ขอบคุณครับ |
| 13. ขอบคุณครับ | 13. ขอบคุณนะครับ |
| 14. ขอบคุณนะครับ ผมเลือกคนไม่ผิดจริงๆ | 14. ขอบคุณครับ |
| 15. ก็เค้าได้สามีดียะ | 15. ขอบคุณครับ |
| 16. Thanks ผมก็คิดเหมือนคุณเช่นกัน | 16. Thanks ยินดีครับที่คุณชอบ |
| 17. ขอบคุณ | 17. ขอบคุณ |
| 18. ผมจะดูแลเค้าให้ดีที่สุด เพราะเราคู่กัน | 18. ยังมีอีกหลายเรื่องที่ต้องปรับปรุง ขอบคุณครับ เพื่อนช่วยแนะนำด้วยครับ |
| 19. ขอบคุณ เธอเป็นคนขยัน และทำงานเก่ง | 19. ขอบคุณ ผมเขียนจากความจริงและเป็นตัวตนของผมเอง |
| 20. ขอบคุณครับ | 20. ขอบคุณครับ |
| 21.ขอบคุณครับ | 21.ขอบคุณครับ |
| 22. (ยิ้มๆ) | 22. (ยิ้มๆ) |
| 23.ขอบคุณครับ | 23.ขอบคุณครับ |
| 24. ใช่ เขาเป็นคนดีจริงๆ | 24. มีอะไรช่วยแนะนำด้วย |
| 25. (ยิ้ม) | 25. งั้นก็ช่วยซื้อหลายๆเล่มแล้วกัน |

เทศหญิง

คำถามที่ 11 : หญิง - หญิง

1. จริงหรือ ไม่มี
2. จริงหรือ พักนี้พีตนะ
3. ขอบคุณมากค่ะ คุณดูสวยขึ้นนะ
4. ขอบคุณมากจ๊ะ
5. ขอบคุณค่ะ
6. แหม ก็ไปเข้าคอร์สมา พยายามลดลงเองไม่

คำถามที่ 12 : หญิง - ชาย

1. ไม่หรอก
2. สวยเมื่อวาน เพิ่งมาชมวันนี้
3. ขอบคุณค่ะ
4. สวยน้อยกว่าเธอนิดนึ่งมั้ง
5. นานๆครั้งออกงานที เลยแต่งตัวเป็นพิเศษ
6. ขอบคุณจ๊ะ

สำเร็จ

- | | |
|---|---|
| 7. ขอขอบคุณค่ะ | 7. แล้วทำไมเพิ่งมาบอกล่ะ |
| 8. ขอขอบคุณค่ะ ต้องพยายามแทบแค้นจะกว่าจะได้ | 8. ขอขอบคุณค่ะ คุณเองก็ดูดีมากๆเช่นกันนะคะ |
| 9. ขอขอบคุณค่ะ (พร้อมไหว้งามๆ 1 ครั้ง) | 9. ขอขอบคุณค่ะ ก็นิดนึง |
| 10. ขอขอบคุณค่ะ | 10. ขอขอบคุณค่ะ คุณก็ดูดีเหมือนกันนะ |
| 11. จริงหรือ ดูดีขึ้นหรือ จะได้มีกำลังใจทำต่อไป | 11. ขอขอบคุณ แล้ววันนี้ สวยเท่าเมื่อคืนนี้หรือเปล่า |
| 12. ขอขอบคุณมากจะน้ำมิ่ง อย่างนี้เราต้องแนะนำ เพื่อนๆให้ไปเข้าคอร์สแบบเราบ้าง | 12. วิทยากรจริงๆหรือพูดเล่นจะ จะลอยแล้วนะ |
| 13. ขอใจมากค่ะ | 13. ขอใจมากค่ะ |
| 14. ขอใจค่ะ เธอก็จะดูดีได้นะถ้าขยันออกกำลังกาย | 14. ขอขอบคุณค่ะ |
| 15. (เจยๆ ไม่ชม) | 15. ขอขอบคุณค่ะ |
| 16. ก็พิตเนสทุกวันไง ลองดูสิ | 16. ขอขอบคุณ ชุดของ Intrigue ไง |
| 17. ทำเองไม่สำเร็จ ต้องอาศัยไปเข้าคอร์สจะ | 17. ขอขอบคุณมากๆ นานๆแต่งอะไรที่ เลยดูแปลกตามังคะ |
| 18. ขอขอบคุณค่ะ | 18. ขอขอบคุณค่ะ |
| 19. ยังลดได้ไม่เท่าที่ตั้งใจได้เลย ยังต้องพยายามต่อไปอีก | 19. ขอขอบคุณมากค่ะ |
| 20. Thank you | 20. ขอขอบคุณค่ะ คุณทรงพลก็ดูดีค่ะ |
| 21. Thank you ค่ะ | 21. Thank you very much |
| 22. ขอใจมากค่ะ อายุเยอะแล้ว เลยต้องดูแลตัวเองหน่อย | 22. อ้าว คุณไปมาด้วยเหอ ขอโทษที่ที่ไม่เห็นคุณ ขอขอบคุณนะที่ชม |
| 23. ก็ธรรมดาอะ อุตสาหัพิตตัวตั้งหลายเดือน | 23. งานฉลองทั้งทีนี่คะ ก็ต้องสุดฤทธิ์กันบ้าง |
| 24. อืม (พร้อมกับยิ้มรับ) | 24. อืม ขอใจ |
| 25. เฮ้ย ไม่เหอกรอ จริงเหอ | 25. ขอใจนะ |

คำถามที่ 13 : หญิง – ชายจิตใจหญิง

1. จริงอะ
2. แกมขมชั้นนี้ ชั้นชกไม่มันใจ มีแอบแฝงป่าว
3. ชอบคุณมากคะ
4. สวยน้อยกว่าเธอนิดนึงมั้ง
5. ชุดกับผมใหม่คะ
6. น้อยๆหน่อยๆ เผลววันนี้อยากทานอะไร
7. อยากกินอะไรจ๊ะ
8. ชอบคุณคะ
9. จริงเหอ ชอบใจจ๊ะ เธอก็งามนะจ๊ะ
10. จริงหรือจ๊ะ ชอบใจมากนะ
11. ชอบคุณ ก็อยากสวยเหมือนวิทยาบ้าง
12. วิทยาชมจริงๆ หรือพูดเล่นจ๊ะ จะลอยแล้วนะ
13. ชอบใจจ๊ะ
14. ชอบใจที่ชมและเห็นการเปลี่ยนแปลง ของฉัน
15. แต่ยังไม่มั่นใจว่า ฉันก็แพ้วความงามเธออยู่ดี
16. คงไม่นิ่งเท่าหล่อนหรอกจ๊ะ
17. ชอบใจนะจ๊ะ ตัวเธอก็สวยเหมือนกัน
18. ขอเปลี่ยนบรรยากาศบ้าง
19. ชอบคุณคะ

คำถามที่ 14 : หญิง – ชายจิตใจหญิง

1. จริงเหอ ดีใจจัง
2. โอ จริงอะ มันยอดมากเหอ ชาร่า
3. ชอบคุณมากคะ คุณคิดว่าดิฉันควรใส่เสื้อผ้าแบบไหนดีคะ
4. ชอบคุณจ๊ะ
5. ภูมิใจจังที่คุณชม
5. จริงเหอ ดีใจนะเนี่ย ขนาด designer ชื่อตั้งชม เป็นปลื้มจริงๆ
7. ชอบชุดของคุณเหมือนกัน
8. ชอบคุณคะ เป็นคำชมจากดีไซเนอร์ดังนี่ปลื้มจังเลยคะ
9. เก๊ไหมละ อินเทรนด์ใหม่จะคุณดีไซเนอร์ใหญ่
10. ดีใจจริงที่เธอชอบ ทำให้ชั้นมันใจขึ้น
11. ชอบคุณ วรพจน์ ชั้นนี้ปลื้มมากเลยนะ
12. ชอบคุณจ๊ะ แต่เราว่ายังสู้ชุดที่เธอ design ไม่ได้หรอกจ๊ะ
13. ดีไซเนอร์ชั้นนำลงมือชมเองแบบนี้ ปลื้มมากจ๊ะ
14. ชอบคุณมากคะ ดิฉันดีใจมากที่ได้รับคำชมจากดีไซเนอร์ชื่อดังอย่างคุณ
15. จริงเหอ งั้นฉันก็เปิดร้านแข่งกับเธอได้แล้วจ๊ะ
16. ดีไซเนอร์ชื่อดังถึงชั้นเข่ยปากชมสงสัยวันนี้คงไม่อดชุดออกแน่ๆ
17. ที่ตัวเองออกแบบก็สวยเหมือนกัน
18. ชอบคุณคะ แต่มีอะไรจะแนะนำเราอีกบ้างมัย
19. ชอบคุณคะ

- | | |
|---|--|
| 20. กำลังพยายามเปลี่ยนจากแนวเดิมบ้าง | 20. วันหลังจะพาไปตัดเองมัย |
| 21. เหนื่อยจ๊ะ | 21. ดีใจจังที่ตีไซน์หรืออย่างคุณก็ชอบ |
| 22. แหม่ ขอขอบคุณนะจ๊ะ แต่คุณพูดเกินไปหรือเปล่า | 22. ขอขอบคุณค่ะ แต่ถ้าได้ใส่ชุดที่คุณออกแบบฉันอาจดูดีกว่านี้ |
| 23. คุณก็ยังก็สู้หล่อนไม่ได้หรอกย่ะ | 23. จริงหรือปล่าวย่ะ |
| 24. อืม (พร้อมกับยิ้มรับ) | 24. ชอบใจ เดียววันหลังจะให้เธอช่วยตีไซน์ชุดให้หน่อยนะ เอาแบบเก๋ๆนะ |
| 25. จริงดิ ตัดผมใหม่มั้ง | 25. ขึ้นไฮโซอยู่แล้วย่ะ |

คำถามที่ 15 : หญิง – ชาย

คำถามที่ 16 : หญิง – ชาย

- | | |
|--|--|
| 1. ขอขอบคุณค่ะ | 1. ขอขอบคุณค่ะ |
| 2. ขอขอบคุณค่ะ ค่อยๆแต่งไปนะ | 2. ชอบใจนะ ไม่ได้เก่งอะไรหรอก พอตีมันมีโอกาสมานะ |
| 3. ขอขอบคุณค่ะ ขอส่วนไหนของบ้านที่ลูกคะ | 3. ขอขอบคุณค่ะ เมื่อไหร่ไปฉลองกันคะ ต้องฉลองกันหน่อย |
| 4. มีมือที่เราทั้งนั้น | 4. ก็ไม่ได้เก่งหรอก ทำงานเต็มที่ ผลจะเป็นยังไงก็แล้วแต่ เจ้านาย |
| 5. ขอขอบคุณค่ะ | 5. ขอขอบคุณค่ะ |
| 6. ขอขอบคุณมาก ต้องยกความดีความชอบให้ interior designer เค้า | 6. ขอขอบคุณค่ะ |
| 7. (ยิ้มกลับไป) | 7. รู้ได้ไง ใครบอกจ๊ะ |
| 8. ขอคุณ designer เค้าเก่งค่ะ | 8. ขอขอบคุณค่ะ ก็ได้หลายๆคนช่วยกันนะค่ะ |
| 9. ขอขอบคุณค่ะ แต่งบ้านจนจะหมดตัวอยู่แล้วค่ะ | 9. ขอขอบคุณค่ะ จังหวะดีดวงดีมากกว่าค่ะ |
| 10. ถ้ามีโอกาสก็แวะมาได้อีกนะ | 10. ขอขอบคุณมาก |
| 11. ขอคุณ ดีใจมากที่กฤษฎาชอบไม่ใช่เพื่ออยู่คนเดียว | 11. ขอขอบคุณ แต่ไม่เท่ามงคลหรือ |
| 12. ขอขอบคุณมากจ๊ะ จะเข้ามาชมข้างในก่อนมัย | 12. ขอขอบคุณมากมงคล อีกหน่อยก็ถึงตาคุณ เพราะคุณก็เก่งไม่แพ้เราหรือ |
| 13. ชอบใจจ๊ะ ฉันตกแต่งเองเลยนะ | 13. ชอบใจจ๊ะ |

- | | |
|--|---|
| 14. ขอคุณมากค่ะ ถ้าคุณจะตกแต่งบ้าน แล้ว มีอะไรให้ช่วยเหลือกับบอกได้นะคะ | 14. ขอคุณมากค่ะ ดิฉันโชคดีที่มีเพื่อนร่วมงานที่เก่งๆทั้งนั้น |
| 15. ขอใจนะ ว่างๆก็มาเที่ยวได้เลย ยินดี ต้อนรับเสมอ | 15. ไม่หรอก เราว่าทุกคนก็เก่งเท่ากันแหละเรา อาจจะได้รับโอกาสก่อนคนอื่นก็ได้ |
| 16. ขอคุณค่ะ | 16. งานสนุกนะค่ะ เลยตั้งใจทำ |
| 17. ก็ได้คุณเบิกก็แต่งให้ใจ | 17. ขอคุณ มันคงถึงคิวเราแล้วแหละ |
| 18. ต้องยกความดีให้สามีฉันจ้ะ | 18. ขอคุณมาก เป็นเพราะนายเราเค้าให้โอกาส |
| 19. ขอคุณมากสำหรับคำชม | 19. ขอคุณมาก |
| 20. ต้องยกความดีให้สถาปนิกเค้าออกแบบตรงใจจริงๆ | 20. ขอคุณมาก ตำแหน่งใหญ่ งานก็หนักซึ่บ |
| 21. ได้ idea จากหนังสือแต่งบ้านจ้ะ ขอพรหระคะ ลองเอาไปดูได้นะคะ | 21. ขอคุณค่ะ แต่คงโชคดีด้วยค่ะไม่ได้เก่งมากหรอกค่ะ |
| 22. ขอคุณนะค่ะ ฉันก็ชอบบ้านนี้มากๆเลย แต่ต้องยกความดีให้สถาปนิกและผู้ออกแบบตกแต่งนะจ้ะ | 22. ขอคุณมากนะค่ะ แต่จริงๆแล้ว คุณพูดเก่งไปหรือเปล่า |
| 23. ขอคุณมาก ฝีมือช่างตกแต่งนะจ้ะ | 23. ไม่ได้แต่งหรอกจ้ะ เผลอญ่าเจ้านายสนับสนุนด้วย |
| 24. อืม (ยิ้มรับ) จัดเอง | 24. อืม (ยิ้มรับ) |
| 25. ขอคุณนะ | 25. ขอคุณนะ ก็ทำเท่าที่ทำได้แหละ |

คำถามที่ 17 : หญิง - หญิง

1. บอกแล้ว
2. แหม ก็กระเป่ามันสวยเหมือนคนเลือกอะ
3. เธอถือใบนี้สวยมาก เข้ากับเธอดี
4. เห็นกระเป่าสวยดี และคิดว่าเหมาะกับแววดาว ก็เลยเลือกให้เธอก็เท่านั้นแหละ
5. ดีใจจัง

คำถามที่ 18 : หญิง - ชายจิตใจหญิง

1. ไม่เป็นไร นิดหน่อย
2. ขอใจนะ ไม่ได้เก่งอะไรหรอก พอดีมันมีโอกาสมานะ
3. ฉันตั้งใจที่เธอมีความสุข มีอะไรก็บอกนะ
4. ก็เธอเป็นเพื่อนเรานี่นา แค่นี้ไม่เป็นไรหรอก
5. ไม่เป็นไรค่ะ ถ้ามีอะไรก็บอกได้นะ

6. no problem
7. ดีจัง
8. ต้องคนถือดูดีด้วย กระเป๋าถึงเตะตานะคะ
9. ไม่หรอก มันอยู่ที่คนถือด้วยจัง
10. ไว้เราไปซื้อกันใหม่นะ
11. แล้วเมื่อไหร่ไปซื้อกันอีกล่ะ
12. คงไม่ใช่เพราะกระเป๋าอย่างเดียวหรอก คงเป็นเพราะเข้ากับคนถือกระมัง เพื่อนๆจึงได้ชม
13. ยินดีจัง
14. ดีใจที่มีคนชอบและดีฉันคิดว่าคุณแววดาวคงเหมาะกับกระเป๋าใบนั้นด้วย
15. ชอบใจนะ ว่างๆก็มาเที่ยวได้เลยยินดีต้อนรับเสมอ
16. คนถือกระเป๋าถือดูดีอยู่แล้ว เลยทำให้กระเป๋า ดูดีขึ้นไปอีก
17. เห็นมัย มีแต่คนชอบทั้งนั้นเลย
18. วันหลังไปซื้อด้วยกันอีก
19. ก็เพราะคนใส่สวยด้วย ประกอบกัน ไม่ใช่กระเป๋าสวยอย่างเดียวหรอก
20. จะให้ช่วยเลือกอีกเมื่อไหร่กับอกเลย
21. ดีใจและยินดีจังที่ทุกคนชอบ
22. แหม ! ต้องอยู่ที่คนถือด้วยหรือไม่ใช่คนเลือกอย่างเดียว จริงมัย
23. คนสวยอย่างเธอ ถืออะไรก็สวยอยู่แล้ว
24. อืม ก็ชั้นตาถึง
25. เหมอ ก็ธรรมดาเนะ ก็ชอบแบบนี้
6. What a friend 's for ?
7. ไม่เป็นไรจ๊ะ ก็เราเป็นเพื่อนกัน
8. ก็เพราะคุณเป็นเพื่อนที่ดีด้วยนะซิคะ
9. ไม่เป็นไรจ๊ะ มีเรื่องอะไรก็มาคุยกันได้นะคนกันเอง ไม่ต้องเกรงใจจ๊ะ
10. เพื่อนยอมช่วยเหลือเพื่อน
11. ซึ้งมากเลยที่เพื่อนชม
12. ไม่เป็นไรหรอกจ้ะ มีอะไรก็ช่วยกันเพราะเราเป็นเพื่อนกันนี่จ๊ะ
13. ไม่เป็นไรจ๊ะ เพื่อนกัน ฉันยินดีช่วยเหลือเสมอ
14. ดีใจด้วยที่ช่วยแก้ปัญหาให้เพื่อน ถ้าต่อไปมีเรื่องอะไรอีกก็ยินดีเสมอ
15. คุณก็เป็นเพื่อนที่ดีของเราเหมือนกัน
16. เพื่อนมีไว้ทำไมละจ๊ะ
17. ไม่เป็นไร มีอะไรช่วยกันได้ก็ช่วยกันไป
18. ไม่เป็นไร เป็นเพื่อนกันก็ต้องเต็มที่อยู่แล้ว
19. เป็นเพื่อนต้องช่วยกันอยู่แล้ว โดยเฉพาะในยามเพื่อนมีปัญหาหรือมีความทุกข์ เพื่อนย่อมไม่ทิ้งเพื่อน
20. ขอบคุณมาก ตำแหน่งใหญ่งานก็หนักขึ้น
21. เป็นหน้าที่ของเพื่อนที่ต้องช่วยกันอยู่แล้วหละ
22. แหม เป็นเพื่อนกันก็ต้องช่วยกัน แต่ฉันยินดีมากนะ ที่คุณสามารถเอาชนะอุปสรรคและปัญหาต่างๆไปได้ด้วยดี
23. เพื่อนกันก็ต้องช่วยกันอยู่แล้ว
24. อืม (ยิ้ม) มีอะไรก็ปรึกษาได้เสมอแหละ
25. บ้า ก็ไม่เห็นได้ช่วยอะไรมาหลาย

คำถามที่ 19 : หญิง - หญิง

1. ไม่ห rokok ปกติ
2. อิมจะ แฟนของเธอก็ดี
3. ชอบคุณมากค่ะ
4. ฉันว่าเขาเทดีจริงๆเลย
5. ก็ขอให้เค้าเป็นอย่างนี้ตลอดไป
6. (ยิ้ม)
- 7.(ยิ้มกลับไป)
8. ชอบคุณค่ะ
9. แหม แฟนพวกเธอก็ดีเหมือนกันแหละพวกเรานะโชคดีทุกคน แต่แฟนๆเรานะโชคร้าย ย่ำๆ
10. ชอบใจจะ
11. ภาวนาขอให้เป็นอย่างนี้ตลอดไป
12. แฟนของใครก็ดีทั้งนั้น แต่อาจจะดีคนละอย่าง เราต้องมองสิ่งดีของเขาสิจ๊ะ
13. ชอบใจนะจ๊ะ
14. ชอบใจจะ คิดว่าก็คงไม่ต่างกับครอบครัวอื่นๆเท่าไรหรอก
15. (ไม่ตอบแต่ยิ้ม)
16. ทำบุญมาดีมีงะ
17. ไม่รู้สิบหลังจะดีอย่างนี้หรือเปล่า
- 18.อย่าชมมาก เดี่ยวข้าวเย็นไม่ต้องทาน
19. เป็นเรื่องของบุญของกรรม
20. ไม่มีใครดีพร้อมไปทุกอย่างหรอก
21. ใช่ เราก็คิดอย่างนั้นเหมือนกัน แต่ไม่รู้ว่าจะดีอย่างนี้ไปตลอดหรือเปล่า
22. แหม ชมเกินไปหรือเปล่า แต่จริงๆแล้วฉันก็อดภูมิใจในตัวเขาไม่ได้นะ

คำถามที่ 20 : หญิง - ทุกเพศ

1. ชอบใจจะ ดีใจจริงๆ
2. อิม เก่งนะ อ่านหนังสือเป็นนี่
- 3.ชอบคุณมากค่ะ จะพยายามเขียนให้ดียิ่งขึ้น
4. ชอบคุณค่ะ
5. ดีใจที่มีคนชอบ
6. ชอบคุณมาก
7. (ยิ้มกลับไป)
8. ชอบคุณค่ะ ได้ข้อมูลดี ๆมานะค่ะ
9. ชอบใจจะ จันช่วยกันซื้อเยอะๆนะ
10. ชอบใจจะ
11. ชอบคุณ วิจาร์ณได้นะถ้าไม่ชอบ
12. ชอบคุณมากจะ เราจะเก็บไว้เป็นกำลังใจในการเขียนเล่มต่อไปจ๊ะ
- 13.ดีใจจะที่เธอชอบ
14. ดีใจจังที่เธอชอบหนังสือของฉัน
15. เหนอ..ขอบคุณที่เป็นกำลังใจให้เรานะ
16. มีคนชมอย่างนี้ มีกำลังใจจะเขียนขึ้นเยอะเลย
17. ก็เขียนไปตามประสบการณ์แหละ
18. ชอบคุณและอย่าลืมติดตามต่อไปนะจ๊ะ
19. ชอบคุณมาก แล้วมีอะไรจะดีบ้างไหม
20. ชอบคุณ ถ้ามีคนชอบและขายดีก็จะทำอีก
21. ดีใจที่คุณชอบ เราคงชอบเรื่องประเภทนี้เหมือนกันนี่
22. ชอบคุณนะจ๊ะที่คุณชอบหนังสือของฉัน

- | | |
|---|--|
| 23. ชอบใจมากจ้ะ แต่คงเป็นกรรมของแฟนฉันมากกว่าที่มาขอฉัน | 23. อย่าหลอกกันนะ ฉันพยายามทำเต็มที่ก็ได้แค่นี้แหละจ้ะ |
| 24. แฟนฉันทั้งหลายทั้งแก๊งเลย | 24. เออ (ยิ้มแบบอายๆ) |
| 25. อืม ก็โอเคค่ะ คำก็ดี | 25. เหมอ จริงเหมอ ดีใจค่ะ |

เพศชายจิตใจเป็นหญิง

คำถามที่ 11 : ชายจิตใจหญิง – หญิง

- 1.ขอบคุณค่ะ คุณน้ำผึ้ง แหมก็ต้องพยายามหน่อยค่ะให้ดูดี เตียวผู้ชายไม่มองค่ะ
- 2.สู้ของคุณน้ำผึ้งไม่ได้หรอกครับ
- 3.ชอบใจแต่คนมันสวยอยู่แล้วนะสวยธรรมชาติ นะ (ธรรมชาติลงโทษ)
- 4.ขอบคุณมากครับ
- 5.นี่หล่อน ไม่ไปทำบ้างหรืออะ
- 6.ธรรมดาของคนสวย
- 7.ขอบคุณมากๆ
- 8.ก็แน่ละสิ ฉันสวยนี่
- 9.ก็เจี๊ยแหละ คนสวย
- 10.จริงเหมอ โอว์ป่าว
- 11.ขอบคุณครับ คุณก็ดูดีเช่นกัน
12. ก็ธรรมดาเหมือนกันกว่าจะได้ขนาดนี้
13. ฉันอยากสวย อยากมีผู้ชาย
14. จริงเหมอ ขึ้นเพิงไปเข้าคอร์ทมา
- 15.ชอบใจมากจ้ะ เธอก็ดูดีเช่นกัน
- 16.ขอบคุณค่ะ น้ำผึ้ง เพราะพิตเนสนี้แหละค่ะ จึงทำให้ฉันรูปร่างดี

คำถามที่ 12 : ชายจิตใจหญิง – ชาย

- 1.ขอบคุณค่ะ เขินจัง ต้องลงทุนหน่อยค่ะงานนี้
2. คุณก็เช่นกัน
3. ก็คนมันสวยอะ
4. ไม่เป็นไรจ้ะ
5. เธอก็หล่อนะ
6. ธรรมดา มีสตังค์ คนสวยแต่งอะไรก็สวย
7. ขอบคุณมากๆ
8. ขอบคุณสำหรับคำชมค่ะ
- 9.ขอบคุณค่ะ
10. ตาย ไปกินข้าวกันเมะ
11. ผมก็แต่งเหมือนกันทุกครั้งแหละครับพอดีเมื่อคืนงานพิเศษหน่อย
12. ขอบคุณมาก ผมก็แต่งตัวแบบนี้บ่อยๆ
13. ชุดตัดเองค่ะ
14. นานๆที ต้องแต่งให้ดี
15. ขอบคุณมาก
16. ขอบคุณค่ะ ทรงพล คุณเองก็เช่นกันนะคะ เมื่อคืนก็หล่อไม่เบา

- | | |
|---|--|
| 17. ฉันต้องขอบคุณฟิตเนสนะจ๊ะ ตอนนี่ ฉันเชื่อแล้ว ว่าการออกกำลังกายช่วยได้ เธอควรจะไปลองดูนะ สนุกดี ถ้าเราได้ไปด้วยกัน | 17. เมื่อคืนนี้น้องสาวฉันเอง (หัวเราะ) |
| 18. เธอก็เช่นกัน | 18. คุณก็ดูดีเหมือนกัน |
| 19. จริงเธอห คงเป็นเพราะว่าฉันออกกำลังกายมั่ง | 19. ก็แต่งให้เข้ากับงาน |
| 20. ขอบใจนะน้ำผึ้ง เราพยายามแทบแย่เนี่ย | 20. ขอบใจจ้ะ แล้วนายคิดอะไรกับเราหรือเปล่า (พุดเล่นนะ) |
| 21. แชนเนาะ | 21. อร่อยดี |
| 22. แหม ก็แค่เข้าฟิตเนสคนเดียวเอง | 22. Thank you ! |
| 23. ขอบใจจ้ะ ก็มาที่นี้แหละ | 23. ขอบใจจ้ะ |
| 24. ก็ต้องออกกำลังกาย เธอจะรู้ว่าดีมาก | 24. ความรักทำให้ตาบอดหรือเปล่า |
| 25. ขอบใจจะน้ำผึ้งที่ชม แล้วเธอล่ะไม่สนใจจะไปเข้าคอร์สกับเค้าบ้างเธอ | 25. ขอบใจจะทรงพลที่ชม |

คำถามที่ 13 : ชายจิตใจหญิง - ชายจิตใจหญิง

คำถามที่ 14 : ชายจิตใจหญิง - ชายจิตใจหญิง

- | | |
|--|--|
| 1. อู๊ย ชมจริงหรือเปล่าตัว จริงใจนะคะหล่อนก็สวยเรีดเหมือนกันนะคะ | 1. จ้าว จริงเธอห ชอบคุณมาก ลองขนาดดีไซเนอร์ชมขนาดนี้ มันใจขึ้นมาเยอะเลยจ้ะ |
| 2. เจ็กี่สวยเหมือนกัน | 2. เช่นกันครับ |
| 3. ก็นางแบบใสใจ ใสอะไรก็สวย | 3. ต้าย ดีใจ วันหลังเราจะให้ดีไซเนอร์ให้บ้างนะ |
| 4. จะบ้าหรือยะ | 4. ไม่เป็นไรครับ |
| 5. ไม่สวยก็แพ้หล่อนขียะ | 5. ไม่ลองใส่บ้างหรือยะ |
| 6. ธรรมดา พี่นุๆ | 6. มันอยู่ที่ไม่แหวนเลื้อจ้ะ |
| 7. แน่นอน ก็คนสวยนี่จะเพื่อน | 7. Thanks นะจ๊ะ my dear |
| 8. จริงหรือเปล่า พุดมานะ | 8. วันหลังฉันจะไปตัดชุดที่เธอนะ |
| 9. ขอบใจจ้ะ | 9. ก็ของ MNG ไร สวยเธอหคะ |
| 10. แน่นอน คนสวยก็อย่างเงียะแหละ | 10. โอ้โฮ ดีใจจัง วรพจน์ชม ก็ใส่ๆไปนะ |
| 11. ขอบใจจ้ะ | 11. ขอบคุณครับ แต่ชุดผมคงจะดีกว่านี้ ถ้าได้พจน์มาช่วยออกแบบให้ |
| 12.ขอบคุณครับ | 12. จริงๆแล้วผมก็ธรรมดาๆนะ |

- | | |
|---|---|
| 13. มันแน่นนอนอยู่แล้ว | 13. ก็ตัดร้านคุณ ที่คุณตีไหนใจ |
| 14. ก็คนมันหุนตี | 14. ขอบใจจ๊ะ |
| 15. ขอบใจจ๊ะ | 15. ชอบคุณมาก |
| 16. ชอบคุณค่ะ คงเป็นเพราะชุดใหม่และผมทรงใหม่มังคะ | 16. ก็เป็นชุดที่คุณตีไหนนี่คะ ฉันเองก็ยังชอบเลย |
| 17. วันนี้เปลี่ยนลุคใหม่ ดูดีจริงๆ | 17. ชอบคุณมากๆ ฉันตีใจจังที่เธอชม ตอนแรกฉันเกร็งเหมือนกันนะ |
| 18. ขอบคุณ | 18. เป็นเกียรติที่ได้รับคำชม |
| 19. เพิ่งซื้อชุดมาใหม่ | 19. คงสวยกว่านี้ ถ้าเป็นชุดที่เธอตัดและออกแบบ |
| 20. จริงหรือเปล่าเธอ เลิกงานแล้วไปเที่ยวกันดีกว่า | 20. ดูดีใช่ไหมเธอ เราว่าจะให้เธอตัดแบบนี้อีกสักตัว เพราะหนุ่มๆชมกันหลายคนเลยเธอ |
| 21. เม้าท์หรือปล่าวเนี่ย | 21. ขอบใจจ๊ะ |
| 22. มาทำไม | 22. มาจับกัน |
| 23. แหม...ก็แค่ตัดผมเองตัว | 23. ชุดไหนจะสวยกว่าชุดที่คุณออกแบบ |
| 24. สวยจริงอะ | 24. แหม ปลื้มจริงๆเลย วันหลังช่วยเลือกผ้าให้หน่อยสิ ตอนจะไปงานนะ |
| 25. ขอบใจจ๊ะที่ชม | 25. ชอบคุณค่ะ คุณวราพจน์ที่ให้เกียรติชมดิฉัน |

คำถามที่ 15 : เพศชายจิตใจหญิง – ชาย

คำถามที่ 16 : ชายจิตใจหญิง – ชาย

- | | |
|--|--|
| 1. จริงหรือ ชอบคุณค่ะ ถ้าชอบก็มาค้างที่นี้จ๊ะ บางทีอาจชอบมากกว่าบ้านก็ได้ (หัวเราะ) | 1. ชอบคุณมาก ตำแหน่งมันก็แค่หัวโขนก็พยายามทำให้ดีที่สุดตามที่ได้รับมอบหมายมาก็เท่านั้น |
| 2. ชอบคุณครับ ขอโทษในความคับแคบ ของบ้านด้วย | 2. ก็ถึงเวลาชะที |
| 3. เขาไว้เก็บตัวผู้ชาย บ้านสวยๆผู้ชายจะได้อยากอยู่ | 3. อีกหน่อยก็คงได้เพื่อนเป็นผู้จัดการแล้วละ |
| 4. ว่างก็มาพักได้นะ | 4. ชอบคุณมากนะยะ |
| 5. ว่างๆก็มานั่งเล่นได้นะ | 5. แหม! ไม่เท่าไรเอง |

6. มาอยู่ด้วยกันสิจ๊ะ
7. ชอบคุณมาก
8. งั้นก็มาอยู่ด้วยกันสิจ๊ะ
9. ชอบเธออะ ย้ายมาอยู่ด้วยกันก็ได้
10. ก็ทำไปเท่าที่ทำได้นี่ะ ชอบคุณมาก
11. ชอบคุณครับ แต่ผมคงต้องตกแต่งเพิ่มอีกนิดหน่อย
12. ก็ดูจากหนังสือตกแต่ง บวกกับความชอบของตัวเอง
13. สามีออกแบบค่ะ
14. กว่าจะได้แบบนี้ก็เหนื่อยเหมือนกันนะ
15. ชอบคุณมาก
16. ชอบคุณค่ะ เป็นเพราะฉันได้คนตกแต่งบ้านดี นะคะ
17. ชอบคุณมากจ๊ะ กฤษดา กว่าจะมาเป็นแบบนี้เหนื่อยมากๆเลยนะจ๊ะ
18. ชอบคุณวันหลังเชิญมาเที่ยวที่บ้านได้นะ
19. อยากได้มาทั้งชีวิต ก็ต้องสุดๆกันหน่อย
20. ชอบใจจ๊ะ เราให้เขามาดูแลและตกแต่งให้
21. ชอบคุณจ๊ะ
22. กินกันไหม
23. ชอบคุณนะที่ชอบบ้านนี้
24. บ้านสวย คนก็สวยใช่ใหมจ๊ะ
25. ชอบคุณค่ะ คุณกฤษดา
6. ไม่เก่งเหมือนเธอหรอกนะ
7. แหม ก็ทำไปตามหน้าที่นี่ะจ๊ะ ชอบคุณมากที่สุดใจกับเรานะจ๊ะ
8. ชอบคุณที่ชม
9. ชอบคุณมากค่ะ
10. ชอบคุณ มงคลก็ทำงานเก่งเหมือนกันแหละ
11. ชอบคุณครับ ผมก็ทำตามหน้าที่ให้ดีที่สุดนั่นเอง
12. คงไม่เก่งหรอก น่าจะเป็นดวงมากกว่า
13. ประสบการณ์มากนะค่ะ ขออภัยนะค่ะ
14. ชอบคุณค่ะ
15. ยินดีมาก
16. ชอบคุณมากค่ะ คุณก็เช่นกัน พยายามเข้านะค่ะ
17. ถ้าไม่มีเพื่อนดีก็ไม่ได้ถึงวันนี้หรอก จ๊ะ ชอบคุณ
18. ชอบคุณมากจ๊ะ มงคล เธอก็ทำได้นะฉันจะเอาใจช่วยเธอเหมือนกัน
19. เราต้องรับผิดชอบในหน้าที่ของตัวเองให้ดีที่สุด
20. เธอก็อาจมีโอกาสมแบบเรา เพราะเธอก็ทำงานดี แล้ววันหนึ่งต้องมาถึงเธอจ๊ะ ชอบใจมาก
21. ชอบใจจ๊ะ
22. ฉันรักเธอ
23. ชอบคุณมากนะ ถ้าเราตั้งใจทำงานอนาคตของเราก็ต้องดีแน่นอน
24. ชอบคุณค่ะ มงคล ไปทานข้าวกันนะ
25. ชอบคุณค่ะ คุณมงคล คุณก็เหมือนกันนะค่ะ

คำถามที่ 17 : ชายจิตใจหญิง -หญิง

1. ก็แบบนี้มันเหมาะกับบุคลิกของเธอนี้จะ
2. ธรรมดา ๆ
3. ก็คนดูดีมีระดับเลือกให้ฉันนา
4. ไม่ลองซื้อใบใหม่อีกหรือจ๊ะ
5. ขอยิ้มกระเป๋เธอหน่อยสิ สวยจังเลย
6. แหม ก็เหมาะกับเธอนั้นแหละ เราก็ชอบเหมือนกัน
7. วันหลังก็มาชวนฉันไปเลือกซื้อใหม่นะ
8. ก็นั่นแหละ ตาดีได้ตาร้ายเสีย
- 9.ไม่เป็นไร คราวหลังเราไปด้วยอีกก็ได้
10. ก็ดูแล้วมันเหมาะกับคุณ เพราะคุณชอบอะไรแบบนี้ ที่น่ารักๆ
- 11.ก็ดูให้เข้ากับบุคลิกของเธอนั้นแหละว่าเข้ากับแบบไหน
12. บ้านเธอมีโรงงานทำกระเป๋าละ
13. เราก็ใช้เหมือนกัน
14. ขอยิ้มกระเป๋เธอหน่อยสิ สวยจังเลย
15. ชอบใจที่ช่วยเลือก
- 16 เป็นเพราะคนถือมั่งคั่ง ซึ่งมันก็เหมาะกับคุณอย่างมากเลย
- 17.ดีใจจังที่มีคนชอบกระเป๋าของเธอถ้าจะให้ช่วยเลือกอีกกับอภนะ ยินดีจ๊ะ
18. ถ้ามีอะไรให้ช่วยกับอกได้อีกนะ

คำถามที่ 18 : ชายจิตใจหญิง -
ชายจิตใจหญิง

1. ก็ต้องช่วยกันจริงๆ ปัญหาของพวกเรามันซับซ้อน แต่เราก็ต้องสู้เพราะปัญหาทุกอย่างมันแก้ได้
2. ตาเราบ้างเงิ
3. เป็นเพื่อนกันก็ต้องช่วยเหลือกันสิ
4. ชอบใจมากนะ แล้วเป็นใจเรื่องของเธอ
5. เป็นใจบ้าง สบายดีไหม ปัญหาเธอเป็นใจบ้างจ๊ะ
6. ไม่เป็นไรจ๊ะ มีอะไรก็ต้องช่วยกัน
7. ไม่เป็นไรจ๊ะ เพื่อนสาว
8. ไม่เป็นไร หัวอกเดียวกัน
9. ไม่เป็นไร คราวหลังเราไปด้วยอีกก็ได้
10. เป็นเพื่อนกันมีอะไรพอช่วยได้ก็ช่วยกัน เมื่อวันหลังผมอาจจะขอความช่วยเหลือก็ได้
11. ผมมักช่วยคนอื่นได้ดี แต่ช่วยตัวเองไม่ค่อยดีเท่าไร
12. ดีนะ ธรรมะเข้าถึง
13. มีอะไรช่วยได้เราก็จะช่วย
14. เป็นใจบ้างสบายดีมัย ปัญหาเธอเป็นใจจ๊ะ
15. ชอบคุณค่ะ
16. ไม่เป็นไรค่ะ ก็เราเป็นเพื่อนกันนี่คะ
- 17.เราเห็นเธอมีความสุขเราก็ดีใจจ๊ะ
18. เธอเป็นคนเก่งอยู่แล้ว เพียงแต่แค่ช่วยเธอ

19. ก็ขึ้นดูออกว่าเธอควรถือกระเป๋าใบนี้และเหมาะสมกับเธอดี
20. เธอก็ช่วยเลือกด้วยเหมือนกัน
21. ไม่หรอก ชั้นชอบเดินตลาดนัดนะ
22. เรารักกัน
23. ไม่เป็นไร สบายมาก
24. สวยมีัยละ
25. ไม่หรอกค่ะ ก็ซื้อที่ชอบ ชอบคุณที่ชมค่ะ

คำถามที่ 19 : ชายจิตใจหญิง – หญิง

1. ก็แล้วแต่เวลานะจะ
2. มีมือฉันทเลือก
3. ของดีๆหายากไม่มีทางปล่อยให้หลุดหรอกยะ
4. ขอบคุณครับ
5. นี่เป็นโชคของฉันแท้ๆที่ได้แฟนดี
6. แฟนของเธอนะก็ดีเหมือนกันแหละ
7. กว่าจะได้คนนี้ก็ผ่านมาเยอะมาก
8. เขาก็ดีเป็นบางเรื่อง คนเราย่อมมีกระทบบกัทั้งเป็นประจำ
9. ก็ดีจ้ะ แต่ก็ต้องระวังเหมือนกัน เพราะคนเดียวนี้ ไม่นั่นอน
10. เราก็ตั้งใจทำดีที่สุด ก็เข้าใจกันและกัน
11. แค้นะดีแต่ผมยังไม่ดีเท่าเค้าเลย

นิดหน่อยเอง

19. ทุกปัญหามีทางออก อย่าพึ่งพายาเสพติด
20. ดีแล้วที่เธอพันปัญหามาได้เราก็ช่วยได้แค่ปรึกษา
21. ไม่หรอกไม่เป็นไร
22. เราต้องช่วยกัน
23. ไม่เป็นไรหรอก เรื่องเล็กน้อย
24. ไม่เป็นไรจ้ะ คนดี
25. ไม่หรอก เป็นเพื่อนกัน ช่วยอะไรได้ก็ต้องช่วยกัน

คำถามที่ 20 : ชายจิตใจหญิง - ทุกเพศ

1. ก็เขียนจากชีวิตจริง เขียนมาจากใจของรายนะจ้ะ
2. คุณมีรสนิยมดีจริงๆ
3. เขียนมาจากชีวิตที่เคยชพบทที่โดนนางร้าย (ผู้หญิง) และใจ (ผู้ชาย) รั้งแกก็เลยสนุก
4. ขอบคุณค่ะ
5. เอนิยมอ่านหนังสือมากนะ ส่วนเป็นหนังสือที่อ่านสนุกมาก
6. ก็เขียนให้ดีที่สุดและน่าสนใจ
7. ก็ตั้งใจเขียนนี่ยะ
8. ขอบคุณค่ะ
9. เราก็ตั่งใจเขียนนะ หวังว่าคนอ่านจะชอบและชายดี ๆ
10. ก็เอามาจากเรื่องจริง ใส่มุขนิดหน่อย อย่างไรก็ขอบคุณที่ชม
11. กว่าจะออกเล่มได้ก็หนักหนาเอาการเหมือน

- กัน
12. ขอบคุณมากจ๊ะ
13. ผู้แฟนเธอไม่ได้หรอก เขาเก่งกว่าเยอะเลย
14. ลามีข้าใครอย่าแตะ
15. เนื้อคู่กันแล้ว ก็ไม่แคล้วกัน
16. ขอบคุณค่ะ คงเพราะเป็นบุญวาสนาของฉัน
- 17.ขอบคุณจ๊ะ ฉันก็ว่าฉันโชคดี แฟนเธอก็ดี เหมือนกันนะ เธอก็โชคดีเหมือนกันนะแหละ
18. ใช่ และฉันก็ต้องดีกับเขาจะได้มีความสุข
- 19.คนเราอยู่ด้วยกันก็ต้องพึ่งพากัน เขาต้องช่วยกัน เพราะเป็นหัวหน้าครอบครัว
20. ชอบใจจะแฟนเธอก็ดีเหมือนกัน
21. อย่าอิจฉากันเลย
22. ก็แน่ละ คนสวยอย่างเรา แฟนเธอก็ดีใช้ไหม
23. แหม! คนเราถ้าดีจริงก็ต้องเจอแต่คนดีๆซี
24. ไม่หรอกนะ เธอก็เหมือนกัน โชคดีที่มีสามี มีความรับผิดชอบ
25. ขอบคุณ
12. ชอบใจจ๊ะ
13. ฉันมีหนังสือให้อ่านหลายเล่มนะ สนุกๆทั้งนั้นเลย
14. ชื้อเพิ่มนะ
15. ขอบคุณค่ะ
16. ขอบคุณค่ะ คงเป็นเพราะประสบการณ์ที่สั่งสมมานะค่ะ
17. หนังสือเล่มนี้ คือประสบการณ์ชีวิตตัวเอง อ่าลืมนบอกเพื่อนๆนะ
18. ฉันจะพยายามทำให้ดีขึ้นอีกจ๊ะ
- 19.ขอบคุณมากที่อุดหนุน
20. เราทำให้เพื่อนทุกคนสนุกเราก็ดีใจจ๊ะ
21. ชอบใจจ๊ะ
22. ขอบคุณที่ชอบ
- 23.. ขอบคุณที่ชอบหนังสือที่ฉันเขียน
24. ชอบใจจ๊ะ วันหลังจะเอามาให้อ่านใหม่
25. ชอบใจจ๊ะ

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ค

ข้อมูลจากการจัดบันทึกคำชมและการตอบคำชมจากสถานการณ์จริง

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อมูลจากการจัดบันทึกคำชมและการตอบคำชมจากสถานการณ์จริง 32 สถานการณ์

1. เพื่อนผู้ชาย เดินมาเจอกันระหว่างทางเดินที่โรงเรียนของคุณ

ผู้ชาย : เมื่อคืน สวยมาก ๆ (เน้นเสียงหนัก)

ผู้หญิง : (เินเล็กน้อย แต่ไม่แสดงออก) Thank you very much. (ยิ้ม)
2. ในโต๊ะอาหาร

ผู้หญิง : ดานี้เหมือนเดิมเลยนะ ไม่เปลี่ยนเลย นี่ลาออกมาทีปีแล้ว

ผู้หญิง : ขอขอบคุณค่ะ พี่นี่ก็เหมือนกัน ไม่มีการเปลี่ยนแปลง นี่ออกมา 10 แล้วค่ะ
3. ผู้กล่าวชมเป็นผู้หญิง ยืนอยู่ข้างรถที่ขับผ่านมา คนขับเป็นผู้หญิง

ผู้กล่าวชม : รถคันนี้สีเท่มากเลย โลกั่ทองด้วย ทำไมไม่เหมือนคันอื่นล่ะ

คนที่ขับรถอยู่ : ก็สีงเลย ขอสีทองเลยคะ (ทำท่าว่าเงิง)

ผู้กล่าวชม : ออ๊ย ที่ล้อคเป็นเพชรด้วย (ตื่นเต้น)

ผู้หญิงอีกคนเดินผ่านมาพอดี

ผู้หญิงคนที่ 3 : รวย ๆ

คนที่ขับรถอยู่ : แต่คนนี่ (หมายถึงผู้หญิงคนที่ 3) แต่คนนี่ใส่เพชรที่ตัวแล้ว ไม่ต้องใส่ที่รถ

ผู้กล่าวชม : (ยิ้มซ้ำ)
4. ผู้กล่าวชมเป็นผู้หญิง กล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง เมื่อเจอกันครั้งแรก

ผู้หญิง : เลือสวยเชียว สีชมพู สวยนะคะเนี่ย (ยิ้ม มองดูอย่างชื่นชม)

ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : (ยิ้มอย่างดีใจ) ขอขอบคุณค่ะ คนสวยนี่คะ
5. ผู้หญิง คนที่ 1 : พี่ผอมลงหรือป่าวคะ เทอมนี่

ผู้หญิง คนที่ 2 : ไซ่ ดูรู้หรือคะ เดินแอโรบิก พยายามลด

ผู้หญิง คนที่ 1 : เหมอคะ ดี มีน้ำ ดูผอม

ผู้หญิง คนที่ 2 : อยากลดอีกคะ แต่ลดยากมาก อายุขนาดนี้

ผู้หญิง คนที่ 1 : ได้อยู่แล้วน่า

ผู้หญิงคนที่ 2 : (ยิ้ม)

สามี : ไมไหวแล้ว

15. ผู้หญิงคนที่ 1 : ดินะคะ ทำงานที่ร้านยังดีไซน์แบรนด์ด้วย เคยไปค่ะ
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ค่ะ ถ้าลูกสาวสนใจ ก็สมัครยังดีไซเนอร์ของปีหน้าได้นะคะ
16. ผู้หญิงคนที่ 1 : แหม พรึม ปีนี้กราฟฟ่งกระจุตเลนนะ อยู่ๆก็ดังเลย
 ผู้หญิงคนที่ 2 : โอ้ย ไม่หрок ก็ทำไปให้สนุกสนานนะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : ก็นั่นแหละ ก็เก่งนะคุณนะ ทำโน่นทำนี่ แต่คุณก็ทำได้สินะ
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอขอบคุณค่ะ ก็แหมเพื่อนช่วยเชียร์
17. ผู้หญิงคนที่ 1 : พี่ก็สงสัยนะว่าทำไมอยู่ๆ ยู่ทำได้ แต่มาคิดอีกที ก็ว่ายูเป็นคนมีความเชื่อมั่นในตัวเอง พี่ก็ดีใจด้วยจริงๆนะ
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอขอบคุณค่ะ ก็ได้กำลังใจจากพี่นี้แหละค่ะ
18. ผู้หญิงคนที่ 1 พบผู้หญิงคนที่ 2 เป็นครั้งแรกในงานเลี้ยง
 ผู้หญิงคนที่ 1 : ชุดนี้เก๋ๆ ให่ได้
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอขอบคุณค่ะ
19. ผู้หญิงคนที่ 1 : พี่นี้เท่นะ แต่งตัวเท่เหมาะกับบุคลิกมาก คนที่หนูรู้จักยังชมกันเลย
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอขอบคุณค่ะ เท่หรอคะ ก็ใส่ให้เข้ากับตัวเองนะค่ะ ไม่ได้คิดว่าเท่อะไร
20. ผู้หญิงคนที่ 1 : คุณนี่เป็นคนแก่นะ แล้วเสื้อนี่วาดเองใช้มัย
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอขอบคุณค่ะ ใช้ค่ะ วาดเอง วันนึ่งนิกอยากวาด ก็ไปหาเสื้อมาหลายตัวเลย
 แล้วก็วาดไป เปลี่ยนแบบไปเรื่อยๆ วาดเสร็จก็ใส่เลยคะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : เห็นมัย นิกแล้วเซียว คุณนี่แก่นะ
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ขอขอบคุณค่ะ

21. ผู้ชายคนที่ 1 : พี่ยังอยู่ที่เดิมหรือเปล้าครับ ได้เลื่อนหรือยังครับ
 ผู้ชายคนที่ 2 : อ้อ ตอนนี้ไปอยู่ที่สำนักงานใหญ่ ก็ดีขึ้น "
 ผู้ชายคนที่ 1 : ดีนะครับ ยากนะครับที่นั่นนะ ต้องมีฝีมือแล้วต้องเส้นดีด้วยนะครับ "
 ผู้ชายคนที่ 2 : หืม ไม่หรอก ก็หลายอย่างนะ จังหวะมากกว่า "
 (ผู้ชายชมผู้ชายเรื่องความสามารถในการทำงานระหว่างการสนทนา)
22. ผู้ชายคนที่ 1 : อ้อ หมู ลองกินแอปเปิ้ลไซเดอร์รียัง ผลม่น้ำแก้วนิ่งแล้วกินตอนเช้ากับก่อนนอนนะ ผลม่น้ำผลไม้ก็ได้ เนี่ยดีมากๆเลย ทำให้ไม่เป็นหวัด นี่กินมานะ ดีมาก
 ตั๋งพองตุ
 ผู้ชายคนที่ 2 : ยังเลยครับ ดีหรือครับ เดี่ยวจะได้ลองดู มิน่า เห็นพี่ดูดี ไม่ค่อยเป็นอะไร
 (ผู้ชายชมสุขภาพของผู้ชายในการสนทนาเรื่องอาหารที่ช่วยรักษาสุขภาพ)
23. ผู้ชาย : เป็นยังไงบ้าง
 ผู้หญิง : สบายดีค่ะ พี่อูรูละคะ เป็นยังไงบ้าง ดูผอมลงหรือปล่าวคะ หุ่นดีขึ้นนะคะเนี่ย "
 ผู้ชาย : อ้อ สบายดี คงผอมลงหน่อย ช่วงนี้ออกกำลังกาย หุ่นดีเหอ ก็ดีขึ้นหน่อย แต่พี่ว่า
โชค ดีกว่านะ เค้าดูแข็งแรงนะพี่ว่า "
 ผู้หญิง : ค่ะ ก็ดีค่ะ เค้าก็พยายามออกกำลังกายค่ะ "
24. " เออ วันก่อนอ่านหนังสือเจอสัมภาษณ์คุณลักษณะ ตอนนี้ตำแหน่งอะไรแล้ว เก่งนะคุณ
ลักษณะเนี่ย "
 (ผู้ชายกล่าวชมผู้ชายที่รู้จักกันดีเรื่องความสามารถของภรรยา)
25. ผู้หญิงคนที่ 1 : คุณคะ ตัดผมที่ไหนคะ สวยมากเลยคะ (ผู้พูดแสดงท่าที่เกรงใจ)
 ผู้หญิงคนที่ 2 : อ้อ ตัดที่ร้าน.....ในซอย.....นะคะ ไม่แพงนะคะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : ผมสวยมากเลยคะ อ้อ ร้านนี้เคยเห็นเหมือนกัน ไม่ทราบตัดกับช่างชื่อ
 อะไรคะ
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ช่างชื่อ.....แต่ต้องนัดไปก่อนนะคะ เขาเบอร์ (โทรศัพท์) ไหมคะ
 ผู้หญิงคนที่ 1 : ขอขอบคุณมากคะ ผมสวยจริงๆคะ เดี่ยวจะได้ไปลองดูคะ "
26. ผู้หญิงคนที่ 1 : นี่ แต่งตัวสวยมากนะวันนี้

ผู้หญิงคนที่ 2 : ก็แน่อยู่แล้ว คนสวยใส่อะไรก็สวยจ๊ะ (หัวเราะ)

27. ผู้หญิงคนที่ 1 : ตินะคะที่พี่เพิ่งอยู่เป็นเพื่อนเมื่อวาน ไม่งั้นไม่มีเพื่อนเลย
 ผู้หญิงคนที่ 2 : ไม่เป็นไรค่ะ พี่ต้องทำงานอยู่แล้วก็เลยรอ จะได้กลับพร้อมกัน
 (ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังที่อยู่ทำงานเป็นเพื่อนหลังเลิกงาน)
28. ผู้หญิง : ลุงโกะนี่ดีมาหลายนะที่ให้ความเห็นเรื่องงานของพี่ เลยกออกมาดี ชอบใจมากนะ
 ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : ไม่เป็นไรค่ะ ก็ช่วยกัน
 (ผู้หญิงกล่าวชมผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงที่ให้ความเห็นเรื่องการทำงาน)
29. ผู้หญิง : เป็นไงคะ คุณประวิทย์ สบายดีไหมคะ
 ผู้ชาย : ก็ดีฮะ พักนี้ยุ่งหน่อย แต่ก็โอเคครับ
 ผู้หญิง : แต่คุณประวิทย์แข็งแรงนะคะ ไม่ค่อยป่วย ดีฉันเป็นหวัดนานเลยกว่าจะหาย เป็น 1 เดือนเลยคะ
 (ผู้หญิงกล่าวชมสุขภาพของผู้ฟังเมื่อพบกันในที่ทำงาน)
30. ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : แหม พี่ผึ้ง วันนี้แต่งตัวดีนะ
 ผู้ชาย : ฮืม วันนี้ หมึก ชม สงสัยไม่ต้องกินข้าวแล้ว
 (ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกเมื่อพบกันเป็นครั้งแรกในวันนั้น)
31. ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : นี พจน์ ช่วยทำหน่อยสิ เธอเก่งนี่ จะได้เสร็จเร็วๆ
 ผู้ชาย : มีอะไรอีกล่ะ เอามาสิ เดี่ยวจะทำให้
 (ผู้พูดกล่าวชมผู้ฟังเรื่องความสามารถในการทำงาน)
32. " พี่นิด นีลูกชายเธอ หล่อจริงเลย เรียนโรงเรียนอะไรคะนี่ "
- (ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิงกล่าวชมบุตรของผู้หญิงเรื่องรูปลักษณ์ภายนอกเมื่อพบกัน)

33. ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : แหม คุณนี่ สวยเสียว จะไปไหนเธอ
ผู้ฟัง : ไปธุระค่ะ แล้วคุณละคะ
34. ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : แต่งตัวสวยเสียวนะคะ เดินตลอด
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : แหม ไม่หรอก เธอก็สวยนะจ๊ะ สีส้มพุดหวานแห้ว
35. ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : 'งานเป็นยังไง สบายอยู่แล้วใช่ไหม
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : ไม่หรอก ก็ทำไปเรื่อยๆ
36. ผู้หญิง : แว่ว พักนี้ทำอะไร เวียนจบหรือยัง
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : ยังค่ะ หนูกำลังทำวิทยานิพนธ์อยู่
ผู้หญิง : จะเสร็จหรือยัง แต่ดูๆนะ ตอนนี้ ดูหน้าตาไม่เหนื่อยนะ
ผู้ชายที่มีจิตใจเป็นหญิง : ค่ะ ก็โอเค ช่วงนี้ไม่ค่อยยุ่งค่ะ

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ภาคผนวก ง

ข้อมูลจากการบันทึกเทปการสนทนาของกลุ่มตัวอย่าง

สถาบันวิทย์บริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

ข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้ชาย

1. อ้าว มา มาแล้วหรอ
- 1 กินๆไปจั้น
- 2 หมูก่อนอร่อยนะ
- 3 อิ่มปล่าว หิวมัย ไม่อื่มีก็เอาก๋วยเตี่ยวไก่ ก๋วยเตี่ยวไก่เส้นเล็ก แห่งก็ได้ น้ำก็ได้ ต้มยำก็ได้
- 4 เดี่ยวดูก่อน แล้วคนอื่นละ
- 5 เดี่ยวมาๆ
- 6 เดี่ยวนี้เขาเข้าปกติแล้ว
- 7 เขาทำงานประจำด้วยหรอ
- 8 เอาอีกได้นะ
- 9 แล้วไม่ต้องสอบบัตรใหม่หรอ ต้องทำงานต่างประเทศนะ
- 10 ไม่ต้อง เขาก็โหลไว้นะ
- 11 เฮ้ย วันนี้แต่งตัวแปลก
- 12 ทำไมอะ
- 13 ใส่เสื้อลาย ชื่อที่ไหน สวยดี ไม่เคยใส่อย่างนี้
- 14 นิยมลายก็เลยซื้อลายไปหมดเลย
- 15 ไม่เคยเห็นเลย
- 16 เดิมมันมีอยู่แล้ว 2 ตัว ก็ซื้อเพิ่มอีก 2 ตัว
- 17 ชื่อที่ไหนๆ
- 18 นีโง่ ลด 20 % เซ็นทรัลนะ
- 19 เซ็นทรัลตอนนี้ลดอยู่หรอ
- 20 เมื่อ 2 อาทิตย์ที่แล้วโง่
- 21 ยี่ห้ออะไร
- 22 ไม่รู้หรอก ไม่สนใจยี่ห้อหรอก มองๆ เห็นตัวนี้เออ อันนี้สวยเราก็อซื้อเลย
- 23 กระเพรา
- 24 ชอบกินกระเพราอยู่แล้ว
- 25 พรุ้งนี้หยุดนะ แล้วก็มีเลี้ยงส่งพี่
- 26 เลี้ยงส่งใคร
- 27 พี่.....โง่
- 28 ที่โรงแรมอะไรที่เราไปกิน บุฟเฟ่นะ ถูกๆ เสียเงินนะ เลี้ยงเขาอะ

- 29 เขาย้ายตำแหน่งใหม่
- 30 ไซ
- 31 610 บาทเท่านั้นอะ แต่เบคฟาสนะ งานเดียว 500 นะ
- 32 แต่คอนราดของดินะ แชลมอนเนื้อดีเลย
- 33 กินของญี่ปุ่นอร่อยนี่
- 34 มาที่ก็ซื้อ
- 35 ปีใหม่เที่ยวไหน
- 36 ยังไม่รู้เลยว่าจะหยุด 31 นะ ต้องดู
- 37 เขาหยุดเราก็กี่ทำงาน เขาทำเราก็กี่ทำด้วย
- 38 ก็ได้เงินนะ
- 39 ไม่เอาหรอก ตายไปก็เอาไปไม่ได้
- 40 จะไปเจาะหู ไปเป็นเพื่อนหน่อยสิ เดี่ยวคนหาว่าเป็นตุ๊ด (หัวเราะร่วน)
- 41 ใส่ตุ้มหูเพชรสิ
- 42 จริงเหออ ผู้หญิงเขาไม่ชอบ (หัวเราะ สนุก)
- 43 แก่แล้ว อย่าไปเจาะเลย
- 44 ที่นี้เวลามาทำงาน พวกแมเนเจอร์จะว่าใหม่
- 45 ไม่ว่าจะ (ลากเสียงยาว) เขาก็เจาะกันเดี๋ยวนี
- 46 เดี่ยวบาดทะยักกิน เจาะเอง
- 47 เดี๋ยวนีเขาใช้เลเซอร์ เรียงกันเลย หลายรู
- 48 เจาะเอง ใช้จ่ายหม่องทากๆ คลึงๆ ที่ร้านก็ทำอย่างนี้ ไซป็นยิงปัก เจ็บนะ อักเสบ ต้องมีกอสอล
ล้างๆ ไม่งั้นเดี๋ยวนะ
- 49 ตุ้มหู แล้วก็ตุ้มนมที่นี้
- 50 ผู้หญิงเขาเจาะตุ้มสะดือกัน
- 51 เราต้องเจาะตุ้มนม
- 52 เจ็บตายห่า เราต้องใส่สองอาทิตย์ พอแผลแห้ง แล้วก็ถอดเข้าถอดออก ไม่งั้นก็ตัน
รูอะไรก็แล้วแต่ ทุกรูนะ ถ้าไม่ไปแห่ ไปแยง ไปแคะ มันก็จะตัน
- 53 (หัวเราะกันหมด)
- 54 นี่ถ้านี้เขาเจาะหูนะ ต้องใส่ตุ้มหูยาว
- 55 แต่ตั้งหูอย่างนี้อายุป็นนะ
- 56 แค่นี้ก็เจาะรูตั้ง 5-6 รู
- 57 (หัวเราะ)

- 58 เออ ผ้าของเสื้อยี่ห้อ----นั่นดีนะ
 59 กระเป๋าเคนโซ เอ็มโพเรียม นานแล้ว สีแดง
 60 ซื้เองหรือ หรือเมียซื้ให้

ข้อมูลจากเทปการสนทนาของผู้หญิง

- 1.เออ คนนั้นใคร
- 2.เขาเป็นเพื่อนสนิทน้องสาวที่ตั้ง
- 3.เขาเป็นคนnice นะ
- 4.จำ นั่นเสื้อจริงเสื้อปลอม
- 5.เสื้อไม่จริงค่ะ
- 6.แล้วหลุดมึย
- 7.ไม่ค่ะ ถ้างลุดก็ตะไบๆแล้วติดเลย แล้วมี size
- 8.โอ้ยมันใหญ่มาหลาย
- 9.แล้วเอามาจากไหน
- 10.เพื่อนซื้มาให้ ที่อเมริกา
- 11.แล้วยี่ห้ออะไรอะ
- 12.เดี๋ยวจะดูยี่ห้อมาให้ค่ะ
- 13.จำนี่นะ จะมาพร้อมกับ new product
- 14.จะให้ size ไหนล่ะ
- 15.มีหลายsize แต่นี้มันจะใหญ่กว่าเรา ต้องตัดเอา แล้วเวิร์คมากนะคะ
 พอใส่แล้วจะดูเสื้อยาว แต่จริงๆแล้วเสื้อไม่มี
- 16.นานใหม่มากกว่าจะหลุด แล้วจำใส่ได้เองมึย
- 17.จำนี่ชอบมีของเล่นนะ
- 18.ใช่ทำหุ่นทำนี่ สนุก ที่โต๊ะไม่ต้องกลัวนะ จะ occupy หน่อย ไปออกกำลังกายกัน
- 19.ไม่ได้หรอก ดวงเราไม่ใช่คนสบาย
- 20.ทำไมเธอแข่งขันอย่างนั้นล่ะ
- 21.เราไม่ยอมให้ออก
- 22.ที่รู้มึยว่าเรานะดูแลฟ้าอย่างดีเลย เราไม่เคยทิ้งฟ้าเลยนะ
- 23.อยากสั่งซื้จ้งเลยอะ จำสั่งซื้หน่อยสิ
- 24.ได้ ค่ะ

25. พี่เอาด้วยๆ
26. พี่จะฝากปุ๊ซื้อให้ไง
27. ได้เลยคะ เอาจั๋วคัท
28. จำชื่อที่อื่นไม่มีเลยหรอ
29. ชื่ออเมริกาดีที่สุด
30. แยกไม่ออกระหว่างเล็บจริงกับเล็บปลอม
31. พี่ไม่อยากทำงานเลยบายนี่ กลับบ้านดีกว่า
32. ออย่างๆ เราไม่ได้ทำอะไรผิด ต้องอยู่
33. พี่ต้องพูดความจริง พี่เตี๊ยะต้องตายอยู่แล้ว ก็พูดความจริงนะ พี่ภาษาก็กัง อยู่ในวง diplomat
34. อี๊ยยยยย หัวเราะ
35. ถ้าพี่ไม่อยู่ไม่มีใครทำได้
36. และภาษาอยู่ในวง diplomat อย่างนี้
37. ขอโทษนะคะจำ พี่ต้องไปแล้ว
38. ไม่เป็นไรคะ พี่ฟ้า แค่นี้ก็ขอบคุณแล้วคะ
39. พี่หนูเขาจะดูแลพี่หรือ
40. ทำแม็กกาซีนกันดีกว่า เปิดร้านเล็กๆก็ได้แล้วก็ขนม
41. พี่เตี๊ยะทำเอเย่นต์ เพราะยูมี connection ทำเลย
42. ทำด้วยๆ
43. อายุเยอะแล้วนะ พี่เตี๊ยะ ถ้าไม่ทำนะจะเรือไป
44. แล้วใครจะทำต่อละ ถ้าพี่แก่แล้วนะ
45. เขาอุกหนูทำต่อก็ได้
46. ทำเองดีกว่า พี่เป็นลูกจ้างเขาพอแล้ว พี่ทำได้ พอช่วยเขาพอเขารู้เรื่องแล้วเขาจะ ignore พี่
47. ไม่ๆ เพราะเป็นโรงแรมของพี่ชายพี่
48. นี่เรามาทำด้วยกัน บัญชีเราก็กทำได้
49. ไซ้ พี่เตี๊ยะมี connection
50. นี่ๆพี่เตี๊ยะอย่าพูดเล่นนะ
51. (หัวเราะ) ชอบมากๆเลย
52. อย่าพูดเล่นนะเอาจริง
53. แต่พอดีว่าพี่เตี๊ยะเค้าไม่ให้ออก พี่หนีออกไปแล้ว
54. (หัวเราะพร้อมกัน)
55. ถ้าพี่เตี๊ยะจะทำคนเดียว เราจะไปเป็นลูกจ้าง หรือถ้าให้เราหุ้น เราก็กเป็นหุ้นเล็ก

- 56.จำมาร์เกิดตั้งได้
- 57.พี่ปล่าทำอะไรคะ
- 58.พี่ก็ทำด้าน admin
- 59.นี่เรากำลังประชุมบริษัท
- 60.จำเป็นคนหาตลาดในเมืองไทย
- 61.ได้ แล้วเราก็ก็นไปด้วย สลับกันไป
- 62.พี่เต้จะทำได้นะ เพราะเรามีความรู้
63. ถ้าไปจองทัวร์ จะรู้ว่า ไม่ต้องง้อเลยและคนที่ต้องการคนที่ reliable
- 64.พวกเรานี้ขนาดนี้แล้ว รู้จักคนเยอะ
- 65.แล้วภาษาก็ดีทุกคน
- 66.เนี่ยพี่..พาลูกทัวร์ไป ตอนนี่แกยังจัดทัวร์อยู่เลย
- 67.แล้วไม่แก่ แล้วก็รวย
- 68.ตำรวจพาทัวร์ออกนอกเยอะมาก พออบรมเสร็จก็ออกนอกตลอด
- 69.เรามีคอนเนคชั่นเยอะ
- 70.และเราจะไม่ทะเลาะกันเลย
- 71.แน่นอน
- 72.ถ้าเซทโปรแกรมนะ ไม่มีแน่นอน
- 73.แต่พวกเราต้องไปดูก่อน เช่นจะจัดทัวร์พาคนไทยไปช้อปปิ้งมิลาน
- 74.จริงๆ เขาต้องการทัวร์ที่จัดแล้วเข้าใจอารมณ์เดียวกัน
- 75.พี่ กลัวลูกค้าพี่จะล้นมือ
- 76.ตกลงลูกค้าชุดแรกจะเริ่มวันไหนดี
- 77.(หัวเราะ)
- 78.พี่คิดเหอ เงินล้านนะ กระจอก เดี่ยวพี่ก็หาได้
- 79.ตกลง ตกลงทัวร์เราจะเปิดวันไหนดี
- 80.พี่เต้จะหนี้อยมัยคะ
- 81.ถามหน่อยซิว่าตำแหน่งนี้มีคนอยู่ในใจหรือยัง ถ้ามีคนอยู่ในใจแล้วจะได้ไม่เขียนใบสมัคร
- 82.พี่หนี เลือพี่หนีสายนะคะ
- 83.มาเจอคุณครูเลยต้องรีบร้อย
- 84.(หัวเราะ) คราวที่แล้วใส่อะไร คราวนี้สวดยกว่า
- 85.คราวที่แล้วเช็กซี
- 86.เช้อ พี่เต้จะเกิดเมื่อไหร่

87. กุมภา
88. นี้อีกสาว ลูกสาวคนโต ตัวใหญ่มากเลยนะ
89. อ้อที่ไปนิวซีแลนด์
90. งงมากเลย พอไปถึง เรียนไปแป็บเดียวบอกเรียนปีนึงจะกลับมาเรียนอินเตอร์ที่นี่
91. ลูกพี่อยากไปซัมเมอร์
92. ที่นี้ดีมากๆเลย
93. (พูดภาษาอังกฤษเรื่องงานของเพื่อนคนหนึ่งในกลุ่ม)
94. นี้อั้งแต่ลูกไปเรียน นี้อแม่เก่งนะ ยังสงสัยใครไปเรียนกันแน่
95. หัวเราะก๊ิก
96. นี้อจำรูปร่างนี่มองไม่เห็นแล้ว
97. สั้นหรือยาว
98. ยาว แต่ดูคอมพิวเตอร์นานๆ แล้วรู้สึกเลยนะ
99. นี้อต้องเข้าคอร์ส ไม่ชอบเลย ต้องสอบตลอดเลยนะ
100. ไม่ๆ นี้อระดับ executive ก็ต้องสอบมาก เขากลับเอาไปทำงานไม่ได้ ต้องให้ได้ความรู้มากที่สุด
101. (หัวเราะ)
102. อร่อยมากๆคะ อร่อยมากๆ ตอนเด็กๆ กินไม่เป็น ตอนนี้อเริ่มอยากทำเป็น
103. เออ ลูกจำไปเรียน enjoy มั้ยจ๊ะ
104. ลูกจำชอบมากคะ
105. ลูกจำนี่นะจะเหมือนน้องนิล คือเป็นคนที่จะ enjoy ทุกอย่าง แล้วจะมี confidence
ถึงตัวจะโตก็ happy
106. เหมือนแม่ ตัวโตมานานแล้ว
107. น่ารัก ชอบมาก
108. พอไปจริงๆ ก็รับผิดชอบ เรียนได้หรือไม่ ปรึกษาอาจารย์เลย
109. ดี นี้อแต่ต้องบอกให้เขาระวังน้ำหนักมาก เพราะอาหารที่นั่นอร่อยมากเลยนะ
110. จำก็บอกระวัง เพราะเขา enjoy ทุกอย่าง
111. แล้วนมเขานะ rich มาก แล้วไม่มี low fat
112. มีคะ สีเขียวจะเป็น trim สีฟ้าจะเป็น full body
113. น้องพราก็เหมือนกัน gain weight มาก ก็อยู่โรงเรียนประจำนี้แหละ
114. อาหารก็ดี อร่อยหมดเลยนะคะ
115. ตอนนี้อเครียดมาก บางครั้งขบถนะ ร้องไห้เลยเชื่อไหม
116. ต้องหาที่ใหม่ให้ ไม่จั้นเตรียมใจไว้ได้เลย ไม่จั้นก็ยกอิตานี่ไป

117. ห้ามกลับบ้านนะ ตู้ พระต้องเข้าข้างคนดี
118. ถ้าพี่เต๊ะจะไม่อยู่ตรงนั้นนะ collapse เลย
119. พี่อ้อกับอ้อกว่าถ้าพี่ไม่เป็นไร แต่ตรงพี่เต๊ะไม่มีใครทำได้เลย
120. เขาก็ทำกันได้
121. แต่มันก็ไม่ดีเท่าเดิม
122. เขาฟอร์มเก่งมากเลย ไม่รู้ทำได้ไง
123. (เล่าเรื่องเพื่อนร่วมงานคนหนึ่งขับรถไปและมีคนมาชน)
124. เรากินอะไรกันบ้าง
125. เก็บเงินมัย

ข้อมูลจากการบันทึกเทปการสนทนาของเพศชายที่มีจิตใจเป็นหญิง

1. อี๊ย เบื่อมาก ผู้โดยสารเยอะมาก ตัว (ลากเสียงยาว)
2. (หัวเราะพร้อมกัน)
3. อะไรกันเจ้า
4. เบื่อมาก
5. เลาร์อาทิตย์ไปเที่ยวไหนมา
6. (หัวเราะ)
7. หัวเราะอยู่นั้นแหละ
8. กินขนมก่อนเลยเหรอ
9. ข้าวยังไม่มา ตกกลงอยกระทงไปไหนกันล่ะ
10. ไปจุฬาฯ
11. อ้อตกลงไปลอยที่จุฬาฯ ต้าย จะไปจุฬาฯ หรือ ไปชานว่
12. หัวเราะเสียงแหลม
13. พอลงมานะ ก็ดึงไปเสยนะ
14. ที่ไหนวะ
15. ที่นั่นไง ที่บาร์บี๊
16. อ้อจะไปลอยกระทงที่บาร์บี๊
17. พรุ่งนี้ไปไหน
18. พัก 2 วัน ไปฮ่องกงเที่ยวนี้ ต้องเร็วเลย วีพีไป
19. ท.ส. อ่ะ เร็วๆทั้งนั้นเลยเธอเฮ๊ย (ลากเสียงยาว)

20. (หัวเราะ)
21. งานนี้ต้องขอเบอร์อีกแล้ว
22. (หัวเราะ)
23. ลอนดอนสนุกม๊ยย
24. เว็ดดี สนุกมากๆ
25. ช่องกงกลับเลย
26. นี่ชื่อจากไหน เว็ดเลย
27. ของคุณยายเลย ไม่มีลูกชาย มีแต่ลูกสาว
28. อาหารมา โอ้ย เว็ด
29. โยนะยะ ตีเขา ไม่กินกุ้ง
30. น้องยี่ไม่ยอมมากินเนาะ
31. กลัวแตกกลัวลม น้องยี่สวยเกิน
32. บ้าหรือเปล่า
33. ได้ข่าวว่ามีผัวเหรอ
34. อ้อ
35. นี่โยนะยะ
36. กับเยอะนะ เน้นกับ
37. แล้ว.....ไปไหนอะ งานไหนงานไหนเธอก็ไม่พลาดนะ ต้องแจมตลอด
38. ตอนนี่เจียบเลย อาจจะไปก๊ิกกับเด็กก็ได้
39. นี้อะไร
40. ทะเลกะหรี
41. (หัวเราะ)
42. ทะเลกะหรีเหมือนใคร
43. ไม่เอาน้ำเหรอ น้ำอะไรดี
44. เบื่อจริงๆเลย คนเยอะ เสี่ยงตั้ง
45. ไม่มีเด็กๆไซ้ไหม
46. (หัวเราะ)
47. เขาบอกไปตูดเล็กชานเดอร์ เว็ดมาก
48. ควรจะดู
49. นี่ยี่สิบปียังเป็นนางนพมาศอยู่เลยไซ้ไหม
50. (หัวเราะ)

51. อร่อยจริงๆ อร่อยมากๆ
52. ไม่ค่อยได้กินโซ่ใหม่
53. อาหารบนเครื่องไม่ไหวเลย
54. เดี๋ยวนี้ไอ้ฉันมันสวยนะ มันเทอร์นเฟิร์สโซ่มี๊
55. คราวที่แล้วไม่ได้ ยากนะจะไม่ใช่่ง่ายๆ
56. บอกแล้วไงก่อนสอบ ให้ไปตัดผมที่ซาลาซลก็ไม่ใช่
57. ไปทำหน้าจะผิวจะละเอียดยับเลยนะ
58. น้องยีนะ ไม่ยอมเจอแดด เหนื่อย บอกแล้วอย่าใส่รองเท้าสูง
59. ทำไมนอนกัน (อาหาร)
60. อู๊ ออย่าพูดกันจ๊
61. เสียงรับโทรศัพท์ดังไปถึงโน้นเลยนะ
62. จริงหรือ ตายละ ได้ยินกันหมดเลยซี
63. เบื่อมากๆเลยมานั่งเก๊กแมน
64. thank you ทำเสียงผู้หญิง (รับอาหาร)
65. กินเข้าไปล้างไส้หน่อย
66. (หัวเราะ)
67. หมูลับหรือเนี่ย เออ ตีนะ ไม่มีมันหมูนะ
68. เอออ่อย
69. ขอขอบคุณนะคะ
70. ไม่เอาแล้วพอแล้ว กลัวอ้วน
71. ปีใหม่นี้ไปไหนละ
72. ลากี่ลายน
73. 2 เด้งหรือเปล่า
74. บางทีนะ อยากหยุด อยากหยุดอยู่กับแฟน
75. ปีใหม่แฟนซื้ออะไรให้ละ
76. ไม่ได้ซื้ออะไรให้ จะพาไปกินข้าว
77. ก็ตีนะ อยู่กันมา 30 ปี
78. อืม
79. ต่าย อมตะนิรันดร์กาล
80. อร่อยมะ อร่อยนะ
81. เออ ...ไปไหนละ

82. ไปทำอะไรก็ไม่รู้ ระวังนะ สมัยนี้ไว้ใจไม่ได้นะยะ
83. ไว้วางใจและเชื่อใจ
84. อือ เราก็ไม่รู้ไง ทำอะไรก็ป้องกัน ระวังตัวเนาะ อะไรกันมากมาย
85. เด็กๆทั้งนั้นแหละเธอ ้วยรุ่น
86. ตอไม้อย่างหนึ่ง
87. เจ้ไม่ค่อยตอเลย
88. กินเยอะๆนะอาหารบนเครื่องไม่อร่อย เตียวหน้าไม่สวยนะ
89. จะเปิดใครเวิร์ช ไซมัย
90. เคยไปไหม
91. เกาะเหนือเกาะใต้
92. เคย ไปกัน สิบกว่าคน วันเดียวไม่พอนะ
93. สวยมัย
94. สวย สนุกมาก รด 2 คัน
95. มันทนาวไม้ไซ้เธอ อันวานันทนาวไม้ไซ้เธอ
96. คุ้มจริงนะ ซีวิตเธอนะ
97. ฮืมมมมม
98. ไซ้เยี่ยวม้า แปลกนะ
99. ไซ้ไซ้ม้าทำหรือเปล่า
100. อรอยนะร้านนี้ แปลกนะ ทำอะไรก็อรอย
101. รลจัดคนะ จะเค็มๆหน่อย
102. เค็มนะ
103. นี่วันไหนนะ ที่มีประกวดสุดหล่อ
104. มีด้วยเธอ
105. มีเดือนธันวา ที่เดอะรด์อ เปิดใหม่ที่ลาดพร้าว
106. เธอ แต่ที่น่ามาก
107. อือ แยนะ ที่มันเล็กนะ
108. ต้องโอเพ่นแอร์ อะไรนะ ขาวน่าได้แสงจันทร์
109. ที่สิงคโปร์เค้าเปิดแล้วนะจ๊ะ เค้ารู้ว่ารายได้มาจากตรงนี้เยอะมาก
110. เป็นสาวเป็นแล้กินข้าวสองสามจานอย่างนี้ไม่ไหวนะจ๊ะ
111. นิดหน่อยนะ เจ้หิวนะ จานละเล็กจานละน้อย
112. ไซ้ไนโกรนะ กวาดเลย น้ำมันด้วย

113. คุณชายอู่ ...เป็นไงมาก
114. เขาไปเป็นนั่น.... สมศักดิ์ ชลาชล
115. เออไอโหมากเลย มีเพชร อะไรก็เป็นเพชรหมดเลย บนหัวด้วย
116. ใครแนะนำเธอขึ้นจากหลุมนะ
117. ขับรถดี ๆ หน่อยเข้าร้านอะไรอย่างนี้ จับไอโซ อะไรเงี้ย เขาชอบเจ้าจะแจ๊ะ
118. ไปประมูลของนะ ไปดูซิมันเว่อแม่ะ เออ มันเว่อจริงๆ มันขายตั้งแต่ลากกะเปือยันเรือรบนะ
รูปคุณทักษิณให้มากก็มี
119. มีสิบล้านเลยหรอ
120. เขามีกันไม่ต่ำกว่าสิบล้านกันทั้งนั้นแหละจ๊ะ คนนี้ก็ไช่ย่อยนะ รุ่นต่อไปไช่มี๊
121. เสียบๆยังงี้
122. รวยแล้วอย่าลืมห้เจ้าบ้างนะ
123. อืมนะ อร่อยดีเนาะ
124. ชอบไอ้พอล น่ารักดี และแบบธรรมชาติดีอะ เขาตลก สไตส์เขาก็กับตุ๊กยานีอะ รับส่งก็โอเค
เลยแหละ
125. อืม
126. แล้วในทีวีที่มันจับหนูนะ ตะขงตะขาบยังไม่เท่าไร แต่หนูนะ
127. เก็บตั้งค้เหอะนะเขาจะได้นั่ง
128. ชอบคุณนะคะ ไว้เจอกันคะ
129. เออ บ้าย บาย

สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์

นางอมรสิริ บุญญสิทธิ เกิดวันที่ 10 มกราคม 2506 สำเร็จการศึกษา
ปริญญาตรีอักษรศาสตร์บัณฑิต จากคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการ
ศึกษา 2526 และเข้าศึกษาต่อในหลักสูตรอักษรศาสตร์มหาบัณฑิต สาขาภาษาศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2545



สถาบันวิทยบริการ
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย